

# இந்து இளைஞன்



T  
H  
E  
Y  
O  
U  
N  
G  
H  
I  
N  
D  
U

1969

யாழ். கிளைகள் :

420, ஆஸ்பத்திரி வீதி

150, ஆஸ்பத்திரி வீதி

15, மணிக்கூட்டு வீதி

287, ஸ்ரான்லி வீதி

17, பிரதான வீதி

33, கே.கே.எஸ். வீதி

வெளியூர் கிளைகள் :

334, கண்டி ரோட்,  
சாவகச்சேரி.

கே. கே. எஸ். ரோட்,  
சுன்னாகம்.

181/83, கண்டி ரோட்,  
கிளிநொச்சி.

165 2., பிரதான வீதி,  
பருத்தித்துறை.

154, ஆட்டிப்பட்டித்  
தெரு,  
கொழும்பு.

வடபகுதி விவசாயிகளுக்கு  
ஓர் நற்செய்தி



★ டேவிட் பிறவுண் சேலேக்ட  
மட்டிக் 880 மூன்று சிலின்  
டர் ட்ராக்டர்.

★ மிற்சுபிசி ரில்லர் 331 —  
ஆறு குதிரைவேக — மண்  
ணெண்ணையினால் இயங்கக்  
கூடிய உழவுத் தொழிலுக்கு  
பயன்படும் கையுளவு ட்ராக்  
டர்.

★ களை நாசினிகளான ரும்  
ரோட், வீடாசோல், ரோக்  
முதலியனவற்றிற்கு எம்மி  
டம் தொடர்பு கொள்ளுங்கள்.

யாழ்ப்பாண

ஐக்கிய வியாபாரச் சங்கம்

அதன் உப விநியோகஸ்தர்கள்  
ரோட் அன்ருன்ஸ்போற் கம்பெனி  
லிமிட்டெட்.

# THE YOUNG HINDU

THE JAFFNA HINDU COLLEGE STUDENTS' ANNUAL  
For Internal and Private Circulation only

1969

இந்து இளைஞன்

யாழ்ப்பாணம் இந்துக்கல்லூரி மாணவர் வருடாந்த வெளியீடு

THE YOUNG HINDU  
THE YOUNG HINDU COLLEGE FUNDAMENTALS  
The Journal of the Young Hindu College

## EDITORIAL ADVISORY BOARD

---

Mr. N. Sabaratnam (Principal)

„ K. Suppiah

„ M. Karthigesan

„ V. Erambamoorthy

„ T. Senathirajah

„ E. Mahadevan

„ K. Sivaramalingam

„ V. Mahadevan

„ V. Sivasupramaniam (Convenor)

## இந்து இளைஞன்

இதழாசிரியர் : தி. சிவதெட்சனமுர்த்தி  
உதவி ,, சி. பாலசுப்பிரமணியம்

### பொருளடக்கம்

	பக்கம்
இதழாசிரியரின் பேனாவிலிருந்து	... 1
பயம்தரு பாம்பினம்	... 4
அம்புலிப் பயணமும் அமெரிக்க வீரர்களும்	... 7
மாணவனுக்குப் புவியியல் அறிவு	... 10
உள்ளம் இருக்கின்றது	... 12
இருபத்தொரு ஆண்டுகள் நடைபயிலும் இலங்கை பெண்	... 15
இதுவும் ஒரு ஸ்ரைலோ	... 20
காதலோ காதல்	... 21
ஏங்குதே என்றன் உள்ளம்	... 22
உலக சமாதானம்.....?	... 23
வினை தீர்க்க வா, வா, வா	... 26
தமிழ் மக்களின் மற வீரம்	... 27
தற்கால உலகினிலே	... 30
கண்ணீர் என்றால் புதுமைதான்!	... 31
வானத்திருக்க வழி	... 32
யான் விரும்பும் ஒரு நூல்	... 33
இரு கோணச் சிந்தனை	... 35
எங்குமே காணவில்லை!	... 37
கலைக் கோயில்கள்	... 37
மகாத்மா காந்தி	... 41
மலைநாட்டு அட்டை	... 43
நல்லூரும் நாவலரும்	... 45
படித்தவரெல்லாம் சிரிக்கலாம்	... 46
ஐயோ பாவம்	... 47
எமது நன்றி	... 48

# கல்லூரிக் கீதம்

வாழிய யாழ்நகர் இந்துக்கல் லூரி  
வையகம் புகழ்ந்திட என்றும் (வாழிய)

இலங்கை மணித்திரு நாட்டினில் எங்கும்  
இந்து மதத்தவர் உள்ளம்  
இலங்கிடும் ஒருபெருங் கலையகம் இதுவே  
இளைஞர்கள் உளம் மகிழ்ந் தென்றும்

கலையில் கழகமும் இதுவே — பல  
கலைமலி கழகமும் இதுவே — தமிழர்  
தலைநிமிர் கழகமும் இதுவே !

எவ்விட மேகினும் எத்துயர் நேரினும்  
எம்மன்னை நின்னலம் மறவேம்  
என்றுமே என்றுமே என்றும்  
இன்புற வாழிய நன்றே  
இறைவன தருள்கொடு நன்றே

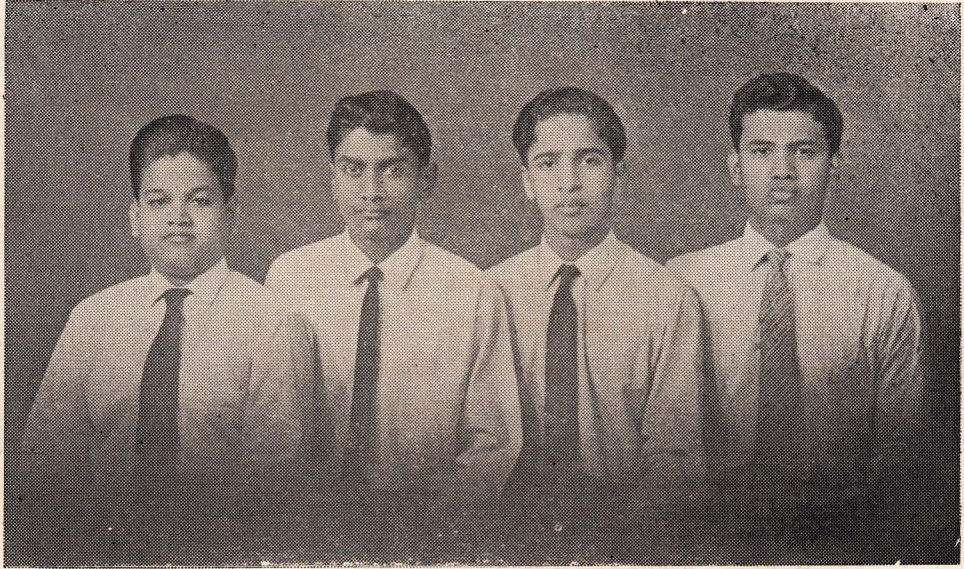
ஆங்கிலம் அருந்தமிழ் ஆரியம் சிங்களம்  
அவையையில் கழகமும் இதுவே !  
ஓங்குநல் லறிஞர்கள் உவப்பொடு காத்திடும்  
ஒருபெருங் கழகமும் இதுவே !  
ஒளிர்மிகு கழகமும் இதுவே !  
உயர்வுறு கழகமும் இதுவே !  
உயிரன கழகமும் இதுவே !

தமிழரெம் வாழ்வினிற் தாயென மிளிரும்  
தனிப்பெருங் கலையகம் வாழ்க

வாழ்க! வாழ்க!! வாழ்க  
தன்னிகர் இன்றியே நீடு  
தரணியில் வாழிய நீடு



## OUR EDITORS

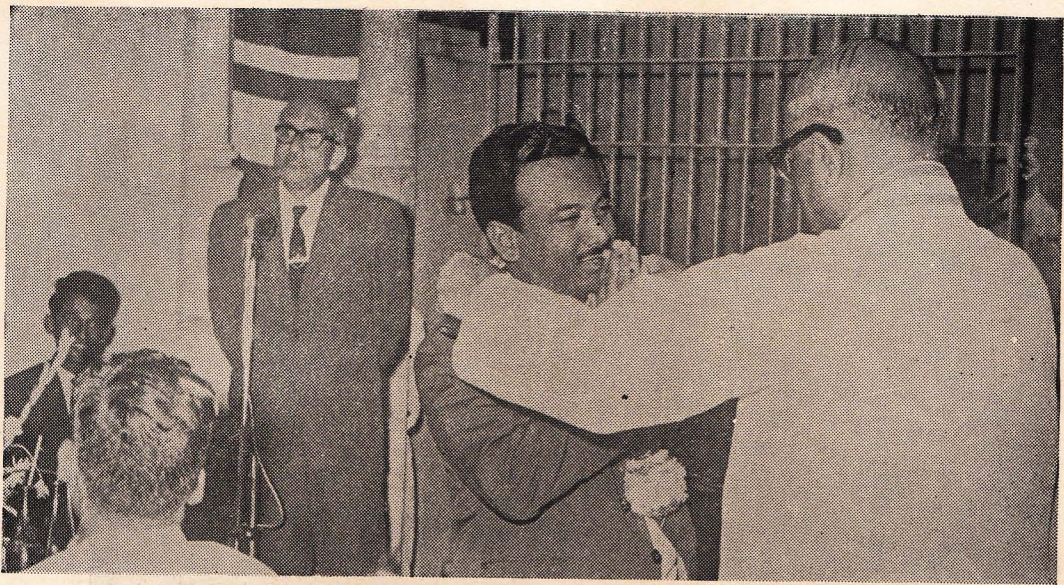


(L to R): T. Sivathedchanamoorthy (Tamil Editor)  
C. Sri Janarthanan (Asst. English Editor) K. A. Manoranjan (English Editor)  
S. Balasubramaniam (Asst. Tamil Editor)

## OUR OLD BOY



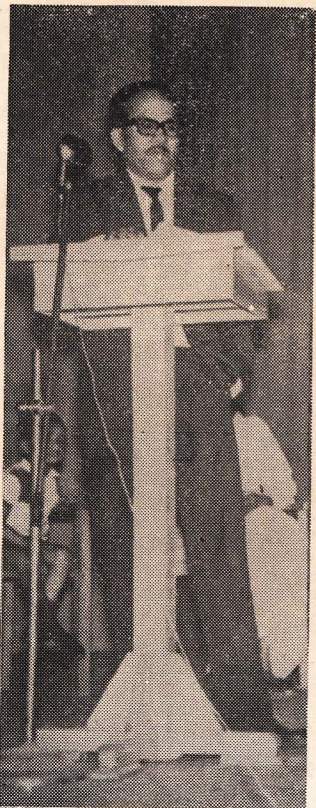
Mr. S. Nagarajah, J. P.  
Advocate  
Mayor of Jaffna, 1969



(Left) The Chief Guest Mr. K. Sivapalan, Vice-Principal, Ramanathan Junior University, Palaly speaking at our Annual A/L Union Dinner

(Right) Dr. K. Sivagnanaratnam, President JHC OBA Welcoming Mr. S. Nagarajah, Mayor to the OBA'S Garden Party to the Mayor

**SCOUT ANNUAL FIELD DAY**  
Chief Guest Speaks



**Mr. S. Muttucumaran**  
Asst. Dist. Commissioner of Scouts

**PROMOTED**



**K. Baskaradevan**  
C. O. M. S.



உ  
சிவமயம்



# இந்து இளைஞன்

யாழ்ப்பாணம் இந்துக்கல்லூரி மாணவர் வருடாந்த வெளியீடு

மலர் 29

மார்ச்சு 1969

இதழ் 104

## இதழாசிரியரின் பேருவிலிருந்து.....

வளர்ந்துவரும் சமூகம் என்னும் அழகிய கோபுரத்தைத் தாங்கும் தூண்கள் போன்றவர்கள் மாணவ இளைஞர்கள்; மாணவர் என்றால் மாண்பு மிக்கோர் என்று பொருள். ஒரு நாணயத்திற்கு இரு பக்கங்கள் இருப்பது போல மாணவர் என்ற நாணயத்தின் இரு பக்கங்களாக நல்லொழுக்கமும் நல்லறிவும் விளங்க வேண்டும். நாணயத்தின் ஒரு பக்கம் தேய்ந்து விட்டால் அது செல்லாக் காசாகி விடுகின்றது. அதே தன்மையொத்து மேற்கூறிய ஒழுக்கங்கள் மாணவனிடத்து இல்லை யாயின் அவன் மாணவத்தன்மையற்றவனாவான்.

கற்க கசடறக் கற்பவை கற்றபின்  
நிற்க அதற்குத் தக

என்றார் பொய்யாமொழித்தேவர்.  
இன்றைய மாணவர் சமுதாயம் கற்

பவற்றைக் கசடறக் கற்கின்றது. ஆனால் கற்றதற்கேற்ப நடக்கின்ற தா என்று கேட்போமானால் இல்லை என்ற பதிலையே ஏக்கத்துடன் பெற முடிகின்றது. அந்தப் பதிவின் பொருள் என்ன? அதுதான் மாணவர் அமைதியின்மை. உயர்தர வகுப்புக்களிலே கற்கும் மாணவர்கள் பலர் வன்முறைச் செயல்களில் ஈடுபடுகின்றனர். இலங்கையல் பட்டும் அன்றி எந்தத் தேசத்திலும் இதனைக் காணக்கூடியதாய் உள்ளது. இலங்கை, இந்திய வில் நடந்தவை எமது கவனத்துக்குரியன. இவ்வாறு பல்வேறு தேசங்களில் பல்வேறு வகைகளில் மாணவர் வன்முறைச் செயல்களில் ஈடுபடுகின்றனர். இந்த அமைதியின்மை ஒவ்வொரு நாட்டிலும் உள்ள மாணவர் சமுதாயத்திலே பரவிவருகின்ற வேகத்தைக்காணின் அது ஒரு சிறிது காலத்தில் உலக

சமுதாயம் முழுவதையும் தன்னுள் அடக்கி நாசம் செய்துவிடுமோ என்று அஞ்சவேண்டிய நிலையில் உள்ளோம்!

மாணவரின் அமைதியின்மைக்குக் காரணம் அவர்களின் இடைக்கால உளக்கோளாறுகளே. அரசியற் பிரச்சினைகளும் இவர்களுக்குத் தூண்டுகோலாய் அமைகின்றன. கல்விகற்கும் மாணவன் ஒருவனுக்கு அரசியல் அறிவு முக்கியமானதே; ஆனால் அதே நேரத்தில் அவன் அரசியலில் நேரடியாக ஈடுபடுதல் கூடாது. தனது கல்வியை முடித்தபின்பே அரசியலில் இறங்கல் வேண்டும். அப்போதுதான் அவன் பூரணமான கல்வியைப் பெறுதல் கூடும்.

மாணவர்கள் வன்முறைச் செயல்களில் ஈடுபடும்போது பலவிதமான நோக்கங்களுடன் ஈடுபடுகிறார்கள். அவர்கள் “நாம் இந்த வன்முறைகளில் ஈடுபடுவதால் பெரிய நட்டம் எதுவும் ஏற்படாது” என்றே நினைக்கின்றனர். ஆனால் இதன் விளைவு நாட்டையன்றோ பாதிக்கின்றது? “அவர்கள் செய்கிறார்கள்; நாழும் செய்தால் என்ன” என்ற உணர்ச்சி வெறிக்கு அவர்கள் ஆளாதலும் உண்டு. இன்றொரு சாரார் தாங்கள் கற்கும் கல்விக் கூடங்களில் தமது உல்லாசக் கொள்கைக்கு மாறாகச் சில விதிகள் இடம் பெற்றால், அவற்றை எதிர்க்கும் அறிகுறியாகக் கல்விக் கூடச் சொத்துக்களையே நாசமாக்குகின்றார்கள். இதனை விடப் பொறுப்பற்றதும், வெறுக்கத்தக்க

தும், கீழானதுமான செயல் வேறு இல்லை எனலாம். தனது பொறுப்புணர்ச்சி சமுதாயத்தோடு எவ்வளவு தூரம் பின்னிப் படர்ந்திருக்கின்றது என்ற உண்மையினை என்று மாணவன் உணரத்தொடங்குகின்றானே அன்றே இத்தகைய வன்முறைச் செயல்களும் அவனுக்குப் பிரியாவிடை அளிக்கின்றன. அவன் ஒரு பொறுப்பை நிர்வகிக்கத் தொடங்கியவுடன் இத்தகைய செயல்களை அறவே வெறுக்கத் தொடங்குகின்றான். ஏனெனில் அப்போதுதான் வன்முறைச் செயல்களால் ஏற்படும் நட்டத்தை அவன் அறிய வழிபறக்கிறது. ஒரு மாணவனின் ஆரம்ப சூழ்நிலை நற்றன்மை பொருந்தியதாய் விளங்கினால், இளமைப் பராயம் நல்லொழுக்கம் நிரம்பியதாய் விளங்கினால், நிச்சயம் அவன் காளைப் பருவத்தில் இத்தகைய இழிசெயல்களில் ஈடுபடமாட்டான். எனவே பெற்றோர்கள் நல்ல பழக்கவழக்கங்களை இளம் பராயத்திலேயே தம்பிள்ளைகளுக்குப் புகட்டி அவர்களைப் பிற்காலத்தில் நல்லொழுக்கமும் பொறுப்பும் வாய்ந்த குடிமக்களாய் ஆக உதவுதல் வேண்டும்.

நமது பட்டதாரி மாணவரிடம் காணப்படும் மற்றொரு பெரிய பிரச்சினை வேலையில்லாத் திண்டாட்டம். இதற்குக் காரணம் மாணவர் கல்விகற்கும் நோக்கே. அவர்கள் உயர்கல்வி கற்கும்போதே அரசாங்கத்தில் உயர்ந்த உத்தியோகம் பெறுவதற்காகவே கற்கின்றோம் என்ற ஒரு தலை நோக்கோடு செயற்படுகின்ற

னர். எனவே ஒரு நியமனப் பதவிக்கு ஆயிரம்பேர் போட்டியிடுகின்றனர். அதில் ஒருவர் தெரிவு செய்யப்பட்டவுடன், மிகுதிப்பேர்கள் வேலையற்றோராய் அலையத் தொடங்குகின்றனர். ஆனால் அதே நேரத்தில் சிறிய உத்தியோகம் கிடைத்தால் அது தமது கல்வித்தரத்திற்கு ஏற்றதன்று என ஒதுக்கித்தள்ளி விடுகின்றவர்களையும் காண்கின்றோம். இந்நிலையில் இவர்கள் உயர்தர உத்தியோகந்தான் வேண்டும் என ஒற்றைக்காலில் நின்றால் இவர்கள் வேலைவாய்ப்புப் பெறவும் இயலாது, அதனைப் பெறப்போவதும் இல்லை. இதனால் இவர்களும் அரசாங்கத்துக்கெதிராக சமூகத்தைப் பாதிக்கும் வன்முறைச் செயல்களைக் கையாளப்பார்க்கிறார்கள். இந்நிலையைத் தவிர்க்க ஆரம்பக் கல்விகற்கும் போதே தொழில் நுட்பக்கல்வியையும் விவசாயக் கல்வியையும் நன்கு கற்பித்து அவைமூலம் இத்துறைகளில் அவர்களுக்குப் போதிய பயிற்சி அளித்து இக்குறைகளை நிவர்த்தி செய்யலாம். அதற்கு அரசாங்கம் இப்போது எடுத்திருக்கும் முயற்சிகளிலும் கூடியதான பெரு முயற்சி வேண்டப்படுகிறது.

நமது கல்லூரியில் அமெரிக்கர் ஒருவர் உரையாற்றுகையில் “நீங்கள் அரைமூளை உடையவர்கள்” என்று எங்களை நோக்கிக் கூறினார். இது கேட்டுத் திகைத்த எமக்கு அவரே விளக்கம் கூறினார். உங்கள் உயர்தரக்கல்வி விஞ்ஞானப்பிரிவென்றும், கலைப்பிரிவு என்

றும் இரு பிரிவுகளாகவுள்ளது. அதில் விஞ்ஞானப் பிரிவிலுள்ள மாணவன் கலைப்பாடம் ஒன்றைத்தானும் கற்பதில்லை. அதனை ஒத்து கலைப்பிரிவு மாணவனும் விஞ்ஞானப் பாடத்தைக் கற்பதில்லை. இதனால் அவர்கள் தாம் கற்றவற்றோடு நிற்பதல்லாது மற்றத் துறைகளில் யாதொரு அறிவும் இல்லாதவராய்க் காட்சி தருகின்றனர். இது இன்றைய இலங்கைக் கல்வி முறையில் நிலவும் மிகப் பெரிய பிரச்சினை. இதனைத் தீர்ப்பதற்கு நாம் அண்டை நாடான இந்தியாவைப் பின்பற்றலாம். அங்கு விஞ்ஞானப் பிரிவினர் கட்டாயமாக ஓர் கலைப்பாடத்தைப் பயில வேண்டும். அதேபோன்று கலைப்பிரிவு மாணவர்களும் ஒரு விஞ்ஞான பாடத்தைக் கற்கவேண்டும்; அமெரிக்க கல்விக் கூடங்களும் இவ்வாறே செயற்படுகின்றன. இத்தகைய ஓர் நிலை இலங்கையில் ஏற்பட்டால் அது நமது மாணவர் சமுதாயத்துக்கு அறிவுச்சுடர் கொடுத்தி அதனை முன்னேற்றுவதாய் அமையும் என்பதில் ஐயம் இல்லை. எனவே நமது இலங்கை அரசாங்கம் மாணவர்க்கு நன்மைதரும் இம் முறையை அமுலாக்க நடவடிக்கைகள் எடுக்குமென நம்புகின்றோம். பூர்வாங்கமாக க. பொ. த. ப. வகுப்பு வரை யாகுதல் இம் முறை அமுல்நடத்தப்படவேண்டும்.

வேலையனுபவ தினங்களைப் பாடசாலைகளில் கட்டாயமாக நடத்தி மாணவர்க்குப் பயிற்சி தருவதை வரவேற்கின்றோம். ஆனால் இத்திட்டம்

பயன் தருவதாக அமையவேண்டுமாறால் கட்டாயமாக ஒருமாத காலமாகுதல் வேலையனுபவம் பெறக்கூடிய வாய்ப்பை அளிக்கவேண்டும். அவர்கள் ஒருமாத காலம் தொழிலாளர்களோடு கலந்து வாழ்ந்தும், தொழிற்கூடங்களில் (Work camps) வசித்தும் பயிற்சி பெற்றால் தொழில் மசுத்துவத்தை அறிவதோடு, தொழிலாளர் நாட்டுக்கு நல்கும் சேவையை

உணர்ந்து கொள்ளவும் முடியும் என நம்புகின்றோம். இத்திட்டத்தை வெற்றிகரமாக அமுல் நடத்த ஒரே வழி, வேலை அனுபவப் பயிற்சிச்சான்றிதழ் பெற்றோரே க. பொ. த. ப. (சாதாரண) சான்றிதழ் பெறாதகுதி உடையவர்கள் என்ற நிபந்தனை மிக்க நலன் பயக்கும் என்று சிபார்சு செய்கிறோம்.

## பயம் தரு பாம்பினம்

“பாம்பு என்றால் படையும் நடுங்கும்” இது ஆன்றோர் வாக்கு. போரிலே மக்களை வீரட்டி அடிக்கும் வீரரை வீரட்டும ஒரு விவங்கு பாம்பு என்றால் அதன் மகிமை தான் என்னே! உலகில் ஆதி காலத்தில் எழுந்த இலக்கியங்களிலும், பல்வேறு மத நூல்களிலும் தனக்கென ஓர் இடத்தைப் பிடித்துவிட்ட ஒரு விவங்கு பாம்பு ஆகும். இப்படியான மகத்தான ஒரு விவங்கின் இயல்புகள் சிலபற்றி இக்கட்டுரையில் ஆராயப்படுகிறது.

பாம்புகள் ஒப்பீடியா (Ophidia) வருணக்கதைச் சேர்ந்த, அவயவங்களற்ற நகருயிரிகள் ஆகும். இவற்றல் 2000-க்கு மேற்பட்ட இனங்கள் உலகின் பல்வேறு பாகங்களிலும் பரந்து காணப்படுகின்றன. பெரும்பாலானவை தரைவாழ்க்கையைுடையனவே. நீருள் வாழ்பனவற்றுள் ஒரு சில கடல் நீரிலும், பல நன்னீர் ஏரிகளிலும் வாழும்.

பாம்பின் உடல் முழுவதும் பல சிறிய செதில்களினால் மூடப்பட்டிருக்கும். சிலவற்றின் மையச் செதிலில் சரிந்த விளிம்பு

கள் காணப்படும், தலைக்கும் உடலிற்கும் இடையில் திட்டமான வேறுபாடில்லை. எனினும் ஓரளவிற்கு அவதானிப்பவர் பகுத்து அறிந்து கொள்ளலாம். உடலிற்கு வெளியே செவித்துவாரம் காணப்படுவ தில்லை. இதனால் வளியில் பரவும் ஒலி அலைகளை பாம்பு கிரகிக்கமாட்டாது. ஆதில் அசையக்கூடிய இமைகளும் இல்லை. எனினும் ஒளிபுகுவிடும் ஒருமென்தகடு அல்லது மூடிய இமை காணப்படும். இது கண்ணை மூடிப் பாதுகாக்கும். பாம்பின் வாய்த்துவாரம் மிகப் பெரிதாக இருக்கும். மேலும் இதன் தாடைகள் அகப்பட்ட இரைகளை முற்றாக விழுங்கத்தக்கவாறு இசைவாக்க முடையனவாகக் காணப்படுகிறது. மேல், கீழ் தாடைகள் நீண்டவன்மையான, மீள்தன்மையான தசைநார்களால் தொடுக்கப்பட்டிருக்கும். இதன் திறமையான தொழிற்பாட்டால் பார்பு தன்னிலும் பன்மடங்கு பெருத்த விட்டமுடைய விவங்குகளையும் விழுங்கக் கூடியதாகவுள்ளது. கீழ்த்தாடையின் இருபாதிகளிலும் பிணைக்கும் தசைநார்கள் இணைந்திருப்பதனால் வாய்த்துவாரம் நன்கு பெருப்பிக்கப்படக் கூடியதாகவுள்ளது.

விலங்கின் தாடைகளில் உட்பக்கமாக வளைந்த கூரிய பற்கள் உண்டு. இவை உடைந்து போனாலும், விரைவில் ஈடுசெய்யப்படலாம். மேல் தாடையில் இரண்டு பற்கள் நச்சுப்பற்களாகத் திரிபடைந்துள்ளன. இவை பெரியன. மேலும் இவையும் சேதமடையின் நிவிர்த்திக்கப்படலாம். மேல்தாடையின் பிற்பாகத்திலுள்ள நச்சுக் கரப்பிகளுடன் இவை தொடர்புடையன. நச்சுக் கரப்பிகள் உமிழ்நீர்ச் சுரப்பிகளின் திரிபாகும்.

பாம்புகள் துரிதமாக இடம் பெயரும் ஆற்றலுள்ளன. இவை உயரமான இடங்களிற்கு ஏறவும், நீந்தவும் கூடமுடியும். விலாவெலும்புகளும், அவற்றிலுள்ள தசைகளும், விலங்கின் அடிப்பாகத்தின் செதிகள் விலங்கு இடம் பெயர உதவுகின்றன. சில நீளப்பாம்புகள் பக்கத்திற்குப் பக்கம் வளையும் அசைவினாலோ, விலாவெலும்புகளின் அசைவினாலோ இடம் பெயரும். பக்கத்திற்குப் பக்கம் வளையும் அசைவு நீரில் நீந்தவும், மரத்தில் ஏறவும் உதவும்.

பாம்புகள் எல்லா உயிர் விலங்குகளையும் உண்ணும். பொதுவாக இரைக்கு நஞ்சுட்டி உணர்ச்சியறப் பண்ணி, பின் உள்ளெடுக்கும். இரை மிக வேகமாகத் தீண்டப்படுகிறது. பாம்பு இரையை ஒரு செக்கனிலும் குறைந்த நேரத்திற்கே தாக்கும். பின், உடனே தலையைப் பின்வாங்கி விடும். இக்குறுகிய நேரத்துள் தாடைகள் மிக அகன்று விரிந்து நச்சுப்பற்கள் முன்னேக்கி நகரும் வண்ணம் உயர்த்தப்படும். இவை இரையின் தோலைத் துளைக்கும்; இப்போ தாடைகள் மூடப்பட்டு இரையினுடல் நழுவாமல் நன்கு பாதுகாக்கப்படும். இதையடுத்து நச்சுக் கரப்பிக்கு மேலாக இருக்கும் தசை சுருங்கி சிறிதளவு விடம் இரையினுள் புகுத்தப்படும். இதனால் இரை உடனடியாக இறந்து போகும். இறந்த விலங்கு பாம்பின் நாக்கினால் பரீட்சிக்கப்படுகிறது. நாக்கு ஓர் உணரங்கமாகும். பின்னர் பரீட்சிக்கப்

பட்ட உணவு உள்ளே விழுங்கப்படும். பொதுவாக, தலைப்பாகம் முதலாகவும், வால்ப்பாகம் பின்னாகவும் விழுங்கப்படும்.

சில பாம்புகள் தமது தாடைகளால் இரையைப் பிடித்துக் கொண்டு உள்வளைந்த பற்களினால் உள்ளே தள்ளும். தாடைகளை மாறி, மாறி அக்கம் பக்கத்திற்கசைப்பதனால் சமீபாட்டுத் தொகுதியை இரை அடையும். மலைப்பாம்பு இரையை தனது உடலால் சுற்றி நசித்துக் கொண்டுவிட்டு உள்ளெடுக்கும். ஒரு முகிர்ந்த மலைப்பாம்பிற்கு, முழுதாக விழுங்கப்பட்ட பன்றி யொன்றை முற்றாகச் சமீபாடையைச் செய்ய பல வாரங்கள் கூட எடுக்கலாம். சாதாரணமான ஒரு பாம்பிற்கு ஒரு எலி 10 நாட்களிற்குப் போதுமானதாகும். பொதுவாக எல்லாப் பாம்புகளிலும் உட்கொள்ளப்பட்ட முழுவிடங்களையும் முற்றாக உடைக்கத்தக்க பல சாறுகளை சமீபாட்டுத் தொகுதி உற்பத்தி செய்யும் ஆற்றலுள்ளது.

பாம்புகளில், சுவாசிப்பகற்காக ஒரு நுரையீரல் பெரிதாக்கப்பட்டு காணப்படும். சிலவற்றில் இரண்டு நுரையீரல்கள் காணப்படும்; ஒரு சிலவற்றில் நுரையீரலே காணப்படமாட்டாது. இவற்றில் மூச்சுக்குழாய் பெரிதாக்கப்பட்டு, மூச்சுக் குழல் நுரையீரலைத் தோற்றுவிக்கும். பாம்பின் இதயம் நீண்டு, குறுகி இருக்கிறது.

பாம்புகள் தம்மைத்தாமே பாதுகாத்துக் கொள்வதில் வல்லன. இவை தமது முட்டைகளை நிலத்திலோ அல்லது பழுதடைந்த மரங்களிலோ இடுகின்றன. அதிகமாக முட்டைகளுக்கு பெற்றோரின் பாதுகாப்பு அளிக்கப்படுவதில்லை. எனினும் பெண் மலைப்பாம்பு தான் இட்ட முட்டைகளைச் சுற்றி வளைந்திருந்து அவை பொரிக் கப்படும்வரை பாதுகாக்கும். சில இனங்களின் முட்டைகள் பெண்பாம்பின் உடலிலேயே தங்கி இளம் பாம்பாகவே வெளிவரும்.

பாம்பின் தோல் முற்றிலும், ஒளிபுக விடும் மென்தகடொன்றால் மூடப்பட்டிருக்கும் இவை வருடத்திற்கு இரண்டு முறையோ அல்லது இரண்டு வருடத்திற்கொருமுறையோ கழற்றப்படும்.

தோல் கழற்றலின் முன் பாம்பின் கண்கள் புகைபடிந்ததாகக் காணப்படும் தோல் கழற்றல் விளிம்பிலேயே ஆரம்பமாகும். பின் தோல் உட்புறம் வெளிப்புறமாக வரும். அப்போ விலங்கு தனது உடலை வளைத்து, நெளித்து மென்தகட்டுக்குள்ளிருந்து வெளிவரும். கழற்றப்பட்ட தோல், முழுவிடல்கின் உருவத்தைக் கண்ணமூடியுள்ள மென்தகட்டைக் கூட அவ்வாறே பிரதிபலிக்கும்.

மக்கள் சாதாரணமாகக் கருதுவது போல் எல்லாப் பாம்புகளிலும் விடம் இல்லை. தோற்றத்தில் பயங்கரமாக இருக்கும் மலைப்பாம்பில் கூட விடம் இல்லை என்றால் வியப்பாகத்தான் இருக்கும். எனினும் நாகம், விரியன் போன்றவற்றில் மனிதஉயிரை நொடிப் பொழுதில் போக்க வல்ல விடம் உண்டு. நஞ்சுப் பாம்புகளிலுள்ள விடம் பாரமான, வைக்கோல் நிறமான திரவமாகும், இவை நச்சுப் புரதத்தைக் கொண்டவை. விடம் விலங்குகளின் நரம்பைப் பாதித்து பாரிசுவாதத்தையேற்படுத்தும். சில இனத்தின் விடம் குருதிக் கலங்களையும், குருதிக் கலச்சுவரையும் தாக்கி பலத்த சேதத்தையேற்படுத்தும்.

பாம்புகளிலிருந்து எடுக்கப்பட்ட விடத்தை குதிரை போன்ற விலங்குகளில் குருதியருதிக்குள் பாய்ச்சப்பட்டால், குதிரையின் குருதியில் எதிர்நச்சுப் பொருள் ஆக்கப்படும். இதிலிருந்து எடுக்கப்பட்ட குருதி பாம்பினால் தீண்டப்பட்டவர்க்கு கொடுக்கப்பட்டால் விடத்தின் தாக்கம் தடைப்படும்.

மாரிகாலங்களைக் கழிக்கும் இசைவாகும் பாம்பில் உண்டு. இவை அக்காலங்களில் ஒன்றோடொன்று இணைந்து உடற் றொழிவகளைக் குறைத்து யாரித்தூக்கத்திலிருக்கும்.

நாம் நினைப்பதுபோல, பாம்பினம் தீமைகளையே செய்வவை யல்ல. அவற்றின் பயனும் உலகோர்க்கு அத்தியாவசியமானதே. டக்களின் அத்தியாவசியமான உணவுப்பண்டங்களை அழிக்கும் பூச்சிகள், எலிகள் போன்றவற்றை பாம்பினம் அழிக்கின்றன; நவீன யுகத்தில் விஞ்ஞானம் முன்னேற முன்னேற, மனிதர்களுக்குள்ள வரோதிகள் யாவும், மனிதனின் வாழ்வுக்கே பயன்பட்டுக்கொண்டு வருவதை எவரும் அவதானிக்கலாம். பாம்பின் கொடிய நச்சுத்தன்மையான விடம், இன்று விஞ்ஞானத்தின் வியத்தகு ஆற்றலால் மாரடைப்பு, இரத்தம் கட்டியாதல் போன்ற கொடிய நோய்க்கு மருந்தாக உபயோகிக்கப்படலாம் என்றால் ஆச்சரிபமாக இல்லையா? பாம்பு விடம் குருதியைக் கட்டியாகாமல் தடுக்கவல்லது என்று பினாங் என்னும் இடத்திலுள்ள பாம்பு விட ஆராய்ச்சி நிறுவனம் சமீபத்தில் கண்டுபிடித்ததைத் தொடர்ந்து மேற்கூறிய நோய்களைத் தடுக்கும் அபாரசக்தி வாய்ந்த அர்வின் என்னும் மருந்து கண்டு பிடிக்கப்பட்டு பயன்பட்டு வருகின்றது.

மேல் நாடுகளில் பாம்புகளை ஒரு பொழுதுபோக்காகவே பலர் வளர்த்து வருகின்றனர். இலங்கையிலும் இத்தகைய யதோர் வழக்கம் ஒரு சிலரிடம் உண்டு. இவர்கள், "பாம்பு பழக நல்லதோர் விலங்கு" எனக் கூறுகின்றனர்.

கு. சிவகுமாரன்  
பல்கலைக்கழக புகழக வகுப்பு  
இரண்டாம் வருடம் - விஞ்ஞானப்பகுதி

## அம்புலிப் பயணமும் அமெரிக்க வீரர்களும்

பல ஆண்டுகளுக்கு முன்பே மனிதன் இந்தப் பூமியில் உள்ள புதிய இடங்களை யும், கண்டங்களையும், உயர்ந்த பகுதிகளையும் நன்கு ஆராய்ந்து அறிந்துகொண்டான். நாம் வசிக்கும் உலகின் மூல முடக்குகளை எல்லாம் ஆராய்ந்து அறிந்த மனிதன் விண்ணை நோக்கினான்; தொலைக்காட்சியின்மூலம் சூரியனைச் சுற்றிவரும் கோள்களையும், நட்சத்திரக் கூட்டங்களையும் அவதானித்தான். வானவெளியிலே சிரத்தைகொண்டு ஆராய்ச்சி நடத்திய மனிதன் இரண்டுமுறை மனிதவர்க்கத்தின் காலடியைச் சந்திரனில் பதித்தும் விட்டான். இவை எல்லாம் சில நூற்றாண்டுகளில் சாதித்த சாதனைகள் அல்ல; எத்தனையோ விஞ்ஞானிகள் தங்கள் வாழ்நாள் பூராவையுமே விஞ்ஞான ஆராய்ச்சிக்கு அர்ப்பணித்து இருக்கின்றார்கள். இன்னும் பலர் தங்கள் உயிர்களையே ஆராய்ச்சியின்போது இழக்க நேர்ந்திருக்கின்றது.

சந்திரனைப் பற்றிப் பல கற்பனைக்கதைகள் பல புராண வரலாறுகளில் காணப்படுகின்றது. மனிதவர்க்கம் அங்கு வசிக்கும் என்று எண்ணினர் சிலர். இன்னும் பலர் சந்திரன் பூமியிலும் பார்க்கச் செழிப்புக் கூடியது என்று கற்பனை செய்துள்ளனர். இந்தக் கருத்துக்களுக்கு எல்லாம் மாறுபட்டதாகவே சந்திரத்தரையை அம்புலி வீரர்கள் கண்டார்கள். பள்ளங்களும் மேடுகளும் நிறைந்த பாலைவனமாகவே சந்திரத்தரைகாணப்படுகின்றது. உயிரினம் அங்கு வசிக்கக்கூடிய சாத்தியக் கூறுகள் இல்லை என அமெரிக்கா விஞ்ஞானிகளின் சந்திரமண் ஆராய்ச்சியில் இருந்து தெளிவாகின்றது.

வானவெளியில் மிதக்கும் கோள்களைப் பற்றிய ஆய்வுகள் வளர்ந்துவருகின்

றது. இருப்பினும் விண்வெளி யாத்திரை இவ்வளவுதூரம் துரிதம் அடைவதற்கு ஏவுகணைகள் உருவாக்கப்பட்டமையே முக்கிய காரணமாகும். பூமியின் ஈர்ப்புச் சக்தியைத் தாண்டி பரந்த விசும்பில் பறக்கலாம் எனக் கண்டுபிடிக்கப்பட்டது. இதன்பின்பு ஆயிரக்கணக்கான மைல்கள் விண்ணில் பாய்ந்து செல்லக்கூடிய ரொக்கட்டுகளும் படிப்படியாக உருவாக்கப்பட்டன.

பூமியை வலம் வரும் ஒரு விண்வெளிக் கலத்தை விசும்புக்கு அனுப்புவதற்கு 1950-ம் ஆண்டின் பின்னர் அமெரிக்கா திட்டமிட்டது. ஆனால் எந்தவித முன்னறிவித்தலுமின்றி சோவியத் யூனியன் 1957-ம் ஆண்டு அக்ரோபர் மாதம் 4-ம் திகதி 184 இறுத்தல் எடையுள்ள செய்மதியான "ஸ்பூட்னிக்" கை பூமியை வலம் வரச் செய்து ஒரு மாபெரும் சாதனையை நிலை நாட்டியது. இதன் பின்னர் அமெரிக்கா 1968-ம் ஆண்டு ஜனவரி மாதம் 13-ம் திகதி "எக்ஸ்புளோரர்" என்ற செய்மதியைப் பகிரங்கமாக விண்வெளிக்கு அனுப்பியது. இது அளவில் சிறிதாக இருந்தும் விஞ்ஞானிகளுக்குத் தேவையான தகவல்களைச் சேகரித்துக் கொடுத்தது. 1960-ம் ஆண்டு ஏப்பிரில் மாதம் முதல் தேதி "முதலாவதுடைய ரஸ்" என்ற விண்வெளிக் கலத்தை வானவெளிக்கு அனுப்பி வெற்றி கண்டது; இது கால நிலையை அவதானித்து அறிவிக்கும் கோளாக பணியாற்றியது.

1962-ம் ஆண்டு ஜூலை மாதம் 10-ம் திகதி "ரெல்ஸ்டார்" என்ற தகவல் தொடர்பு செய்மதியை அமெரிக்கா விண்வெளிக்கு ஏவியது. இது ஐரோப்பாவுக்கும் அமெரிக்காவுக்கும் இடையே தூரத் தொலைக்காட்சியை ஆரம்பிக்க உதவியது.

உலகில் உள்ள எல்லா நாடுகளுடனும் தொடர்புகொள்ளக்கூடிய தகவல் செய்தி யாக “சின்கொமஸ்,” “இன்டெலலாட்” ஆகிய இரு செய்யத்திகளும் வானவெளிக்கு அனுப்பப்பட்டன.

முதலாவது “எக்ஸ்புளோறர்” என்ற செய்மதி 1958ம் ஆண்டு ஜனவரி முதல் நாளில் விண்ணில் பவனிவர அனுப்பியதைத் தொடர்ந்து, விண்வெளித்துறையில் முன்னேற்றம் காண்பதற்கான திட்டங்களை ஆராயத் தொடங்கினர். இந்த ஆய்வுகளின் பின்னர் “மேக்ரூரிதிட்டம்” தொடங்கப்பட்டது. 1958-ம் ஆண்டு அக்டோபர் மாதம் 16-ந் திகதி தேசிய விமானவியல் விண்வெளி நிர்வாகம் “நாசா” என்னும் ஸ்தாபனம் உருவாக்கப்பட்டது. இந்த ஸ்தாபனம் அயராது எடுத்த முயற்சிகளின் பயனாக “மேக்ரூரி திட்டம்” விரிவடையத் தொடங்கியது. இந்த ஸ்தாபனம் விண்வெளிப் பயணத்துக்கு பல வீரர்களுக்குப் பயிற்சி அளிக்கத் தொடங்கியது.

1957-ம் ஆண்டு “இலைக்கா” என்ற நாயை அனுப்பி வெற்றிவாகை சூடிய ரஷ்யா 1961-ம் ஆண்டு ஏப்ரல் மாதம் 12-ம் திகதி “யூரிகாகரின்” என்னும் வீரரை விண்வெளிக்கு அனுப்பி 48 நிமிடங்கள் விண்வெளியில் சஞ்சரிக்கச் செய்து பின்பு பத்திரமாக தரையில் இறக்கினார்கள். இது நிறைவெய்தி ஒரு மாதத்தின் பின்பு கேப் கென்னடி முனையில் இருந்து “அலன் பி. ஷெப்பார்டு” என்ற வீரரை அமெரிக்கர் விண்வெளிக்கு அனுப்பி 116 மைல் உயரத்தில் 15 நிமிடம் வரை பயணம் செய்த பின்பு பத்திரமாக பூமிக்கு திருப்பினர்.

இப்படியாக “மேக்ரூரி” திட்டத்திலும், “ஜெமினி” திட்டத்திலும், பல வானவெளிக் கப்பல்களை அனுப்பி விஞ்ஞானிகள் இனி மேற்கொள்ளப்போகும் திட்டங்களுக்குத் தேவையான விஞ்ஞான ஆராய்ச்சிகள் பலவற்றை மேற்கொண்டார்கள். இத்திட்டங்கள் யாவும் 1966ம்

ஆண்டு நவம்பர் மாதம் 16ம் திகதி பூர்த்தி யாகியது. இவ்வானவெளிப் பிரயாணங்கள்மூலம் திரட்டிய அறிவினைக்கொண்டு காலஞ்சென்ற ஜனாதிபதி கென்னடி குறிப்பிட்ட மனிதனை சந்திரனுக்கு அனுப்பும் முயற்சியில் அக்கறை கொண்டார்கள்.

அப்பலோ திட்டம் 1967-ம் ஆண்டு பெப்ரவரி மாதம் ஆரம்பிக்கப்பட்டது. மூன்று விண்வெளி வீரர்களை ஒரே விண்வெளிக் கலத்தில் வைத்து வானவெளிக்கு அனுப்பும் முதல் திட்டத்தின் ஒத்திகையின்போதே “கிரிசோம்” “எட்வட்வைட்” “ரோகர் சாபி” ஆகிய மூன்று வீரர்களும் விபத்தில் சிக்கி இறந்தனர். இத் திட்டத்தினைக் கைநழுவ விடாது மேலும் திருத்தங்களுடன் ஆறு மனிதனற்ற தன்னியக்க விண்வெளிப் பிரயாணங்களை நடத்தி “நாசா” ஸ்தாபனம் வெற்றி வாகை சூடியது.

அப்பலோ-7 விண்வெளிக் கப்பலில் “வால்டர் ஷரா” “டொண ஈசேல்” “வால்டர் கண்ணிங்ஹாம்” ஆகிய மூன்று வீரர்களும் 260 மணி நேரம் விண்ணில் பறந்து சேகரிக்க வேண்டிய தகவல்களைத் திரட்டிக்கொண்டு வெற்றியுடன் திரும்பினார்கள். “அப்பலோ-8” என்ற விண்வெளிக் கலசத்தில் “பிராங்க்போர்மன்” “ஜெம்ஸ் லோவல்” “வில்லியம். ஏ. ஆன்டார்ஸ்” ஆகிய மூவரும் 1968-ம் ஆண்டு டிசம்பர் 2ம் திகதி மதியை நோக்கிச் சென்ற இவர்கள் சந்திரனின் மேற்பரப்பிலிருந்து 70 மைல் தொலையில் சென்று நிலாவைப் பத்து தடவைகள் வலம் வந்து தேவையான புகைப்படங்களையும், பல தகவல்களையும் கொண்டு பூமிக்குப் பத்திரமாகத் திரும்பினார்கள்.

“அப்பலோ-9” இந்த விண்வெளிக் கலசம் 1969 ஆம் ஆண்டு மார்ச் மாதம் 3ம் திகதி விண்வெளிக்கு அனுப்பப்பட்டுக் கட்டளைக் கலனில் இருந்து நிலாவாகனம் பிரிந்து பின்பு ஒன்று சேர்ந்து



பின்பு பத்திரமாக புவிக்கு வந்து சேர்ந்தது. “அப்பலோ”-10 விண் வெளிக் கப்பல் 1969 ம் ஆண்டு மே மாதம் 18 ம் திகதி “தோமாஸ். பி லட் போர்டு” “ஐயூஜின் ஏ. சேர்ணன்”, “ஜோன் டபிள்யூ இயங்” ஆகியமூவருடனும் அம்புலியை நோக்கிப் புறப்பட்டது. இது திட்ட மிட்டபடி சந்திர மேற்பரப்பில் இருந்து 70 மைல் உயரத்தில் தாய்க் கப்பல் மதியை வலம் வந்து கொண்டு இருக்க, நிலாவாகனம் இதில் இருந்து பிரிந்து நிலாத் தரையின் மேற்பரப்பிலிருந்து ஒன்பது மைல் வரை சென்று தேவையான புகைப்படங்களை யும் தகவல்களையும் சேகரித்துக்கொண்டு மீண்டும் தாய்க் கப்பலுடன் இணைந்து கொண்டு பூமிக்குத் திரும்பியது.

“அப்பலோ” - 11 இந்த விண்வெளிக் கலம் முன்பு நடத்திய திட்டங்களின் பயனாக 1969-ம் ஆண்டு ஜூலை மாதம் 16-ம் திகதி இரவு 7 மணி 2 நிமிடமளவில் (இலங்கை நேரப்படி) கேப் கெனடி முனையில் இருந்து புறப்பட்டது. இதில் “நீல் ஆம்ஸ்ட்ரோங்”, “மைக்கல் கொலின்ஸ்”, “எட்வின் ஆல்டிநின்” ஆகியோரைக் கொண்டு விண்வெளிப்பயணத்தை மேற்கொண்டது. சரித்திர முக்கியத்துவம் வாய்ந்த இந்த விண்வெளிப் பிரயாணத்தின் முக்கியமான நோக்கம் மனிதனை சந்திரத்தரையில் இறக்குவது. திட்டமிட்டபடி சந்திரனின் தரையில் இருந்து 70 மைல் தூரம் வரை சென்ற பின்பு தாய் கலனாகிய “கொலம்பியா” என்ற வானவெளிக் கப்பலில் “கொலின்” என்பவர் சந்திரனை வலம்வந்து கொண்டிருக்க “கமுகு” என்னும் பெயருடைய நிலாவாகனத்தை தாய்க்கப்பலில் இருந்து பிரித்து “நீல் ஆம்ஸ்ட்ரோங்கும், அல்டிரினும்” சந்திரனில் இறங்க முன்பு திட்டமிட்ட “அமைதிக்கடல்” என்னும் இடத்தில் சந்திரக் கலசத்தை அமைதியாக இறக்கினார்கள்.

சந்திரமண்ணிலே கமுகு வாகனம் இறக்கப்பட்டபின்பு இத்தமாதம் 21-ம் திகதி அதிகாலை 1 மணி 47 நிமிடம் அளவில் “ஆம்ஸ்ட்ரோங்” ஒன்பது படிகள் உள்ள ஏணிவழியாக சந்திரத்தரையில் தனது காலைப் பதித்தார். இவர் இறங்கிச் சிறிதுநேரத்தின்பின்பு “அல்டிரினும்” இவர்களுக்கு “நாசா” ஸ்தாபனம் இட்ட கட்டளைகளை முறையாகச் செய்யத் தொடங்கினார்கள். முதலாவது அமெரிக்க கொடியை சந்திரத்தரையில் பறக்க விட்டார்கள். பின்பு விஞ்ஞான கருவிகளை தரையில் வைத்தார்கள். பின்பு தேவையான புகைப்படங்களையும், சந்திரமண்ணையும் கொண்டு நிலாவாகனத்துக்குள் சென்று அதனை தாய்க்கலன் இருக்கும் இடம்வரை செலுத்திச் சென்று தாய்க்கலனுடன் இணைத்தார்கள். பின்பு சந்திர கலனைக் கழற்றிவிட்டு தாய்க்கலனில் பூமியை நோக்கி வந்தார்கள்.

கெனடிமுனையில் இருந்து புறப்படும் போது விண்வெளிக் கப்பலின் நீளம் 382 அடி. ஆனால் வரும் பகுதி 13 அடி நீளமும் 11 அடி அகலமும் கொண்ட ஒரு கூம்பு வடிவான கட்டளைக் கலன் என்று சொல்லப்படும் பகுதிதான். இது பூமியின் ஈர்ப்புக்குள் வரும்போது ஒரு சாய்வான பாதையில் வரா விடில் எரிந்து விடும். இதனால் இதனை சரியான பாதையில் செலுத்திவந்து 24,000 அடி உயரத்தை அண்மியதும் மூன்று “பாரசூட்டின்” உதவியுடன் அப்பலோ 11 விண்வெளி வீரர்கள் ஜூலை 24 ம் திகதி இரவு 10 மணி 20 நிமிடமளவில் பசுபிக் பெருங்கடலில் ஹவாய்த் தீவுக்கு தென் மேற்கில் வந்து இறங்கினார்கள். உலகெங்கிலும் இருந்து வாழ்த்துச் செய்திகள் குவிந்த வண்ணம் இருந்தன. எங்கு பார்த்தாலும் நிலாப் பயணத்தையும் அமெரிக்க வீரர்களின் மகத்தான விண்வெளி சாதனையைப் பற்றியுமே பேச்சு; உலக வரலாற்றிலே இந்த பிரயாணம் பொன்னெழுத்துக்களால் பொறிக்கப்பட வேண்டியதாகும்.

அப்பலோ = 12 விண்வெளிக் கப்பல் இரண்டாவது சந்திர யாத்திரையை நவம்பர் மாதம் 14-ம் திகதி இரவு 9 மணி 52 நிமிடம் அளவில் (இலங்கை நேரப்படி) கெனடி முனையிலிருந்து “சர்வஸ் கொண்டாட்” “ஹீசாட் கோர்டன்” “அலன் பீன்” ஆகிய மூவரையும் கொண்டு புறப்பட்டது. இவர்களில் இருவர் சந்திரத் தரையில் “புயல் கடல்” என்னும் பகுதியில் இறங்கினர். 1967-ம் ஆண்டு அமெரிக்கா அனுப்பிய தன்னியக்க “சேர்வயர்” கலனுக்கு அறுபது அடி தள்ளி வீரர்கள் இறங்கினார்கள். இவர்கள் திரும்பி வரும் போது “சேர்வயர்” கலனின் சிறுபகுதியையும், சந்திர கற்களையும், மண்ணையும், பல புகைப் படங்களையும் கொண்டு புவிக்கு திரும்பினார்கள்.

இனி எமது வருங்கால வானவெளிப் பிரயாணிகள் சந்திரனை ஒரு தளமாகக் கொண்டு மேலும் பல ஆய்வுகளை மற் றைய கோள்களுடன் நடத்துவதற்கும் சந்திர பிரயாணம் ஒரு மாபெரும் வெற்றியை அளித்திருக்கின்றது. மனித இனம் வசிக்க கூடிய வேறு கோள்கள் அண்டவெளியில் இருக்கலாம் என்று விஞ்ஞானிகள் கருதுகின்றனர். அப்பலோ 11 சந்திர பிர

யாணத்துக்கு செலவு செய்த பணத்தை இலங்கையில் உள்ள ஒவ்வொரு குடும்பங்களுக்கும் 6,000 ரூபாப்படி கொடுக்கலாம். இவ்வளவு தொகையான பணத்தை செலவு செய்து மனித வர்க்கத்தின் விடிவுக்கு வழிதேடும் எமது அமெரிக்காவுக்கு உலக நாடுகள் பூரண ஒத்துழைப்பை கொடுத்து மேலும் அவர்கள் ஆராய்ச்சிகளை மற் றைய கோள்களுடனும் தொடர்ந்து நடத்துவதற்கு பூரணமான ஒத்துழைப்பை நல்கவேண்டும்.

செவ்வாயில் உயிரினம் இருக்கக்கூடிய சாத்தியக் கூறுகள் காணப்படுவதாக விஞ்ஞானிகள் கருதுவதால் செவ்வாய்க்கும மனிதன் மிகவிரைவில் இறங்குவான் என்று அமெரிக்க விஞ்ஞானிகள் எதிர்பார்க்கின்றனர். சமீபத்தில் அமெரிக்கா அனுப்பிய “மரினர்-6 மரினர்-7” என்ற தன்னியக்க விண்வெளிக் கப்பல்கள் செவ்வாயைப் பற்றி மேலும் பல தகவல்களை சேகரித்து அனுப்பியுள்ளன.

சே. ஜீவரத்தினம்  
பல்கலைக்கழகப் புகழுக வகுப்பு  
இரண்டாம் வருடம் - கலைப் பகுதி

## மாணவனுக்குப் புவியியல் அறிவு

விஞ்ஞானம் விருத்தியாயுள்ள இக்காலத்திலும் இயற்கை பற்றிய புவியியல் அறிவை மாணவ சமுதாயம் பெருதிருத்தல் மடைமையிலும் மடைமை. அந்நிய நாட்டார் விண்ணில் ஆராய்ச்சி மட்டுமன்றி சந்திர மண்ணிலும் ஆராய்ச்சி செய்யும் அளவிற்கு முன்னேறி விட்டனர். இவ்வேளையில் நம் நாட்டு மாணவ குலம் புவியியல் பற்றிய அறிவு அற்றவராய் இருப்பார்களே யானால் அவர்கள் தங்கள் வாழ்க்கையை எங்ஙனம் அமைக்கக் கற்றுக் கொள்ளப் போகின்றனர் என்ற கேள்வி எழுகின்றது.

எங்ஙனம் வாழ்க்கைக்கும் புவியியலுக்கும் தொடர்புண்டு என்பதை பஞ்சபூத நிகழ்ச்சிகளே பகரவல்லனவாயுள்ளன. ஓசைக்கேற்ற ஆகாயம், ஊதுதற்கேற்ற வாயு, ஒளிக்கேற்ற அக்கினி, சுவைக்கேற்ற நீர், பயன் பெறுவதற்கேற்ற மண், இவற்றின் உபயோகத்தைப் பயன்படுத்தும் ஒவ்வொரு மாணவனும் அதன்மூலம் வாழ்க்கை வழிகாட்டியை கண்டு கொள்கின்றான். தற்காலப் புவியியல் கல்வியானது இரண்டு வகையில் பயிற்றப்படுவதை நாம் காணலாம்.

ஒன்று கொள்கைபற்றியது; மற்றையது படவரை முறை பற்றியது.

இன்றைய சூழலில் புவியியல் மாணவனுக்கு மகத்தான முக்கியத்துவம் வாய்ந்துள்ளது. இக்காலத்தில் பரந்த புவியியல் அறிவு புகட்டப்பட்டு வருவது நமது மாணவகுலத்தின் பெறலரும் பேறென்றே புகலவேண்டும். கொள்கைபற்றிய புவியியல் விளக்கத்துக்கு மாணவன் ஏன், எப்படி, என்ற வினாக்களைக் கேட்டு விளங்கிக் கொள்கின்றான்.

கொள்கை பற்றிய புவியியல் அறிவு

இருவகையான புவியியல் அறிவிலும் கொள்கை பற்றிய விளக்கமானது புவியியல் அறிவுக்குப் பெருமளவிற்கு பயன் கொடுப்பதாகவுள்ளது. பல்வேறு தாவரங்களின் பயன்பாட்டியல், அவை வளர்தற்கேற்ற காலநிலை வேறுபாடு என்பனவும் கொள்கைப் புவியியலின் பாற்படுவனவாகும். எந்த ஒரு புவியிலாளனும் காலநிலை வேறுபாடுகளை ஒரே நோக்கிற்கு கற்றுக் கொள்கிறான்.

இவ்வண்ணமமைந்துள்ள புவியியல் அறிவு எங்ஙனம் வாழ்வோடு தொடர்புடையது என்பது நோக்கற்பாலது. எந்த மாணவனும் பௌதீக இயல்புகளை அறிந்தவிடத்து அவனது சூழலையே பெருளாதார நடவடிக்கைக்குப் பயன்படுத்த முடியும். நிலப்பயன்பாட்டு முறையை அறிந்திருப்பதன் மூலம் அவ்விடப் பௌதீக இயல்புகளுக்கு அமைய பயிர்வகையினை மேற் கொள்ளமுடியும். வானிலை பற்றிய அறிவைப் பெறுமிடத்து வானிலை ஆக்க அழிவுகளில் இருந்து அவன் முன்னேற்பாடான நடவடிக்கையை மேற்கொள்ள முடியும். இவ்வாறு அமைந்த கொள்கை பற்றிய புவியியல் விளக்கம் பற்றிய ஆய்வுகள் மனித சக்தியை கட்டுப்படுத்தும் காரணிகளாய் அமைவதால் அது பற்றிய புவியியல் அறிவு முக்கியமானது.

படவரை கலைபற்றிய புவியியல் அறிவு

கொள்கைப்புவியியல் விளக்கத்துடன் புவியியல் மாணவன் ஒவ்வொருவனும் அத்துடன் தொடர்புடைய படவரை கலை பற்றிய அறிவையும் பெறல் அவசியமாகின்றது. இம்முறையிலும் அவன் பல்வேறு வகையான படவரை முறையை கற்றுக்கொள்கிறான். இட உயரக் கோடுகள், அதன் பயன்பாடுகள், ஒரு இடத்தின் தன்மை, அதன் நிலையம், இயற்கை அமைவு என்பனவற்றையும் பொருளாதாரப் புள்ளிவிபரப்பட அறிவின் மூலம் நாட்டின் பொருளாதாரப் போக்கையும் குடிசனப் புள்ளிப் பரம்பற்பட முறையால் குடிப்பரம்பல் ஒழுங்கினையும் பல்வேறு பட முறைகளின் அறிவினால் கொள்கின்றான்.

பொதுவாக நோக்கும்போது இன்றைய சூழ்நிலையில் சிறப்புக் கல்வி பயிலும் மாணவர்கள் மேற்கூறிய படமுறையின் தெளிவான விளக்கத்தைப் பெறுவதுடன் புதிய ஒரு படவெறிய முறையையும் கற்றுக் கொள்கின்றார்கள். சில குறைகளைத் தவிர்ப்பதற்கு பண்புகள் சிலவற்றைக் கையாண்டு வரையப்படும் இப்பட முறையைப் பயில்வதன் மூலம் பூகோளத்தின் பெரும் பகுதியை அவன் ஒரு கண்ணோட்டத்தில் அவதானிக்க முடிகின்றது. கண்ட உருவ அமைப்பு, உற்பத்திப் பரம்பல் 'நீரோட்டங்கள்' மூவகைப் போக்கு வரத்து என்பன பற்றிய விளக்கத்துக்கு எறியத்தினை உபயோகிக்கும் முறையினை இப்பட முறையின் மூலம் கற்றுக்கொள்கின்றான். இவ்வாறு அமைந்த படவரை முறையானது கொள்கைப் புவியியலின் தொடர்பாய், வாழ்க்கையை தொடர்பாய் இணைக்கும் பாலமாய் அமைகின்றது.

பயன்பாடுகள்

புவியியல் என்பது காரணத்தில் இருந்து விளைவைநிர்ணயிக்கும் தன்மையில் அமைந்துள்ளதால் புவியியல் முறையால்

அமைந்த வாழ்க்கையை புவியியற் செல்வாக்குகள் மனித வாழ்க்கைபுடன் ஒன்றிய அமைப்புடையனவாய் அமைவதே இதன் பயன்பாடு எனலாம். ஆக்க ரீதியில் உள்ள முன்னேற்பாடுகளை கையாளுவதற்கு புவியியல் அறிவு துணைசெய்வ

தால் புவியியல் அறிவு மாணவருக்கு அத்தியாவசியமாகின்றது.

ப. செல்வராசா

பல்கலைக்கழகப் புகழுக வகுப்பு  
இரண்டாம் வருடம் - கலைப்பகுதி

## உள்வம் இருக்கின்றது

நான்கு நோட்டுக்கள் திருத்துவதற்குள் அவளுக்கு ஏனோ அதில் மனம் ஈடுபடவில்லை. தன் கையில் இருந்த பென்சிலைப் பட்டென்று மேசைமீது வைத்தாள் சுலோசனா. அவளுக்கு ஏன் இந்த அலுப்பு? மேசைமீது திருத்த வேண்டிய நோட்டுப் புத்தகங்கள் ஒரு முள உயரத்துக்கு மேலாக அடுக்கி வைக்கப்பட்டிருந்தன, பார்வையை அறையைச்சுற்றி ஓடவிட்டாள். புதிதாக ஒன்றும் கண்ணுக்குப் படவில்லை. எல்லாம் பார்த்துப் பார்த்துப் பழகியவை தான். ஆனால் நெஞ்சுக்குத் தான் ஓர் வலிப்பு. எங்கோ ஓரிடத்தில் சுண்டிக்கொண்டிருப்பதுபோல ஒரு பிரமை. பிரமையினூடே வேணுவின் எண்ணம் தோன்றி மறைந்து கொண்டிருந்தது.

ஒரு மாதத்துக்கு முன் வரை தன் ஒழுங்கைப் பற்றிப் பெருமையாகத்தான் நினைத்திருந்தாள் அவள். மேடு பள்ளமின்றி ஓடிக்கொண்டிருந்த வாழ்க்கையில் முன் சலிப்பு ஏற்பட்டதில்லை. இயந்திரம் போன்று ஓடுகின்றதே என்று எண்ணத் தோன்றவில்லை. இப்போது தான் இந்த மாற்றம். வேணுவை எப்போது சந்தித்தாளோ அன்று ஏற்பட்டது அவள் வாழ்க்கையில் ஒரு மாற்றம். அந்த மாற்றம் இப்போது ஏமாற்றமாகி விடக்கூடாதே என்பதைத்தான் அவள் மனம் எண்ணி வருந்திக்கொண்டிருந்தது. தான் காதலித்த வேணு ஏற்கனவே மணமானவன் என்பதைக் சற்று முன்னர் தான்

கேள்விப்பட்டிருந்தாள் சுலோசனா. நாளை அவனைச் சந்தித்ததும் முதல் வேலையாக அதைக் கேட்டுவிடவேண்டும் என எண்ணியவாறு அப்படியே மேசையிலிருந்தபடி தூங்கிவிட்டாள்.

சுலோசனா அப்படி ஒரு கேள்வியைக் கேட்கக் கூடும் என்று வேணு எதிர்பார்க்கவே இல்லை. “உங்கள் குழந்தை க்கமாக இருக்கின்றதா?” இதுவே அவள் கேள்வி. கேட்டவள் அவன் முகத்தையே இமைகொட்டாமல் முகத்தில் ஏற்படும் சலனத்தைப் பார்த்தபடியே இருந்தாள். வேணுவைக் குழப்பம் பற்றிக் கொண்டது. தன்னை ஒரு வாரது சுதாகரித்துக் கொண்டு “நான்..... நான்..... யார் சொன்னார்கள் உனக்கு” என்றான்.

“ஏன்? எனக்கு யாருமே சொல்ல மாட்டார்கள். எனக்கு உண்மை தெரிய வரமாட்டாது என்று நினைத்திருந்தீர்களா?”

“நான் அப்படி நினைக்கவில்லை சுலோ, வந்து..... உன்னிடம் நானே சொல்ல வேண்டும் என்று தான் இருந்தேன். ஆனால்.....”

“காலம் கடந்த பின் சொல்லலாம் என்று இருந்தீர்களாக்கும்” சுலோசனா இடைமறித்தாள்.

“சுலோ நான் சொல்வதைக் கொஞ்சம் கேள்”

“வேணு இதுவரை நீங்கள் சொன்னதை எல்லாம் கேட்டுக் கேட்டுத்தானே

நான் இப்படிப் போனேன்; என்னிடம் எவ்வளவு தித்திக்கப் பேசினீர்கள். அதில் நான் மயங்கி எத்தனை எத்தனை ஆசைக் கோட்டைகள் கட்டிக்கொண்டிருந்தேன். எத்தனை இன்பக் கனவுகள் கண்டுகொண்டிருந்தேன். ஐயோ அத்தனையும்.....”

“சுலோசனா!” வேணு கத்தினான். “அன்று அல்ல, இன்றல்ல என்றைக்கும் என் மனதில் ஒருத்திக்குத்தான் இடம். அவள் நீ தான்.”

“ஏன் இப்படிப் பழைய பேச்சையே பேசுகின்றீர்கள், வேணு வெட்கமாக இல்லை.”

“உன்னிடம் உண்மையை இதுவரை மறைத்தது என் குற்றம்தான். ஆனால் எப்படி உன்னிடம் அதைக் கூறுவது. நீ அதைத் தவறாகப் புரிந்துகொண்டு என்னை வெறுத்து விட்டால் என்ற பயமே என்னை வாயடைக்கப் பண்ணியது, நான் ஏற்கனவே மணமானவன் என்பது உண்மையே; ஆனால் சுலோ, நடந்தது என்ன வென்று கேள். அன்று என் வாழ்க்கையின் பங்களகரமான ஒருநாள். என் திருமணம் முடிந்து ஊர்வலமாக நான் அவளுடன் காரில் வந்து கொண்டிருந்தேன், கணவனை இழந்த என் அக்காரும் எங்களுடன் காரில் வந்து கொண்டிருந்தாள். கார் உயரமான மலைப்பாதையில் போய்க் கொண்டிருந்தது. எதிரே ஒரு லொறிவருவது என் கண்ணில் பட்டது. எனவே டிரைவரிடம் ஓரமாகச் செலுத்தும் படி கூற அவனைத் தட்டினேன். அவன் பின்புறம் என்னைத் திரும்பிப் பார்த்து விட்டு முன்புறம் திடீரெனப்பார்த்து மிக வேகமாகக் காரைத் திருப்பினான். ஐயோ! சுலோ என்னென்று சொல்வேன் எஞ்சியது நான் மட்டுமே.....”

சுலோசனா கண்ணைத் துடைத்துக் கொண்டு எழுந்தாள். “வீட்டில் ஓர் குழந்தையை வைத்துக்கொண்டு எப்படிக்கதை அளக்கிறார் இவர். இப்படிப்பட்ட துரோகத்தனமான ஒருவரிடம் என் வாழ்க்கையை ஒப்படைத்து ஏமாந்து

போக இருந்தேனே. நல்ல காலம் தப்பினேன். உங்கள் திசைக்குக் கோடி கும்பிடு” என்றவாறு போய்விட்டாள் சுலோசனா. அவள் அவன் கூறியதை நம்பியதாகத் தெரியவில்லை

சுலோசனாவுக்கு இருபது வயதுதான் ஆகின்றது. கல்லூரிப் படிப்பு முடிந்து அவள் இப்போது ஒரு கல்லூரி ஆசிரியை. கல்லூரிப் படிப்பு முடிந்தபோதே அம்மாவின் தூண்டுதலால் அப்பா அவளை மண வாழ்க்கையில் ஈடுபடுத்த முயன்றார். ஆனால் அவள், “அப்பா, எனக்கு இப்போது கல்யாணம் பண்ணிக்கொள்ள விருப்பம் இல்லை, நான் மேலே படிக்க வேண்டும்.” என்று கூறி மறுத்துவிட்டாள். அப்போது மறுத்தது நியாயமாகத் தோன்றியது, ஆனால் இப்போது நடக்கும் கல்யாண ஏற்பாட்டை அவளால் தடை செய்ய முடியவில்லை. சுலோசனாவின் அப்பாவின் தூரத்து உறவினரான தணிகாசலத்தின் மகன் ராஜனாக்கே அவளை நிச்சயம் பண்ணிவிட்டார்கள் பெற்றோர்கள். ராஜனை முன்பு ஓரே ஒரு முறை பார்த்திருக்கின்றார். அவன் இப்போது முன்பு இருந்ததை விட அழகாக இருப்பதுபோல் தோன்றியது. உடம்பை ஒரு முறை சிலிர்த்துக் கொண்டான். எல்லாம் கடவுளின் விருப்பப்படி என்று திருமணத்திற்குச் சம்மதித்து விட்டான். நிச்சய தார்த்தத்திற்குப் பின் ராஜன் அடிக்கடி வரத்தொடங்கினான். சுலோ — ராஜன் இருவரின் நட்பும் வளர்ந்தது.

மலை நேரமிருக்கும்; ஒருநாள் தன் தோழியின் வீட்டிற்குப் போய்விட்டுத் திரும்பிக் கொண்டிருந்தாள். தெரு மூலையில் திரும்பும் இடத்தில் இரண்டு வயதும் நிரம்பாத ஒரு பச்சிளங்குழந்தை அழுது கொண்டு நிற்பது தெரிந்தது. சட்டென்று குழந்தையைக் கையில் எடுத்தாள். குழந்தையின் கழுத்தில் கயிற்றினாற் சுரண்டி விடப்பட்டது போன்று ஒரு வடு காணப்பட்டது. அதில் இருந்து இரத்தம் கசிந்து கொண்டிருந்தது. குழந்தையை அணைத்த

வாறு வீட்டுக்குக் கொண்டு வந்தாள். பச்சிலைம் குழந்தையுடன் வீட்டுக்குள் நுழைந்த சுலோசனையைக் கண்டதும் அம்மா ஒரு பாட்டம் அழுது தீர்த்து விட்டாள். “ஏண்டி, நாம் இருக்கிற இருப்புக்கு இந்தமாதிரிக் கருணை செய்தால் ஆபத்தாகத்தான் முடியும்! நாலுபேர் நாலுவிதமாகப் பேசமாட்டார்களா?” “நானே விசாரித்துக் கொண்டுபோய் விட்டுவிடலாம், அம்மா யாரோ குழந்தையின் சங்கிலியைத் திருடுவதற்காகக் குழந்தையைத் தூக்கிக்கொண்டு வந்திருக்கின்றார்கள் போலிருக்கின்றது, அம்மா” சுலோசனா அம்மாவை அடக்கினாள். அடுத்தநாள் என்ன? ஒரு கிழமை ஆகி விட்டது. குழந்தை யாருடையது என்று இன்னும் கண்டுபிடிக்க முடியவில்லை. ராஜன் பலமுறை கேட்டுவிட்டான்: “யாருடைய குழந்தை” என்று. அது அனாதைக் குழந்தை என்று விபரம் சொன்னபோதும் கூட அவன் ஒரு விதமாகவே நடந்து கொண்டான். ஒரு கிழமையின் பின் தணிகாசலமே நேரில் வந்து சுலோசனாவுக்குக் கள்ளக் காதல் என்று பட்டம் சூட்டி தகராறு பண்ணிப் போய் விட்டார். பெற்றோரின் கோபம் குழந்தையிடம் மாறியது. “இந்தச் சனியனை இவள் கொண்டுவரும்போதே எனக்குத் தெரியும்” எனத் திட்டினாள் அம்மா.

சுலோசனா குழந்தையை வெறுப்புடன் நோக்கினாள். குழந்தையின் கழுத்தில் உள்ள வடுவில் நீர் கோர்த்து இருப்பது தெரிந்தது. வரவர அது வீக்கம் அடைவது போல் தோன்றவே உடனே ஆஸ் பத்திரிக்குக் கொண்டு சென்றாள்.

குழந்தையைப் பரிசோதித்த பின் மருந்து கட்டுவதற்காக வந்த தாதி குழந்தையைப் பார்த்ததும் “அடடே! இது சவராமன் குழந்தை அல்லவா?” என்றாள்.

சுலோசனா, “என்னது? என்ன சொல்கின்றீர்கள்; உங்களுக்கு இந்தக் குழந்தையைத் தெரியுமா?” என்று கேட்டாள். “தெரியுமாவது? பிறப்பில் இருந்தே தெரியுமே. பிறந்தவுடன் அப்பனையும் பின்

தாயையும் ஒருவர் பின் ஒருவராக இழந்து விட்டது. இப்போது ஒரே பாதுகாப்பான மாமனையும் இழக்கப் போகின்றது போலிருக்கின்றதே; ஆமாம், இந்தக் குழந்தை எப்படி உங்களிடம் வந்தது?”

“இந்தக் குழந்தையின் மாமன் எங்கு இருக்கின்றார்? அவர் பேரென்ன?” என்று சுலோசனா பரபரப்பாக.

“அதோ அடுத்த வார்ட்டில் 3-ம் நம்பர் கட்டிலில் படுத்து இருக்கின்றார். வேணு என்றுபெயர்” என்று மட்டும் தாதி சொல்லவில்லை. அவனைப் பற்றி முழுக்கதையையுமே எடுத்துரைத்தாள்.

“பாவம் தன் திருமண ஊர்வலத்தின் போதே மனைவியை இழந்தது மாதிரமல்லாமல் தான் காதலித்த ஒருவரும் துரோகம் பண்ணிவிட்டதாக நினைத்து விட்டாளோ என்ற நினைப்பில் சுகவீனமாகப் படுத்தவர்தான்; சரியாக ஒருமாதமாகின்றது, சுகமாகவில்லை என்றாள்.

சுலோசனா இப்போது குழந்தையைத் தூக்கிக்கொண்டு வேணுவின் கட்டிலை நெருங்கிக் கொண்டிருந்தாள். அவள் இப்போது ஒரு திடமான முடிவுக்கு வந்திருந்தாள்.

வேணு கட்டிலில் கடும் காய்ச்சலில் பிதற்றிக் கொண்டிருந்தான்.

“சுலோ.....சுலோசனா....”

சுலோசனா அவன் அருகில் அமர்ந்தாள். “வேணு இதோ சுலோதான் வந்திருக்கிறேன். பாருங்கள்”

வேணு கண்ணைத் திறந்தான். “சுலோ! நீயா? இது யார் குழந்தை? இது .... இது .....

“ஆமாம் இது உங்கள் குழந்தை. இல்லை, இல்லை! எங்கள் குழந்தை” என்றாள்; வேணு அவனை நன்றிப்பெருக்குடன் பார்த்தான். கண்களில் இருந்து பொசிந்த நீர் இரு கரையாலும் பொத்தென்று வீழ்ந்தது. அது ஆனந்தக்கண்ணீர்!

செ. செந்தில்நாதன்  
பல்கலைக்கழக புகழுக வகுப்பு  
இரண்டாம் வருடம் — கலைப்பகுதி

# இருபத்தொரு ஆண்டுகள்

## நடைபயிலும் இலங்கை

இலங்கை இந்து சமுத்திரத்தின் மத்தியில் மாங்காய் வடிவமடக்க அமைந்துள்ள ஒரு சிறிய தீவாகும். இச்சிறிய தீவினைப் பலர் போற்றி வியந்திருக்கிறார்கள்; மகிழ்ந்து பாடியிருக்கிறார்கள்; ஏன் இதனைத் தமது ஆதிக்கத்தினுள் புகுத்தியும் உள்ளார்கள். சோழர், போத்துக்கேயர், ஓல்லாந்தர், ஆங்கிலேயராகிய அந்நியரின் ஆட்சியின் கீழ் அடிமைப்பட்டு நலிவுற்றுக் கிடந்திருக்கின்றது. இருள் சூழ்ந்தால் பின்பு எப்படியும் ஒளி ஏற்பட்டுத் தானே தீரும்; அதே போல அந்நியரின் ஆட்சியில் இருந்து சுதந்திர ஒளி பெற்றது ஆயிரத்தித் தொளாயிரத்து நாற்பத்தெட்டாம் ஆண்டு பெப்ரவரி மாதம் நாலாந் திகதி.

இலங்கையின் வரலாற்றைப் பார்க்கும்போது நாம் ஒருவித மகிழ்ச்சி அடைகின்றோம். கத்தியின்றி இரத்தமின்றிச் சமாதானமுறையில் சமரசப் பேச்சுக்களினாலும் நாம் சுதந்திரத்தைப் பெற்றோம் என்றால் அது நம் அதிஷ்டம் என்றே கொள்ளவேண்டும்; இலங்கையின் சுதந்திரத்துக்காகப் பாடுபட்டோர் பலர். அவர்களில் முக்கியமானவர்கள் சேர் பொன் இராமநாதன், டி. எஸ். சேனநாயக்கா முதலியோர். தாய் நாடாகிய இந்தியா 1947-ம் ஆண்டு சுதந்திர நாடாகியதும் சேய் நாடாகிய இலங்கையும் 1948-ல் சுதந்திரத்தைப் பெற்றது.

1948-ம் ஆண்டு பெப்ரவரி மாதம் 4-ந்திகதி இலங்கையருக்கு ஒரு பொன்னாளாகும். ஆம்! அன்றுதான் நாங்கள் உரிமை உள்ள மக்களாக மாறினோம்; அடிமைகளாக இருந்த நாங்கள் ஆள்பவர்களாக மாறினோம். இன்று நாம் சுதந்திரம் பெற்று 21 ஆண்டுகள் ஆகிவிட்டன. இக்

கால எல்லைக்குள் நாம் எத்தனையோ காரியங்களைச் சாதித்து விட்டோம்.

சுதந்திரம் அடைந்து விட்டால் மட்டும் போதுமா? அதனை நன்முறையில் பேணிக்காக்க வேண்டாமா? சுதந்திரம் பெற்று 21 ஆண்டுகள் ஆகிவிட்டன. இக் கால எல்லைக்குள் சுதந்திர இலங்கை எவ்வளவு முன்னேற்றம் அடைந்துள்ளது! எவ்வளவு பின்தங்கிய நிலையில் உள்ள தென்பதை நாம் சற்று உன்னிப்பார்க்க வேண்டும். அந்நியர்களுடைய ஆளுகையில் இருந்து விடுதலை அடைந்த நாடுகள் முன்னேற்றம் அடைவது இயல்பு. எமக்குப் போதிய தராதரம் இல்லை; வாக்களிக்கக் கூடிய தகைமை இல்லை. கல்வி கற்றவர்களுக்கே வாக்குரிமை அவசியம் என்று அன்று சொன்னார்கள், இன்று அப்படிச் சொல்லிவிட முடியுமா? அன்று கல்வித் தராதரம் காணாது என்னார்கள்; இன்று எல்லோரும் கல்விமானாகி விட்டனர். இலவசக் கல்வி, தாய்மொழிமூலம் கல்வி ஆகியவை இன்று இங்கு சகஜம்.

எந்த ஒரு ஜனநாயக நாட்டிற்கும் அரசியல் கட்சிகள் அவசியம். இலங்கை சுதந்திரத்தைப் பெற்ற பின்னரே அரசியற் கட்சிகள் தோன்றின. இங்கு பல கட்சிகள் காணப்படுகின்றன. இங்குள்ள கட்சிகள் அரசியல் அனுபவம் குறைந்த கட்சிகளாகவும், அவ்வப்போது வகுப்பு வாதத்தைத் தோற்றுவிக்கும் கட்சிகளாகவுமே இருக்கின்றன. தேசிய அடிப்படையில் கட்சிகள் இயங்காது இனமத வேறுபாட்டை அடிப்படையாகக் கொண்டு வளர்கின்றன. நாட்டின் நன்மைக்காகக் கட்சிகள் இயங்காது ஒரு சிலரின் நன்மைக்காக இயங்குகின்றன. காலத்துக்குக் காலம் கொள்கை மாறுவது கட்சி

களின் இலட்சியம் இப்போது. இதனை இவ்வாறு வளரவிடக் கூடாது. ஆனால் கட்சிகள் இல்லாது விடில் அது சர்வாதி கார ஆட்சிக்கு வழிவகுத்துவிடும். எனவே இதனைத் தடுத்து நிறுத்த அரசியல் கட்சி கள் உதவுகின்றதோடு பொதுசன அபிப் பிராயத்தையும் உருவாக்குகின்றன; சுதந் திரம் பெற்றதால் கட்சிகள் வளர ஏதுவாயிற்று.

பொருளாதாரமே ஒரு நாட்டின் முதுகெலும்பு. கைத்தொழில், வர்த்தகம், விவசாயம் ஆகிய துறைகளில் நாட்டை விருத்தி செய்து, மக்களின் நலன்களைப் பேணுவதே அரசாங்கத்தின் முக்கிய கடமை. இலங்கை சுதந்திரம் அடைந்த பின் பொருளாதாரத் துறையில் அதிக முன்னேற்றம் அடையவில்லை. பிறநாட் டின் உதவி இன்றி நாம் வாழமுடியாத நிலையில் பிறர் கையை எதிர்பார்த்து வாழவேண்டியுள்ளது. எனினும் விவசாயத் துறையில் சிறிதளவு முன்னேறி உள்ளது என்றே சொல்லவேண்டும். இலங்கையில் உள்ள ஏற்றுமதிப் பொருட்களுக்கு உல கச் சந்தையில் கடும் போட்டி காணப் படுகின்றது; எனினும் பல திட்டங்கள் மூலம் அபிவிருத்திகள் ஏற்பட்டுள்ளன. கைத்தொழில் சுகாதாரம் ஆகிய துறை களில் விருத்தி ஏற்பட்டுள்ளது. பல தொழிற்சாலைகள் ஏற்பட்டு பல்வேறு பொருட்கள் உற்பத்தி செய்யப்படு கின்றதை இன்றைய சுதந்திர இலங்கை யில் காணலாம்.

சுதந்திரம் என்றால் என்ன? சுதந்திர நாட்டில் மக்கள் உரிமைகள் என்ன? தனி மனித சுதந்திரம், இன சுதந்திரம் பாதிக்கப்படலாமா? இன்று சிலரின் உரிமைகள் பல பறிக்கப்பட்டு விட்டன. தகுந்த பாதுகாப்பு இல்லை; எனவே இவர்களின்

உரிமைகள் பாதுகாக்கா விட்டால், ஒரு நாட்டு மக்கள் என்ற தேசிய உணர்ச்சி எப்படி எழும்? சுதந்திரம் பெற்றுவிட் டோம் என்று சொல்வதில் என்ன அர்த் தம் இருக்கின்றது? எனவே எல்லோரும் இந்நாட்டு மக்கள் என்ற உணர்வு எழ வேண்டும்.

நமக்குப் பின் சுதந்திரம் பெற்ற நாடு கள் எத்தனையோ இன்று பல துறைகளி லும் வளர்ச்சி அடைந்துள்ளதைக் காண லாம். ஆனால் நமது நிலை? ஜனநாயகத் தின் சின்னங்களாக மதிக்கப்படும் பத் திரிகைகளும், சஞ்சிகைகளும், வானொலி யும் சில செய்திகளைத் திரித்தும் சில வற்றை இருட்டடிப்புச் செய்தும் விடுகின் றன. இதனால் உண்மை எது பொய் எது என்பதை அறிபமுடிவதில்லை.

இலங்கை சுதந்திரம் பெற்று 21 ஆண்டுகள் ஆகிவிட்டன. இங்கு சுதந் திரத்திற்கு ஒவ்வாத தன்மைகள் காணப் படினும் நாடு கைத்தொழில், வர்த்தகம், விவசாயம், கல்வி, சுகாதாரம் ஆகிய துறைகளில் வளர்ச்சியடைந்துள்ளது என் பதை எவராலும் மறுக்கவோ, மறைக் கவோ, மறக்கவோ முடியாது. சுதந்திரம் பெற்ற பின்னரே வைத்தியசாலை களும், பாடசாலைகளும், தொழிற்சாலை களும், சர்வகலாசாலைகளும் பெருகியுள் ளன. இவற்றினால் மக்கள் அடையும் பலன் அநந்தம். ஆகவே நாடு இன்னும் விசுவரவில் முன்னேற வேண்டுமாயின், பசி, பட்டினி, பற்றுக்கொடுமை இல்லா தொழிய வேண்டுமாயின் சுதந்திர இலங் கையில் இன - மத வேறுபாடுகள் ஒழிய வேண்டும். அதற்கு அரசாங்கம் ஆவன செய்யவேண்டும்.

வி. மாணிக்கம்  
பல்கலைக்கழக புதுமுக வகுப்பு  
இரண்டாம் வருடம் - கலைப்பகுதி

எவனது நெஞ்சு ஏழைமக்களுக்காகத் துயரத்தில் ஆழமோ அவனையே நான் மகாத்மா என்பேன்; அன்றேல் அவன் துராத்தமாவே.

— சுவாமி விவேகானந்தர்



## பெண்

என் அருமைப் பொன்னாடே உன்னிடம் எத்தனை எத்தனை அரும் பெரும் செல்விகள் பிறந்து வளர்ந்து நாட்டிற்கும் உலகிற்கும் மூன் மாதிரியாய் இருந்து மறைந்தார்கள். அஞ்சி அஞ்சிச் சாகும் பரம்பரையில் வந்தவர்கள் என்பதை அப் பெருமாட்டிகள் எவ்வளவு எளிதில் பொய்யாக்கிவிட்டார்கள்! மணமற்று வாடும் மலரைப் போன்றிருந்த பாரி மகளிரைப் பரிவுடன் கொணர்ந்து மாறுபட்ட மூவேந்தர் முன் நிறுத்தி வேண்டாமன்னரைப் பணிவித்து மகட்கொடை நேர்ந்து தம் ஆற்றலை நிறுத்தி அரும்புகழ் பெற்றவரென ஓளவையார் போற்றப்படுகிறாரே; இத்துணைக்கலை நலனும் அறிவுத் தெளிவும் பெற்ற முதாட்டியார் ஒருவர், வையகமே! வாழ்ந்துதானே மறைந்திருக்கிறார்! மேலும் பாண்டியன் ஊழ்வினை உறுத்துவந்துண்டதத் தவறிழைத்தான்; அத் தவற்றால் கோவலன் கொலையுண்டான் என்பதை அறிந்து கண்ணகிக்குண்டான சீற்றம் செப்புந்திறத்தோ! கண்ணகி தற்காலத்துப் பெண்களைப்போல ஒரு மூலையில் அமர்ந்து ஒப்பாரி வைக்கவில்லை. அந்நங்கை நாலைந்து பேரைக் கூட்டி வைத்துக்கொண்டு எதுகை மோனை நயம்பட அழகைப் பாட்டுப் பாடிக்கொண்டிருக்கவில்லை. அவளிடம் பெண்டிர்க்குரிய பெருங் குணங்கள் அனைத்தும் குடிக்கொண்டிருந்தன. கண்ணகிபால் பெருங் காதலுற்று ஒழுகிய கோவலன் அவளுடைய குணங்களை வியந்து,

“நாணமு மடனும் நல்லோர் ஏத்தும்  
பேணிய கற்பும் பெருந்துணை யாக [த  
என்னொடு போந்து ஈங்கு எந்துயர் களைத்  
பொன்னே கொடியே புனைபூங் கோதாய்  
நாணின் பாவாய் நீணில விளக்கே  
கற்பின் கொழுந்தே பொற்பின் செல்வி

என்று கூறும் போது அவளது கற்பின் திட்டமும் அறிவின் செறிவும் நம் மனக் கண்முன் தோன்றாமற் போகவில்லை. தன்கணவன் மாதவிபாற் தொடர்புற்றிருந்த வேளையிலும் அவன் மனம் கோணாதவகையில் உள்ளவற்றையெல்லாம் உவந்தளித்துப் பின்னர் வழக்கப் பொருள் இன்மையால் கணகத்தாலி யென்ற தன் காற் சிலம்பையும் கொடுக்க வினைந்த காரிகை கண்ணகி.

மன்னவனாயினும் தவறிழைப்பானாயின் அவன் குற்றத்தை எடுத்துக் காட்டி நியாயம் பெற்ற வெற்றிச் செல்வியாம் கொற்றவை போல கொற்றவன் அவைக்களம் நண்ணிய அந்தக் கண்ணகி எங்கே? எள்ளத்தனை இடர்வந்தாலும் எண்ணி எண்ணி அடுப்பங்கரையில் அமர்ந்து கண்ணீர் வடிக்கும் இன்றைய நவநாகரீக மங்கையர் எங்கே! கற்புக்கடம் பூண்ட பொற்புடை மகளாகிய கண்ணகி அக்காலத்தமிழ்நாட்டு முடியுடை மூவேந்தர்க்கும் தன் செய்கையால், அரசியல் முறைமை எது என்பதையும் துணிவுடன் தெளிவுபடுத்தத் தவறவில்லை; தயங்கவில்லை; சிலம்புக் காலத்திலே, நாட்டில் பரத்தமை புரையோடிப் போய் இருந்த சமுதாயத்தில், அதன் காவலனை (சோழன்)

“அருந்திறல் அரசர் முறை  
செயின் அல்லது  
பெரும் பெயர்ப் பெண்டிர்க்குக்  
கற்புச் சிறவாது”

என்பதனை உற்றுணர வைத்தாள்; செங்கோல் வளைய உயிர் வாழாமை என்ற அரசியல் நல்லறத்தை தென்புலம் காவல் மன்னர்க்கு உணர்த்தி,

“வஞ்சினம் வாய்த்தபின் அல்லதை யாவ  
வெஞ்சினம் விழியார் வேந்தர்” [தும்

என்பதை வடதிசை மன்னவர்க்கு விளங்கப்படுத்தும் பணியினை, குடதிசைக் கொற்றவனுக்குப் பணித்த வீர மங்கை.

மறக்கோலம் கொண்ட கண்ணகியின் முன் காவற்றெய்வமும் அங்கியங்கடவுளும் கைகட்டி வாய்புதைத்து நின்ற காட்சியும் நம் மனக்கண்ணுக்கு தெற்றெனத் தெரிகிறது. கடவுளரையும் தம் வாய் மொழிப்படி ஆட்டி வைத்த அந்நாள் பெண்மைக்குலம் எங்கே! ஓலையின் சரசரப்புக்கும் அருவியின் சலசலப்புக்கும் அஞ்சி அஞ்சி நெஞ்சு நடுங்கும் இன்றைய பெண்மைக் குலம் எங்கே!

சங்ககால இலக்கியங்கள் இன்னும் எத்தனையோ மாண்புடை அன்ணையரை நம் மனக்கண் கொண்டு வந்து நிறுத்துகின்றன. கரிகாலன் மகளாகிய ஆதிமாந்தியார் தம் கணவனோடு காவேரிக் கரையில் தண் புனலாடிய பொழுது அவளை வெள்ளம் ஈர்த்துச் செல்லப் பெரிதும் வருந்தி தாமும் கரைவழியே சென்று கடலருகே தம் காதற் கணவனை மீண்டும் பெற்றதும், தமிழ்நாட்டு நிகழ்ச்சிகளுள் ஒன்றாகத்தானே அமைந்துள்ளது. நீரும் நெருப்பும் கூட மங்கையர் வாய்மொழிகடவா வழியில், அன்று இந்நாட்டில் பெண்மை வாழ்ந்து வந்தது. பெண்டிர் தம் ஏவல் கேட்க அனைவரும் ஆயத்தமாய் நின்றனர். ஆனால் இன்றைய மகளிர் மற்றையோர் ஏவல் வழிதானே வாழக் கடமைப்பட்டவராகின்றனர்.

பெண்குலத்தில் பொன் விளக்காய் ஒளித்த மணிமேகலையின் உரம்கொண்ட உள்ளமும், திண்ணிய கற்பும் பெண்குலத்துக்கே பெரும் வழிகாட்டி:

“ஆடவர் கண்டால் அகறலும் உண்டோ பேடியர் அன்றோ பெற்றியின் நின்றிடின”

என ஆடவர்க்கு சவால் விடுக்கும் பேரழகியாம் நங்கை நல்லாள் மணிமேகலையை மாதவி மடந்தை,

“நற்றாய் தனக்கு நற்றிறம் படர் கேள் மணிமேகலையை வான்துயர் உறுக்கும் கணிகையர் கோலம் காணுதொழிக”

எனக்கூறி அவ்வழகிய கோதையின் கூந்தலை மலருடன் களைந்து அறவழிப்படுத்த நெஞ்சரம் கொண்ட மணிமேகலையும் தன்கனவு மறந்து மனதைத் துறவியின் வழிப்படுத்திக் காணிய உலகில் அழியா இடம் பெற்றாள். காதலுக்கும் துறவுக்குமாக அவள் உள்ளம் நடாத்திய போராட்டம் எத்தனை எத்தனை. பேணிய கற்பும் மனவுறுதியும் மணிமேகலையை உயர்வு படுத்தின. திண்மை நெஞ்சம் கொண்ட பெண்கள் எக்காரியத்திலும் வெற்றி பெறலாம் என்பதற்குக் காரிகை மணிமேகலை ஓர் எடுத்துக் காட்டானாள்.

தமிழ் நங்கையரின் செறிந்த பண்பாட்டிற்கு அத்திவாரமாய் அமைந்தது அன்பு.

“அன்பும் அறனும் உடைத்தாயின் இல்வாழ்க்கை பண்பும் பயனும் அது”

என்பது வள்ளுவப் பெருந்தகை கண்ட இல்லறத்தின் நல்லறமாகும். மேலும் பழந்தமிழ் மகளிர் பத்தாவுக் கேற்ற பதிவீரதையாய் அமைந்து அவர் பணியே தம் நலனாய்க் கொண்டதோடு அமையாது தம் கணவர் நெறி பிறழ்ந்த காலத்திலே அவரை நன்னெறிக் கண் இட்டலையும் தமது உரிமையாகவும் கடமையாகவும் கொண்டனர்.

பூதப்பாண்டியனுடைய வெற்றிக்கும் அரசியலைச் செவ்வனே நடத்திய வெற்றிக்கும் பெருங்கோப் பெண்டின் அறிவு துணைபுரிந்த திறத்தை இதற்கு உதாரணமாகக் கூறலாம். அரசியற் பணியில் அயர்ச்சி தோன்றியபோது பூதப்பாண்டியனுக்கு வேண்டிய அறிவுரைகள் சொல்லுவதில் அரசமாதேவியாகிய அவள் எட்டுணையேனும் பின்னிற்கவில்லை; பாண்டி நாட்டின் புகழை மனதிற்கொண்டு தன்

கேள்வனாகிய பூதப்பாண்டியனுக்கு வேண்டிய நேரத்தில் அறிவுரை கூறுவதில் சிறந்து விளங்கிய பெருங்கோப் பெண்டிரின் அறிவுரையெங்கே! இன்றைய அன்னநடை வண்ணஉடை மங்கையரின் சூழரை எங்கே!

அன்பும் அறனும் நிறைந்த அகவாழ்வே புறவாழ்விற்கு அடிப்படையாய் அமைந்தது. அகவாழ்வு புறவாழ்வாக மாறியது; வீட்டுவாழ்வு நாட்டு வாழ்வாக மாறியது; எந்த நாட்டிலோ எவ்வகைச் சமூகத்திலோ அன்றி எவ்வீட்டிலோ பெண்களும் பழம் பெருமையின் மறந்து தாழ்வுற்றிருக்கிறதோ, அந்த நாட்டிலே அந்தச் சமூகத்திலே அன்றி அந்த வீட்டிலே அன்பு முதிர்ச்சியும் அறிவுப் பெருக்கமும், பெண்மைப் பண்புகளும் இன்பக் கலைகளும் இணையில்லாக்கமும் காணமுடியாது. அன்று தமிழர் சமூகம் முன்னேறியிருந்ததென்றால் அதற்கு முதற்காரணம் அச்சமூகத்தில் இருந்த ஆயிழையார் உயர்ச்சியும் முயற்சியும் ஆகும். இன்று சமூகத்தில் தமிழர் முன்னேற்றம் அடையவில்லை என்றால் அதற்கு முதற்காரணமாக அமைவது இச்சமூகத்தில் உள்ள பெண்களின் தாழ்வும் முயற்சியின்மையுமேயாகும். பழந்தமிழ் நாட்டிலே தமிழர் சமூகம் தமிழ்க் கலைகளும் உயர்வுற்றிருந்தமை, அக்காலத் தமிழ்ப் பெண்களின் உயர்ந்த நெறி, சிறந்த பண்பாடு, சேவை என்பவற்றினாலேயே.

புறநாநூறு முதலாகிய பழந்தமிழ்நூல்களிலே உள்ள பெண் புலவர்களின் பாக்களில் அவர்களின் சொற்பொருள் ஆற்றல்களைக் காண்பதோடு அமையாது அவர்களின் வீரம் அன்பு தாய்மை அறம் முதலிய பல குணங்களையும் காணமுடிகிறது. சங்ககாலப் பெண்கள் ஆழ்ந்த கல்வியறிவும் ஞானமும் படைத்திருந்தார்கள். “பெண்ணறிவு பெரும் பேதமைத்தே” என்னும் வீண்கொள்கை இடைக்காலத்திற்குள் தமிழ் நாட்டில் ஏற்படலாயிற்று. வீட்டு வாழ்வினும் நாட்டு வாழ்

வினும் விழுமிய தொண்டாற்றி உயர்ந்த ஸ்தானம் வகித்த பெண் இடைக்காலத்திலே தமிழ்நாட்டிற்கு புது புது அந்நியர் தொடர்பால் தமிழர் உள்ளத்தில் ஏற்பட்ட மாறுதலின் பயனாக சமையல் அறையில் மாத்திரமே இடம்பெற்றாள், வீட்டுக்குள்ளே பெண்ணைப் பூட்டி வைத்தனர். இதனார் தான் இக்காலத்தில் தமிழர் சமூகம் வீழ்ச்சியடைந்தது: தமிழர் கலைகள் மறைந்தன. அடிமை வாழ்வுக்கு அஞ்சலிசெய்வது அவமானம் எனக்கருதாத புலவர்களும் தமிழ் நாட்டில் தோன்றினர். மூடத்தனமும், அடிமைத்தனமும் பூண்ட பெண்களின் புதல்வர்களும் அடிமை வாழ்வுக்கு அஞ்சலி செய்பவராய் இருந்ததில் வியப்பேதும் இல்லை!

இருபதாம் நூற்றாண்டில் தமிழ்நாடு செய்த தவப்பயனாக பாரதியார் போன்ற கவிஞர்கள் தோன்றினர். இவர்களின் செந்தமிழ்ப் பாடல்களால் நந்தமிழ்நாடு அடிமைத்தனையினின்றும் விடுதலை பெற்று புத்துயிர் பெற்றது. தமிழ்ப் பெண்கள் தம்பெருமையை உணர்ந்து விழிப்புற்றனர். அடுப்பூதும் பெண்களுக்கு படிப்பெதற்கு என்ற கொள்கை நிலவிய காலகட்டத்தில் “மாதர் தம்மை இழிவு செய்யும் மடமையைக் கொளுத்துவோம்” என்றார் அமரகவி பாரதியார். பட்டங்கள் ஆழ்வதும், சட்டங்கள் செய்வதும் பாரினிற் பெண்கள் நடத்த வந்தோம் என வீறுகொண்டனர் புத்துயிர் பெற்ற தமிழ்ப் பெண்கள். பெண்களின் அடிமைத் தனம் அறுந்தது. பெண் கல்வி மிகுந்தது. எத்துறையிலும் ஆண்களோடு சரிநிகர் சமானமாக வாழ்வதற்குப் பெண்கள் முன்வந்தனர்.

பரத்தமை, புரையோடிப் போயிருந்த சமுதாயத்தின் ஓர் அங்கமாய் இருந்தபோதும், கணிகையர் குலத்தினதாய் இருந்தபோதும் மாதவி பேணிய பெரும் கற்பு, செப்பும் திறத்தன்று கணகவர் வனப்பும் கவின்பெறு தோற்றமும் நாட்டிய நலனும் வாய்க்கப்பெற்ற

றிருந்தும், ஊழ்வினை உறுத்து வந்து உருட்டுதலால் கோவலனைப் பிரிந்த போது மாதவி அக்காலச் சமுதாயத்தின் வழக்கைப் பின்பற்றாது, வீரத்துடன் ஒரு சமுதாயப் புரட்சிக்கு வித்திட்டவள் என்பதை யாரும் மறைக்கவோ மறுக்கவோ முடியாது. கண்ணகி, மாதவி, மணிமேகலை, ஆதிமந்தியார், ஔவையார் போன்ற கற்பாற்றலும் அறிவாற்றலும் மிக்க பெண்டிர் தம் வழியில் தோன்றிய இன்றைய பெண்குலம், அவர்களுக்கும் முன் மாதிரியாகக் கொண்டு தம்மாலும் எதையும் சாதிக்க முடியும் என்ற துணிவுடன் கடமையாற்றின் பெண்குலத்தின் பெருமையினை நாக்கொண்டு

நவீன்றிடல் முடியுமா. பெருமை மிக்க பெண்குலமே! மாண்புமிக்க மங்கையரே!

“தற்காத்துத் தற்கொண்டாற்  
பேணித் தகைசான்ற  
சொற்காத்துச் சோர்விலாள் பெண்”

என்ற பொய்யாமொழிப் புலவன் புகன்ற கூற்றுக்கு இலக்கணமாகி “பெண்ணிற் பெருந்தக்கயாவுள்” என்ற பெருமையினைப் பெறுங்கள். இன்றைய சமுதாயத்தில் பெண்ணுக்குரிய பெருங்கடன் இதுவேயாகும்.

தி. கிருஷ்ணகுமார்

பல்கலைக் கழகப் புகழுக வகுப்பு  
இரண்டாம் வருடம் - கலைப்பகுதி

## இதுவும் ஒரு ஸ்ரீரலோ!

பரந்த நெற்றியைக் கருங்கேசம் பரவி மேவி மறைக்கச் சுருண்ட மயிர்கள் உருண்டு திரண்டு மருண்டு கிடக்க உருண்டைத் தலையில் நெளிந்த மயிர்கள் உயர்ந்து தோற்ற உயர்ந்த உருவுடன் உலவி வந்தேன் பீட்டில்ஸ் ஸ்ரீரலோடு

தொடர்ந்து மூன்று மாதங்கள் வெட்டாமல் விட்டதனால் அடர்ந்து வளர்ந்த மயிரனைத்தும் அழகாகக் கத்தரித்து அங்குமிங்கும் சுருண்டுவிழ அழகுபிம்பம் போற்றேன்றி மங்கையர் மனத்தில் இடம்பிடித்தேன் மலைபோல் நாட்டோன்றி

மூன்றுமாத முடிவினிலே ஒருநாள் மாலையிலே தந்தையார் இன்னும் வேரோர் உறவினருடனே அங்கே வந்தார் எனைத்தேடித் தம்பிக்கென்ன சுகமில்லையோ! ஏன் தலையிர் வெட்டவில்லை? என்றுகேட்ட உறவினருடன் ஒத்தாதினார் தந்தையவர்

‘நீயும் வளர்க்க முனைந்தாயோ’ என்றுகேட்டார் தந்தையவர் ‘வாடா சலூனுக்கு’ என்று சொல்லி அழைத்துச் சென்றார் ஓரிடத்தே ‘போடா! இரடா!’ என்று செல்லி உடனே அழைத்தார் நாவிதனை ‘வாடா தம்பி! இவனுக்கு வடிவாய் மொட்டை அடித்திடு’ என்

றுரைத்தார்

ஐயோ! என்றன் அழகுமயிர் செழுமையாக வளர்ந்த மயிர் கருமையான செறிந்தமயிர் அருமையான அழகுமயிர் மெய்யாய் அவனது கைகளிலே துடியாய்த் துடித்தது பலவிதத்தில் பொய்யாய்ப் போனது என்பெயரும் அடித்தான் மொட்டை

அலங்கோலம்

“இனுவையூர் ராஜன்”

பல்கலைக்கழகப் புகழுக வகுப்பு  
முதலாம் வருடம் - விஞ்ஞானம்

## காதலோ காதல்

மேசையில் அவள் ஓய்யாரமாக அமர்ந்திருந்தாள். அவளுடன் நானும் இருந்து சிறிது குனிந்து கன்னத்தோடு கன்னம் வைத்துக் கொண்டேன். அவளைச் சிணுங்க வைத்து வேடிக்கை பார்ப்பதில் எனக்குப் பரமானந்தம். காதை மெதுவாகத் திருகினேன்! சிணுங்கினாள்; பின்பு மெதுவாகக் குரலெழுப்பி தனது இனிமையான குரலில் அழகாகப் பாடினாள். நான் அவளது கன்னத்தில் இருந்து என் கன்னத்தை எடுக்காமலேயே அவளது பாடலை ரசித்தேன்; சரியான குறும்புக்காரி அவள். இடையிடையே எனது ரசிகத் தன்மையைப் பெரிதும் சோதித்தாள் ஆம்!! அழகாக, இனிமையாகப் பாடுவதை நிறுத்திவிட்டு இடையிடையே கொஞ்சம் மொழியால் கதைத்தாள். நான் மௌனமாக இருந்தேன். கோபித்துக் கொண்டு நான் வழக்கமாகச் செய்வதைப் போல் அவள் காதை முறுக்கி விட என்னுள்ளம் பரபரத்தது மனத்தையும் கையையும் அடக்கிக் கொண்டேன். நான் அப்படி காதை முறுக்கினால் அவள் பேசாமல் இருப்பாள் தான். ஆனால் அத்தோடு பாடவும் மாட்டாளே. ஆசையாக, அப்பா இல்லாத நேரம் பார்த்து, அதை வீட்டிலிருந்து - பக்கத்து வீடென்றாலும் - களவாக, அதையின் மகன் ரவிக்கு மட்டும் தெரியக் கூடியதாகவல்லவா அவளை அழைத்து வந்தேன். அவளது அழகை மட்டுமா நான் இரசித்தேன்? இல்லை! அவளது தேன்குரலையும்ல்லவா இரசித்தேன். அப்பாவுக்குத் தெரியாமல், கண்டிப்புமிக்க என் மூத்த அண்ணாவிற்குத் தெரியாமல், அதைக்குத் தெரியாமல், ரவியின் உதவியோடு இரவு நேரத்தில் என் காதலின் துடிப்போடு அவளது பாடலை ரசிக்கும் போது நான் முரட்டுத்தனமாக நடந்து கொண்டால் அவள் எப்படிப் பொறுப்

பாள்! ஆகவே நான் “பாட்டும் எனக்காக”, அவள் “பேசட்டும் தனக்காக” என்ற கொள்கையைப் பின்பற்றினேன். அவளின் பாடலைக் கேட்டு என்னை மறந்து கற்பனைப் பூங்காவில் சிறகடித்துப் பறந்து கொண்டிருந்த போது என் குடித்தங்கை ஓடிவந்து “பூ அண்ணா! அப்பா” வந்துவிட்டார் என்று மொழிந்து விட்டு ஓடினாள். மனத்திற் பேரிடி! பாடவேண்டாமென்று அவளது வாயைப்பொத்தினேன். அந்நேரத்திலும் அவள்குறும்பை விட்டாளா! பாடினாள்! காதைப் பலமாகத் திருகினேன். பேச்சு மூச்சைக் காணோம். அந்நேரம் ரவி வெளியன்னலருகில் நின்றுருந்தான். அவனுடன் அவளை அனுப்பிவிட்டேன். அவள் என் அறையிலிருந்து வெளியேறியதும் “அப்பாடா” என்று பெருமூச்சுவிட்டேன். நான் அவளுடன் இருப்பதை அப்பா கண்டுவிட்டால் உலகமே தலைகீழாகிவிட்டதைப் போல் துள்ளிக் குதிப்பார். அவளைப் போன்றவர்களாலும், ஏன், அவளாலும் தான் என் படிப்புக் கெடுகின்றதாம். என்னை அவளிடம் நெருங்க விடுவதில்லை. அதை அவளை எனக்குத் தான் தருவேன் என்று கூறியிருந்தாலும், “படித்து முடியட்டும், அதுவரை அவளுடன் பேசலோ, அல்லது அவள் கூறுவதைக் கேட்கலோ கூடாது” என்று அப்பா பலமாகக் கட்டளையிட்டு விட்டார். அம்மா கண்டும் காணாமலும் விட்டுவிடுவாள். அதை இரவு நேரங்களில் அவளைப் பார்க்க விடமாட்டாள். அதைக்கு விருப்பமிருந்தாலும் அவள் கண்டிப்பிற்குக் கீழ்ப்படிந்தவள் தானே!

அறைக் கதவைத் திறந்து வெளியில் எட்டிப் பார்த்தேன். அண்ணி என்னைப் பார்த்துக் குறும்பாகச் சிரித்தாள். “போயாச்சா?” என்று கேட்டாள். “ஆம்” என்றேன். வெட்கம் பிடுங்கித்

தின்றது. அப்பா வந்ததால் அவளை விரட்டிவிட்டதாக மனம் வருந்தியது.

சாப்பிடப்போனேன். எனது முகம் சோம்பிக் கிடந்தது. அம்மா கவனித்து விட்டாள்போலும். “ஏன்று தம்பி! படிப்பு முடியட்டும் என்று தானே அப்பா சொன்னார்; அதையும் உனக்குத் தான் என்று கூறிவிட்டாள். படிப்பு முடிந்து வேலையானதும் அவள் உனக்குத் தான்ரா! பொறுத்துக்கொள்” என்றாள். பாதி கேலியும், பாதி கண்டிப்புமாக அம்மாவின் சொற்கள் வெளிவந்தன. படுக்கையில் கிடந்தபோது அவளை நோக்கி மனம் ஓடியது; அம்மா சொன்னதையும் நினைத்துக் கொண்டேன். அவளா? எனக்கா? என் முரட்டுக் குணத்தால் ஏதாவது செய்துவிடுவேன். அவளது மென்னுடல் தாங்குமா? என்று நினைத்த போது என்மனம் திடுக்கிட்டது. எனக்குள்ளேயே சிரித்துக்கொண்டேன். அவளை என்னுடன் வைத்துக்கொண்டு வேறொருத்தியைத் திருமணம் செய்துகொள்வது

என்ற நினைவுடன் நித்திராதேவியின் அரவணைப்பிற்குள்ளானேன்.

இப்போதெல்லாம் அவளைப்பற்றி நினைத்து அல்லற்படுவதைக் குறைத்துக் கொள்கின்றேன். அட்டா! அவளைப்பற்றி இவ்வளவுதூரம் கூறுகின்றேனே! முக்கியமாக அவள் பெயரைக் கூறாமல் இருக்கலாமா? உங்களுக்கு அவளது பெயரைச் சொல்லி என்னைக் கேலி செய்ய விருப்பமிருக்கும் அல்லவா? இத்தோ கூறுகின்றேன். ... .. ம்! ... .. எனக்கு வெட்கமாக இருக்கின்றது. பரவாயில்லை. நான் ஆண்பிள்ளை ஆதலால் கூறிவிடுகின்றேன், ... .. அவள் பெயர் சாதாரணமானதல்ல! கூல்ட்டிறிங் போன்ற குளிர்மையான அவள் பெயர்! தேனைப் பழிக்கும் செந்தமிழ்ப் பெயர்— என்ன தெரியுமா? வாறொலி!!!

க. த. ஸ்ரீஸ்கந்தராஜா  
பல்கலைக் கழகப் புகழுகவகுப்பு  
முதலாம் வருடம் - விஞ்ஞானம்

## ஏங்குதே என்றன் உள்ளம்

எங்கிருந்தோ வந்த என்னை  
ஏறெடுத்த தெதிராய் நோக்கிப்  
பொங்கிடும் அன்பு காட்டிப்  
பூரிப்பும் கொள்ள வைத்தாய்!  
கன்னியே! உன்றன் எழிலில்  
காளையான் சொக்கி விட்டேன்  
உன்னையே உன்னி உன்னி  
உள்ளமும் உருகு தையோ!

உன்னையான் மறக்க மாட்டேன்  
ஒருகணம் துறக்க மாட்டேன்  
உன்னையே அடைவ தென்றென்  
உள்ளத்தில் உறுதி பூண்டேன்!  
அன்னமே! கவிதை யுன்னை  
அடைந்திடும் அந்த நாளை  
என்றுதான் என்றென் றெண்ணி  
ஏங்குதே என்றன் உள்ளம்!

க. ஸ்ரீ வரதராஜன்  
பல்கலைக்கழகப் புகழுகவகுப்பு  
முதலாம் வருடம் - விஞ்ஞானம்

## உலக சமாதானம் ....?

மண்ணுலக மனிதன் விண்ணுலகை வெற்றிகண்டுவிட்டான். ஆனால் அவன் மண்ணுலகம் போட்டியும் பூசலும் மலிந்ததாக பலவந்தம் பலாத்காரம் நிறைந்ததாகக் காட்சி தருகின்றது. சிந்தனை நிறைந்த மனிதன் நிந்தனை புரிவதில் குறைந்தவன் அல்ல. போர் என்றதொற்று வியாதி உலகைச் சீரழித்து வருகின்ற இவ்வேளையில் நுண்மையும் வன்மையும் பெற்ற ஆயுதங்களின் பெருக்கமும் அதிகரித்து வருகின்றது. உலக நாடுகளுக்கிடையே பிணக்குகள் இருப்பது உண்மையே. அப்பிணக்குகள் சுமுகமாகத் தீர்க்கப்படவேண்டுமாயின் சமாதானநிலை உருவாகுதல் வேண்டும். ஜலவாயுக்குண்டு, ஏவுகணை போன்ற போர் ஆயுதங்கள் பெருகிவரும் இவ்வேளையில் உலக சமாதானம் என்ற குரலும் ஒலிக்கத்தான் செய்கின்றது.

பல நாடுகளுக்கிடையிலான பிணக்குகள் தீராத வியாதியாக இருப்பதால் ஓயாத போர் நிகழ்கின்றது. நேரடிப் போரும் கெடுபிடிப் போரும் நிகழும் இக்காலையில் உலக சமாதானத்தின் நிலை பரிதாபகரமாகவுள்ளது. போர் நிகழும் இடங்களில் யுத்த தர்மம் ஒழிந்து யுத்த அதர்மம் நிகழ்கின்றது. இன்றைய உலகில் ரஷ்யாவும் அமெரிக்காவும் பலமிக்க நாடுகளில் முதன்மை பெற்று விளங்குகின்றன. இன்று பொதுஉடமை நாடுகளுக்கும் முதலாளித்துவ நாடுகளுக்கும் இடையே பலத்த போட்டி நிகழ்கின்றது. அமெரிக்கா, பிரிட்டன், மேற்கு ஜெர்மனி போன்ற நாடுகளின் அணிக்கும் ரஷ்யா, சீனா மற்றும் சோஷலிஸ நாடுகளின் அணிக்கும் இடையே கெடுபிடிப்போர்கள் உச்சநிலை அடைந்துள்ளன. இவ்விரு அணியும் தங்கள் தங்கள் கொள்கைகளைப் பரப்புவதையே ஒரே இலட்சியமாகக் கொண்டு செயல்படுகின்றன; இப்பணி

யில் அமெரிக்க சி. ஐ. ஏயும் ரஷ்ய கே. ஐ. பியும் முக்கிய பங்கு வகிக்கின்றன. ரஷ்ய கே. ஐ. பியும் அமெரிக்க சி. ஐ. ஏயும் அன்னிய நாடுகளைத் தமக்குச் சாதகமாகப் பயன்படுத்தப் பெரிதும் முயன்று வருகின்றன. இதனால் ஏற்பட்டபோட்டி போர் நிலையை உருவாக்கியுள்ளது. அமெரிக்காவும் ரஷ்யாவும் உலக அரங்கில் இரு துருவங்களாகத் திகழ்கின்றன. ரஷ்ய உதவி ஒரு நாட்டுக்குக் கிடைத்தால் அந்நாட்டின் எதிரிக்கு அமெரிக்க உதவி கிடைக்கின்றது. இதனால் அந்நாடுகள் தங்கள் பிணக்குகளுக்கு வழிகாண அஞ்சாது போர்க்கொடி உயர்த்துகின்றன. போட்டி மனப்பான்மையினால் உருவாகிய அமெரிக்க ரஷ்ய நடத்தைகள் உலக சமாதானத்திற்குப் பெரும் பாதகத்தை விளைவித்து வருகின்றன.

ஈழத்திலிருந்து பல ஆயிரம் மைல்களுக்கப்பால் போர் நடக்கின்றது; ஆனால் அதன் விளைவுகள் எம்மையும் பாதிக்கச் செய்கின்றன. எனவே யாம் இராமன் ஆண்டாலென்ன இராவணன் ஆண்டாலென்ன சும்மா இருந்துவிட முடியாது. அன்று ஹிரோஷிமாவிலும் நாகசாகியிலும் போடப்பட்ட குண்டுகளினால் உருவாகிய ஆபத்து நிலைமை இன்றும் உலகைப் பதம்பார்த்து வருகின்றது. போர்க்கருவிகளின் அழிக்கும் சக்தி பெருகிவிட்ட இக்காலத்தில் உலக யுத்தம் தோன்றுமானால் புல் பூண்டு இனமாவது மிஞ்சுமாவென்பது சந்தேகத்திற்குரியதே; உலக சமாதானம் அவசியமானது. உலக சமாதானம் இன்றால் உலகம் உய்யமுடியாது என்பது அறிஞர் கருத்து. உலக சமாதானம் நிலைபெறவேண்டுமாயின் ஒரு வரையொருவர் அடக்கியானும் அநியாயம் ஒழியவேண்டும். அவ்வாறான நிலைமை உருவாகுவதற்கு சகோதர மனப்பான்மை இடம் பெறல் வேண்டும்; முன்னேறாத

நாட்டுக்கு முன்னேறிய நாடு கல்வியால், கலாச்சாரத்தால். பொருளாதாரத்தால் உதவவேண்டுமாயின் உலக சமாதானம் நிலைநாட்டப்படவேண்டும்.

இன்றைய உலக நிலையை நோக்கும் போது பல நாடுகளுக்கிடையிலுள்ள கோபதாபங்கள் முற்றி வெடிக்கும் நிலையிலுள்ளன. ஆசிய ஆபிரிக்கக் கண்டங்களில் ஆதிக்கம் புரிந்த ஐரோப்பிய அரசுகளின் வலிமை பெரும்பாலும் அணைந்து விட்டது. ஆனால் நிறுவெறி பிடித்த வெள்ளையர்களால் அடக்கப்பட்டும் ஒடுக்கப்பட்டும் வரும் நீக்ரோகளின் நிலைமையில் மாற்றம் ஏற்படவில்லை. ரெடசியாவின் சுதேச மக்களுக்கு ஏற்பட்ட இந்த நிலைமை இன்றும் இருந்து வருகின்றது. ஆசிய நாடுகளில் பெரும்பாலானவையும் மனச்சாட்சிக்கு இடம் கொடுக்கும் மேலைத்தேய நாடுகளில் பலவும் ரெடசிய சுதேசிகளுக்காக குரல் எழுப்புகின்றன. பொது நலவாய அமைப்பு நாடுகளில் பெரும்பாலானவை சீறி எழுந்து கோபக்கனல் கக்கின. ஐக்கிய நாடுகள் சபையிலே பல கண்டனத் தீர்மானங்கள் நிறைவேற்றப்பட்டன. ரெடசியப் பிரச்சினையில் தன் இனத்திற்கு விரோதமாகச் செல்ல விரும்பாத பிரிட்டன் முதலைக் கண்ணீர் வடித்து வருகின்றது. ரெடசியாவிலோ இனவெறி ஆட்சி ஆட்டம் காணும் நிலையில் இல்லை. சுதேசிய மக்களுக்குச் சுயாட்சி காணும் வாய்ப்பும் இப்போ இல்லை. தத்துவக் கண்டமாக விளங்கும் ஆசியாவில் பொது உடமைக் கொள்கை வெகுவாகப் பரவி விடும் என்ற காரணத்தினால் அமெரிக்கா வியட்னாம் யுத்தத்தை உக்கிரநிலை அடையச் செய்துள்ளது. மத்திய கிழக்குப் பிரதேசத்தின் தீராத வியாதியாக இஸ்ரேல் உருவாக்கப்பட்டது. பலஸ்தீனத்தில் உருவாக்கப்பட்ட நிலையினால் சொந்த உடைமைகளை இழந்தவர்களாக இலட்சக் கணக்கில் பலஸ்தீன் மக்கள் யூதர்களினால் அப்புறப்படுத்தப்பட்டார்கள். யூத இராச்சியம் உருவாக்கப்பட்டதை ஆட்சேபித்து எகிப்து, ஈராக்,

ஜோர்டான், சிரியா, ஈரான் போன்ற அராபிய நாடுகள் இஸ்ரேலுக்கு எதிராகப் போர்க்கொடி ஏந்தி வருகின்றன. இஸ்ரேலுக்கும் ஏனைய அரபு நாடுகளுக்கும் இடையே உள்ள இப்பிரச்சினை எந்த நிமிடமும் உலக மகாயுத்தத்தைத் தோற்றுவிக்கலாம் என்று அரசியல் அவதானிகள் கருதுகிறார்கள். காஷ்மீர் உரிமைப் பிரச்சினையில் போட்டியிடும் இந்தியாவும் பாகிஸ்தானும் தீவிர ஆயுதப் பெருக்கத்தில் ஈடுபட்டு வருகின்றன. சைபிரஸில் கிரேக்கத்திற்கும் துருக்கிக்கும் தோன்றிய பிணக்கு இன்றும் இருந்து வருகின்றது. இந்தியா - சீனாவுக்கிடையிலும் சீன - ரஷ்யாவுக்கிடையிலும் எல்லைப் பிரச்சினைகள் உள்ளன; கச்சதீவு உரிமைப் பிரச்சினையில் இலங்கைக்கும் இந்தியாவுக்கும் இடையில் கருத்து வேறுபாடு நிலவி வருகின்றது; வெளிநாட்டுப் பிணக்குகள் இருப்பது போல பல நாடுகளிலும் உள்நாட்டுப் பிணக்குகளும் இருந்து வருகின்றன.

உலக சமாதானம் பேசித் திரியும் அமெரிக்காவில் நீக்ரோ மக்களின் உரிமைகள் மறுக்கப்படுகின்றன. இந்தியா, பாகிஸ்தான், இலங்கை போன்ற நாடுகளில் மொழிப் பிரச்சினை இன்னும் இருந்து வருகின்றது. உலக நாடுகள் பலவும் பற்பல பிரச்சினைகள் கொண்ட பலவிதமான கோணங்களில் காட்சி தருகின்றன.

எத்தகைய பிரச்சினைகள் இருந்த பொழுதிலும் அங்கெல்லாம் “உலகசமாதானம்” என்ற குரல் ஒலித்து வருகின்றது. சுயவல்லமையற்றதாக ஐக்கிய நாடுகள் ஸ்தாபனம் விளங்குகின்றது. ஆனால் இங்கே சமாதானம் என்ற பேரோலி முழங்குகின்றது. அதே வேளையில் வல்லரசுகளின் கெடுபிடிகளுக்கு அச்சபை ஆட்டம் காண்கின்றது. உலக சமாதானத்திற்குப் பாடுபடும் ஐக்கிய நாடுகள் சபையின் முக்கிய குறைபாடு யாதெனில் செஞ்சீன நாட்டுக்கு அங்கத்துவம் அளிக்கப்படாததாகும். உலகிலே மிகக்கூடுதலான மக்களைக் கொண்ட அந்



நாட்டுக்கு இன்னும் ஐ. நா. வில் இடம் அளிக்கப்படவில்லை. ஆனால் சின்னஞ்சிறு போமோசாத் தீவுக்குச் சீனா என்று சூட்டி வல்லரசுகளுக்கு வழங்கப்பட்ட (ரத்ததி காரம் - வீட்டோ அதிகாரம்) சலுகை அளிக்கப்பட்டுள்ளது. இத்தகையசெய்கை ஐக்கியநாடுகள் சபைக்கு பெரும்இழுக்கை விளைவிக்கின்றது. பலம் பொருந்திய இராணுவம் இல்லாத ஐ. நாடுகள் சபையால் மத்திய கிழக்குப் போன்ற பிரச்சினைகளுக்கு பரிகாரம் காணமுடியவில்லை.

உலக சமாதானம் அவசியமானது ஏனெனில் சாமாதானம் இன்றேல் உலகம் ஒருபோதும் உய்ய முடியாது. சமாதானம் வீட்டுக்கு வீடு நாட்டுக்கு நாடு அவசியமானது. போரும் பொருமையும் இல்லாத சூழ்நிலை உருவாகும் போதுதான் உலக சமாதானத்தை உருவாக்க முடியும்.

மதத் தலைவர்கள், அரசியல்வாதிகள், ஆசிரியர்கள், பெற்றோர்கள் மற்றோர்கள் யாவரும் வருங்காலச் சந்ததியின் நலன் கருதிச் சமாதானப் பிரியத்தையெதிர்த்து மக்களுக்கு ஊட்டவேண்டும்.

தந்தைக்கு மைந்தன் துரோகியாக மாறும் இக்காலத்தில் உலகம் சீரழிந்து வருகின்றது. சூது, வாது, போட்டி, பூசல், வஞ்சகம், பொருமை முதலிய தீக்குணங்கள் உலகிலே தலைவிரித்தாடுகின்றன. உலக நாடுகளின் பிணக்குகள் தீர்க்கப்படாத காரணத்தால் போர் என்ற தொற்று வியாதி நாடுகளைப் பற்றிப் படர்ந்து வருகின்றது. இந்நிலையில் உலக சமாதானம்.....?

நெ. மு. முகம்மது தாஜ்  
பல்கலைக் கழக புகழுக வகுப்பு  
முதலாம் வருடம் - கலைப்பகுதி

நம்மிடையே உழைக்காது வாழ்பவர்களும் இருக்கிறார்கள், வாழாது உழைப்பவர்களும் இருக்கிறார்கள் இதுதான் தொல்லை;

—கோல்டன் காம்மெண்ட்

இன்னல்களுக்குத் தளராத உள்ளமும் சத்தியமே நித்திய வெற்றிதரும் என்ற நம்பிக்கையும் உள்ளவர்களை எந்தத் தீமையும் அணுகமாட்டாது;

— சுபாஸ் போஸ்

மனிதன் மாண்டு போகலாம், நாடுகள் அழியலாம், ஆனால் நல்ல கருத்துக்கள் என்றும் நிலைபெற்று வாழ வல்லன;

—சென்னை

## வினேதீர்க்க வா, வா, வா

1. குன்றினிலே நின்றடுங் குமரவேளே! வா, வா, வா  
அன்புடையார் நெஞ்சமரும் அமரரேறே! வா, வா, வா  
மன்றிலாடும் பரமேசன் மைந்தா! கந்தா! வா, வா, வா  
துன்றுபவத் துயரகற்றத் தூமணியே! வா, வா, வா
2. சங்கத்தமிழ் தனைத்தந்த சண்முகனே! வா, வா, வா  
தங்கத்தனி வேலுடைய தண்ணளியாய்! வா, வா, வா  
ஐங்கரற் கிளைஞான அறுமுகனே! வா, வா, வா  
எங்களிடர் தனைக்களைய இக்கணமே வா, வா, வா
3. வீரன்கூரன் உடல்கிழித்த வேலவனே! வா, வா, வா  
மாரனை மடியவைத்தோன் மைந்தனே! வா, வா, வா  
பாரளந்த மாயவனின் மருகனே! வா, வா, வா  
நீறணிந்தார் வினேதீர்க்க நீதனே! வா, வா, வா
4. ஏனற் புனங்காத்து நின்றாள் காந்தனே! வா, வா, வா  
வானத்தவர்க் கருள்புரிந்த வண்ணனே! வா, வா, வா  
ஏனத்தெ யிறணிந்தோன் மைந்தனே! வா, வா, வா  
ஊனத்துறு பிணியகற்ற ஒல்லையிலே வா, வா, வா

வேறு

5. மூவர்தொழு மூர்த்திநீ முக்கண்ணன் மைந்தநீ  
நாவலர் நாவிலே நடம்பயிலு நாதன்நீ  
மாவலி முடியிலே அடிவைத்தோன் மருகன்நீ  
பூவலம் வந்தநீ புகலிடம் தருவைநீ

“சிவநெறிச் செல்வன்”  
பல்கலைக்கழக புகுமுக வகுப்பு  
முதலாம் வருடம் - கலைப்பகுதி

## தமிழ் மக்களின் மறவீரம்

குடும்பங்களினால் இயன்ற தமிழ்ச் சமுதாயம், தூயநீனவும், தூயசெய்கையும் கொண்டு பொருளின் ஆற்றலும், வற்றாது பெருகும் சிற்றின்ப நுகர்ச்சியானும் மண்ணக வாழ்வில் விண்ணுலகப் பேரின்பநிலையினைப் பெறுதலால் குடும்ப வாழ்வினை அகப்பொருள் என்றும் குடும்பத்தார் அகத்தை நீங்கிப் புறம் ஏகிகல்வியும், தொழிலும் கற்று, பொருள் ஈட்டி இம்மையிற் புகழும், இன்பமும் பெறும் முயற்சி வினைகளைப் புறப் பொருள் என்றும் வகுத்தனர். அகமும், புறமுமாகிய நிகழ்ச்சிகளே மக்கள் வாழ்க்கையில் பெறக்கடவ இன்பத்துக்கும், புகழுக்கும் ஏதுவாகும். அகம் உயிரென்றால் புறம் உடலாகும். இரண்டும் இணைந்ததே இன்ப வாழ்வாகும். எனவேதான் இவ்வகப் புற நிகழ்ச்சிகளை இயல், இசை, கூத்து எனும் கலைகளிற் சித்திரித்துக் காட்டினர். இவ்விரண்டினுள் வீரம் என்பது புறவாழ்வின் பாற்பட்டது. வீரம், நட்பு, மன்னர் மாட்சி, கல்வி என்பன புறவாழ்வின் கூறுகளாம். வீரம் என்பது வட மொழிச் சொல்லாம். பெருமிதம் என்பதே தூய தமிழ்மொழிச் சொல்லாகும்.

வீரம் பல பிரிவுகளாக விரிவு படும்: மறவீரம், தியாகவீரம், கருணைவீரம், பக்திவீரம், கொடைவீரம் எனப் பல வகையாகக் கூறுவர்; எனினும் இரண்டினுள் இவைகளை அடக்கி விடலாம். பகைவனை அழித்து, அடக்கி, ஆளும் மறவீரம் ஒன்று; பகைவனையும் அன்பு செய்து, பாசவலைக்குள் அடக்கி ஆளமுயலும் அருள்வீரம் ஒன்று. வீட்டையும், நாட்டையும்; அக்கம் பக்கம் அனைவரையும் காக்கும் அன்போடு இணைந்த ஆண்மையே இவ்வருள் வீரம். உலகம் முழுமையும் ஒன்றாய்க்கருதி கொல்லப்பட்டினும் கொலைபுரியாத தெய்வீக வீரமே அருள் வீரமாகும். எல்லா நன்மைக்கும் வீரமே அடிப்படை:

கருணையின் ஊற்றும் கண்ணும் வீரம்தான்: சேவை மனப்பான்மையே பலத்தின் இருப்பிடந்தான். இவ்விருவகை வீரத்தினுள் எது சிறந்தது, உண்மையானது என்பது ஆராய்ச்சிக்குரியது.

பிறரோடு ஒப்பில்லாது மேம்பட்டு நிற்பவனே வீரன். மெய்வன்மையும், செயற்றிறனும், எதற்கும் கலங்கா மனவுறுதியும் உடையவன் தான் வீரன், இறக்கத் துணிந்தவன்தான் வாழத் தெரிந்த வீரன், அஞ்சி அஞ்சிச் சாகும் கோழைக்கு வாழ்வில்லை. காந்திஜி கூறியதுபோல் சுதந்திரமாக வாழ முடியாவிடில் இறப்பதில் திருப்தி காணவேண்டும் என்ற உரைக்கு இலக்கணமாகத் திகழ்பவர்வள்தான் வீரராவர். இத்தகைய வீரனின் வாழ்க்கை எப்போது ஒளி பெறுகிறது? இளவல் புறம் ஏகி, ஆயகலை அறுபத்து நான்கினுள் சிலவற்றைக் கற்று ராஜ சேவையில் சேர்ந்து, மறவீரர் படையிலோ; ஐம்பெருங் குழுவினோ, என்பேராயத்திலோ கடமை ஆற்றும் போதுதான் புறவாழ்வு நிறைவுபெற்றுச் சுடர் விடுகிறது.

தமிழ் அன்னை பெற்றெடுத்த வீரர் பலராவர். அவர்களில் சரித்திர விருட்சத்தில் மலராக நின்று நறுமணம் பரப்புவோர் சிலராவர். கரிகால் சோழன், சேரன் நெடுஞ்சேரலாதன், சேரன் செங்குட்டுவன், இராஜ இராஜச் சோழன், இராஜேந்திரச் சோழன், அநபாயச் சக்கரவர்த்தி, கட்டப்பொம்மன், வ. உ. சிதம்பரம்பிள்ளை ஆகியோர் தமிழ் நாடு கண்ட மாபெரும் மறவீரர்களாவர். உள்ளத்தின் மெச்சொலியையும், புலவர்களின் பாட்டுடொலியையும் பெரும்புகழ் ஓவியாகக் கொண்டு ஆதிக்கம் செலுத்த விழையாது மாற்றான் ஆண

வத்தை அடக்கி வெற்றிகொண்ட வீர ராவர் :

தமிழரது வீரம், தாயின் முலைப்பாலோடு, குழவிப்பருவத்திலேயே ஊட்டப் பெற்று, குருதியோடு ஒன்றாய்க் கலந்ததொன்றும், பாலப் பருவத்திலேயே அன்னையானவள் நடந்து மறைந்த வீர நிகழ்ச்சிகளையும், இறந்துபட்ட வீரரையும் பற்றிக் கதைகதையாய்க் கூறுவாள். குழந்தை பிறந்தவுடன் “ஐம்படைத் தாலி” எனும் ஐந்து படைகளும், புலிப் பல்லும் இழைக்கப்பெற்ற பொன்னிழையை அணிவித்து மகிழ்வு கொண்டாடுவர். சதுக்கங்களிலும், நாற்சந்திகளிலும் பயிற்சிக்கு களங்கள் அமைக்கப்பெற்று வீரமறவர் போர்ப்பயிற்சி பெற்றனர். மறங்கொள் வயப்புலி வாய் பிளந்துபெற்ற புலிப்பற்களை மாலையாய்த் தொடுத்து, தம் சேயிழையாருக்கு அணி வித்துக் களிப்பர் காத்தலர். இடையர் குலச்சேரியில் “மஞ்சிவிரட்டல்” எனும் காளைப் போரில் விடலைகள் விறல் கொண்டு தம் காதலிகளுக்கு மணமலை சூட்டுதல் அக்கால மரபாகும். வெங்கரங்களினாலே கூர்க்கொடுங் கோடுகள் கொண்ட எருதுகளை அடக்குதல் யார்க்கும் அரிய செயலாம்.

மறக்காளைகளை உருவாக்குவதில் பெரும்பங்கு கொண்டோர் அன்றிருந்த வீரப்பெண் மணிகளாவர். பழமுறங் கொண்டு புலியினைவிரட்டிய மொய்வரைக்குறப் பெண்ணின் பரம்பரையல்லவா! “மெய்யிற் பொடியும், விரித்த கருங் குழலும், கையிற்றனிச் சிலம்பும்” உடைத்து கொற்றவைத் தேவி போன்று மன்னன் நெடுஞ்செழியன் முன் நீதிகேட்ட கண்ணகியின் வீரத்தை என்னவென்பது? வீரரின் மனைவியர் விழுப்புண்கள் பெற்ற கணவரைப் போற்று தும் இறந்த வீரரின் மனைவியர் தீப்பாய்வதும், அவரது வீரச்சாவுக்கு இன்பக்கண்ணீர் சொரிவதும் அம்மகளரின் வீரப்பண்புகளாம். அம்மகளிரது வீரத்துக்குச் சில சான்றுகளை இங்கே காணலாம்: “உன் மகன் எங்கே” என்று ஒரு முதியவனைக் கேட்க, “என் மகனாகிய புலிகிடந்த வயிறு இது” இப்

போது அவனைப் போர்க்களத்தில் காணக் கூடும்” என்று விடையிறுத்தாள். “போரில் என் மகன் புறமுதுகில் காயம் பட்டு இறந்திருப்பின் அவனுக்குப் பாலூட்டிய இத்தனங்களை அறுப்பேன்” என்று சபதமெடுத்து, களம் புகுந்து, அங்கே மகன் நெஞ்சில் காயம்பட்டு இறந்து கிடத்தல் கண்டு பெற்றபோதினும் பெரிதுவந்தனள் தாய் ஒருத்தி. தந்தையும், கணவனும், தமையனும் முன்னே போரில் இறந்தது கண்டு “நீயும் போய்வா போருக்கு” என்று தன் ஒரே, மழலைமொழிச் சிறுவனை அனுப்பினள் ஓர் மறப்பெண். இன்னோர் தாய் கூறினாள். “மூப்பும், பிணியும் கொண்டு பலர் மடிகிறார்கள். அப்படியன்று என் மகன் மடிந்தது. அவன் மடிந்தது போர்க்களத்தில்” இத்தகைய மகளரின் வீரத்தைப் பாராட்டிப் பொருளிலக்கணகாரர் “மூதின் முல்லை” என ஒரு துறையும் வகுத்தனர்.

இத்தகைய மகளரின் வீரம் விடுத்து, ஆண்தகையோர் வீரம் விளம்பற்பாலது. “களிறு எறிந்து பெயர்தல் காளைக்குக் கடன்” எனும் புறநானூற்று உரையே இவர்களது கடமைதனைக் காட்டும். கல்தோன்றி மண்தோன்றாக் காலத்தே வாளோடு தான் தோன்றி யவன் தமிழ்நல்லோ? எனவே தான் தமிழருக்கு வீரம் உணர்வோடு, உயிரோடு, உடலோடு ஒன்றாய்க் கலந்ததாயிற்று. விழுப்புண்படாத நாளெல்லாம் வீணை கழிந்த நாள்களென ஏங்குவாரம் அக்கால வீரர். பகைவன் கொடுவேல் கொண்டெறியக் கண்களை அழுத்தி மூடினால் அது மிக இழிந்த செயல் எனக்கருதினர் எம்மருமை மறவர். ஒரு தமிழ் இளவல் பகைவன் முன் இறக்கத் துணிவானே ஒழியப் பணியத் துணியான் என்று கூறுவார்கள். ஒரு வீரரின் ஆண்மையை அழகாகக் கூறுகிறார் வள்ளுவர்,

“கைவேல் களிற்றொடு போக்கி வருபவன் மெய்வேல் பறியா நகும்.”

கையில் ஏந்திய வேலை யானையின் மீது எறிந்து துரத்திவிட்டு வேறு வேல் தேடி வருபவன் தன் மார்பில் பட்டிருந்த வேலைக் கண்டு, பறித்து நகைப்பான் என்று இவ்வடி உரைக்கிறது. வெண்பா உடையார் எனும் புலவர் இவர்களது இசையை இசைப்பதாவது,

கல்லில்நின்றான் எந்தந்தை  
கணவன் களப்பட்டான்  
முன்னின்று மொய்யவிந்தா  
ரென்னையர் — பின்னின்று  
கைபோய்க் கணைபுதைப்பக்  
காவலன் பின்னோடி  
எப்போற் கிடந்தானென் ஏறு

நடுகல்லில் நின்றான் அவன் தந்தை, போரில் இறந்தான் அவன் கணவன், களத்தில் விழுந்தனர் அவன் தமையன் மார்; மாற்றான் சேனை அழியவும், தான் அழியாமல், பின்னே நின்று தன் கை சென்று அம்பைச் செலுத்தப் பகையரசன் மீது பாய்ந்து, பின் முள்ளம் பன்றி போல் அம்புகோத்து இறந்துகிடந்தான் அவன் மகன் என்று இப்பாடல் மொழிகிறது.

இறந்த வீரனுக்கு நடுகல் நாட்டிப் பூஜித்து வந்தனர் தமிழ்ப் பழங்குடிபோர். புறமுதுகு காட்டாமையும், புறமுதுகு காட்டுவோரைக் கொல்லாமையும் ஆகிய யுத்த நெறிகளைக் கொண்டிருந்தனர் அவர்கள். எனினும் போர்வெறி கட்டுக் கடங்காமல் சென்று விடுவதும் உண்டு. கைக்கோளர் படை என்பதும், தூசிப் படை என்பதும் தற்காலத் தற்கொலைப் படை போன்று மன்னனைக் காக்கத் தங்கள் திருணமாக மதித்துப் போரிடும் படையினர். பகை வெல்வோம் அல்லது சிரமறுத்துப் பாதகாணிக்கை தருவோம் என்று கொற்றவை தேவியின் முன் சபத மெடுத்து வருவோர்.

“புகழ்எனின் உயிரும் கொடுப்பர்,  
பழிஎனின்  
உலகுடன் பெறினும் கொள்ளார்”  
— என்று

புறநானூறு இவர்களது புகழினைப் பாடுகிறது.

“நெல்லும் உயிரன்றே நீரும்  
உயிரன்றே  
மன்னன் உயிர்த்தே மலர்தலை உலகம்”

என்று புகழ்பெறும் மன்னனின் வீரத்தைக் கூறுவோம். மானம் வரின் வாழாமை முன் இனிது என்றதும், தன்னிலையில் தாழாமை, தாழ்ந்து விட்டால் உயிர்வாழாமை ஆகிய தன்மானத் தமிழ் மானத் தத்துவங்களுக்கு இலக்கணமாகத் திகழ்ந்தனர் அக்கால மன்னர். சோழன் கரிகாலனோடு போர்செய்து தோற்று, முதுகில் காயம்பட்டு நாணிய சேரன் நெடுஞ்சேரலாதன் வடக்கிருந்து உயிர் நீத்தான். சோழன் செங்கணனோடு போர் செய்து, சிறைப்பட்ட சேரன் கணைக்காலிரும்பொறை “தண்ணீர் தா என்று கேட்க, அதுதாமதித்துவர மானங்கெட வந்த இதனைக் குடிப்பதா?” என்று அதனைக் கையில் ஏந்தியவாறே உயிர் விட்டான். இத்தகைய அரசர்களின் வீரத்திற்கும் மானத்திற்கும் இதினின்று மேம்பட்ட சான்றுகள் இல்லை. இதோ ஓர் அரசன் கூறும் வஞ்சன உரையைக் கேள்மின். அதில் வீரம் கொப்புளிப்பதை உணர்மின்.

“நாடென்னும் பேர் காடாக  
ஆ சேர்ந்த வழி மாசேர்ப்ப  
ஊர் இருந்த வழி பாழாக”

என்றுரைத்த வெஞ்சின உரைக்குள் அடங்கியிருக்கும் பொங்கும் வீரத்தை என்னென்பது?

அன்று வீரம் விளைந்துநின்ற தமிழ் மண் இன்று வீணாகக் காலம் கழிப்பதேனோ? பாரதியாரால்,

“வீரம் செறிந்த தமிழ் நாடு”

என்று பாடப்பெற்றதே தமிழர் பூமி. ஆனால் தமிழர் இன்று தமக்கென ஒரு தனி நாடு அற்று அகிலமனைத்தும் அடிமைகளாக — கூலிகளாக வாழ்வதன் கூற்றுத்தான் என்னே! மிகைபடக் கூறியதோ?

பிறனிடமிருந்து உரிமையைப் பறிப்பது எவ்வளவு குற்றமோ அவ்வாறே தன் உரிமையும் பறிபோவதைப் பார்த்துக் கொண்டிருப்பதும் குற்றமாகும். மாண்புடன் வாழ்ந்த தமிழன் மாண்பற்ற வாழ்வு வாழ்வதன் காரணம் ஒற்றுமைக் குறைவும், சுயநலம் உருக்கொள்ளப் பெற்றமையுமாகும். சாதி, இன, மொழி, பிரதேச பேதங்களே தமிழினத்தின்

அவல நிலைக்குக் காரணமாம். இன்று நல்லவனாக வாழும் தமிழன் வீர உணர்வு பெற்று, வல்லவனாக மாறி உலகிலே ஒரு சுதந்திர இனமாக வாழும் நாள் எப்போது? அதுவே எமது பொன்னாளாகும்.

கி. யோ. கிறீஸ்டியன்  
பல்கலைக்கழக புகழுக வகுப்பு  
முதலாம் வருடம் - கலைப்பகுதி

## தற்கால உலகினிலே

(பூசுவதும் வெண்ணீறு என்ற பண்ணில் பாடுக)

1. பூசுவதும் 'பொன்ட்ஸ் பவுடர்' பூண்பதுவும் பொன்னகை காண் பேசுவதும் 'சிகரெட்டு'ப் புகைபிடித்த கருவாயால் மாசுடைய வாழ்வினையே நாடுகிறார் மாநிலத்தார் தேசுகவிப் புலவர்நெறி மாறியதைத் தேர்ந்திடுவீர்
2. ஆடுவதும் சீட்டாட்டம் ஆற்றுவதும் பெருந்தீமை பாடுவதும் சினிமாப்பா பருகுவதும் மதுபானம் கூடுவதும் கயவரொடு கொள்ளுவதும் பிறன்பொருளே தேடுவதும் தீவினையே தின்பதுவும் மாமிசமே
3. பாரெல்லாம் பூரியரின் எண்ணிக்கை பாருமடா சீர்கெட்ட நாகரிகம் சிறகடித்துப் பறக்குதடா சீரற்ற உடைகளையே தேடுகிறார் நாரியர்கள் பேர் பெற்ற கொள்ளைகளும் பெருகுவதைப் பாருமடா
4. உண்டிக்கே வழியின்றி உயிர் துறப்பார் ஆயிரவர் சண்டைக்கே வழிதேடிச் சாடுபவர் பல்கோடி குண்டுகளைச் செய்துமனுக் குலங்கெடுப்பார் வல்லரசார் அண்டுமிவர் வாழ்க்கையதன் அதிசயத்தைப் பாருமடா

கா. கார்த்திகேசு  
பல்கலைக்கழக புகழுக வகுப்பு  
முதலாம் வருடம் - கலைப்பகுதி

# கண்ணீர் என்றால் புதுமைதான்!

கண்ணீர்	என்பதன்	கருத்தென்ன?	
கண்ணீர்	விடுவதன்	காரணமென்?	
மக்களும்	கண்ணீர்	விடுகின்றார்	
மாக்களும்	கண்ணீர்	விடுகின்றார்	1.
அந்தோ	கண்ணீரின்	பொருளென்ன?	
அன்றே	ஆராயப்	புகுந்தேன்நான்	
பேறா	ஒன்றின்	துணையுடனே	
பேசாமல்	நடையைக்	கட்டிவிட்டேன்	2.
கண்டேன்	ஒருநூற்	காதலரைக்	
காதலி	முகத்தில்	கண்ணீர் தான்	
காரணம்	கேட்டேன்	பிரிவென்றார்	
ஆமாம்	காதற்	கண்ணீர் தான்	3.
அவல	ஓலம்	கேட்டுநின்றேன்	
கண்டேன்	தாயின்	கண்ணீரை	
சென்றேன்	கண்டேன்	குழந்தைபிணம்	
ஆமாம்	மரணம்	கண்ணீர் தான்	4.
சென்றேன்	திருமண	வீடுதனில்	
மகளின்	பாக்கியம்	தனைக்கண்டு	
மகிழ்ந்த	தாயின்	அகக்கண்ணீர்	
ஆமாம்	ஆனந்தக்	கண்ணீர் தான்	5.
அம்மா	என்றோர்	குரல்கேட்டேன்	
அந்தோ	அநாதையின்	கண்ணீர் தான்	
அன்பின்	ஏக்கம்	கண் தனிலே	
ஆமாம்	அன்புக்	கண்ணீர் தான்	6.
சிரிப்பொலி	கேட்டேன்	வீதியிலே	
திருமண	ஜோடியின்	பெருஞ்சிரிப்பு	
திரும்பிக்	கண்டேன்	கண்ணீரை	
ஆமாம்	சிரிப்பும்	கண்ணீர் தான்	7.
ஆனந்தம்	என்றாலும்	கண்ணீர் தான்	
அவலம்	என்றாலும்	கண்ணீர் தான்	
சிந்தித்தும்	சிறிதும்	பயனில்லை	
கண்ணீர்	என்றால்	புதுமைதான்	8.

ஜே: ஜேம்ஸ் கமலாகரன்  
பல்கலைக் கழக புகழுக வகுப்பு  
முதலாம் வருடம் = கலைப்பகுதி

## வானத்திருக்க வழி

1. இருள்சேர் இருவினையும் என்செய்யும் செந்நீர்த்  
திருவீய் அருளான் முனர்.  
(முனர் என்பது முன்னர் என்பதன் விகாரம்)
2. செந்நீர்க் கொடையின் சிறப்புணர்ந்தும் செய்யாதார்  
தந்நீர்மை சீறும் தலம். (தலம் — பூமி)
3. உடலோம்பி வீணே உயிர்வாழ்வா னாக்கை  
சடமே அதற்குளதோ சால்பு.
4. செந்நீர் வழங்கியான் செவ்வி யுலகத்தில்  
எந்நாளும் பேசப் படும். (செவ்வி—சிறப்பு)
5. மன்னுயிர்க்கு மெய்யீந்த மன்னன் வழிவந்தார்  
பின்நிற்கார் செந்நீர் தர.
6. துன்பம் வரினுந் துணிந்தே மனுக்குலத்தார்  
இன்பிற் குயிரீந் திடல்.
7. தானக் குருதியினைத் தள்ளா தியற்றுமேல்  
ஊனுடம் பில்லை உயிர்க்கு. (இயற்றுமேல்—செய்யுமேல்)
8. உயிர்க்கிரங்கிச் செந்நீர் உவந்தளிப்பான் தானம்  
இயற்றுதலும் வேறி லினி.
9. காலத்தாற் செய்த கருணைக் குருதியறம்  
ஞாலத்தின் மாணப் பெரிது.
10. தானத்து ளெல்லாம் தலையான தானமிதே  
வானத் திருக்க வழி.

“மறைமன்னன்”

பல்கலைக்கழக புகழுக வகுப்பு  
முதலாம் வருடம் = கலைப்பகுதி



## யான் விரும்பும் ஒரு நூல்

யான் படித்துச் சுவைத்த ஒரு நூல் திருக்குறள் என்னுந் திருநூல். இந்நூல் தெய்வப்புவவர் திருவள்ளுவரால் இயற்றப்பட்டது. அறம், பொருள் இன்பமெனும் முப்பால் பற்றிக் கூறுவதால் இதற்கு முப்பாநூல் என்றும் வையத்துள் வாழ்வாங்கு வாழும் நெறிகளையும் முறைகளையும் பற்றிக் கூறுவதால் இந்நூலுக்குத் 'தமிழ்மறை' என்னும் நாமமும் உண்டு.

உலகில் புற்றீசல்கள் போன்று எத்தனையோ பனுவல்கள் தோன்றுகின்றன. ஆனாலும் காலத்தால் அழியாததாய், நன் நெறிபுகட்டி, அறிவூட்டி மக்களை நல் வழிச் செலுத்தும் நூல்கள் ஒரு சிலவே. இத்தகைய ஒரு சில நூல்களுள் தூய திருக்குறளும் ஒன்றாகும். திருக்குறளால் தமிழ் மொழியும், தமிழ் இனமும், தமிழகமும் மாத்திரம் நலனடையவில்லை; அகில உலகமுமே குறள் வழி நிற்க முயல்கிற தென்றால் அஃது மிகையாகாது. இன்று திருக்குறள் பல்வேறு மொழிகளில் மொழி பெயர்க்கப்பட்டு நிலவுகத்தோரால் நேயமுடன் பயிலப்படுகிறது.

திருக்குறளின் நயத்தை எடுத்து உரைக்கப்புகின் ஆண்டுள்ள குறட்பாக்களைக் கூறி விளக்குவதே சாலவும் நன்றும். நாம் கல்வி கற்கின்றோம், அதனால் நாம் அடையும் பயன்கள் எத்தனை என்று கூறப்புகின் அஃது மகாவலிகங்கையாற்றங்கரையிலுள்ள மணலை எண்ணப் புகுவதை ஒக்கும். ஆனால் வள்ளுவர் கற்ற தன் பயனையெல்லாம் அடக்கிய ஒரு பயனையே கற்றதலைய பயன் என்றார்; அவர் கருத்துத்தான் யாது?

“கற்றதலைய பயனென் கொல் வாலறி நற்றூள் தொழா ரெனின்” [வன்

என்பதே வள்ளுவன் வாய்மொழியாகும்: கற்றதலைய பயன் இறைவனை வழிபாடு செய்தலேயாகும் என்பதே அக்குறளின் கருத்து. இறைவனை வழிபட்டால் நாம் இவ்வுலக இன்பங்களையும் மறு உலக இன்பங்களையும் எய்தலாம். இறைவனது அருளைப் பெற்றால் நமது நிலைமேலும் மேலும் உயரும். ஒன்றுடன் எத்தனை பூச்சியங்களைக் கூட்டினாலும் அதன் பெறுமதி உயர்வது போன்று அருளை அடைந்தபின் நமக்கு உலகியலீடுபாடிருப்பினும் நமது நிலை உயரும்.

மேலும் ஒரு குறட்பாவை எடுத்து நோக்குதும்

“கற்க கசடறக் கற்பவை கற்றபின் நிற்க அதற்குத் தக”

இக்குறட்பா கல்வி பயிலும் முறையினையும் பயின்றபின் நாம் ஒழுகவேண்டிய நெறியினையும் புகட்டுகிறது. இப் பொன்னினு மினிய குறட்பாவிற் று ஈடு இணை இவ்வுலகில் உண்டா? இப்படிப்பட்ட அறிதற்கு அரியதும் உரியதுமான அரும் பெரும் கருத்துக்களைத் தன்னகத்தே கொண்டு பெருமையுடன் திகழ்வது திருக்குறளேயாகும். இதனாலன்றே திருக்குறள் உலகப் பொதுநூலாயிற்று. இதுபற்றியன்றே

“வள்ளுவன் தன்னை உலகினுக்கே தந்து வான் புகழ்கொண்ட தமிழ்நாடு.....” என்று புகழ்ந்து பாடினார் பாரதியார். இந்நூல் கடைச் சங்கத்திலேயே அரங்கேற்றப்பட்ட தென்பது ஆராய்ச்சியாளர் கூற்றாகும். திருக்குறளுக்கும் சமய நூல்களுக்கும் இலக்கியங்களுக்கும் தொடர்புகள் பல உண்டு.

“அகரவுயிர் போலறிவாகி எங்கும் நிகரிலிறை நிற்கும் நிறைந்து” என்பது

திருவருட்பயனுள் வரும் ஒரு குறட்பா: எழுத்துக்களுக் கெல்லாம் அகரம் (அ) முதலாயிருப்பது போல உலகத்திற் கெல்லாம் நிகரற்ற இறைவன் மூலமாயுள்ளான் என்பது இதன் கருத்தாகும். இக் கருத்து

“அகரமுதல எழுத் தெல்லாம்

ஆதிபகவன் முதற்றே உலகு” என்ற திருக்குறட் பாவுடன் கருத்தொன்றுபடுவதை நோக்குக.

இன்னும் புலாலுண்ணல், கள்ளுண்ணல், காமுறுதல், சூதாடல் முதலியன தீய செயல்கள் எனத் திருக்குறள் உரைக்கிறது. இக் கருத்துக்களை இராமாயணம், நளவேண்பா முதலிய இலக்கியப் பெருநூல்களும் வலியுறுத்தத் தவறவில்லை

“...காமமில்லையேற் கடும்கேடு என்னும்

நாமமில்லை நரகமும் இல்லையே” என்ற கம்பராமாயணக் கருத்து மேற் கூறியதற்குச் சான்று பயக்கும்கால் மேலும் சான்றுகள் வேண்டுமா!

பாலர் வகுப்புமுதல் பல்கலைக் கழகம் வரை மட்டுமன்றி வாழ்க்கையிற்கூடப் பயிலப்படும் நூல் திருக்குறள் என்றால் அஃது மிகையாகாது. உலகத்திற்கே அக ஒளிதரும் நூலாகத் திருக்குறள் திகழ்கின்ற தென்றால் அதை எவரும் மறைக்கவோ, மறுக்கவோ முடியாது. திருக்குறளின் சிறப்புகளை நோக்குமிடத்து திருக்குறள் வாழ்க்கைப் பாதையில் செல்வோர்க்கு ஒரு வழிகாட்டி யென்றே இயம்

புதல் வேண்டும். இந்நூலில் உள்ளபடி உலகத்தோர் வாழ்வராகில் இவ்வுலகிலேயே நாம் சுவர்க்கத்தைக் காணமுடியும். அறிவியல் எவ்வளவுதான் முன்னேறினாலும் அகவியல் முன்னேற்றமில்லாது மனிதன் பூரண முன்னேற்றம் பெறமாட்டான். ஆதலால் அறிவியலுடன் அகத்தைத் தூய்மையாக்கவல்ல திருக்குறள் போன்ற அகவியல் நூல்களையும் கசடறக் கற்றுக் கற்றதன் வழிநிற்றல் மாணவராய எம்மனோர் கடமையாகும்.

பழகப் பழகப் பாலும் புளிக்குமென்பது பழமொழி. இம் மொழி திருக்குறளைப் பொறுத்தமட்டில் முற்றிலும் பொய்யானது. இந்நூல் பயிலப் பயில இன்பமும் அறிவும் அளிப்பது. இங்ஙனம் அறிவுக்கு விருந்தாக, பண்பின் பிறப்பிடமாக இருக்கும் இந்நூலை நாம் கற்று கற்றவழி இயன்றளவு நின்றலே மேன்மையுடைத்து. அரும் பெரும் கருத்துகளைத் தன்னகத்தே கொண்ட இந்நூலின் சிறப்புப்பற்றி அறியாதார் அறியாதாரே. செந்தமிழிற்குப் பெருமை பயக்கும் இவ்வறிவுக் களஞ்சியத்தை, இன்பத்தேன் கூட்டை, அறிவொளி நல்கும் நல்விளக்கை நாம் கற்றல் வேண்டும். கற்றவழி நின்றல் வேண்டும். உலகெலாம் குறள் மணம் பரவச் செய்வது நமது கடமை. வள்ளுவர் வகுத்த வழிப்படி நின்று எதிர் காலத்தில் வள்ளுவர்கண்ட நற் சமுதாயத்தை உருவாக்க முனைவோமாக.

க. சீவகுமாரன்

க. பொ. த. ப

விஞ்ஞானம் - 8-ம் பிரிவு

எவனது நெஞ்சு ஏழைமக்களுக்காகத் துயரத்தில் ஆழமோ அவனையே நான் மகாத்மா என்பேன்; அன்றேல் அவன் துராத் மாவே.

— சுவாமி விவேகானந்தர்

## இருகோணச் சிந்தனை

இன்று உலகை நெடுங்காலக் கண்ணோட்டத்தில் பார்க்கும் பொழுது போட்டி மனப்பான்மை மிகவும் அதிகரித்துள்ளது. இதனை நாம் பல விடயங்களை உய்த்துணர்வதால் அறியலாம். போட்டி மனப்பான்மை இளைஞர்களிடத்தோ, அல்லது பெரியவர்களிடத்தோ பொருளாதாரம் அல்லது அரசியல் காரணமாகக் காணப்படுகின்றது எனக் கூறின் அது மிகவும் தவறு. இன்று ஒவ்வொரு நாட்டிலும் ஒவ்வொரு வல்லரசுகளிலும் போட்டி மனப்பான்மை கிளைவிட்டுப் பரந்துள்ளது. அவர்கள் தங்களுடைய போட்டியைப் பூமியில் மட்டுமா நடத்துகின்றனர்; இல்லவேயில்லை. அது சந்திரமண்டலம் வரையும் பரந்து காணப்படுகின்றது. இப் போட்டி மனப்பான்மையின் விளைவால் நன்மையும் துரதிஷ்டவசமாகத் தீமையும் உண்டாகின்றது என்று கூறின் அது மிகையாகாது. இப் போட்டி மனப்பான்மையால் ஆக்கத் தொழிலும் அழித்தத்தொழிலும் பெருகுகின்றன.

இளம் சிறார்கள் நோக்கின் அவர்களிடத்தே அநஞ்சுவை உண்பதில் போட்டி; கலைக்கூடங்களை, கல்லூரிகளை நோக்கின் அங்கே கல்வி கற்பதில் போட்டி; சினிமாத் தியேட்டர்களையும், நாடக மன்றங்களையும் நோக்கின் அங்கே அனுமதிச் சீட்டுக்களைப் பெறுவதிலும், உள்ளே நுழைவதிலும் போட்டி; காரோட்டுவதிலும், படகோட்டுவதிலும், விமானமோட்டுவதிலும், சைக்கிள் ஓட்டுவதிலும் போட்டி; எங்கும் எந்த மூலை முடுக்கிலும் போட்டியிருந்து கொண்டே இருக்கிறது.

கல்வியிலே போட்டியிருப்பது வரவேற்கத்தக்கது. போட்டி, மாணவர்களைக் கல்வியில் முன்னேற்றம் அடையச் செய்கிறது. இதற்காகத்தானே எம்மைப் படைத்த இறைவன் போட்டியைப்

படைத்தானே? வர்த்தகத்தில் போட்டி; வர்த்தகத்தைப் பெருப்பித்து சிறப்பித்து நன்றாக வழி நடத்த உதவுகிறது. கமக்காரர்களிடத்தே போட்டியால் அவன் கூடுதலான உணவைத் தயாரிப்பதன் மூலம் மக்களுக்கும் நாட்டுக்கும் மறக்கமுடியா உதவிகளைச் செய்கிறான். இவ்விடயத்தில் போட்டி எமக்கு உறுதுணை அளிக்கின்றது. திறமை வாய்ந்த அதாவது பல துறைகளிலும் திறமை வாய்ந்தவர்களிடத்திலும், கல்விமான்களிடத்திலும், விஞ்ஞானிகளிடத்தும் போட்டி மனப்பான்மை மிகவும் நல்ல செயலையே செய்யத் தூண்டுகிறது. தொழிற் சாலைகளில் பொருளுற்பத்தியில் போட்டியிட்டு அவன் அதைவிட மிகவும் சிறந்த திறமை வாய்ந்த பொருட்களை உற்பத்தி செய்கிறான். அதனால் பொருள்வளம் பெருகுகின்றது, தொழில்வளம் சிறக்கின்றது.

உலகில் தொழிற்புரட்சி ஆரம்பமான காலந்தொட்டு உற்பத்திப் பொருட்களைப் பெருக்குதல், நுண்கருவிகளைத் தயாரித்தல் மற்றும் போக்குவரத்துச் சாதனங்களை உற்பத்தி செய்தல், ஆராய்ச்சி செய்தல், வான ஆராய்ச்சி, ஆழ்கடல் ஆராய்ச்சி முதலிய நுண் அறிவு நாடுகளிடம் போட்டி மனப்பான்மை காரணமாக வளர்ச்சியடைந்து வந்துள்ளது என்று கூறின் மிகையாகாது. உடையின்றிக் காட்டில் அலைந்து திரிந்த விலங்கைப் போன்ற மனிதன் இன்று பட்டாடை உடுத்து மாட மாளிகைகளில் மிகவும் சீரிய வாழ்வு வாழத் துணை புரிந்தது போட்டியே.

இன்று வல்லரசுகளிடத்தே விண்ணில் போட்டி நடக்கின்றது. இப் போட்டி 1957-ம் ஆண்டு தொடக்கம் சூடுமிடிக்க ஆரம்பித்தது. ஏனெனில் அன்று ரஷ்யா விண்கலத்திலே முதன் முதல் ஓர் மனிதனை வலம் வர வைத்தது; இவரின் பெயர் யூரி

ககாரின்; ரஷ்யா இதை ஆரம்பித்ததும் குபேர நாடாகிய அமெரிக்கா எவ்வழியிலேனும் ரஷ்யாவைத் தோற்கடிக்க வேண்டுமென்று போட்டி போட்டு முழுச்சக்தியையும் செலவழித்தது. இதன் பலன் முறையே அப்பலோ-11, அப்பலோ-12ன் மயிர்க்கூச்செறியும் பயணங்களும் அவற்றின் வெற்றியும்; இதன் மூலம் மனிதன் சந்திரனில் சாலடி எடுத்து வைத்து விட்டான்; எட்டாத பொருளாகிய சந்திரனை எட்டும் பொருளாக மாற்றியமைத்தது போட்டியின் விளைவையாகும்.

பணக்காரர்களிடத்தே இன்று போட்டி மனப்பான்மை இருந்து வருகின்றது. ஒருவன் மாடமாளிகை கட்டினால் மற்றவன் கூடகோபுரம் கட்டுகிறான். ஒருவன் படகு போன்ற காரில் பவனி வந்தால் மற்றவன் விமானம் போன்ற காரில் உல்லாசப் பவனி வருகிறான். முதலாமவன் சிறிய விமானத்தில் விண்ணில் பறந்தால் இரண்டாமவன் விசையான ஜெட் விமானத்தில் விரைந்து செல்கிறான்; ஒருவன் பட்டான உடையை அணிந்தால் இன்னொருவன் பளபளக்கும் மிகவும் விலையான ஆடையை அணிகிறான். இப்போட்டி மனப்பான்மை கேட்டடையே கொண்டு வருகின்றது. இவ்வழியில் போட்டி தீமை பயக்கின்றது.

இன்று ஒவ்வொரு நாடும் பயங்கர கொடிய ஆயுதங்களைத் தயாரித்து வருகின்றன. ஒவ்வொரு நாடும் மற்றைய நாடுகளுக்குப் பயந்து உலகையே அழிக்கக் கூடிய, நினைக்கவே பயங்கரமாய் இருக்கும் ஆயுதங்களைப் பெருமளவில் தயாரித்து வருகின்றன. இவ்வழியில் பொன்னை பொருளை மண்ணாக்குகின்றன. இப்பொருளை ஆக்க வழியில் பயன்படுத்தாது அழிவு வழியில் பயன்படுத்துவதற்குக் காரணம் போட்டி மனப்பான்மையேயாகும்.

நாடுகளிடத்தே நாடு பிடிக்கும் போட்டி பல ஆருயிர்களை இழக்கச் செய்திருக்கின்றன. இதன் காரணமாகத்தானே உலகைக் கலங்க வைத்த 2-ம் உலக மகாயுத்தம் ஆரம்பமானது. நாடுகளிடத்தே இராணுவத்தைப் பெருக்கும் போட்டி, பணத்தை விரயம் செய்யும் ஓர் செயலாகும். எனவே போட்டியை ஆக்கத் தொழிலில் பயன்படுத்த ஒவ்வொரு மனிதனும் பாடுபட வேண்டும் என்பதை முக்கிய குறிக்கோளாகக் கொள்வது இன்றியமையாததாகும்.

அ. சறூக்  
க பொ. த. ப.  
விஞ்ஞானம் - 3-ம் பிரிவு

சத்தியத்தை முற்றிலும் உணர்வதென்பது ஒருவன் தன்னைத் தானே உணர்ந்து கொள்வதாகும். நான் சத்தியத்தைத் தேடுபவனே; என் குறைபாடுகளை நான் மன்னோவோடு உணர்கிறேன். இதிலேயே என்பலம் அனைத்தும் உள்ளது.

— காந்தி

## எங்குமே காணவில்லை!

கவிஞனின் வாக்கினிலே,  
கவிதையின் போக்கினிலே,  
அண்னையின் அணைப்பினிலே,  
மனையாளின் பிணைப்பினிலே,

எங்குமே காணவில்லை;  
'நிம்மதியே' எங்குச்சென்றாய்?

பனிமலையின் குளிர்மையிலே,  
இனிமை தரும் பேச்சினிலே,  
மழலையின் குரலினிலே,  
குழலாரின் பார்வையிலே,

எங்குமே காணவில்லை;  
'நிம்மதியே' எங்குச்சென்றாய்?

தேன் தமிழ்க் கூட்டினிலே,  
தே மதுரப் பாட்டினிலே,  
நாதத்தின் ஓசையிலே,  
பாதத்தின் ஆடலிலே,

எங்குமே காணவில்லை;  
'நிம்மதியே' எங்குச்சென்றாய்?

குலத்தின் பெருமையிலே,  
கலத்தின் மதுவினிலே,  
நிலவின் ஒளியினிலே,  
பலவின் சுவையினிலே,

எங்குமே காணவில்லை;  
'நிம்மதியே' எங்குச்சென்றாய்?

பொருளின் செருக்கினிலே,  
அருளின் சிறப்பினிலே,  
மனத்தின் பொறுமையிலே,  
இனத்தின் பெருமையிலே,

எங்குமே காணவில்லை;  
'நிம்மதியே' எங்குச்சென்றாய்?

ச. சண்முகம்

க. பொ. த. ப.

விஞ்ஞானம் - 2-ம் பிரிவு

## கலைக் கோயில்கள்

தமிழ் நாட்டிலே ஏழாம் நாற்றாண்டிலே சிற்பக் கலையில் ஒரு மறுமலர்ச்சி தோன்றியது. மகேந்திர பல்லவன், நரசிங்க பல்லவன் போன்றோர் பாறைகளைக் குடைந்து குகைக் கோயில்களை ஏற்படுத்தினர். பின்னர் பரமேசுவர பல்லவன் காலத்தில் கற்களை அடுக்கிக் கோயில் கட்டும் கற்றளிமுறை ஏற்பட்டது. இது படிப்படியாக உயர்ந்து சோழ சாம்ராஜ்யத்தில் உச்சநிலை அடைந்தது. இங்ஙனம் கற்றளியால் கலைக் கோயில்களாகக் கட்டப்பட்ட சில கோயில்களைப்பற்றி இங்கு கூறுகின்றேன்:

சிதம்பரம்

சோழ அரசர்களின் குல தெய்வம் தில்லை நடராஜன். சோழ அரசர்களின் முடிசூட்டு விழா தில்லை அம்பலத்திலேயே நடைபெறும். இதனால் பிற்காலச் சோழர்கள் தில்லைத் திருப்பதியைக் கண்ணும் கருத்துமாகப் போற்றினார்கள். இக் கோயில் சுமார் ஆறாயிரம் வருடங்கட்கு முன்பு இடைச்சங்க காலத்தில் தோன்றியது என்று ஆராய்ச்சியாளர்கள் கூறுகின்றனர்.

இங்கு ஐந்து சபைகள் இருக்கின்றன. அவையாவன சிற்சபை, கனகசபை,

நிருத்தசபை: ராஜசபை, தேவசபை என்பன. இவற்றுள் சிற்சபை எனப்படும் பொன்னம்பலம் பொன்னினால் ஆன இருபத் தோராயிரத்து அறுநூறு பஞ்சாட்சரம் எழுதிய ஏடுகளைக் கொண்டுள்ளது. இங்குள்ள நடராஜர் உருவம் மிக அழகானது. இதை சமயகுரவர் நால்வரும் பாடி யிருக்கின்றார்கள்.

இங்கு சிற்ப வேலைக்குக் குறைவே இல்லை. எங்கு பார்த்தாலும் சிற்பமயம். சோழ அரசர்கள் இக் கோயிலுக்குச் செய்த தொண்டு அளவில்லாதது. ஆதித்தனும், பராந்தகனும் சிற்றம் பலத்தைப் பொன்னின் மயமாக்கினார்கள். இரண்டாம் குலோத்துங்கன் தில்லைத் திருவல்லையைப் பொன்னின் மயமாக்கினான், எனச் சேக்கிழார் கூறுகிறார். ராஜராஜ சோழன் இதில் மிகுந்த பக்தி உடையவன். அவன் காலத்தில் நிலம் அளக்கும் கோலுக்கு சிற்றம்பலக் கோல் என்றும், நெல் அளக்கும் மரக்காலுக்கு ஆடவல்லான் என்ற பெயரும் இருந்ததனால், அவன் நடராஜர்மீது கொண்ட பக்தியை என்னென்பது?

தஞ்சைப் பெரிய கோயில்

தமிழ் அரசர்களில், சோழ அரசர் களைப்போல் சைவ சமயத்தில் அன்பு கொண்டவர்கள் யாருமில்லை. கோச் செங்குணன் என்ற சோழன் எழுபது மாடக் கோயில்களைக் கட்டினான். இவ்வைப்போல் இவ்வளவு தொகையான கோயில்களைக் கட்டியவர்கள் யாருமில்லை. பாண்டி நாட்டிலே சமண சமயம் தலையெடுத்து நின்ற போது, அதனை அகற்றிய மங்கையற்கரசியாரும், குலச்சிறையாரும், சோழ அரசனின் மகனும் மந்திரியும் என்றால் சோழர்கள் சைவத்தின்மீது கொண்ட அன்பை என்னென்பது? மேலும் கறையான் அரித்து மறைந்திருந்த தேவாரங்களை யெல்லாம் வெளிப்படுத்திக் காப்பாற்றியவன் ஓர்சோழ அரசன். இரண்டாம் குலோத்துங்கன் என்ற சோழ அரசனின் காலத்திலேயே சேக்கிழார் பெரிய புராணம் பாடினார். சைவ சித்தாந்த சாத்

திரங்களில் தலையாய சிவஞான போதம் சோழ சாம்ராஜ்ய காலத்திலேயே தோன்றியது; காவிரியின் இரு கரைகளையும் கோயில்களால் நிறைத்தார்கள் சோழர்கள்.

கோயில் என்று சொன்னால் சைவர்கள் சிதம்பரத்தையும், வைஷ்ணவர்கள் ஸ்ரீரங்கத்தையும் நினைப்பார்கள். ஆனால் பெரிய கோயில் என்று சொன்னால் அது தஞ்சை ராஜ ராஜேஸ்வரத்தை மட்டுமே குறிக்கும். எல்லாவற்றிலும் பெரியவராகிய சிவபிரானுக்குப் பெரியதாகவே கோயில் எடுத்தான் ராஜராஜன். அவன் கட்டிய விமானம் போன்ற பெரிய விமானம் இந்தியாவிலேயே எங்கும் கிடையாது. சுமார் இருநூற்று இருபத்தைந்து அடி உயரத்தில் விமானத்தை உயர்த்தி அதன் உச்சியில் எண்பது தொன் நிறையும் இருபத்தைந்து அடிச் சதுரமும் உடைய பிரமாந்திர தளக்கல்லை ஏற்றியிருக்கிறான். இதற்காகப் பன்னிரண்டு மைல் தொலைவில் இருந்து சாரம் (சாய்தளம்) கட்டியிருக்கிறான்.

கோயிலின் விமானம் ஐந்து மைல் தூரத்தில் வரும் போதே தெரியும். உள்ளே நுழைந்தால் வானளாவி நிற்கும் விமானம் எம் நெஞ்சை பெருமிதம் கொள்ளச் செய்யும். கோயிலின் முன்னால் நிற்கும் நந்தி ஓரே கல்லினால் ஆனது. பன்னிரண்டு அடி உயரம் இருபது அடி நீளம் எட்டு அடி அகலம் உடையது இந்த நந்தி. கோயிலைச் சுற்றியிருவோமானால், விண்ணை முட்டும் விமானத்தை நன்கு பார்க்கலாம். விமானம், கோயில், முழுவதும் கற்றளி! கருங்கல்லை கிடையாத தஞ்சையிலே இவ்வளவு பெரிய கோயிலை எங்ஙனம் கட்டினார்கள் என்பது விசயப்பத்தான்!

கோயிலுக்கு உள்ளே சென்றோமானால், பெரிய கோயிலுக்கு ஏற்ற பெரிய, லிங்கத்தைக் காணலாம். ஐம்பத்துநூறு அடி சுற்றளவு உடைய ஆவுடையாரின் மேல் இருபத்து மூன்று அடி உயரம் உள்ள லிங்கம் கம்பீரமாக இருக்கின்றது.

அபிதேகம், மாலை சாத்துதல் முதலியவை அருகில் இருக்கும் ஏணியில் ஏறிநின்று தான் செய்ய வேண்டும்.

ஆனால் சோழ சாம்ராஜ்யத்தின் போது கம்பீரமாக நின்ற இக் கோயில் இப்போது அரசும், ஆலும், முனைத்து அலங்கோலமாக இருப்பதைக் காணும் போது மனவருத்தமாகத்தான் இருக்கும்.

**கங்கை கொண்ட சோழீச்சுரர் கோயில்**

சோழ அரசர்களில் மிகவும் புகழ் பெற்றவன் ராஜேந்திர சோழன். அவன் காலத்தில் வடக்கே வங்கமும், தெற்கே ஈழ மண்டலமும், மேற்கே முந்நீர்ப் பழந்தீவு பன்னீராயிரமும், கிழக்கே மலையா, கம்போடியா போன்ற நாடுகளும் எல்லை யாக இருந்ததென்றால், அவன் சாம்ராஜ்யத்தின் அளவை எண்ணிப் பாருங்கள்.

இக் கோயில் அவன் கங்கையை வெற்றி கொண்டதன் ஞாபகார்த்தமாகக் கட்டப்பட்டது. கங்கை பாயும் வங்கம் வரையும் சென்று, அங்கு தன் ஆட்சியை நிலைநாட்டி, பொற் குடங்களில் கங்கை நீர் எடுத்து வந்து அதனால் கோயிலுக்கும்பாபிஷேகம் செய்து, கோயிலுக்கு கங்கை கொண்ட சோழீச்சுரர் கோயில் என்ற பெயரும் வைத்து நகருக்கு கங்கை கொண்ட சோழபுரம் என்ற பெயரும் வைத்து, அதனையே தலைநகராக்கினான்.

பல்லவன் காலத்தில் தோன்றிய சிற்பக்கலை வளர்ந்து ராஜேந்திர சோழன் காலத்தில் உச்சநிலை அடைந்தது. அதன் சின்னமாக பரிணமிக்கிறது கங்கை கொண்ட சோழபுரம். ராஜராஜ சோழன் தஞ்சையில் கட்டிய பெரிய கோயிலைப் போன்ற அமைப்போடுதான் இதுவும் விளங்குகின்றது. ஆனால் சுந்தர பாண்டியன் மாலிகாபூர் போன்றோரின் படையெடுப்புகளினால் இக் கோயில் சிதைந்து காணப் படுகின்றது.

கோயிலின் உள்ளே நுழைந்ததும் பிரமாண்டமான நந்தி முதலில் எதிர்ப்படும்.

அதனைக் கடந்து கோயிலைச் சுற்றிவருவோரின் மானம், பிரமாண்டமான விமானத்தைக் காணலாம். சிற்பக்கலையின் உச்சநிலை இந்த விமானம். தஞ்சை பெரிய கோயில் விமானம் ஆண்மைக்கு இலக்கணமாக கம்பீரத்தோடு நின்றால் இது பெண்மைக்கு இலக்கணமாக நிற்கின்றது. கோயிலைச் சுற்றிவந்தபின் உள்ளே நுழைந்தால், இங்கும் பெரிய கோயிலைப் போன்ற பிரமாண்டமான விங்கத்தைக் காணலாம். பின் அர்த்த மண்டபத்தின் மேற்குத் திசையை அடைவோமானால், ஒரு வியக்கத்தகு காட்சியைக் காண்போம். அத்தனும், அம்மையும், அமர்ந்திருக்க கீழே பணிவோடு அமர்ந்திருக்கிறார் சண்டீசர். இறைவன் ஓர் கொன்றை மாலையை எடுத்து சண்டீசர் திருமுடிக்கு சூட்டுகின்றார். மிக அழகான சிற்ப வேலைப்பாடு. கலை உலகில் முக்கிய இடம் பெறும் சிற்பம் இது. இதைப் பார்த்து வியக்காதார் இல்லை. சேக்கிழார் கங்கை கொண்ட சோழபுரத்தில் அமைச்சராக இருந்த போது இதனைப் பார்த்திருப்பார். அதனால்த்தான் கல்லோவியமான இதை சொல்லோவியமாக்கியிருக்கிறார்.

அண்டர் பிரானும் தொண்டர் தமக்கு அதிபன் ஆக்கி அணைத்து நாம் உண்ட கலமும் உடுப்பனவும் சூடு வனவும் உனக்காகச் சண்டீ சனுமாம் பதந்தந்தோம் என்றுஆங்கு அவர்பொன் தடமுடிக்குத் துண்ட மதிசேர்சடைக்கொன்றை மாலை வாங்கிச் சூட்டினார்.

என்பது சேக்கிழார் தம் வாக்கு. இக் கோயிலுக்கு கருவூர்த் தேவர் பாடிய திருவிசைப்பா பதிகம் ஒன்று உண்டு.

**மதுரைச் சொக்கநாதர் கோயில்**

தமிழ் நாட்டிலே சென்னைக்கு அடுத்த படியான பெரிய பட்டினம் மதுரை. தொன்மையான பல நகரங்கள் அழிந்தொழிந்து போய்விட்டன. ஆனால் மிகத் தொன்மையான இம் மதுரை இன்றும் அழியாமல் பெரிய பட்டினமாக விளங்குவது வியப்புத்தான். மதுரை பாண்டியர்

களின் தலைநகரமாய் விளங்கியது. இம் மதுரையிலேதான் சங்கம் நிறுவி தமிழ் வளர்த்தார்கள் பாண்டியர்கள். சோழர்கள் எப்படிச் சைவத்தை வளர்த்தார்களோ, அது போல் தமிழை வளர்த்தவர்கள் பாண்டியர்கள்.

பன்னிரண்டாம் நூற்றாண்டுவரை இது ஆலவாயான் கோயில் என்றே அழைக்கப்பட்டு வந்தது. ஆனால் அதன் பின்பு இங்கு அம்மனுக்கு முக்கியத்துவம் ஏற்பட்டு இது மீனாட்சி அம்மன் கோவில் ஆகிவிட்டது. சொக்கநாதர் கோயில் மிகப் பழமையானது. இங்குள்ள விங்கம் சுயம்பு விங்கம். அறுபத்து நான்கு திருவிளையாடல்களும் இங்குதான் நடைபெற்றன. கோயில் மிகவும் பெரிய கோயில். சுவாமி சந்நிதானத்தின் விமானமும், அம்மன் சந்நிதானத்தின் விமானமும்: ஒரே தங்க மயம். அம்மனுக்குப் போட்டிருக்கும் முடிமட்டும், நவரத்தினங்கள் இழைக்கப்பட்டு மூன்று லட்சம் ரூபா பெறுமதியானது:

இங்கு நான்கு வாயில்களிலும் நான்கு கோபுரங்கள் இருக்கின்றன. தெற்குக் கோபுரமே மிகவும் உயர்ந்தது. இக் கோயிலுக்குப் பாண்டியர்களும், நாயக்கர்களும் பல திருப்பணிகளைச் செய்திருக்கிறார்கள். இங்கு மூன்று உட்பிரகாரங்கள் உண்டு. இரண்டாம் பிரகாரத்தில் சில தூண்கள் இருக்கின்றன. இவை தட்டினால் இசை ஒலியைக் கொடுக்கும். இம்மாதிரியான தூண்கள் பாண்டிநாட்டிலேயே அநேகமாக உண்டு. உள்ளே சென்றால் பெரிய மண்டபங்களையும், பெரிய தூண்களையும் கண்டு நாம் பிரமித்துவிடுவோம். பல உருவச் சிலைகள் இருக்கும். எதைப்பார்ப்பது என்று நாம் திகைத்து விடுவோம்.

இங்கு கோயிலுக்கு உள்ளேயே மண்டபங்களில் கடைகள் பல இருக்கின்றன.

பிறநாடுகளில் இருந்து இங்கு வருபவர்கள் இங்கு வைத்திருக்கும் பொருட்களைக் கண்டு பெருவியப்பு அடைவார்கள். மதுரையில் பூக்கள் மிகவும் மலிவு. இங்கிருந்து பூக்கள் சென்னைக்கு விமானத்தில் அனுப்பப்படுகின்றன. கோயிலின் உள்ளேயே ஏராளமான பூக்கடைகள் இருக்கின்றன. அங்கு குவிந்திருக்கும் ஆயிரக்கணக்கான பூமாலைகள் இறுதியில் சுவாமியிடமும், அம்மனிடமுமே போய்ச் சேரும்.

கோயிலின் உள்ளே மூலஸ்தானத்தை சுற்றி அறுபத்தி நான்கு திருவிளையாடல்களையும் சிற்பமாகவிளக்கியிருக்கின்றார்கள். உள்ளே சென்று சுவாமியையும் அம்மனையும் வணங்கிய பின் ஆயிரங்கால் மண்டபத்துள் செல்வோம். இப்போது இதை கலைக் கூடமாக மாற்றியிருக்கிறார்கள். இங்கு பழைய பொருட்கள் சிற்பங்கள் முதலியவற்றை வைத்திருக்கிறார்கள். இதைச் சித்திர சபையென்றும் கூறுவார்கள். இங்கு ஒரு நடராஜர் உண்டு. இதைப் பார்த்துவிட்டு வெள்ளியம்பலத்திற்குச் சென்று கால் மாறியாடிய நடராஜரைத் தரிசிப்போம். இங்கு சித்திரை மாதத்தில் திருக்கல்யாண உற்சவம் நடைபெறும். இதைப் பார்க்க பல்லாயிரக்கணக்கான சனங்கள் வருவார்கள்.

இங்குயான் நான்கு கோயில்களைப் பற்றிக் கூறியிருக்கின்றேன். இதைப் போன்று எத்தனையோ கலைக்கூடங்கள் அங்கிருக்கின்றன. தமிழர்கள் ஒவ்வொரு வரும் கட்டாயமாக இவற்றைத் தரிசிக்க வேண்டும்;

யொ. இரகுபதி

க. பொ. த. ப.

ஆரம்பவகுப்பு—C பிரிவு



## மகாத்மா காந்தி

தோன்றிற் புகழொடு தோன்றுக அஃதி  
தோன்றலிற் தோன்றமை நன்று. [லார்  
என்றார் திருவள்ளுவர்.

இவ்வுலக மக்களிற் சிலர் “வள்ளுவரின் திருக்குறள் ஒரு தெய்வநூல். அதன்படி நடந்தால் வாழ்க்கையில் முன்னேறி விடலாம்” என்று கூறித் திரிகின்றனர். இதை எவரும் மறுக்க மாட்டார்கள். மறுக்கவும் முடியாது. ஆனால் இப்படிக்கூறுபவர்கள் எல்லோரும் அதன்படி தானே நடக்கின்றனர்? என்றால் இல்லை என்றுதான் கூறவேண்டும்.

ஆனால் ஒரு சிலர் புகழொடுதான் வாழ்கிறார்கள். அவர்களின் புகழ் காலகதியில் மறைந்து விடும். ஒரு சிலரின் புகழ் என்றுமே மங்குவது கிடையாது அப்படிப்பட்டவர்களில் ஒருவரே மகாத்மா காந்தி அடிகள்.

இவர் இந்தியாவின் சுதந்திரத்துக்காகப் போராடி இந்தியாவைத் தலைநிமிரச் செய்தவர்களில் ஒருவர். எத்தனையோபேர் இந்தியாவின் சுதந்திரத்துக்காகப் பாடுபட்டும் இவருடைய புகழ் மட்டும் உயர்ந்து நிற்பதற்குக் காரணம் இவர் அகிம்சை நெறியைக் கடைப்பிடித்ததே ஆகும்.

இவர் 1869-ம் ஆண்டு அக்டோபர் மாதம் 2-ம் திகதி பம்பாய் நகரத்திற்கு அருகாமையில் இருக்கும் போர்ப் பந்தர் என்னும் கிராமத்தில் கரம்சந்த் காந்திக்கும் புத்திலிபாய் என்னும் அம்மையாருக்கும் மூன்றாவது புத்திரராகப் பிறந்தார். அன்றுதான் இந்தியாவின் ஜோதியமமான மக்கள் குல விளக்கு உதயமாயிற்று.

சில புராணக் கதைகளில் ஒரு குறிப்பிட்ட மனிதர் பிறந்துவிட்டால் இவன் பிற்காலத்தில் பெரிய மேதையாக வருவான் என்று அசரீரி ஒலித்ததாக இருக்கும். அல்லது விடிவெள்ளி தோன்றியதாக

இருக்கும். ஆனால் மகாத்மா பிறந்த பொழுது இவை ஒன்றும் நிகழவில்லை. இந்த உலகம் போற்றும் உத்தமர் சாதாரணமாகவே பிறந்தார்.

இவர் இளம் வயதில் கல்வியில் செல்வமாகவும், ஒழுக்கத்தின் ஜோதியாகவும் இருந்தார். தனது தாய் தந்தையரின் விருப்பப்படி 1883 இல் கஸ்தூரிபா என்னும் பெண்ணைக் கைப் பிடித்தார். 1885 இல் தந்தையை இழந்த படியால் இவரது குடும்பம் தாயின் பராமரிப்பிலேயே வளர்ந்து வந்தது.

இவர் தனது சட்டப் படிப்பிற்காக இங்கிலாந்து செல்ல நேரிட்டது. தாயாரிடம் அனுமதி கேட்டபொழுது அவர் “நீ மேல்நாட்டு நாகரிகத்தில் மூழ்கி விடுவாய், போகாதே” என்று தடுத்தார். ஆனால் இவர் தனது தாயாரிடம் “மேல்நாட்டுப் பழக்க வழக்கங்களுக்கு ஆளாக மாட்டேன்” என்று வாக்குக் கொடுத்தார். இதனால் இவருக்கு இங்கிலாந்து செல்ல அனுமதி கிடைத்தது.

இவர் இங்கிலாந்தில் “நமது தாய் எங்கோ இருக்கிறாள்; நான் எங்கோ இருக்கிறேன். நான் இங்கு செய்வது எல்லாம் நமது தாயாருக்கு எப்படித் தெரிந்து விடும்” என்று இருந்து விடவில்லை. இந்தியனாகவே புறப்பட்டு இந்தியனாகவே திரும்பினார். இவர் இந்தியாவில் கேட்ட முதல் செய்தி தாயார் இறந்து விட்டார் என்பதாகும்.

காந்தியடிகள் ஒருமுறை தொழில் விஷயமாக ஆபிரிக்கா சென்றிருந்த பொழுது அங்குள்ள இந்தியர்களை நசுக்கும் முகமாக போயர் சட்டம் அமுலானது. காந்தி அதை எதிர்த்தார். இந்தியர்களின் இழிவான நிலையைக் கண்டு அவர் மனம் கொதித்தெழுந்தது; அரசாங்கத்தை எதிர்த்தார். அங்குள்ள இந்தியர்கள் எல்லோரும் சிறைச்சாலையை மனமுவந்து ஏற்றனர். சிறைச்சாலையினர்

நீரம்பின; போயர் சட்டம் இரத்துச் செய்யப் பட்டது.

அன்றே சத்தியாக்கிரகமும் உதய மாயிற்று. ஒருமுறை காந்தியும் அவர் குழுவினரும் மும்முரமாகச் சத்தியாக்கிரகத்தில் ஈடுபட்டிருந்தனர். வெள்ளையர்களோ இந்தியர்களை ஆயிரக் கணக்காகச் சுட்டுத் தள்ளிக் கொண்டிருந்தனர். அந்தச் சமயத்தில் ஒரு இந்தியன் ஒரு வெள்ளையனை அடித்துவிட்ட காரணத்தினால் சத்தியாக்கிரகத்தையே நிறுத்தினார் மகாத்மா.

இவ்வாறாகக் காந்தி சந்தியாக்கிரகம் செய்து கொண்டிருந்த வேளையில் பெண்களின் அறப்போர் ஆரம்பமாயிற்று. காந்தி அடிகளை ஒருவன் சுட்டபொழுது வள்ளி அம்மை என்னும் பெண் குறுக்கே பாய்ந்தாள். அவள் தன்னுயிரைக் கொடுத்து காந்தியின் உயிரைக் காப்பாற்றினாள்.

ஜூலியன் வாலாபாக் என்னும் இடத்தில் ஒரு பொதுக்கூட்டம் நடைபெற்றுக் கொண்டிருந்தது. அப்பொழுதிருந்த ஜெனரல் டயர் என்பவர் சுடுமாறு உத்தரவு பிறப்பித்தான். நூற்றுக்கணக்கானோர் இறந்தனர். ஆயிரக்கணக்கானோர் காயமடைந்தனர். அப்படியிருந்தும் “துப்பாக்கியிலிருந்து குண்டுகளெல்லாம் தீர்ந்துவிட்டன. இல்லாவிட்டால் இன்னும் பலரை கொன்றிருப்பேன்” என்று கூறினாராம் ஜெனரல் டயர்.

காந்தி தீண்டாமை ஒழிப்பிற்காக பலநாள் உபவாசம் இருந்து வெற்றிகண்டார். காந்தி, நேரு முதலிய அரும் பெரும் காங்கிரஸ் தலைவர்களின் பெரு முயற்சியால் பாரதம், இந்தியா பாக்கிஸ்தான் என இரண்டாகப் பிரிந்து சுதந்திரம் பெற்றது.

பாழ்ப்பட்டிருந்த பாரத நாட்டை பாருக்குள் நல்ல நாடாக்கி, பாரதியின் கனவை நன்வாக்கிய பாரதத்தின் தனி மகன் காந்தி 1948-ம் வருடம் தை மாதம் 30-ம் திகதி மக்கள் மத்தியில்

பிரார்த்தனை செய்யப் புறப்பட்டார். விரைந்து நடந்தார், அந்தோ எங்கும் அந்த ஹாரம்! ஹா ராம ராம் என்னும் நிட்டமான தீன ஒலி பாபுவின் உதரங்களில் இருந்து வெளிப்போந்தது.

கோட்சேயின் உருவில் வந்த காலன் அஹிம்சா தெய்வத்தை, குல விளக்கை அணைத்து விட்டான். ஒருமுறை பிரார்த்தனையின் போது தன் சாவைப் பற்றி கூறுகையில்,

குத்தீட்டி ஒரு புறத்தில் குத்தவேண்டும் கோடாலி மறுபுறத்தில் பிளக்க வேண்டும் இரத்தம் வர தடியால் இரணமுண்டாக்கி நாற்புறமும் பலர் உதைத்து நலியத்திட்ட அத்தனையும் நான் பொறுத்து அஹிம்சை காத்து

அனைவரையும் அதுபோல நடக்கச் சொல்லி ஒத்து முகமலர்ந்து உதட்டில்

சிரிப்பினோடும் உயிர் துறந்தால் அதுவே என் உயர்ந்த ஆசை

என்று மொழிந்தாராம். அவ்வாறே மறைந்து விட்டார். கத்தியின்றி இரத்தமின்றி சத்தியத்தில் நின்றே தன் கடைசி அத்தியாயம் வரை போரிட்டார்.

மகாத்மாவின் பூதவுடல் நம்மை விட்டு பிரிந்துவிட்டது. ஆனால் அவரது உபதேசமும் இருள் நிறைந்த தாய் நாட்டில் அவர் ஏற்றிவைத்த சுடரொளியும் மங்காது எரியும். பாரதத்தில் பிறப்பினும் அவர் பாருக்கே சொந்தமானவர். அவருடைய இழப்பு பாருக்கே ஈடுசெய்ய முடியாத ஒரு பெரிய இழப்பாகும். அவர் இறக்கவில்லை. ஆம் அவர் இறக்க முடியாது. அவர் உலக சரித்திரத்தில் அழியா அமரராக, தெய்வமாக, ஜோதியாக பிரகாசிக்கிறார். இந்த ஆசிய ஜோதி எக்காலத்திலும் அழியப்போவது இல்லை.

த. பாஸ்கரன்

க. பொ. த. ப.

ஆரம்ப வகுப்பு D பிரிவு

## மலைநாட்டு அட்டை

எண்ணெய் இடப்படாததால் சில்லுகளின் அச்சுள் கிரீச் கிரீச் எனச் சப்தமிட்டுக்கொண்டிருக்க, ஏழைகளின் வாழ்க்கைச் சக்கரத்தைப்போன்று, அந்த வண்டி நகர்ந்து கொண்டிருந்தது. எலும்புக்கூடு போன்ற ஒருவன் அதனை இழுத்தவாறு வந்து கொண்டிருந்தான்.

ஓயாத உழைப்பினால் உருக்குலைந்த உருவம். இடுப்புக்கும் முழங்காலுக்கு மிடையே இரண்டாக மடித்துக் கட்டப்பட்ட பழைய கந்தை ஒன்றைத்தவிர உடலில் வேறு உடைகளில்லாத ஓர் உயிர். பலமுறை தைக்கப்பட்ட, இரண்டு நிறங்களுடைய “பாட்டா” செருப்புக்களின் உரிமையாளன். நாள் முழுவதும் சூரிய ஒளியில் குளிப்பதால், உடல் முழுவதும் கரியைப் பூசியதுபோலக் காணப்படும் உடல். இத்தனை இலட்சணங்களும் பொருந்திய அவன் பெயர் கந்தசாமி.

மனைவியும் இரண்டு குழந்தைகளையும் கொண்ட ஏழைக் குடும்பமொன்றின் தலைவனாகிய அவன் பல மா மூட்டைகள் ஏற்றப்பட்டிருந்த அந்த வண்டியை இழுத்தவாறு வந்துகொண்டிருந்தான். காலையில் சாப்பிட்ட பாணின் சத்தியை அவன் சீரணித்தவாறு நகர்ந்து கொள்வ அவ்வண்டி, ஏழைகளின் உழைப்பை உறிஞ்சி வாழும் ஒரு சில பணக்காரர்களை நினைவூட்டியது.

உடல் கடினமான உழைப்பில் ஈடுபட்டிருந்தாலும் கந்தசாமியின் உள்ளம் காலையில் வீட்டில் நடந்த நிகழ்ச்சியை அசைபோட்டுக் கொண்டிருந்தது.

அன்றுகாலை கந்தசாமி தனது ஓலை மாளிகையிலிருந்து உழைப்பை நாடி வெளியேறும் பொழுது, அவனுடைய இனைய மகன் இளங்கோ “அப்பா” என அழைத்தவாறு அவனை நோக்கி ஓடிவந்தான்.

அவனைத் தூக்கி முத்தமிட்டவாறு, “என்ன வேண்டுமடா கண்ணு?” என வினவினான் கந்தசாமி. “அடுத்த வீட்டு அம்பி, எதிர் வீட்டு ஏகாம்பரம் எல்லாரும் அழகான காந்திப் பொம்மை வைத்திருக்கிறார்கள். இன்றைக்குப் பின்னேரம் வீட்டுக்கு வரும்போது எனக்கும் அது போல ஒன்று வாங்கி வருகிறீர்களா?” ஐந்து வயதுகூட நிரம்பப் பெறாத அந்தப் பாலகன் கெஞ்சினான். அதிர்ச்சியடைந்து நின்றான் கந்தசாமி. ஆசை என்பது பணக் காரர்களுக்கு மாத்திரம் உள்ள சொத்தா? அரை வயிற்றுக் கஞ்சிக்கு ஆவலாய்ப்ப பறக்கும் அவனுடைய வீட்டினுள்ளும் அது தலை நீட்டியது.

விழிகளில் அரும்பிய நீரை மகன் காணாதவாறு துடைத்துக்கொண்டு கந்தசாமி பதிலளித்தான், “கட்டாயம் வாங்கி வருகிறேனடா கண்ணு” மீண்டும் ஒரு முறை மகனை முத்தமிட்டுவிட்டுக் கந்தசாமி வெளியேறினான். அவனது மனம் சத்தத்துடன் கொதித்துக் கொதித்துக் கொண்டிருக்கும் நீரின் நிலையை அடைந்தது.

பாம், பாம் என்று அலறிய மோட்டார் வண்டிகளின் ஓசை கந்தசாமியை நிகழ்காலத்திற்குக் கொண்டுவந்தது உடனடியாக அவன் தனது வண்டியை இழுத்துக்கொண்டு வீதியோரமாக ஒதுங்கினான். “இந்தக் கைவண்டிகள் மிகவும் மோசம் ஐயா” கந்தசாமியினால் சில வினாடிகள் தாமதமான சாரதி யொருவனின் குரல் அவனது காதில் விழுந்தது. அவன் வேதனையுடன் ஒருமுறை மெதுவாக நகைத்தான்.

தேவாலயம் ஒன்றிலிருந்து புறப்பட்டுக் காற்றில் மிதந்துவந்த மணியோசை நேரம் மாலை ஐந்தரை மணி என அறிவித்தது. கந்தசாமி கடைகள் நிறைந்த தெருவொன்றின் வழியாகச் சென்றுகொண்டிருந்தான். ஒவ்வொரு

கடையையும் மேய்ந்து கொண்டிருந்த அவனது கண்கள் திடீரென ஓரிடத்தில் நிலைத்து நின்றன. காரணம், அவ்விடத்தில் அழகான சிறிய காந்திப் பொம்மை யொன்று கம்பீரமாக வீற்றிருந்தது.

கந்தசாமியின் கால்கள் அவனையறியாமலே அக் கடையை நோக்கி அசைந்தன. அவனது கைகளோ மடியிலிருந்து மூன்று ரூபாயைத் தடவிப் பார்த்துக் கொண்டன.

“இந்தப் பொம்மை என்ன விலை ஐயா?” கடையினுள் கந்தசாமியின் குரல் கணீரென ஒலித்தது.

“மூன்றரை ரூபா” அங்கே நின்றிருந்த பணியாள் ஒருவன் பதிலளித்தான். கந்தசாமி திடுக்கிட்டான். மூன்றரை ரூபா அல்லது இரண்டு ரூபாவிடம் குள் அதனை வாங்கிவிட முடியும் என்று நம்பி வந்த அவனுக்கு எவ்வளவு பெரிய ஏமாற்றம். கந்தசாமி கடையைவிட்டு வெளியேறினான்.

வெளியே வந்த கந்தசாமியின் மனத்திரையில் இளங்கோவின் பரிதாபகரமான முகம் தென்பட்டது. “அப்பா எனக்கு நல்ல உணவு, உடைகள்தான் கிடையாது. இந்த ஒரேயொரு ஆசையை மாத்திரம் நிறைவேற்ற மாட்டாயா” மனதில் தோன்றிய இளங்கோவின் குரல் கந்தசாமியில் இரக்கம் என்னும் நெருப்புக்கு எண்ணெய் ஊற்றியது. கந்தசாமி மீண்டும் கடையை நோக்கி நடந்தான். இப்போது அவனது நடையில் உறுதி இருந்தது. கண்களில் எதையும் தாங்கும் தைரியம் தெரிந்தது.

கந்தசாமி திரும்ப வருவதைக்கண்ட அந்தப் பணியாள் பொம்மையில் கட்டியிருந்த சிறு துண்டொன்றை அறுத்து எறிந்தான். அதில், “இரண்டு ரூபாய்” என்று பொறிக்கப்பட்டிருந்தது. பத்து நிமிடங்கள் பேரம் பேசுவதில் கரைந்தன. மூன்று ரூபாயில் இரண்டு ரூபா கடை முதலாளியையும், ஒரு ரூபா பணியா

ளின் சட்டைப்பையையும் தஞ்சமடைந்தன.

கையிலே காந்திப்பொம்மை கனக்க, மனதிலே எண்ணச்சுமை அழுத்தக், கந்தசாமி கடையைவிட்டு வெளியேறினான். அவனெதிரே அவனுடைய குடும்பத்தின் அன்றைய உணவுப் பிரச்சினை கேள்விக்குறியாகக் காட்சியளித்தது.

பஸ்தரிப்பு நிலையத்தில் நிற்கொண்டிருந்தான் அந்தக் கடைப்பணியாள். அவனுடைய சம்பளம் தொண்ணூறு ரூபாவும், கந்தசாமியிடம் களவாடிய ஒரு ரூபாவும் அவனுடைய சட்டைப்பையை வீங்கவைத்துக் கொண்டிருந்தன.

அவன் பிரயாணம் செய்யவேண்டிய ‘பஸ்’ வந்தது. ஒருவரையொருவர் இடித்துத் தள்ளியவாறு, மக்கள் ‘பஸ்’ ஸினுள் பாய்ந்தனர். அந்த மனிதனும் தன் சக்தியை உபயோகித்து, அதனுள்ளே சென்று, வசதியான ஆசனமொன்றில் அமர்ந்தான். ‘பஸ்’ மெதுவாக நகர்ந்தது.

வண்டிக்காப்பாளர் பிரயாணச் சீட்டுக்கான பணத்தை வாங்குவதற்காக, அவனை அணுகினார். அலட்சியமாகத் தன்னுடைய சட்டைப்பையினுள் கையை விட்ட அவன் தேள் கொட்டியவன்போலத் திடுக்கிட்டான். காரணம், அவன் வண்டியினுள் ஏறும்போது வீங்கியிருந்த அவனுடைய சட்டைப்பை இப்பொழுது பணத்தை இழந்து சுருங்கியிருந்தது. அவன் அலறினான். “ஐயையோ” என்னுடைய பணத்தை எவனோ திருடிவிட்டானே. இப்பொழுது நான் என்ன செய்வேன்?”

வண்டிக்காப்பாளர் அவன் கூற்றை நம்பவில்லை போலும், “இப்படி எத்தனை பேர் சீ.ரி.பி. ஐ ஏய்க்கக் கிளம்பியிருக்கிறீர்கள்” என்று கூறியவாறு, அவனுடைய கழுத்தைப் பிடித்து வண்டிக்கு வெளியே தள்ளினார். ஓடும் வண்டியிலிருந்து வெளியே தள்ளப்பட்ட அவன்

கீழே விழாமலிருக்க அருகிலிருந்த தந்திக் கம்பத்தைப் பிடித்துக் கொண்டான். “அவனுடைய மூக்கும், முழியும்.....” என்று காப்பாளர் ஏதோ கூற அதைத் தொடர்ந்து வண்டியிலுள்ளோர் கொல் லென்று நகைப்பதும் அவனுடைய காதிற் உலோகத்தை உருக்கி வார்த்தன.

அவனுடைய மானம், மரியாதை யாவும் “பஸ்”லைப் போன்று அவனை விட்டு வெகுதூரமாகிக் கொண்டேயிருந் தன.

அவன் தலையை அழுத்திப் பிடித்த வாறு, அருகிலிருந்த ஒரு கல்லில் அமர்ந்

தான். வானம் மழைத் துளிகளால் நிரம் யிருக்கும்போது வானவில் தோன்றி மறை வதைப் போன்று, குழப்பத்தால் நிரம் பியிருந்த அவனுடைய மனதில் காந்தி யின் சிரித்த முகம் அடிக்கடி தோன்றி மறைந்தது.

ஓர் உழைப்பாளியின் ஊதியத்தை உறிஞ்சும் ஒருவனைவிட மனிதர்களுடைய இரத்தத்தை உறிஞ்சும் மலைநாட்டு அட் டைகள் மிகவும் மேலானவை.

ஐ. நகீப்  
க. பொ. த. ப.  
ஆரம்ப வகுப்பு D பிரிவு

## நல்லூரும் நாவலரும்

எங்கள் யாழ் நகரில் பிரசித்தியுடன் விளங்கும் நல்லூர் முருகன் கோவிலில் வருஷந் தோறும் நடைபெறும் திருவிழா வைப் பார்க்கப் பல்லாயிரக் கணக்கான பக்தர்கள் வந்து சுவாமி தரிசனம் செய்து முருகன் அருட்கடாட்சம் பெறுகிறார்கள். ஆனால் இவ் வருஷத் திருவிழாவிற்கு வந்த வர்களுக்கு முருகன் திருவருளோடு சைவம் தமிழ் இரண்டும் தழைத்தோங்குவதற் காகத் தம்மை அர்ப்பணித்த பெரியார் ஆறுமுகநாவலர் அவர்களின் சிலையையும் கண்டு ஆனந்திக்கும் பாக்கியமும் கிட் டியது.

நம் ஈழத் தமிழகத்தில், அந்நிய ஆட் சியின் பயனாய் மதம், மொழி, நாகரீகம் யாவும் வேறுபட்டு பரசமயம் பற்றிப் படர்ந்து மக்களை மயக்கிய நிலையில் தமிழ் அன்னையின் தவப் புதல்வராய், சைவத் தின் தனிக் கொழுந்தாய், சைவமும், தமிழும் புத்துயிர் பெற்று தழைக்க பர சமய கோளரியாய், ஆயிரத்தி யெண் ணூற்றி இருபத்தி இரண்டாம் ஆண்டு

மார்கழி மாதத்தில் யாழ்ப்பாணத்தில் நல்லூர் என்னும் திருப்பதியில் கந்தப் பிள்ளை என்னும் பெரியாருக்கும் சிவகாமி யம்மைக்கும் அருந்தவப் புதல்வராய் எமது ஆறுமுக நாவலர் அவர்கள் அவதரித்தார்.

நாவலர் பெருமான் தமிழ், ஆங்கிலம், சமஸ்கிருதம் ஆகிய மொழிகளில் அடைந் துள்ள திறமையை மேனாட்டு அறிஞர்கள னும் பாராட்டுவார். இவர் சைவம், தமிழ் இரண்டின் வளர்ச்சியிலும் தனக் குள்ள ஆர்வத்தைப் பலருக்கும் உண்டாக் கக் கருதி ஓய்வாக உள்ள நேரங்களில் பிறருக்குப் பாடம் சொல்லிக் கொடுப் பார். இவரிடம் கல்வி கற்றுச் சிறந்த வித்வான்களாக பொன்னம்பலபிள்ளை, வைத்தியலிங்கம்பிள்ளை, சபாபதிநாவலர் ஆகியோர் விளங்கினர்.

பல சைவப் பிரசங்கங்கள் செய்தும், வேத, புராண நூல்களை எழுதியும் மக் களிடையே சைவம் புத்துயிர் பெறச்செய் தார். “இளமையில் கல்வி சிலையில்

எழுத்து' என்பதற்கிணங்க, பாலபாடம், சைவ வினாவிடை, இலக்கண வினாவிடை, இலக்கணச் சுருக்கம், பெரியபுராண வசனம், திருவிளையாடற் புராண வசனம், நன்னூற் காண்டிகையுரை முதலிய நூல்களை எழுதி மாணவர்களின் இளம் உள்ளங்களில் சைவம் என்னும் வித்தை ஊன்றி வளரச் செய்தார். பைபிள் என்னும் ஆங்கில மொழியிலுள்ள கிறிஸ்தவ நூலைத் தமிழில் பெயர்த்தார். எம் சேய் நாடாகிய ஈழத்தில் மட்டுமன்றி தாய் நாடாம் இந்தியாவிலும் பல தொண்டுகள் சைவத்துக்கும் தமிழுக்கும் செய்தார். சிதம்பரத்தில் சைவவித்தியாசாலையும், சென்னையில் அச்சிபந்திரசாலையும் நிறுவி பல புத்தகங்களைப் பதிப்பித்தார். இந்தியாவில் இவர் செய்த பிரசங்கங்கள் பல. இவரது நா வனமையைப் பாராட்டி திருவாவடுதுறை ஆதீனம், இவருக்கு 'நாவலர்' பட்டத்தை வழங்கிச் சிறப்பித்தனர். இத்தகைய பணி புரிந்த பெரியார், ஆயிரத்தி யெண்ணூற்றி எழுபத்தி யொன்பதில் பூத உடல் நீத்து அமர வாழ்வு எய்தினார். இந்த ஞாபகம் யாவும் சிலையைக் கண்டதும் உள்ளத்தில் எழுந்ததும் சி. டை. தாமோதரம்பிள்ளை

அவர்கள் பாடிய பாடல் நினைவில் வந்தது.

“நல்லை நகராறுமுக நாவலர்  
பிறந்திலரேல்  
சொல்லு தமிழெங்கே  
சுருதிஎங்கே — எல்லவரும்  
ஏத்து புராணகமங்க ளெங்கே  
பிரசங்க மெங்கே  
ஆத்தனறி வெங்கே யறை”

இது எத்தனை அழகான வெண்பா. இந்த பெரியார் பிறக்காது விட்டால் இன்று சைவமும் தமிழும் எக்கதியடைந்திருக்குமோ? எம் அனைவரையும் புன்னெறியில் செல்லவிடாது நன்னெறியில் ஒழுகவைத்த வள்ளாகிய நாவலர்பெருமானுக்கு ஈழமக்கள் அவர் பிறந்த ஊரிலேயே சிலைவடிவில் அஞ்சலிசெய்ய வைத்தது எவ்வளவு பொருத்தம். ஆகையால் நாம் ஒவ்வொருவரும் ஒவ்வொரு வெள்ளிக்கிழமையும் நல்லூருக்கு சென்று முருகப்பெருமானையும், நாவலர் பெருமானையும் வணங்கி இன்புறுவோமாக.

செ. கோகுலபாஸ்கரன்  
க. பொ. த. ப.  
ஆரம்ப வகுப்பு E பிரிவு

## படித்தவரெல்லாம் சரிக்கலாம்

1. புதிதாகச் சிறையில் விடப்பட்ட கைதி மற்றக் கைதியிடம்:-  
“நேற்று வரை நீயாரோ! நான் யாரோ!!  
இன்று முதல் நீ வேறே! நான் வேறே!!”
2. வெறியில் ஒருவன் தோட்ட வெருளியிடம்:-  
“கண்மணியைத் தன் மணியாய்க்  
கொண் டவனை என்னிடத்தில்  
தந்தாள் உன்னன்னை உன்னை!”
3. எருத்து மாட்டினால் துரத்தப்படும் இளைஞனைப்பார்த்து ஒரு நங்கை:-  
“அனுபவி ராஜா ..... அனுபவி!”

4. பாடிக் கொண்டிருக்கும் பெண் கழுதையிடம் ஆடியபடியே ஆண்கழுதை:-  
 “பாடுவோர் பாடினால்  
 ஆடத் தோன்றும்”
5. ஒரு திகதி, கிழிக்கப்பட்டு குப்பைக்குள் போடப்பட்ட முதனாட் திகதியிடம்:-  
 “அடியே! நேற்றுப் பிறந்தவள் நீயே!”
6. புது மாணவனிடம் ஆசிரியர் ஊரை வினவ, அவனும்:-  
 “ஐயாலுரு ஆபிரிக்கக் காடு.”
7. ஒரு பிச்சைக் காரனிடம் ஒருவரும் பிச்சை போடாமல் செல்லவே, அவன்:-  
 “யாரை நம்பி நான் பொறந்தேன்?  
 போங்கடா! போங்க!!”
8. கைதியாகவிருக்கும் கொலைகாரன் கல்லுடைப்பது கண்டு ஓர் பொலீஸ்காரன்:-  
 “உங்க பொன்னான கைகள் புண்ணுகலாமா!  
 உதவிக்கு வரலாமா!!”
9. சவுக்கடி வாங்கும் கைதியொருவன், அடிக்கும் பொலீஸைப் பார்த்து:-  
 “ஐயையோ! மெல்லத்தட்டு!!”
10. தன் கன்றையிழந்து தேடித்திரியும் பசு:-  
 “தேவி ஸ்ரீ தேவி  
 தேடியலைகின்றேன்”

## ஐயோ! பாவம்

நம் வீட்டுக் கடுத்த வீட்டு அத்தை  
 சில சமயம் போடுவாள் சத் தத்தை  
 கெம்பீர உடையுடுத்தாள்  
 உடைமேல் எது கண்டாள்?

“அம்மோவ்!” போய்ப் பார்த்தால் அது ஓர் நத்தை.

க. ஜயந்தன்  
 8-ம் வகுப்பு - A பிரிவு

## எமது நன்றி

1969-ம் ஆண்டு எமக்கு தமது சஞ்சிகைகளையும் மலர்களையும் அனுப்பியோருக்கு எமது நன்றியைத் தெரிவிப்பதோடு, இப்பட்டியலில் ஏதாவது பெயர்கள் தவறுதலாக விடப்பட்டிருந்தால் எம்மை மன்னிக்கும் வண்ணம் வேண்டுகின்றோம்.

ரேயல் கல்லூரி, கொழும்பு  
சாஹீராக் கல்லூரி, கொழும்பு (சஞ்சிகையும், விசேட மலரும்)  
விவேகானந்தா தமிழ் மகாவித்தியாலயம், அனுராதபுரம்  
இந்துக் கல்லூரி, கொழும்பு (இந்து மாணவர் மன்றம்)  
தொழில் நுட்பக் கல்லூரி, கொழும்பு (தமிழ்ருவி)  
தொழில் நுட்பக் கல்லூரி, கட்டுபெத்தை, (எஸ்க்கோ)  
கோட்டைமுனை மத்திய மகாவித்தியாலயம், மட்டக்களப்பு  
(விஞ்ஞானச்சுடர்)

பரியோவான் கல்லூரி, யாழ்ப்பாணம்  
இந்துக் கல்லூரி, காரைநகர்  
இராமநாதன் கல்லூரி, சுன்னாகம்  
செங்குந்தா இந்துக் கல்லூரி, யாழ்ப்பாணம்  
இந்து மகளிர் கல்லூரி, யாழ்ப்பாணம் (வெள்ளிவிழா மலர்)  
மத்திய கல்லூரி, யாழ்ப்பாணம்  
இந்துக் கல்லூரி, உரும்பராய் (சாரணர் மலர்)  
கிறித்துவக் கல்லூரி, கோப்பாய்  
மகாஜனக் கல்லூரி, தெல்லிப்பளை  
அருணோதயாக் கல்லூரி, அளவெட்டி (75 வது வருட விழா மலர்)  
வடமராட்சி இந்துமகளிர் கல்லூரி, பருத்தித்துறை  
சந்திரபுர ஸ்கந்தவரோதயா மகாவித்தியாலயம், மட்டுவில்  
(விசேட மலர்)  
வைத்தீஸ்வர வித்தியாலயம், யாழ்ப்பாணம்  
ஆசிரியர் பயிற்சிக் கல்லூரி, பலாலி (கலாவதி)  
இளைஞர் சங்கம், மாதகல் (32 வது ஆண்டு நிறைவுவிழா மலர்)  
கூட்டுறவு பயிற்சிக் கல்லூரி, யாழ்ப்பாணம்



## ENGLISH SECTION

*Editor :* K. A. Manoranjan  
*Asst. Editor :* C. Sri Janarthanan

### CONTENTS

---

	Page
From the Editor's pen ... ..	1
Student Unrest ... ..	2
Landing on the Moon] ... ..	3
Thomas Alva Edison ... ..	4
Some Uses of Applied Mathematics ... ..	5
Social Welfare ... ..	6
Science in Everyday Life ... ..	7
A Visit to a Biscuit Factory ... ..	8
An Unforgettable Night ... ..	9
A Visit to a Hospital : ... ..	10
The Importance of Teaching Science through English	11
My School ... ..	11
An Aeroplane from the States ... ..	12
Shopping in the Pettah ... ..	13
Learning to Ride a Bicycle ... ..	13

Good things come from

**SINGER**

**Singer Sewing Machine Co.**

Hospital Street

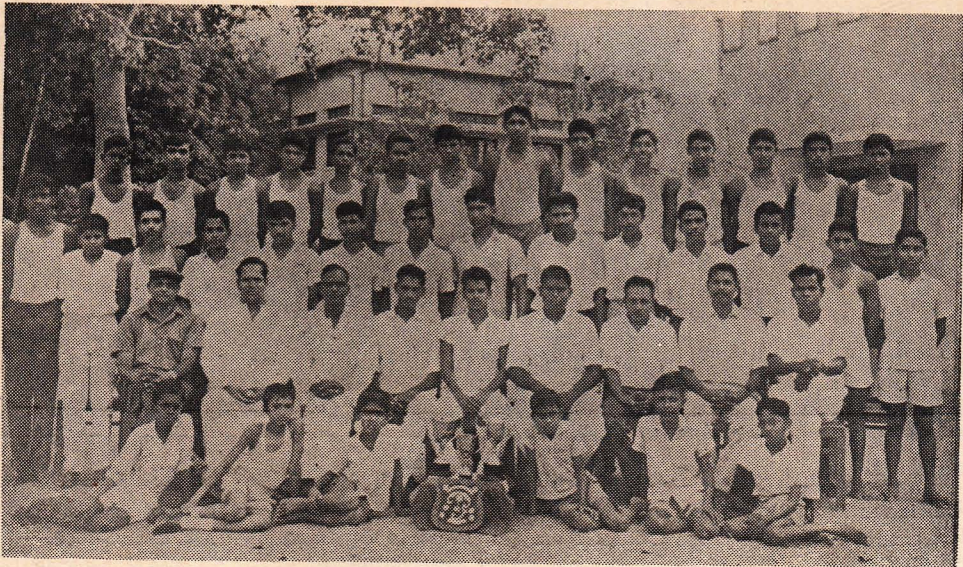
Jaffna

Dial 7141



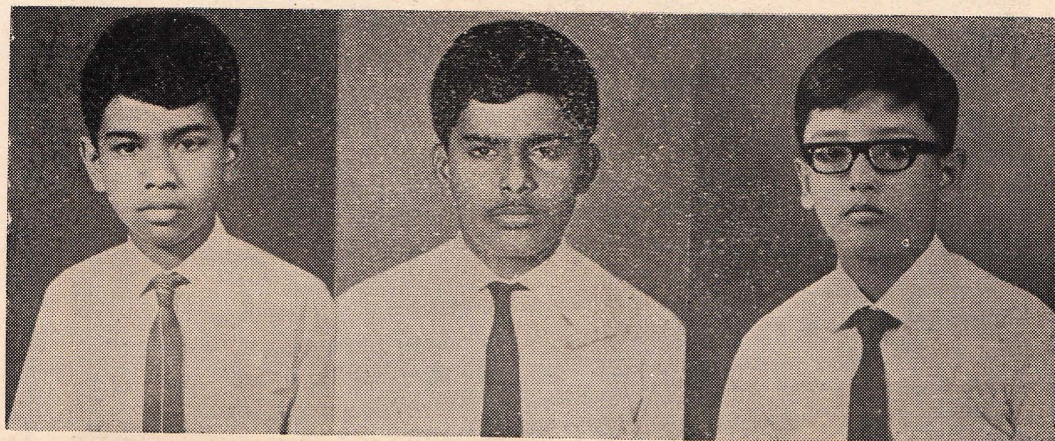
SENIOR CADET CORPS 1969

INTER HOUSE ATHLETIC CHAMPIONS 1969



PASUPATHY HOUSE

## JATHIKA NAVOTHAYA SCHOLARS



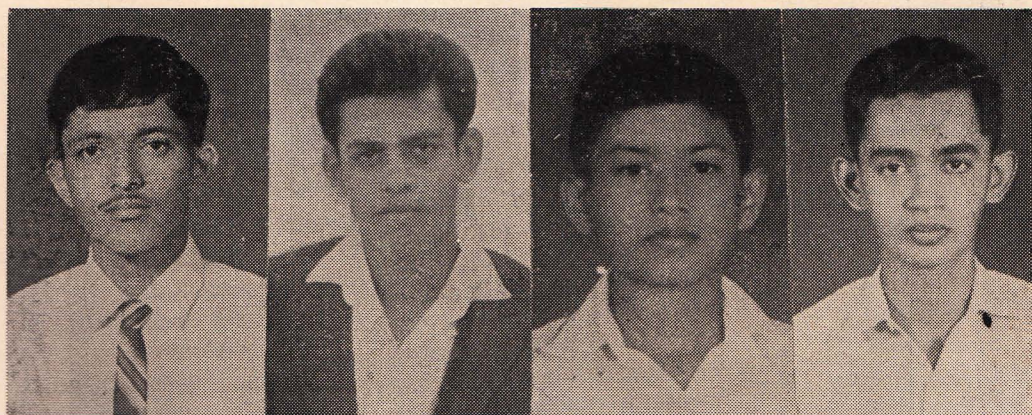
**E. Yoheswaran**  
Grade 7

Winner of the 4th place in the  
All Ceylon English Recitation  
Contest

**N. Nagendran**  
Grade 10

**P. Sivalingam**  
Grade 7

## OUTSTANDING PERFORMANCES



**M. Thamotharan**  
1st place in the Essay  
Contest conducted by  
the All Ceylon  
Chemical Society

**K. Amalakuhan**  
Played for the  
Jaffna Cricket Team

**P. Ragupathy**  
Winner of the Gold  
Medal in the Essay  
Contest organised by  
the Navalur Sabbai

**C. Thiruvorooran**  
Ranked 2nd in the  
A/L Exam, 1968 --  
Physical Science  
and Engineering

62

*"To Thine Own Self Be True"*



# THE YOUNG HINDU

THE JAFFNA HINDU COLLEGE STUDENTS' ANNUAL

Vol. XXIX

December 1969

No. 104

## *From the Editor's pen .....*

Like the cost of living the country's birth rate is rising. But there aren't any signs that facilities for higher studies are being stepped up on a corresponding scale.

The number of pupils annually qualifying for science, medicine, engineering and other specialised courses is increasing. But admissions to the universities are limited. Only two universities provide such courses. There are also two institutes where engineering studies comparable to those in the universities, are available. More than half of those who sit the A/L fail to get places there. It is not that they are unfit; there aren't enough universities and institutes of higher studies to absorb our best pupils.

Of the rejects, the rich can go abroad; the poor can only register at the unemployment exchange and get the registration number.

A ceiling on higher studies is a ceiling on national development. A number of agricultural and industrial projects have been started and many more are being planned. To mention only two, the Mahaveli Diversion Project and the Oil Refinery will require a considerable supply of men with specialised qualifications and this demand for experts will continue to increase.

A narrowing down of the opportunities for higher education is hardly the way to prepare for an expansion of industry and agriculture.

**School Contest**  
**Prize Winning Essay ( Seniors )**

## **Student Unrest**

Student unrest has recently emerged as a trend that seems to be sweeping the whole world. Why does it manifest itself in such a manner?

It is only natural for fearless and rebellious tendencies to arise out of enlightened education in the modern social set-up. When students are confronted with injustice and wrongs done to them or their fellows, they naturally revolt and fight back. Another reason is the economic insecurity and the dark future that looms ahead of them, particularly in the case of students of the humanities — the arts faculties — for whom employment is so limited. Yet another cause is the overcrowding of educational institutions that has created problems regarding accommodation, library facilities, food and recreation.

And these revolts are taking place on an international scale because the political and economic conditions are very similar. The students of today are far too impatient to wait for changes to occur by themselves. Adults may be satisfied with the present conditions; But what about students? Their future is indeed uncertain and bleak.

It is unfair to call all their revolts holiganism or an attempt to break established law and order. There are some who say that they are caused by romantic young leftists playing at

revolutions. Students' troubles should, however, be viewed sympathetically and an effort made to eliminate the underlying causes.

If there were no deep-rooted causes, this could not be an international phenomenon. An example of its international character is the revolt by the French students. Here the West German and French students joined hands and rebelled against their governments. They almost toppled the government in France where the working class too joined the students and for a few days they paralysed the nation's economic life. In Indonesia, they were in some measure responsible for bringing down the former government. Now they are revolting against the present government. In Pakistan, Ayub Khan's rule was unchallenged for the past ten years, but the students there have risen against him and forced him out of the leadership. Even in America, the Negro movement is spearheaded by students. In Japan there have been mass demonstrations demanding the removal of American troops. Even in comparatively peaceful countries like Turkey and India there has been widespread student unrest.

In our country students at the university level have become so militant as to resist the police and the army. Their actions have even compelled the government to appoint

Commissions of inquiry and concede some of their demands.

Students of an earlier generation adopted only peaceful methods of protest. But the students of today are turning to other forms of struggle. This only shows that their idealism is becoming practical in approach and that they do not want to be beaten down without resistance. They are shedding their inhibitions and becoming more determined to achieve their objectives.

The incidents that are happening in our campuses today are not just passing eruptions that can be put down by firmer discipline. Now that in some countries eighteen year olds are eligible to vote they have become strong politically too.

Hence, this persistent world-wide phenomenon of student unrest cannot be ignored, cannot be wished away.

V. S. Srikantha  
Advanced Level  
Second Year A — Science

## Landing on the Moon

The moon is loved by all people in the world. Many poets compare the moon to a pretty maiden. Mothers show the moon to their crying children and stop their tears. The crying children see the moon and forget what they want. Lovers are very happy in the moonlight at the sea side. Ancient people thought that they could never go to the moon. They could only dream about it.

But science has helped modern man to go into space and land on the moon. Man first set his foot on the moon on 21-7-1969. On that day two men landed and walked on the moon's surface. They brought back some soil and rock from the moon. The world's great scientists are analysing them to find out the mysteries of the moon. They

say that the greater part of the moon's surface is formed of shining glass.

The surface of the moon is bare; there are rocks, stones and dust. There are no trees and grass because there is no air or water. There is no rain on the moon. The surface of the moon is therefore dry and dusty.

When the sun shines on the moon it becomes very hot and when it does not it becomes very cold. The temperature of the moon depends on the sun. There is no sound on the moon because there is no air. Sound can travel only if there is air.

The third and fourth men landed on the moon on 19-11-1969. They also

brought back some soil from that planet. They travelled ten lakh miles and brought one hundred pounds of soil.

But, what is the use of travelling to the moon? Let us think about it.

Landing on the moon is the greatest achievement of man. This is a victory for modern scientific knowledge. Scientists think that the landing on the moon may help to solve the problem of over-crowding on earth.

A lot of money is spent on rockets and the landing on the moon. About twenty five thousand million dollars were spent to send Apollo 12 to the moon. But there are many unsolved problems in the world. There are many poor beggars. There is no peace

in the world. So, this money can be spent on peace and against poverty. Political differences and human pride cause many wars in the world. Racial differences separate man from man much more than the distance between the earth and the moon.

America and Russia are the two great powers in the world. These are competing to land on the moon. But there are also beggars and wars.

So scientists should use money, their time and their brains to grow more food and feed the hungry masses of the world. Only then can peace be established.

P. Kugathanan

Advanced Level  
First Year A — Science

---

## Thomas Alva Edison

He was one of the great scientists of the nineteenth century. He started his life in poor circumstances as an obscure newspaper boy on a train but ended up as a celebrated scientist.

He was born in America in 1847. He went to school rather late on account of ill-health. When he was a school boy he asked his teachers many questions. As such the teachers sent him out of school. After that, he was taught by his mother in his home. She trained him to think for himself.

He grew to be very fond of books. Then he went to the library with a foot ruler and measured the books with it. He took all the books that were less than the particular measurement and read them. In this way he started to study on his own.

At the age of twelve he decided to earn for himself. When he was an obscure newspaper boy he chose the interesting news of the civil war in America and published it in his newspaper. After selling the newspapers



he did some experiments in the luggage room of the train. When the railway guard saw Edison's experiments, he sympathized with him and let him carry on his experiments.

One day unfortunately the bottle of phosphorus fell down and set fire to the luggage room. The guard got very angry and gave him a heavy blow. The blow made him deaf for life. He also lost his job.

One day when Edison was standing on the platform he saw the station master's baby playing on the railway track. At that time he saw the train coming in very fast. He sprang with lightning speed and saved the baby from the train. After the incident the station master offered to teach him telegraphy free. He advanced step by

step and invented a duplex telegraph apparatus.

One day the telegraph system of the Cold and Stock Telegraph Company went out of order. The engineers were puzzled. So Edison offered to put the apparatus right. But they turned down his offer. After some time they allowed him. At the end of two hours the whole apparatus was working perfectly. So the company offered him a staff job.

He invented several scientific gadgets one after the other. He invented the quidruplex telegraph apparatus, the gramophone, the cinematograph and the electric bulb. He was called the Wizard of Science.

T. Baladurai  
Advanced Level  
First Year A — Science

---

## Some Uses of Applied Mathematics

The principles of Applied Mathematics had been used by our ancient people without any understanding. People used well-sweeps to draw water from the wells. Even now we draw water from the wells in our country with the help of well-sweeps.

Lever also had been used for lifting heavy things. We use the pair of scissors, the arcanut cutter in our everyday life. But it was Archimedes who discovered the principles of levers. Archimedes once said that if a very long lever could be made and if a suitable place could be found for using it as a fulcrum then even the earth could be lifted. Archimedes also found out the important laws of hydrostatics. These laws are made use of in navigation.

The pulley is also used for lifting heavy things. It is not known how the pyramids of Egypt were constructed. Very big stones were used to build the pyramids. The ancient Egyptians might have used levers or inclined planes to lift the heavy stones and raise them to great heights.

Galileo found that all particles whether big or small fall with the same speed. Sir Isaac Newton discovered the law of gravity. This is a very important discovery. This law helps us to understand the motion of particles towards the earth. This also helps us to understand the movement of other heavenly bodies. Even the landing on the moon was possible because man knew the law of gravitation. The other planets also have their forces of gravity.

The laws of friction are used in many ways. It is applied in making tyres for motor cars. In making trips to the moon the rockets should be protected from melting or being burnt up through friction. The principles of applied mathematics come to our rescue

in averting these mishaps.

Applied Mathematics is a subject of immense value to mankind.

**T. Sureswaran**  
Advanced Level  
First Year A — Science

---

## Social Welfare

Every man upon this earth must work for social welfare. It is noble work. It has neither a limit nor a completion. Even the children must try to do some good or noble deed for social welfare. The leaders who are very active in social welfare are respected by all.

We can keep our roads, towns, houses and other crowded places clean. If we can't do it, health and sanitation will be adversely affected. Therefore, it is the duty of every citizen to see to the improvement in health and sanitation in such places.

In every town there is a local council to look after the welfare of the town. In villages there are village councils.

Mass education is very essential for society; still we find a number of illiterate people in towns and villages.

First of all the social worker must be a good citizen. He must be honest because success in social welfare depends on honest work. He must be a brave and kind-hearted person. If he doesn't have these qualities, we can't expect good service from him.

Some poor and humble families in our society have no proper dwelling

place. Some of them live in dirty old places which are called slums. These are situated in narrow lanes. The people who live in them have no good manners. Their lives are full of quarrels and fights. They speak in an ugly manner. There is no peace among them. Sons, daughters and parents have no peace among them. Very often they spend the day under the influence of liquor.

Such qualities exist for want of education. So we must give them good education and proper places to live in. They need pleasure, love and peace in society. It is very necessary that our students also should realise that the welfare of each depends on the welfare of all. Community service is therefore a very good method of keeping communal harmony and kindness. Scouting is a good example.

The police, hospitals and schools do a lot of service in the cause of social welfare and they are always ready to help.

Everyone in society must try to be good to ensure the well-being of future generations.

**P. R. Casipillai**  
Advanced Level  
First Year A — Science

## Science in Everyday Life

Thanks to science, our present world is advancing at a rapid pace. The study of science is useful to mankind in many ways. It helps man to increase the production of food, manufacture cheap kinds of textiles and find out new forms of medical treatment.

In farming, chemistry helps mankind a great deal. Ammonium salts are used to produce different and cheap kinds of fertilisers. Nowadays water pumps are used to water plants, thus saving human labour. Machines have taken the place of man. By means of science man produces much of his food.

Silk is now produced artificially and the indigo plant is used for dyeing the silk as any other cloth in different colours. The scientist not only found the production of clothes but found out a way of protecting them from various kinds of insects. They carried out several experiments on chemistry and prepared moth (naphthalene) balls on a large scale.

In the olden days people dreaded diseases. Now the position is quite different from that of olden days. There is a cure for almost every disease. Louis Pasteur, a French scientist, discovered a serum for rabies. If not for this serum rabies would have remained an incurable disease even today. If Madame Curie had not discovered the rare metal radium there would have been

no medical treatment for cancer. If science and chemistry had not helped us in these ways we would have been attacked by diseases, more destructive than atom bombs. Diseases are the worst murderers.

The basic necessities of man are food, clothing and housing are all now provided in plenty by the scientist. There are also disadvantages in the study of science. Nowadays crime is increasing in every part of the world. The peace of the world is being destroyed. As science advances man invents new weapons like the "I. C. B. M." If used, they will wipe out the whole world. If the atomic bomb is dropped everything will go up in smoke and dust and it will be all up with human civilization.

The politician misleads the scientist. For instance the German scientist Einstein discovered the "Theory of Relativity," the secret of the atom. He revealed this precious secret to the Americans and asked them not to misuse it. But they did not listen to him. They made a good number of atom bombs and dropped two of them on two thickly populated cities of Japan.

Recently scientists have discovered the "polywater." If a single drop of it leaked the whole world would become uninhabitable. They have also discovered a gas, a small

quantity of which is enough to destroy thousands of lives.

Man is always trying to control nature. But there are still many of her aspects beyond human control. If science goes on in this way there is no

doubt that the world will vanish in a short period. We must therefore endeavour to use science for the benefit of mankind.

**N. Nagendran**  
Advanced Level  
First Year A — Science

---

## A Visit to a Biscuit Factory

During our last vacation my sister and I accompanied by our cousin visited a famous biscuit factory in Colombo.

At the factory the manager took us round and showed us how they manufacture biscuits.

First the ingredients are mixed together. The ingredients are corn flower, milk, butter and sugar. They are then made into paste. Then the paste is spread on a slowly rotating broad sheet.

Small metal pieces are attached to two parallel belts. Above these a metal sheet is fixed. The paste is spread on this sheet.

The paste passes through a shaping machine which uniformly spreads the paste. Another machine cuts this paste

into the various designs and sizes of biscuits, when the paste passes through it. The remaining paste gets separated from the biscuit-shaped paste and goes again to the standing place.

The paste which has been cut into various shapes goes through three hot ovens. Then these baked biscuits are collected and packed into tins and cartons, which later are hermetically sealed.

We saw how they manufacture ginger biscuits, cream biscuits, cheese bits and cream crackers. We were very happy to see our own people producing such nice biscuits.

We returned home when we had seen everything in the factory.

**V. Nishaharan**  
Grade 10 — Science 5

## An Unforgettable Night

I think you all know about the 'Tumbler-Talk' that is going on today. I too came to know about it from the papers and from my friends. I was afraid to do it myself because my father was quite against it.

I had a fine chance one day. It happened that my parents had to go for a wedding. I was left all alone. My long desire was to call my dear old granny who had died in a horrible accident five years before. I knew that 'Tumbler-Ta'k' is successful only after 12 midnight, so I wanted to sleep till then.

I could hear the clock strike one. I remembered it was past time. I got up at once. Suddenly I felt a heavy hand pushing me back on my bed. My heart stopped for a moment. I could see granny's face for a while in the darkness. But, oh! what a height! Surely she was six or seven feet tall. What a horrible face she had with cheeks sunk and teeth protruding out. She was holding up both her hands. The nails were very long and sharp. She began to talk in a hoarse voice. She asked me why I was troubling her at that unearthly hour. She said, "You were very anxious to know where I am and what I am doing at present. Well now, get up and follow me." My whole body was bathed in perspiration. My tongue got parched in my throat. I was stuck to the bed. Once again she

raised her horrible hands. This time they were stretched towards my throat. The voice rang, "Are you following me or going to be torn to pieces?" I jumped out of bed without my knowledge. I was drawn towards her. Quickly I followed her.

By the dim lights of the streets I could see that she was going towards the cemetery. Oh, God! I could imagine the dead bodies buried there looking up at me. I could even see a dead body being burned at a distance. The blood went cold in my body. I felt I was half dead. Suddenly a light flashed, and a car was dashing towards us at a great speed. All at once the car came to a halt as I was in the middle of the road. Out jumped my parents from the car. "Son," they cried, "why are you here at this time?" I couldn't utter a word except pointing towards the horrible creature.

When I opened my eyes at last my uncle was there carrying the fur cloak and the mask he used to pose as granny. I was quite ashamed of myself. Only then I remembered telling uncle that I wanted to do a 'Tumbler-Talk' and wished to speak to grand mother.

Once and for all I gave up the 'Tumbler-Talk'.

R. Rajakumar  
Grade 10 — Science 5

## A Visit To A Hospital

There are many places worth visiting. Some are famous for their cultural or religious significance and others for their social or political achievements. Apart from these places, there are also cities, towns, markets, hospitals and other public places to be visited. One can see and learn many things in these places too. I went one day to the General Hospital in Colombo. This is the premier hospital in Ceylon.

It was April 1969. My school was closed for the Easter vacation. So I went to Colombo to spend a week there with my uncle, a doctor at the General Hospital. The day after my arrival, he took me with him to the hospital.

I spent three hours at the hospital. It is a very big hospital, three times the size of Jaffna Hospital with four or five times the number of patients, doctors and nurses at Jaffna. There are non-paying wards, paying wards, a big O. P. D., a dispensary, various clinics with operating theatres.

I saw thousands of patients old and young lying on the beds, under the beds, on the floors and along the

corridors. What a shame to see such a big spacious hospital in this wretched condition! So many patients were suffering and groaning with pain. This is enough to make one renounce the world as the Buddha did in those days on seeing the dead bodies of a hermit and a beggar. It was most touching to see the newly born infants and children of two or three summers fighting desperately for their lives.

The sight of old men and women suffering from chronic diseases was really heart-rending. My three hours in the hospital convinced me that it was nothing but a "House of Misery" with the doctors, nurses and others down to the lowest sweeper and labourer working in it as Angels of Grace and Love. Surely it requires a great many qualities for one over and above his training and skill to work in the place called a hospital. I felt very proud of my doctor uncle.

My three-hour visit gave me a chance to see what happens in a big hospital. On that day I resolved to become a doctor myself.

S. Murugamoorthy  
Grade 10 — Science 5

---

Earth is the cradle of the mind, but one cannot live in a cradle forever.

— Tsolkovski

## School Contest

### Prize Winning Essay ( Juniors )

# The Importance of Teaching Science through English

Nowadays pupils study science in their mother tongue. Some years ago they studied science in English. Some educated people wanted all subjects to be taught in their mother tongue. They asked the government to teach the pupils in their own language and now it is in progress. But this is not the best way of doing it. Most of the science books are in English. Only a few of them have been translated into Tamil and Sinhala.

If the pupil studies all the science subjects in English he can read the books in English, but if he studies it in his own language he cannot read most of the science books written in English. If he studies English well he gets to know two languages — one his own language and the other English.

The pupil must study English if he wants to enter the university and be able to read books written in English. This is difficult for him if he learns his science through swabasha. So he must study English.

The pupil can go to other countries if he knows English. Everybody cannot enter the university. Only the clever pupils can enter it. The other pupils have to go to other countries and follow higher education. For these reasons I want to impress on my friends the need to study English well. Let us hope the government will take action to solve this problem.

R. Ranjit Rajah  
Grade 10 — Science I

---

## My School

I am a school boy. I go to Jaffna Hindu College. It is in Vannarpannai. I have been studying here since nineteen sixty-nine. My school is one of the good schools in Ceylon. It has four two-storeyed buildings. Mr. N. Sabaratnam is the Principal of the school.

There are a thousand five hundred boys studying in this college. There are about fifty teachers. There is a hostel attached to this College. There are about two hundred boarders in this hostel. It serves not only Jaffna but also other places in Ceylon. The hostel Warden is Mr. K. S. Subramaniam.

I am in grade nine. There are thirty four boys studying in my class. They are very obedient students. Our class teacher is Mr. C. Muttucumarasamy. Many boys in my class want to be civil servants.

There are facilities for the study of arts subjects as well as science subjects. There are classes from grade eight to grade twelve in my school. My school always gets fine results in the

G. C. E. (O/L) and G. C. E. (A/L) examinations. There are many prefects in my school. Mas. Baskaradevan is the senior prefect. They treat the boys well. There is a scout troop in my school. The scouts work hard for the good of our college.

I really feel proud to study in this great institution.

T. Paskaran  
Grade 9 — D

---

## An Aeroplane from The States

One of my brothers recently went to the U. S. A. All of us were very happy and excited, especially I was.

We travelled to Colombo and stayed with an uncle. Every day a relation gave lunch or dinner to my brother. They invited us also and we ate a lot of different curries and sweets. Some relations took us with my brother to the pictures, dramas and interesting places.

The date of my brother's flight came at last. He was to fly from Katunayake. Many of our relations went with him to give him a send-off and as the plane took off, he waved us good-bye.

After four or five days an air mail letter came from him. We read it with

great interest. In the letter he told us that he had sent me an aeroplane and hoped it would have reached us. We were all surprised.

Immediately my mother wrote to him not to send such expensive presents to us.

I didn't sleep for some nights, because I was building castles in the air, and dreaming of the aeroplane.

In a few days I got a 'kick' full on my face. We received a card. It carried the picture of the T. W. A. plane by which my brother had travelled.

K. Jayanthan  
Grade 8 — A



## Shopping in the Pettah

Colombo is a beautiful city. The Pettah is the busiest place there. It is a pleasure to shop there.

One day I went with my uncle to the Pettah. My sisters and brothers too came with us. We took bus at the Wellawatte bus halt and reached the Fort in half an hour.

All of us walked up to the Pettah. As it was the Christmas season, the shops were full of things. Lovely toys were found in the shops. Pavement hawkers were having a good sale. I bought an expensive bat and cricket ball at Diana's. My sisters did their

shopping at Kundanmal's and Crown's. As we were tired, we went to X. P. Pava's. We had nice short eats and ice-cream there.

Uncle had spent a lot of money on us and we were all very happy. As soon as we went home, uncle found that he had no money. Could somebody have picked his pocket on the way home? But he told us that the purse was there, only it was empty. Then we all had a hearty laugh.

V. Surendran  
Grade 7 — B

---

## Learning to Ride a Bicycle

When I was only eight I saw my cousins riding on their bicycles. But if I went near their bicycles they guessed my intention and drove me away. How I longed to ride a bicycle! At last I persuaded a cousin to allow me to clean and oil his bicycle. After some time I wheeled the bicycle on to the gate or to the road. This is how I started to learn.

When I was ten, a neighbour and friend of mine came with his parents to live in the house next door. He had a small boy's bicycle. Every evening I went there and learned to ride

that bicycle. On the first day I was frightened; that day I rode the bicycle into every house, gate, fence and boundary wall. On the second day I rode the bike from the next house to their garden. My friend and his brother came shouting and following the bike. They were holding the bike and helping me to balance. Then they let the bike go and off I went. Soon afterwards I found myself hanging on a fence; my friend and his brother laughed aloud and I got down with a few scratches.

On the third day I had learnt to balance and ride, but had not full con-

rol. My bicycle was brought on this day to a full-stop by a huge light-post. Otherwise I would have knocked down an old lady who was dodging about like a football player.

The following day however I found I could ride with ease on the bike. In a few weeks I became an expert in riding. I was now able to race down the road on my father's big bicycle. But my parents always warned me that I

might win the race but lose my teeth. He seemed afraid I might crash into something or somebody. They said, "You may escape but somebody else may meet with an accident." So I have now begun to ride carefully with consideration for other users of the road. That is how I learnt to ride a bicycle.

E. Yogeswaran  
Grade 7 — C

---

Better an ugly face than an ugly mind.

— James Ellis

Politicians are people who, before election, promise a car in every garage. And after election? They get busy putting up parking meters.

— John Cameron Swayze

Sow an act and you reap a habit; Sow a habit and you reap a character. Sow a character and you reap a destiny.

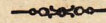
— Charles Reade

## REPORTS

### அறிக்கைகள்

## CONTENTS

### பொருளடக்கம்



	Page
Prize Day Report—1969 ... ..	15
பரிசளிப்பு விழா—1969 தலைமைப் பேருரை ...	21
Prize Day Address—1969 ... ..	26
Prize Winners—1968 ... ..	28
Prize Donors—1969 ... ..	34
College Notes ... ..	37
Results of Examinations ... ..	41
Sports Report ... ..	47
House Reports ... ..	51
The Scout Troop ... ..	53
Cadets ... ..	53
இந்து இளைஞர் கழகம் ... ..	54
உயர்தர மாணவர் மன்றம் ... ..	55
சரித்திர குடிமையியற் கழகம் ... ..	55
புவியியற் கழகம் ... ..	56
உயர்தர உயிரியல் மன்றம் ... ..	56
Physical Science Union ... ..	57
Radio Club ... ..	57
விடுதிச்சாலை உயர்தர வகுப்பு மாணவர் மன்றம் ...	58
விடுதிச்சாலை சிரேஷ்ட மாணவர் மன்றம் ... ..	58

## Acknowledgement

We acknowledge with thanks the receipt of magazines and journals from the following institutions to the end of 1969 and apologise for any omissions in our list.

- Royal College, Colombo
- Zahira College, Colombo (Magazine and Souvenir)
- Vivekananda Tamil Maha Vidyalayam, Anuradhapura
- Hindu College, Colombo (Hindu Students' Union)
- College of Technology, Katubedde (Essco)
- Koddaimunai M. M. V. Batticaloa
- Ceylon Technical College, Colombo (Tamil Manram)
- St. John's College, Jaffna
- Hindu College, Karainagar
- Ramanathan College, Chunnakam
- Senguntha Hindu College, Jaffna
- Hindu Ladies College, Jaffna. (Silver Jubilee Souvenir)
- Central College, Jaffna
- Hindu College, Urumpirai (Scout Souvenir)
- Christian College, Kopay
- Mahajana College, Tellipalai
- Arunodhaya College, Alaveddy (75th Year Souvenir)
- Vadamaradchy Hindu Girl's College, Point Pedro
- Chandrapura Skandavarodaya M. V. Madduvil
- R. K. M. Vaideeswara Vidyalayam, Jaffna
- Govt. Teachers' College, Pallaly (Kalavathy)
- Mathagal Illagnar Sangam
- Co-operative Training School, Jaffna

*Our Annual Prize-Day was held on 23-10-69 with Mr. P. Kanagasabapathy, Professor of Mathematics, University of Ceylon, Peradeniya as the Chief Guest. Mrs. P. Kanagasabapathy gave away the prizes. We publish here (1) The Prize-Day Report (2) The Prize-Day Address (3) List of Prize Winners (4) List of Prize Donors*

## Prize Day Report 1969

**Professor Kanagasabapathy,  
Mrs. Kanagasabapathy,  
Ladies and Gentlemen,**

Conscious as ever of the solicitude you have shown for our welfare, we at the Jaffna Hindu College welcome you — parents, old boys and well-wishers — once again to our Annual Prize Day.

Your attendance in so impressive an array, at a time when functions such as this are treated merely as the recurring decimals of academic ritual, is of no mean significance to us engaged as we are in a profession that has been lulled with encomia to the exclusion of dues that are economic. It inspires us to greater effort for the years to come. More, it gives us cause to hope that following your example, students of today may remember their school long enough to become the loyal old boys and generous benefactors of tomorrow.

This hope, wistful though it be in an age of student independence and unrest, refuses to be suppressed at least on this occasion when affection for the old school has urged an old boy of ours to overcome his natural modesty and be present in our midst today. I refer, as you may have already anticipated, to our Chief Guest of the evening, Professor P. Kanagasabapathy, the head of the Department of Mathematics of the University of Ceylon, Peradeniya.

So readily available on less imposing occasions, your presence at this

annual academic assembly is exhilarating to us all for the reason that your progress — all the way on scholarships — from studentship and a first division London Matric at Jaffna Hindu, via a first class at our University and the tripos and wranglership at Cambridge, to the chair in, and hence the challenge of, Mathematics at Peradeniya is a series infinite in its potential to students of Mathematics, in particular to those who enter Jaffna Hindu for training in that subject and its allied disciplines.

The relation between the achievements of an alumnus and the aspirations of his successors is a function that is real enough, but what is even more reassuring is the religious dimension that you have given the College-Varsity continuum. You have enshrined Sri Murugan in the hills of academe. For Hinduism, vast in time if not in space, this would be just another act of devotion were it not that, in giving the spiritual a material representation, you have shown that an academician — even one absorbed in the abstractness of pure numbers — need not, on that score, be abysmally absent-minded. This is proof indeed that, true to the College motto, you are living what you have learnt.

Proud we are at school of this practice so parallel to precept, but not so attached to self nor so prejudiced in view as to forget the home, rich in the tradition of Saiva Siddhanta, with-

out whose initial impulse the 'Vel' of victory could not have been planted on a peak at Peradeniya.

Nor would that initial impulse have maintained its momentum had not there been at your elbow the 'sakthi' so essential, in the Hindu way of life, to success — your equally devout helpmate, Mrs. Kanagasabapathy.

To both of you, therefore we are sincerely thankful for gracing this occasion, one to indicate the vistas of knowledge and the other to hand out the lamps of learning that could light up the way.

And in the year darkened by the death of Dr. C. W. W. Kannangara, the man who did so much to dispel the darkness of illiteracy and ignorance, such illumination has become indispensable even for those who are exceptionally intelligent. To say this is not to give the press an 'instant' headline, but to state what, despite our academic success at Jaffna Hindu, has continued to disappoint us in recent years. It is the fact that the best of our students on going up to Peradeniya or Colombo, take to the applied sciences like engineering and medicine in preference to the pure sciences. The fault is not all theirs; for parental pressure, social prestige and matrimonial attractions have all conspired to draw them from the halls of learning and research to the provincial hospital and the backwoods project which could progress equally well with the services of men less gifted than they.

To say to them that the upper rungs of the P. W. D. and the Medical

Department are not so elastic as to accommodate all of them would be churlish. Rather do we hope that the example of our Chief Guest will inspire some at least of the brilliant to become academic specialists. Their purses will definitely be smaller, but not their perspectives nor their purpose in life.

### Ourselves

We must now, ladies and gentlemen, proceed to matters concerning the school. Our numbers stand at 1155 today as against 1323. The decrease is chiefly due to the abolition of standard six this year, and in 1970 we will function as a secondary school with classes from 8 to 12. We shall however have about 675 boys in the science stream with about 250 in the A/L classes. We experienced an unprecedented rush for the engineering section. We have already applied to the Director about staff for additional science classes and are looking forward for his help. We do welcome the departmental restriction of 40 per class though this is itself not a workable roll for certain subjects. We have therefore to control admissions, for we believe that education is not a mass producing mechanism and that a close and intimate relationship between the teacher and the taught is vital to true communication of knowledge, and that no child however difficult is so unworthy as to be unloved or untaught.

No longer is learning a luxury. It is today a means of living and therefore we must provide the best we can for the student to learn. We have to take serious note of the high degree of exam orientation which em-

phasises not only a pass at public examinations but also the need to reach the competitively high levels of achievement that will give our boys remarkable skills and a chance of making the best of their future.

It is in this context that last year's results at public examinations are instructive and encouraging.

### **J. S. C. (N. P. T. A.) Examination 1968**

16 students obtained 1st division passes, 30 second division and 28 third division. One was awarded a merit certificate and another the subject prize for History.

### **G. C. E. (O / L) Examination 1968**

118 students passed in 6 or more subjects and 54 in 5 subjects and 103 qualified to be in the A / L Science class and 8 in the Arts. There were 125 distinctions of which 75 were in Mathematics. (Pure, Applied & Advanced)

### **G. C. E. (A / L) Examination 1968**

32 students passed in 4 subjects and 25 students in 3 subjects. 42 students qualified for admission to the University of Ceylon and the Ceylon School of Technology. The admissions to the various faculties were as follows:— Engineering 12, Physical Science 11, Architecture 1, Medicine 2, Biological Science 3, Arts 8, Ceylon School of Technology 5.

Since the 8th standard is the source of entry into our school from 1970, parents will do well not merely to strive to gain admission but to keep a vigilant eye on their childrens' progress. We have written to parents to do their bit as this class is the only one

that is crucial for their childrens' continued studies here. The wide disparity between parent expectation and pupil achievement is in many cases a painful experience. While admission has become competitive a student's continued stay at school is a privilege that each child must earn.

### **Staff**

We congratulate Mr. M. Karthigesan, Head of the English Department, on his appointment as Sectional Head.

The following teachers went on transfer during the course of the year: Messrs. S. Muttukumaran, V. Atputharatnam, P. Somasundaram, K. Ponnusamy, R. S. Sivanesarajah, K. K. Kasi-pillai, Captain S. Parameswaran, and M. Sivagnanaratnam. We thank them for their devoted labours and wish them well in their schools.

Members of the staff who joined were:— Messrs. A. Sinnadurai, P. S. Gnanaseelan, S. Santhiapillai, V. Nadarajah and S. Kandasamy. We welcome them. The movement of staff has been unique this year and yet we are able to preserve the atmosphere of corporate life which alone makes teaching at Jaffna Hindu a far more satisfying experience than that money can offer.

It was however a bit of surprise not unmixed with disappointment to hear of the premature retirement of Mr. K. Pathmanayagam for better prospects abroad. It is however understandable. A competent and conscientious teacher for more than ten years and a loyal alumnus interested in the varied activities of the school, he leaves a void in the teaching of Chemistry and Botany in the A / L classes that is hard

to fill. We shall miss his charm and zeal; we wish him luck in his new venture.

We must also record the retirement of Mr. S. Subramaniam who served the school as groundsman and watcher for about 12 years and wish him a happy retirement.

## Games

*Cricket* :— Our first team played 7 matches, won 4 and lost 3. The 2nd team played 4 matches, won 1 and drew 3. In the Inter Zonal competition K. Amalakuan, our 1st team captain, represented Jaffna and fared well. He made the highest score of 44 in the match against Kandy. Three of our players A. Vipulananda, K. Rajkumar and S. Sooriyakumar, were selected to represent the Jaffna Schools in the Inter Zonal 2nd eleven. We are happy that we maintained a decent standard in general for the entire season and all matches were played with keenness and enthusiasm.

*Football* :— 1968 was not a bright year for us. We did not participate in the J. S. S. A. competitions. We played a few friendly matches and except for three victories we either drew or lost the others.

*Zonal Athletic Meet* :— We did not fare well in the Zonal Athletic Meet on the whole; but two of our athletes under 16 did remarkably well — T. Gengatharan in the 100 metres and long jump and R. Shanmugarajah in the 100 and 200 metres. Both qualified for the Public Schools Meet.

*Inter House Athletic Sports Meet* :— Pasupathy House became champions of the meet that was as usual lively and

colourful. We were able to honour one of our devoted old boys — a distinguished all-round sportsman in Ceylon — Mr. A. Ratnasingam. He and his wife were our Chief Guests.

*P. T. Competitions* :— We came first in the Circuit and third in the District Competition in the under — 19 group.

## Societies and Clubs

The Y. M. H. A. organised for the All Ceylon Sekkilar Manram for the four time the 2-day conference on Saint Sekkilar which was very well attended. The Gandhi centenary celebrations too were quite impressive with a special meeting to release a Souvenir worthy of the occasion. The Historical and Civic Association celebrated its Silver Jubilee with a social and a seminar attended by delegates from sister institutions. The A / L Union used the spacious Cumaraswamy Hall for their annual dinner with Mr. K. Sivaplan, Vice-Principal of the Junior University at Palaly, as their Chief Guest. The Science Association made valuable contributions to the Science Exhibition in Jaffna in connection with the Siyawasa Celebrations. It has also ventured on a new publication — “விஞ்ஞான தீபம்”. The Radio Club gained much publicity for its electronic gadgets which were highly commended by visitors to the Siyawasa Science Exhibition. Plans are afoot to hold a large scale Science Exhibition at the College next year. The Tamil Peravai, the Geographical Society and the Garden Club went on with their usual round of activities. We participated in the Elocution, Essay and Singing contests conducted by the J. T. T. A. and won several places. Our competitors in the All Ceylon English Day and



Tamil Day showed great keenness and received many awards at the circuit and district levels.

### **Congratulations**

We congratulate the following students on the remarkable achievements mentioned against their names:

1. C Thiruvarooran — 2nd place in the island in the Engineering Section of the A/L Examination
2. S. Sathiaselvan — the first student at our school to obtain two distinctions (Tamil & History) at the A/L Examination
3. M. Thamotharan 1st prize in the Essay Competition organised by the Chemical Society of Ceylon
4. P. Ragupathy — Gold Medal for Oratory at the Navalara Vila awarded by the Navalara Sabai
5. E. Yoheswaran — 4th out of 10 in recitation in the All Ceylon Contest in English
6. E. Yoheswaran — Std. 7 Jathika Navothaya Scholarship
7. V. S. Sivalingam — Std. 7 Jathika Navothaya Scholarship
8. N. Nagendran — G. C. E. O/L Jathika Navothaya Scholarship

We also congratulate Messrs C. Rajalingam, R. Mahalinga Iyer and V. Gopal Sangarapillai, our old boys, for their 1st class in the B. Sc. (Engineering) Final Examination of the University of Ceylon, Peradeniya.

### **Scouting**

We must place on record our appreciation of our Group Scout Master Mr. S. Muttucumaran who, with his service of more than 10 years, has left the stamp of his personality on scouting at school. We are grateful to Mr. R. S. Sivanesarajah for his loving care of the cubs till he left. Mr. N. Nalliah assisted by Mr. V. S. Subramaniam has however stood up to the challenge and our scouts have fared well in their Annual Rally winning the shield for the highest collection in the Chip-a-job Campaign in the Jaffna District. Their field day was quite an enjoyable one with Mr. S. Muttucumaran, Asst. Dist. Commissioner, as their Chief Guest.

### **Cadeting**

Captain Parameswaran's transfer caused another crisis in cadeting when both the platoons had no officer to look after them. Mr. S. Santhiapillai our new Cadet Master, finds it exacting to supervise the Senior and Junior Platoons. It was creditable that both of them attended the annual camp at Diyatalawa. An armoury has been set up for rifles which are expected to be issued soon. We need the services of another officer to continue cadeting on sound lines. We shall remember with gratitude the long and meritorious labours of Captain Parameswaran and wish him greater achievements in the future.

### **Prefects' Council**

Senior Prefect T. Ganeshwaran and his colleagues must be commended for their ability to cope with many an extra demand on their time and energy during an year of hectic activity in school and outside. They were ably guided by the Board of Discipline.

We congratulate K. Paskaradevan, our new Senior Prefect, and wish him well.

### **The Hostel**

The numbers have decreased on account of restricted admission to school standards. It is creditable that we are yet able to maintain standards. The Hostel and the Cumaraswamy Hall were quite often requisitioned for the Siyawaasa Celebrations; and the Boarding Master and his Assistant deserve the gratitude of the organisers of the All Ceylon Tamil Day for the extra burdens they bore so efficiently.

### **The O. B. A. & the P. T. A.**

Both the associations are continuing their active interest in the welfare of the College particularly in regard to financial resources and staffing standards. Much, however remains to be done in respect of our prime needs — the Temple and the Science Block.

### **School Choir**

The Choir, apart from enriching our worship, sings at many a festival or celebration at the invitation of our societies and outside bodies.

### **Library**

We record with thanks the generous gift of 275 books from the USIS and from the Indian High Commissioner, which are proving very useful to our A/L students. The stock stands at 5005 to-day.

### **The College Magazine**

*The Young Hindu* for the past year was a handsome issue. Mr. V. Sivapramaniam has assumed responsibility as master-in-charge and is ably assisted by the Magazine Committee. We do appeal to our old boys to subsidise the heavy cost of bringing out such an issue during this difficult period.

### **Thanks**

Our thanks are due to the Deputy Principal on whom devolved the main responsibility of balancing the Time Table during a period of frequent changes in staff. Our thanks are also due to our Sectional Heads and to all members of the Staff — the academic, administrative and the minor — who through the years have supported the school by their efforts and unselfish labour. We owe a special word of thanks to our Director of Education and his staff for their sympathetic response to our call for help and guidance.

---

You may think that seat belts are uncomfortable —  
but have you ever tried a stretcher ?

— Quoted in Ford Leonard Wood  
Mo., Pioneer Bulletin

பரிசளிப்பு விழா 1969

தலைமைப் பேருரை

பேராசிரியர் பேர்ப்பலம் கனகசபாபதி

(இலங்கைப் பல்கலைக் கழகம், பேராதனை)

கல்லூரி அதிபரவர்களுக்கும் சபையோர்க்கும் எனது அன்பார்ந்த வணக்கம்.

இன்றைய பரிசளிப்பு விழாவிற்கு என்னையும் எனது மனைவியையும் பிரதம விருந்தினராக அழைத்துக் கௌரவித்ததற்கு நாம் இக் கல்லூரி அதிபருக்கும் ஆசிரியர்களுக்கும் மிக்க நன்றியறிதலுடையோம்.

நான் இக்கல்லூரியின் பழைய மாணவன் என்பதை அதிபரவர்கள் தமது அறிக்கையில் குறிப்பிட்டார்கள். மூன்று ஆண்டுகள் இங்கே கல்வி கற்கும் வாய்ப்பு எனக்குக் கிடைத்தது; அந்த மூன்று ஆண்டுகளிலும் இங்கே கற்ற கல்வியையும் பெற்ற பயிற்சியையும் எண்ணி நான் இன்றும் பெருமைப்படுகிறேன். கல்வி என்பது வெறும் புத்தகப் படிப்பல்ல. அது வாழ்க்கை முழுமைக்கும் ஓர் அத்திவாரம் என்றே நான் கருதுகின்றேன். மாணவர்கள் பாடசாலைகளில் கல்வி கற்கும்போதே உயர்ந்த இலட்சியங்களைக் கருத்திற் கொள்ள வேண்டும். பின்னர் அந்த இலட்சியங்களுக்கேற்ப வாழ முயல வேண்டும். இந்தக் கல்லூரி எந்த இலட்சியத்திற்காகத் தாபிக்கப்பட்டதென்பதை இதன் தாபகர்கள் கல்லூரி மண்டபத்திற் பொறித்துள்ளார்கள்.

“கற்கக் கசடறக் கற்பவை கற்றபின்  
நிற்க அதற்குத் தக”

என்ற அருமைத் திருக்குறளே இக் கல்லூரியின் குறிக்கோள். ஒரு கல்வித் தாபனத்துக்கு இந்தக் குறட்பாவினும்

பொருத்தமான வேறொரு குறிக்கோள் இருக்க முடியும் என்று நான் எண்ணவில்லை. எத்தகைய நூல்களைக் கற்றல் வேண்டும், அவற்றை எவ்வாறு கற்க வேண்டும், அவ்வாறு கற்றொருவனின் வாழ்க்கை எவ்வாறு அமைய வேண்டும் என்னும் கருத்துக்களைச் சுருங்கச் சொல்லி விளக்க வைக்கும் இக் கல்லூரியின் குறிக்கோள் இக் கல்லூரி மண்டபத்திற் பொறிக்கப் பட்டிருப்பதை 1937-ஆம் ஆண்டு ஜனவரி மாதம் நான் முதன்முதற் கண்ட போது பெருமகிழ்ச்சியடைந்தேன். இங்கே கல்வி பயிலும் மாணவர்கள் எப்போதும் இக்குறிக்கோளை உடையவர்கள் என்பதை நான் நன்கு அறிவேன். ஏனெனில், மூன்று ஆண்டுகளுக்கு முன்னர் பேராதனைப் பல்கலைக் கழக முன்றலில் முருகப் பெருமானை மூல மூர்த்தியாகக் கொண்ட ஒரு திருக்கோயிலை அமைக்க வேண்டுமென்று பல்கலைக் கழக இந்து மாணவர் சங்கம் கருதியபோது “அந்தத் தெய்வ கைங்கரியத்தை நிச்சயமாக நிறைவேற்றுவோம், அதற்கு வேண்டிய நிதி திரட்டித் தருவோம்” என்று பல மாணவர்கள் திரண்டெழுந்தார்கள். அவர்களுள் இக் கல்லூரியிலிருந்து வந்த மாணவர் பலர். அவர்கள் தாம் கொடுத்த வாக்குறுதிப்படி அதனை மிகக் குறுகிய கால எல்லையிற் செய்தும் முடித்தார்கள். மாணவர்களின் முயற்சியால் உருவாகிய இத் திருக்கோயிலைக் கண்டு பல்கலைக் கழகத்திலுள்ள எல்லா மதத்தினரும், எல்லா விரிவுரையாளர்களும், எல்லாப் பேராசிரியர்களும், பல்கலைக் கழகத்துணை வேந்தரும் பெரியதோர் அதிசயத்தில்

மூழ்கிப்போயினர்: முருகன் கோயிற்கும் பாபிஷேகத்திற்கு விஜயம் செய்த கலைமகள் ஆசிரியர் திரு. கி. வா. ஜகந்நாதன் மாணவர்கள் அத் திருக்கோயிலைக் கட்டி முடித்தார்கள் என்பதைக் கேட்டுப் பெருவியப்பும் பெருமகிழ்ச்சியும் கொண்டார். நிதி திரட்டுவதற்கு மாணவர்கள் மேற்கொண்ட அயரா உழைப்பினைப் பற்றி விரித்துக்கூற எனக்கு இப்போது அவகாசமில்லை. ஆயினும் ஒன்று கூற விரும்புகிறேன். முருகன் கோயிலிற் பிரதிட்டை செய்யப்பட்ட திருவுருவங்களை மாவிட்டபுரம் கந்தசுவாமி கோயிலிருந்து பேராதனைக்கு ஊர்வலமாகக் கொண்டு சென்ற வைபவத்திற்குரிய ஒழுங்குகளைத் திறம்படச் செய்து முடித்தவர் யாழ்ப்பாணம் இந்துக் கல்லூரியின் பழைய மாணவன் திரு. கிருஷ்ணானந்தசிவம் என்பதை நான் மகிழ்ச்சியுடன் தெரிவிக்கிறேன். பல்கலைக்கழக முன்றலில் ஒரு திருக்கோயில் கட்டவேண்டுமென்று தொடக்கி வைத்தவரும் ஒரு மாணவனே. அந்த மாணவன் வேறு கல்லூரியிற் பயின்ற மாணவனாயினும் அதனையும் மாணவர்கள் அறிய வேண்டுமென்பதற்காக இங்கே கூறுகின்றேன்.

மாணவரின் சக்தி நல்லவழியிற் பயன்பட்டதற்குப் பல்கலைக்கழக முருகன் கோவிலே சிறந்ததோர் எடுத்துக்காட்டு. இன்று பேராதனைப் பல்கலைக் கழகத்தில் மாணவர்கள் செய்யும் பகிஷ்கரிப்பு மாணவர்களின் சக்தி துஷ்பிரயோகம் செய்யப்படுவதற்கு நல்லதோர் உதாரணம். பல்கலைக்கழகப் படிப்பை இரண்டாகப் பிரிக்கலாம். ஒரு பிரிவினர் பொறியியல், வைத்தியம், விவசாயம் என்பனவற்றைப் படிப்பவர்கள். இவர்களுக்குப் படிப்பு முடிந்தவுடன் உத்தியோகமுண்டு. இந்த மாணவர்கள் பகிஷ்கரிப்பை ஆதரிக்கவில்லை. மற்றப் பிரிவினர் விஞ்ஞானத்தையும் கலைப் பாடங்களையும் படிப்பவர்கள். அவர்களுக்கு உத்தியோக வாய்ப்புகள் குறைவு. ஆதலால் அவர்களது உள்ளத்தில் அதிருப்தி நிலவுகின்றது. இவர்களே இந்தப் பகிஷ்கரிப்பைச் செய்கிறார்கள்.

சில சுயநலக்காரர்களின் சூழ்ச்சிகளுக்கு அவர்கள் இரையாகித் தங்கள் சக்தியைத் துஷ்பிரயோகம் செய்து பல இன்னல்களை விளைவிக்கிறார்கள். இது மிக்க வருத்தத்துக்கிடமானது. மாணவர்கள் தமது வாழ்க்கையில் வெற்றிகாண வேண்டுமானால் தம்மிடமுள்ள அபார சக்திகளை நல்லவழிகளிற் செலுத்த வேண்டும்.

இன்று மாணவர்களாய் இருப்பவர்கள் பலர் வருங்காலத்திற் பெருந்தலைவர்களாக விளங்குவார்கள். ஆதலால் அவர்கள் பெரியதோர் உண்மையை உணர வேண்டும். நாம் எந்தக் காரியத்தை மேற்கொள்ளும் போதும் சுயநலமென்பது சிறிதுமின்றி “என்கடன் பணிசெய்து கிடப்பதே” என்ற ஒரே இலட்சியத்தை உடையவர்களாகி எந்தப் பணியையும் மேற்கொள்ள வேண்டும். அவ்வாறு மேற்கொண்டால், வெற்றிக்குமேல் வெற்றி கிடைக்குமென்பதில் ஐயமில்லை. இம்மாதம் காந்தி மகானின் நூற்றாண்டைக் கொண்டாடினோம். இவ்வாண்டிலேயே நாவலர் பெருமானுக்கும் பெருவிழா எடுத்துச் சிலைநாட்டினோம். மற்றவர்களிற் காணப்படாத தனிப்பெருமை இப்பெரியார்களில் என்ன இருக்கிறது என்றுசிலர் கேட்கலாம். இவர்களிருவரும் சுயநலமென்பதைச் சிறிதும் விரும்பாத சிறிது மறியாத செயல்வீரர்கள். மகாத்மா காந்தியடிகள் இந்திய நாட்டின் விடுதலையொன்றினையே தனது குறிக்கோளாகக் கொண்டு அகிம்சா நெறியைக் கடைப்பிடித்து அந்நாட்டு மக்களுக்கு விடுதலை அளித்தார். அவர் பட்டம் பதவிகளை விரும்பவில்லை. நாட்டின் விடுதலை ஒன்றினையே குறிக்கோளாகக் கொண்டு செயலாற்றினார். அதனால் அவர் உலகுள்ளளவும் போற்றப்படும் உத்தமனும் காந்தி அண்ணலாகிவிட்டார். நாவலர்பெருமான் வாழ்ந்தகாலம் வேறு. இன்று நாம் வாழ்கின்ற காலம் வேறு. அன்று மக்கள் அந்நியராட்சிக்குட்பட்டு அரசாங்கத்தாரிடம் சிறிய சிறிய நன்மைகளைப் பெறுவதற்காகத் தமது பிறப்புரிமையாகிய ‘மேன்மைகொள் சைவந்தியை’ மறந்து பிற

சமயத்தை மேற்கொள்ளத் தலைப்பட்டார்கள்; இதனைக் கண்ணுற்ற நாவலர் பெருமான் பிற மதத்தவர்களை எதிர்த்துப் போராடிச் சைவ மக்களுக்கு நல்லறிவுச் சுடர் கொளுத்தினார்; நாவலர் பெருமான் தோன்றியிராவிடில் இன்று யாழ்ப்பாண மக்கள் அனைவரும் பிற மதத்தை மேற்கொண்டவர்களாகவே இருந்திருப்பார்கள். இந்த யாழ்ப்பாணம் இந்துக் கல்லூரியும் மற்றைய இந்துக் கல்லூரிகளும் இந்த யாழ்ப்பாணக் குடா நாட்டில் இன்று காட்சியளிக்க மாட்டா. நாவலர் பெருமானின் போதனைகளையும் அவர் சென்ற அடிச்சுவட்டையும் பின்பற்றியே இந்தக் கல்லூரிகள் எல்லாம் நிறுவப்பட்டன. இதனை மாணவர்கள் நன்குணர்தல் வேண்டும். அவர் காட்டிய நெறியைப் பின்பற்றி நீங்களும் சுயநலமற்ற சுத்த வீரர்களாகத் திகழவேண்டும்.

கல்வியில் சமயக் கல்வியே உயிர்நாடி போன்றது. அதுவே நமக்கு வையத்தில் வாழ்வாங்கு வாழும் நெறியைப் புலப்படுத்துகின்றது. சமய நூல்களையும் மெய்யடியார்களின் சரித்திரங்களையும் படிப்பதனாலும் கேட்பதனாலும் உயர்ந்த சிந்தனைகள் எமது உள்ளத்தில் உதிக்கின்றன. அடியார்கள் சென்ற நெறியில் நாழும் செல்ல எண்ணுகின்றோம். சமயக் கல்விகல்லூரிகளில் முக்கிய அம்சம் பெறுவதோடு இலங்கைப் பல்கலைக் கழகத்திலும் அதனைத் தொடர்ந்து கற்கும் வாய்ப்பு மாணவர்களுக்கு அளிக்கப்பட வேண்டும் என்றும் நோக்கத்தோடு காலஞ்சென்ற திரு. சு. நடேசபிள்ளை இந்து கலாசாரம் என்றொரு பாடம் அங்கே கற்பிக்கப்பட வேண்டும் என்று இலங்கைப் பல்கலைக் கழக செனேட் சபையிற் கிளர்ச்சி செய்தார். அவரைத் தொடர்ந்து பேராசிரியர் மயில்வாகனனாரும், பேராசிரியர் நடராஜாவுமும் பிறரும் செய்த முயற்சியால் இந்து கலாசாரம் படிப்பித்தற்குரிய அங்கீகாரத்தை செனேட்சபை வழங்கி அதற்குரிய பாடத் திட்டத்தையும் வரையறை செய்தது. ஆனால் பல்கலைக் கழகத்தில் மாணவர்கள் அதனைப் படித்தற்குரிய

வாய்ப்பு இன்னும் ஏற்படாதிருப்பது மிக வருந்தற்குரியது;

இலங்கையில் ஆங்கிலமொழிக் கல்வியின் தரங்குறைந்து விட்டதென்று கல்வி மந்திரி உட்படப் பல முக்கியஸ்தர்கள் கூறுவதை நாம் அடிக்கடி பத்திரிகைகளில் வாசிக்கிறோம். போதனா மொழி தாய் மொழியாகிய பின்பும் ஆங்கில மொழியின் அறிவு அவசியமென்பதை அதிகாரபீடத்தினரும் உணர்கின்றனர். முன்பு மாணவர்களிடையே ஆங்கில மொழியின் தரம் மேலானதாய் இருந்ததற்குரிய காரணம் என்ன? இன்று குறைவடைந்ததற்குக் காரணம் என்ன? ஆங்கில மொழி மாணவர்களுக்கு அவசியமா? ஏன் அவசியம்? அதன் தரத்தை எவ்வாறு உயர்த்த முடியும்? என்பவற்றை ஆராயாது 'தரம்' குறைந்து விட்டது என்று பகிரங்க மேடைகளிற் கூச்சல் போடுவதினால் தரம் கூடிவிடாது.

முன்பு போதனாமொழி ஆங்கிலமாக இருந்தது. மாணவர்கள் எல்லாப் பாடங்களையும் ஆங்கிலத்திற் படித்தார்கள்; ஆகையால் தரம் உயர்ந்திருந்தது. இன்று தாய் மொழியே போதனா மொழியாகி விட்டது. அதனால் ஆங்கிலத்தின் தரம் குறைந்து விட்டது. இவற்றை நாம் அனைவரும் அறிவோம். ஒரு நாடு சுதந்திரமடைந்த பின்பும் அந்நியமொழி போதனாமொழியாக அமைந்திருத்தல் நியாயமாகாது; அல்லாமலும் அது நகைப்புக்கிடமானது. அப்படியானால் ஆங்கில மொழியின் அவசியமென்ன என்று சிலர் கேட்கலாம். பொறியியல், வைத்தியம், கணிதம், விஞ்ஞானம், பொருளியல், மெய்யியல் முதலான துறைகளில் தாய் மொழியில் தகுந்த நூல்கள் இல்லை. இந்தப் பாடங்களில் விசேஷ அறிவுபெற வேண்டுமானால் ஆங்கில மொழியிலுள்ள நூல்களையே படிக்கவேண்டும். தினமும் முக்கால்மணி நேரம் படிக்கிற ஆங்கிலப் பாடத்தைக் கொண்டு அதற்கு வேண்டிய ஆங்கில மொழிப் பயிற்சி உண்டாகிவிடும் என்று எண்ணுவது தவறு. வேண்டிய அளவுக்குச் சகல நூல்களும் தாய் மொழி

யில் வெளிவந்தபின்பு போதனா மொழியை மாற்றியிருக்கலாம்; அதுவரையும் ஆங்கிலமே போதனா மொழியாக இருந்திருக்கலாம் என்றால் அதுவும் பொருத்தமாகத் தோன்றவில்லை. ஏனெனில் அது 'நீந்தக் கற்ற பின்புதான் தண்ணீரில் இறங்குவேன்' என்று சொல்வதோடொக்கும். இப்படியான பிரச்சனைகள் பல உண்டு. இந்த நிலையில் அதிகார வர்க்கத்தினர் என்ன செய்திருக்கலாம்? என்ன செய்ய வேண்டும்? என்பவற்றை நாம் சிந்திக்க வேண்டும். ஆங்கில மொழியில் படிக்க விரும்பியவர்கள் ஆங்கிலத்தில் படிக்கட்டும், தாய்மொழி மூலம் படிக்க விரும்பியவர்கள் தாய்மொழியில் படிக்கட்டும் என்று விதியை அமைத்திருந்தால் இந்த நிர்ணயம் ஏற்பட்டிருக்காது. அந்நிய மொழியை எல்லாராலும் படிக்கமுடியாது. ஒரு சிலராலேயே அது முடியுமென்று அறிஞர்கள் கருதுகின்றனர். அதற்குரிய ஆற்றலும் உழைப்பும் ஒரு சிலரிடமே உண்டு. தாய் மொழியில் வேண்டிய அளவுக்கு நூல்கள் எழுதப்பட்டு, அவை ஆங்கில நூல்களோடு ஒப்புநோக்கக் கூடிய நிலையை அடைந்த பின்பு எல்லோரும் தாய்மொழி மூலமே படிக்க வேண்டும் என்ற நிபந்தனையை விதித்திருக்கலாம். இன்றும் ஜி. சி. ஈ. உயர்தர தேர்வுக்கு ஆங்கில மொழிமூலம் படிக்க விரும்பும் மாணவர்களுக்கு அந்த வாய்ப்பை அளிப்பதே உசிதம் என்று எண்ணுகிறேன். அல்லாவிடில் நமது நாட்டில் உயர்தரக் கல்வியின் தரம், அதுவும் விஞ்ஞானக் கல்வியின் தரம் மிகக்கீழ் நிலையை அடைந்து விடும். உலகெங்கணும் விஞ்ஞான அறிவு நாளொரு வண்ணமாக வளர்ச்சியடைந்து செல்லும் போது ஆங்கில மொழிக் கல்வியின் குறைபாட்டால் நாமும் உலகத்தோடு முன்னேறிச் செல்ல முடியாது பகற்குடராகி விடுவோம் என்பது திண்ணம். சென்றமாதம் யாழ்ப்பாணத்திலுள்ள புத்தகசாலையொன்றுக்கு நான் சென்றிருந்தபோது அண்மையில் நிகழ்ந்த வினாவெளிப் பிரயாணம் பற்றிய நூல்களை அங்கே கண்டேன். ஆங்கிலம்

அறியாதவர்கள் அந்த நூல்களைப் படித்தறிவது எவ்வாறு கூடும்.

விஞ்ஞான ஆராய்ச்சி நாளொரு வண்ணமாக வளர்ந்து வருகின்றதென்று முன்பு குறிப்பிட்டேன். அந்த வளர்ச்சிக் கேற்ப பல்கலைக் கழகங்களில் பாடத்திட்டங்கள் காலத்துக்குக் காலம் மாற்றியமைக்கப்படுகின்றன. அதன் காரணமாக ஜி. சி. ஈ. உயர்தர பரீட்சையின் பாடத்திட்டத்திலும் பல மாற்றங்கள் ஏற்படுகின்றன. அந்த மாற்றங்களுக்கு ஏற்பப் பாடப் புத்தகங்களும் தகுந்த ஆசிரியர்களும் இல்லை. அதன் காரணமாக மாணவர்கள் பாதிக்கப்படுகிறார்கள். அவ்வாறு மாணவர்கள் பாதிக்கப்படாமல் இருப்பதற்கு ஒரு வழியுண்டு. ஜி. சி. ஈ. உயர்தர வகுப்பு மாணவர்களுக்குத் தனியான கல்லூரிகளை அமைத்து அதற்குரிய ஆசிரியர்களையும் நியமித்தால் மாணவர்களுக்கு ஏற்படும் நஷ்டங்கள் பெருமளவில் நீங்கிவிடும். காலக்கிரமத்தில் ஜி. எஸ். கியூ. ஜி. ஏ. கியூ. பரீட்சைக்குப் படிக்கும் வசதிகளையும் அக் கல்லூரிகளிலேயே அமைத்துக் கொள்ளலாம். இங்கிலாந்திலே உயர்நிலைப் பள்ளிகளிலும் ஜி. சி. ஈ. உயர்தர வகுப்புகள் இருக்கின்றன. அங்குள்ள மாணவர்கள் அந்த உயர்நிலைப் பள்ளிகளில் படிப்பதால் அவர்களுக்கு எவ்வித குறைபாடும் ஏற்படவில்லையே; நமது நாட்டிலே மாத்திரம் ஜி. சி. ஈ. உயர்தர வகுப்பு மாணவர்களுக்கென வேறு கல்லூரிகளை ஏன் அமைக்கவேண்டும் என்று சிலர் எண்ணலாம். இங்கிலாந்திலுள்ள Grammar Schools எனப்படும் உயர்நிலைப் பள்ளிகளின் வரலாறு வேறு, நமது நாட்டிலுள்ள கல்லூரிகளின் வரலாறு வேறு. அங்குள்ள Grammar Schools என்பவைகள் பன்னெடுங் காலமாகத் திறமையுள்ள மாணவர்களைக் கேம்பிரிட்ஜ், ஒக்ஸ்போர்ட் முதலான பல்கலைக்கழக ஸ்கலர்ஷிப் பரீட்சைகளுக்குத் தயார் செய்து தோற்றுவித்து வந்த பாரம்பரியத்தினால் அங்கே ஆசிரியர்களை நியமிக்கும் போதே உயர்தர வகுப்புகளுக்கென மிகத் திறமையுடைய ஆசிரியர்களை நியமிக்கிறார்கள். அங்குள்ள ஆய்வுகூட வசதிகளும் பாரம்பரியமாகக் கல்வி பயிற்றி வரும் முறை

களும் வேறு. அந்த Grammar Schools ஓடு நமது கல்லூரிகளை ஒப்பு நோக்கினால் அந்தக் கல்லூரிகளின் நிலையை இவை அடையப் பல நூற்றாண்டுகள் செல்லும் என்பதை நாம் உணருவோம். அதுவரையும் நாம் பொறுத்திருக்க முடியாது; ஜி. சி. ஈ. உயர்தர வகுப்பு மாணவர்களுக்குத் தனியான கல்லூரிகளை அமைப்பதனாலேயே கல்வியின் தரத்தை விரைவில் உயர்த்த முடியும் என்பது எனது உறுதியான கொள்கை. இப்படியான கல்லூரிகளால் ஏற்படும் நன்மைகளில் ஒன்றி ரண்டை மாத்திரம் உதாரணமாகக் கூற விரும்புகின்றேன். இப்போது ஒவ்வொரு பாடநேரமும் 40 நிமிஷமாகவே பாட சாலைகளில் அமைந்துள்ளது. உயர்தர வகுப்பு மாணவர்களுக்கு இந்த 40 நிமிஷமும் போதாது. அவர்களுக்கு ஒவ்வொரு பாட நேரமும் ஒரு மணி நேரமாக அமைய வேண்டும். ஜி. சி. ஈ. சாதாரண வகுப்பில் படித்துச் சித்தியடைந்த மாணவன் உயர்தர வகுப்புக்கெனத் தனியாக அமைந்துள்ள கல்லூரிக்குப் போனவுடன் தான் ஓர் உயர்ந்த கல்வி ஸ்தாபனத்துக்குப் போயிருப்பதாகவும். அங்கே பயிற்றப்படும் கல்வி மேம்பாடுடையதென்றும் நம்பிக்கையும் திருப்தியும் அடைகிறான். அதனால் அவனுடைய ஊக்கம் அதிகரிக்கிறது. கல்வி அதிகாரிகளும் அக் கல்லூரிகளுக்குத் தகுதி மிக்க ஆசிரியர்களை நியமிப்பார்கள்; நவீன முறையில் ஆய்வுகூடங்களை அமைத்துக் கொடுப்பார்கள்; அந்தக் கல்லூரி அதிபர்களுக்கும் தங்களுக்கும் ஆசிரியர்கள் தேவை, உபகரணங்கள் தேவை என்று வற்புறுத்திக் கேட்க உரிமையுண்டு. கல்வி அதிகாரிகளும் அத்தேவைகளை உணர்ந்து ஆவன செய்வார்கள். இவற்றையெல்லாம் விரிப்பிற் பெருகுமென்றஞ்சி ஏனையவற்றை நீங்கலே உய்த்துணருமாறு மேலும் கூறுது விடுகின்றேன். இதனை அதிகார வர்க்கத்தினர் சிந்திக்க வேண்டும்.

விஞ்ஞானப் பாடங்களைப் படிப்பிக்கும் போது மூலவிதிகளின் நுணுக்கங்களை மாணவர்கள் சரியாக உணர்ந்து கொள்ளச் செய்தல் அவசியம். ஒரு குறிப்பிட்ட வகையான வினாக்களுக்கு விடைகளை எழுதப் பழக்கி விட்டாற் தங்கள் கடமை முடிந்து விட்டதென்று ஆசிரியர்கள் எண்

ணக்கூடாது; அத்திவாரம் பலமாக அமை யாவிட்டால் மேற்கட்டடம் ஈடாடத் தொடங்கிவிடும். மூலவிதிகளின் நுணுக்கங்களை நன்றாக விளங்கிக் கொள்ளாத காரணத்தால் வினாக்களின் போக்கில் சிறியதொரு மாற்றம் ஏற்படிலும் அவற்றிற்கு விடையெழுத முடியாமல் மாணவர்கள் தடுமாற்றம் அடைகிறார்கள். ஜி. சி. ஈ. உயர்தர பரீட்சையின் விடைத் தாள்களை மதிப்பிடும் பல்கலைக் கழக விரிவுரையாளர்களின் கருத்தும் இதுவே. சில வேளையில் ஒரே கட்டிலுள்ள விடைத் தாள்களைப் பார்வையிடும் போது ஒரே வகையான பிழைகள் பலருடைய விடைத் தாள்களில் மீண்டும் மீண்டும் காணப்படுவதால் அவற்றை எழுதிய மாணவர்கள் எல்லோரும் ஒரே ஆசிரியரிடம் பயின்றவர்கள் என்று ஊகிக்க இடமுண்டு. இவற்றையெல்லாம் நோக்கும் போது ஜி. சி. ஈ. உயர்தர வகுப்பு மாணவர்களுக்கெனத் தனியாக கல்லூரிகள் நிறுவப்பட வேண்டுமென்ற கொள்கை மேலும் வலுப்பெறுகின்றது.

கடைசியாக இன்று பரிசில் பெறாத மாணவர்களுக்கு ஒரு வார்த்தை கூற விரும்புகின்றேன். அவர்கள் எந்த வகையிலும் சோர்வடைய வேண்டியதில்லை. ஒரு போதும் பரிசில்களைப் பெறாதவர்களும் கல்வியிற் பெரிய பட்டங்களைப் பெறாதவர்களும் எத்தனையோ பெரிய பெரிய காரியங்களைச் சாதித்திருக்கிறார்கள் என்பதற்கு இந்த ஈழ நாட்டிலும், பாரத தேசமாகிய இந்தியாவிலும், உலகின் எல்லாப் பாகங்களிலும் பலரை எடுத்துக் காட்டாகக் கூறலாம். இந்தச் சந்தர்ப்பத்தில் காலஞ்சென்ற இந்திய ஜனாதிபதி ஜாகிர் ஹுசேன் ஒரு முறை கூறிய அறிவுரையொன்று எனக்கு ஞாபகம் வருகின்றது. “பிறப்பிலேயே கூர்ந்த மதிப்பும் பேராற்றலும் வாய்க்கப் பெற்ற ஒருவனிலும், தான் முன்னேற வேண்டும் என்ற இலட்சியத்தோடு அயராது உழைப்பவனையே சிறந்தவனாக நான் கருதுகிறேன்” என்று அவர் கூறினார்.

இந்த அறிவுரையை நீங்கள் கருத்திற் கொண்டால் நிச்சயமாக வாழ்க்கையில் வெற்றி காண்பீர்கள்.

வணக்கம்

## Excerpts from Prof. P. Kanagasabapathy's

### PRIZE DAY ADDRESS — 1969

In his Prize Day address, Prof. P. Kanagasabapathy said that education was not merely book learning. It was the very foundation for life.

He was glad that, true to the College motto, its students at the University had converted word into deed by playing a prominent role in building the Murugan temple at the Peradeniya campus.

Commenting on the boycott of lectures that was going on at Peradeniya at that time, the Professor said it was an example of how the energies of students could be misdirected and misused. He would divide the undergraduates into two categories — those following courses in engineering, medicine and agriculture and those following courses in general science and arts. The former were assured of employment and had not joined the boycott, while the latter frustrated through lack of employment opportunities were conducting it. If students wished to succeed in life, they should channel the extraordinary energies they had along constructive lines.

Many of the students of to-day would become the leaders of tomorrow. Hence they had to realise a great truth, that no matter what they undertook they should eliminate all sense of selfishness.

The Professor said that religion was the soul of education. Only edu-

cation infused with religion could teach us the morality so vital for life in this world.

Referring to English in our schools, he said that many important people including the Minister of Education were complaining that the standards were deteriorating. Even though swabasha had become the medium of instruction, those in authority had come to realise the need for a knowledge of English.

If one wished to acquire special knowledge in fields like engineering, medicine, mathematics, science, economics or physiology one had to read texts and treatises in English. It was a mistake to think that the knowledge of English necessary for such reading could be acquired from the study of it during a period of 40 minutes each day.

The Professor suggested that students who wished to sit their A/L examination in the English medium should be allowed to do so as in earlier years. This could prevent the deterioration in the standards of science education. When scientific knowledge was advancing all over the world from day to day, how could we keep pace if we were weak in English. We could only be blind men in broad daylight.

In a world of rapidly advancing research in science, syllabuses at the universities were being recast from time to time. Such changes in turn modi-



OUR PRIZE DAY 23 - 10 - 69



*Top Left:* Mrs. P. Kanagasabapathy awards the prizes

*Top Right:* The Chief Guest Professor P. Kanagasabapathy delivering his address

*Bottom:* A section of the invitees

FOURTH JAFFNA TROOP



Winners of the shield for the highest collection in the chips - for - Jobs  
in the Jaffna District

fied the syllabuses for the G. C. E. A/L examination. But there were neither the text books nor the qualified teachers to meet the changing needs. Hence students were being adversely affected.

There was, however, a way out of the difficulty. If separate colleges for G. C. E. A/L students could be established and teachers suitable to them appointed, a great part of the difficulty could be eliminated. In course of time these colleges could be given the facilities to prepare candidates for the G. S. Q. and the G. A. Q. examinations. In fact, it was his firm belief that the standard of education could be raised only by establishing such colleges.

Referring to education at the Ad-

vanced Level, Prof. Kanagasabapathy said it was necessary for students to be made to understand the complexities underlying fundamental laws in science. Teachers should not think their task was done if they had taught their students to answer questions of a certain type. Not having grasped the complexities involved, students were at a loss to understand and answer questions that deviated in some detail from the pattern taught. This was also the opinion of university lecturers who had assessed G. C. E. A/L scripts.

All this only reinforced the case for the establishment of separate colleges for students at the Advanced Level.

---

By the time parents are ready to enjoy the comforts of life, their children are using them.

— *Bob Brown in Philadelphia Sunday Bulletin Magazine*

Real happiness is cheap enough, yet how dearly we pay for its counterfeit.

— *Hosea Ballou*

An expert is one who knows more and more about less and less.

— *Murray Butler*

## Prize Winners — 1968

### Grade 6

E. Yogeswaran	General Proficiency, Tamil, Mathematics, English, [Civics, Art]
T. Santhirakumar	History, Geography
N. Manoharan	General Science
T. Atputhanathan	Hinduism
P. Sivalingam	Woodwork
K. Gnanakanthan	Music
A. Sivananthamoorthy	English

### Grade 7

S. Sri Nanthakumar	General Proficiency, Geography, General Science, Hinduism [ Art]
G. Thevathevan	
A. Sivasanthiran	Tamil
P. Sundararaj	History
K. Rajakulan	Civics
N. Sathiathasan	Mathematics
K. Jayanthan	Woodwork
S. Mahadeva	Music

### Grade 8

S. Jeyapiragasam	General Proficiency, Tamil, English, General Science
P. Ragupathy	Hinduism
K. Kanagarajah	History, Geography
K. Wigneswararajah	Civics
S. Velummylum	Mathematics
P. Manoharan	Music
S. Shanmugarajah	Art
R. Jeyakumar	Woodwork

### Grade 9

P. Sivananthan	General Proficiency ( Science ), Pure Mathematics, Additional Mathematics, Physics, Chemistry
P. Senthilnathan	General Proficiency ( Arts ), Arithmetic, Tamil
Y. Yogeswaran	Hinduism [ Literature]
S. Karunanithy	Tamil, Biology, English
N. Uthayakumar	English
M. Sivakumar	History

V. Ravimannan	Geography
A. Parameshwaran	Civics
V. Tharmarajah	Art
R. Thuraisingam	Woodwork

## Grade 10

N. Nagendran	General Proficiency ( Phy. Science )
P. Kandasamy	General Proficiency ( Bio. Science ), Biology
T. Sivathedchanamoorthy	General Proficiency ( Arts ), Tamil Literature,
T. Baladurai	Hinduism [ Geography
S. Balasubramaniam	Tamil, Physics, Chemistry
K. A. Manoranjan	English
S. Kanthasamy	History
A. Uruthiranathan	Civics
N. Jananantharajan	Arithmetic
P. Kugadas	Pure Maths
S. Arulvarathan	Advanced Maths
T. Sureswaran	Applied Maths

## Grade 11

Y. Suthan	General Proficiency, ( Phy. Science ) Pure Maths,
J. Varatharajah	General Proficiency ( Bio. Science ) [Chemistry
T. Bragatheeswaran	General Proficiency ( Arts ), Hinduism
V. S. Srikantha	English
S. Harinesan	Applied Mathematics
K. Anandakumar	Physics
V. S. Sivarajah	Botany
K. Kukanandamoorthy	Zoology
V. Manickam	Tamil
M. A. C. Mahroof	History, Government
P. Selvarajah	Geography

## Grade 12

C. Thiruvarooran	General Proficiency, ( Phy. Science ), Pure Mathe-
	matics, Applied Maths
P. Sivanesarajah	General Proficiency ( Bio. Science )
T. Sarvananthan	General Proficiency ( Arts ), Geography, Government
K. Sivanandan	Physics, Chemistry
C. Kirupananthan	Botany
D. Sivakumar	Zoology
M. Parameswaran	Hinduism
S. Sathiaseelan	Tamil, History
R. Pathmanathan	English

# N. P. T. A. Junior School Certificate, November 1968

## *1st Divisions*

R. Ranjithkumar	I. Mohamed Naguib
T. Elangovan	P. Yogeswaran
K. Kanagarajah	P. Ragupathy
N. Nadeswaran	S. Jeyapiragasam
S. Velummylum	R. Elango
P. Thurai Rajasingam	S. Shanmugathan
K. Vigneswararajah	S. Nithiananthan
R. Rajkumar	P. Puvanendran

## *History Prize for best performance of all in that subject*

P. Ragupathy

## *Merit Prize*

S. Jeyapiragasam

## G. C. E. ( Ordinary Level ) Dec. 1968 — Distinctions

P. Kugathas	Hinduism, Pure Maths, Applied Maths, Physics
K. Kulanathan	Pure Maths, Applied Maths
E. Sathikumaran	Pure Maths
V. Sabanayagam	Pure Maths
M. Sriskanda	Hinduism
V. Skandaverl	Pure Maths, Applied Maths, Physics
N. Nagendran	Hinduism, Pure Maths, Applied Maths, Physics
P. Parameswaran	Hinduism, Pure Maths
S. Balasubramaniam	Hinduism, Applied Maths, Physics
T. Baladurai	Hinduism
P. Vasanthan	Pure Maths
K. Velautham	Pure Maths
V. Rabindran	Pure Maths
S. Arulvarathan	Hinduism, Pure Maths, Applied Maths, Physics
S. Ratnanathan	Hinduism
S. Srikantha	Advanced Maths
K. Sathananthan	Hinduism, Pure Maths
T. Sureswaran	Pure Maths, Adv. Maths, Applied Maths
T. Sriskandarajah	Pure Maths, Applied Maths
V. Jegan Mohan	Pure Maths, Applied Maths
N. Nitchinga Thiru	
Ambalavanar	Applied Maths
K. A. Manoranjan	English, Pure Maths, Applied Maths

T. Ravi Raj	Applied Maths
P. Kandasamy	Hinduism, Pure Maths, Applied Maths, Physics
S. Kurumoorthy	Hinduism, Applied Maths
P. Sritharan	Hinduism
K. Nandakumar	Hinduism
T. Bremjit	Hinduism
K. Raveendran	Hinduism
S. Anandanadarajah	Hinduism, Pure Maths, Applied Maths
S. Indranathan	Applied Maths
C. Karunasaladeva	Applied Maths
S. Kanagasabaranjan	Applied Maths
R. Karunanithy	Hinduism
P. Kugathanan	Hinduism
T. Sritharan	Pure Maths, Applied Maths, Physics
S. Surendra Kumar	Pure Maths
S. Balasingam	Hinduism
K. Nithianantham	Pure Maths
V. Vasanthan	Applied Maths
S. Vinayagamoorthy	Pure Maths, Adv. Maths, Applied Maths
T. Yoganathan	Hinduism
S. Sivakumar	Tamil Literature, Hinduism, Chemistry
A. Balachandran	Tamil, Hinduism
R. Wignarajah	Tamil Literature
T. Vijayanathan	Hinduism, Applied Maths
T. Sriskandarajah	Applied Maths
Y. Ragunathan	Applied Maths
P. Shanmugaratnam	Applied Maths
K. Sabanathan	Hinduism, Pure Maths, Adv. Maths, Applied Maths
M. Shanthakumar	Applied Maths
M. Sivapalan	Hinduism
M. Sivarah	Pure Maths
S. Sivanesan	Pure Maths, Applied Maths
S. Sundaralingam	Applied Maths, Physics
G. Vivekanandakumar	Hinduism, Pure Maths, Applied Maths
T. Ganesarajah	Hinduism
K. Sri Varatharajah	Applied Maths
T. Sivananthachelvam	Tamil
C. Soudararajah	Applied Maths
V. Bavanandan	Applied Maths
A. Jeganathan	Applied Maths, Physics
S. Kandasamy	Tamil Literature
T. Sivathedchanamoorthy	Tamil Literature, Hinduism
P. Manoharan	Arithmetic
G. Yogasangari	Arithmetic

S. Ratnasingam	Arithmetic
V. Gunaranjitham	Adv. Maths
M. Chandrasegaram	Applied Maths
Y. Suthan	Advanced Maths
N. Chithambaranathan	Pure Maths, Applied Maths
K. Yoganathan	Applied Maths
G. S. Thayaharan	Applied Maths
T. Yogeswaran	Applied Maths
T. Arulananthan	Applied Maths
K. Sivakumaran	Applied Maths
S. Selvarajah	Hinduism, Applied Maths
K. Amaradevan	Hinduism.

### G. C. E. ( Advanced Level ) Dec. 1968 — Distinctions

K. Sivanathan	Pure Maths
S. Thiruvarooran	Pure Maths, Applied Maths
M. Kumaranayakam	Pure Maths
S. Sathiascelan	History, Tamil

### SPECIAL PRIZES

E. Yogeswaran  
for securing a place in the All Island Contest in  
English Language Activity

#### Singing

Seniors	K. Kumaresan
Juniors	S. Chandramoorthy

#### Tamil Essay

Seniors	V. Manickam
Juniors	S. Sivakumaran

#### English Essay

Seniors	V. S. Sri Kantha
Juniors	R. Ranjit Rajah

#### Tamil Elocution

Seniors	V. Elango
Inters	K. Sutharmaseelan
Juniors	P. Ragupathy



## English Elocution

Seniors  
Inters  
Juniors

V. S. Sri Kantha  
S. Velumylum  
E. Yogeswaran

## General Knowledge

A / L

1. T. Vijayanathan  
2. S. Jeevaratnam

O / L

1. R. Ranjit Rajah  
S. Sivaratnam  
2. {  
Y. Yogeswaran

## Biology Field Prize

M. Ragupathy

## Cricket Prizes

Batting  
Bowling  
Fielding

K. Amalakuhan  
K. Amalakuhan  
S. K. Kandiah

## Scout Prizes

### Queen's Scouts

M. Thamocharan  
T. K. Yoganathan  
R. Manoharan  
T. Sadacharam  
S. Hariharan  
S. Amarnath

### Chips-for-Jobs

Seniors  
Juniors

S. Hariharan  
P. Thillainathan  
V. Surendran

### Scout Intelligence

Seniors  
Juniors

K. Puvirajasingam  
N. Vivekanandan

## **Gandhi Day**

### **Elocution**

Juniors	V. K. Sivapalan
Inters	P. Ragupathy
Seniors	T. Nadesalingam

### **Essay**

Juniors	N. Sathianathan
Inters	I. M. Naguib
Seniors	K. Susananthan

---

## **PRIZE DONORS — 1969**

Mr. R. Veluppillai	Mr. K. Somasundaram
„ K. Kandasamy	„ T. Suppiah
„ P. M. Selvadurai	„ S. Sivalingam
„ K. Nadarajah	„ S. Ratnasingam
„ S. T. M. Nadesan	„ S. Ponnampalampillai
„ T. Kandiah	Dr. M. M. Kandiah
„ A. Ponnambalam	Dr. K. Sivagnanaratnam
Dr. S. Sinnathamby	Mr. A. Perumainar

## **MEMORIAL PRIZES**

Pasupathy Chettiar Memorial Prize Fund in memory of

Sri la Sri Arumuga Navalar  
Sinnathamby Nagalingam  
Thamodarampillai Chellappapillai  
William Nevins Chidamparapillai  
N. S. Ponnampala Pillai  
Kathirgama Chettiar Sithampara Suppiah Chettiar  
Sithampara Suppiah Chettiar Muttukumaran Chettiar  
Visuvanathar Casipillai  
R. H. Leembruggen  
P. Kumarasamy

P. Arunasalam  
 Tamboo Kailasapillai  
 Arunasalam Sabapathypillai  
 Vairavanathar Arulambalam  
 Muttucumaru Chettiar Pasupathy Chettiar

- Mrs. V. Arulambalam In memory of her husband,  
 A. Arulambalam
- Mr. S. R. Kumaresan In memory of his father,  
 A. R. Shanmugaratnam
- In memory of his brother,  
 S. R. Sundaresan
- Mr. V. Kailasapillai In memory of Arunasalam  
 Chellappah, J. P.
- Mr. K. E. Kathirgamalingam In memory of his cousin,  
 C. Vanniasingam, M. P.
- In memory of his father-in-law  
 T. Muttusamipillai
- Dr. P. Sivasothy In memory of his father,  
 Marimuthu Paramanather
- In memory of his mother,  
 Valliammai Paramanather
- Mr. V. Subramaniam In memory of  
 Dr. S. Subramaniam, J. P.
- Mr. A. Vijaratnam In memory of his wife,  
 Annammah Vijaratnam
- His Children In memory of their father,  
 S. Ponnampalam
- Mr. E. Mahadevan In memory of his father,  
 Appacuttiar Eliyappah
- In memory of his mother,  
 Visaladchi Elaiyappa
- J. H. C. Co-op. Thrift and  
 Credit Society In memory of K. Arunasalam

- Mr. K. C. Thangarajah      In memory of  
Sri la Sri Muttucumara Thambiran Swamigal
- In memory of his father,  
Kandappillai Chittambalam
- In memory of his mother,  
Thayalnayaky Chittambalam
- Sivagamithai Prize      In memory of  
Sri la Sri Muttucumara Thambiran Swamigal
- Dr. S. Rajah      In memory of  
V. Nagalingam
- Mr. M. P. Selvaratnam      In memory of his father,  
Mappanar Ponniah
- In memory of his mother,  
Sithamparam Ponniah
- Mrs. K. C. Shanmugaretnam      In memory of her husband,  
Dr. K. C. Shanmugaretnam
- Mr. S. Sivagurunathan  
   &  
Mr. S. C. Somasunderam      In memory of his father,  
ST. M. P. Sithamparanatha Chettiar
- In memory of his mother,  
Thiruvengadavalli Sithamparanatha Chettiar
- In memory of his brother,  
S. Thiruchittampalam
- Miss. T. T. Sabaratnam      In memory of her father,  
S. Sabaratnam
- Mr. C. K. Elangarajah      In memory of his father,  
Chellappah Sothy Kandiah
- Mr. T. Poopalan      In memory of his brother,  
T. Sivapalan
- Mrs. K. Sathasivam      In memory of her husband,  
M. Sathasivam

## COLLEGE NOTES

### School Reorganisation

Under the new organisation of Schools this will be the last year when Grade 7 will exist here and from 1970 there will be classes from Grade 8 to 12 only. Our student strength at the end of 1969 is 1200.

### Changes in our Staff

1969 has been unprecedented in that there were a number of changes in our staff. The following teachers were transferred out during the course of the year.

Mr. V. Atputharatnam, B. A. (Hons ), to Babul Hussan Maha Vidyalaya, Warakapola.

Mr. S. Muttucumaran, Teachers' Certificate, to Colombagam Hindu Maha Vidyalayam.

Capt. S. Parameswaran Teachers' Certificate, to Govt. Victoria College, Chulipuram,

Mr. P. Somasunderam, B. Sc., to Kathiresan Kumara Maha Vidyalayam, Nawalapitya.

Mr. M. Sivagnanaratnam, B. Sc., to Chenayoor Maha Vidyalayam, Mutur.

Mr. R. S. Sivanesarajah, to Cherniya Street English School.

Mr. K. Ponnuswamy, Tamil Trained ( 1st Class ) to Cherniya Street English School.

Mr. K. K. Kasipillai, Tamil Trained ( 1st Class ) to Cherniya Street English School.

Mr. K. Pathmanayagam, B. Sc., Dip - in - Ed., retired from the teaching service and has gone to the U. K. to better his prospects there.

We wish all those who left us well in their new stations in life.

Mr. S. Subramaniam ( 1954 — 1969 ) who was our groundsman for a long time and later our watcher retired after 15 years of service at our institution. We wish him a happy retired life.

**Mr. V. Atputharatnam** (1947 — 1968) had his entire education at Jaffna College. He started his teaching career at Jaffna Hindu College in 1947 with his Inter Arts. He 1959 he became a History Honours graduate of the University of London. He identified himself with almost all activities in school. He was the President of our Teachers' Guild in 1962.

**Mr. S. Muttucumaran** (1950 — 1969) had his entire education here and joined our staff in 1950 from Chavakachcheri Hindu College. From the time he joined our staff he was the driving force for the progress of our scout troop and was responsible for the production of a number of plays at College to swell the scout fund. When the scout troop was reorganised in 1959 he was a scout master and in 1964 he became the Group Scout Master. Scouting attained great heights here during his time and on the eve of his transfer from here he was promoted Assistant District Commissioner of Scouts. He was the scout master in the Ceylon Contingent of scouts at the All India Scout Jamboree held in Calcutta in 1967.

**Captain S. Parameswaran** (1954 — 1969) had his education at Jaffna College and Jaffna Central College where he shone as a sportsman. He started his teaching career here in 1954 when he took charge of our cadet platoons. He was mainly responsible for organising our Senior and Junior platoons on a sound footing and, thanks to him, we can boast of a cadet tradition at Jaffna Hindu. He was promoted Captain in 1968.

**Mr. P. Somasunderam** (1956 — 1969) had his education at Mahajana College, and his University education in Madras. He joined us from St. Lukes' College, Ratnapura in 1956. He was one of our teachers of Biology in the upper forms and of General Science in the middle forms.

**Mr. M. Sivagnanaratnam** (1960 — 1969) had his education at Jaffna College. He joined us from Chavakachcheri Hindu College in 1960 and in the same year obtained his science degree from the University of London. He was a successful teacher of Chemistry and Applied Mathematics in our upper forms.

**Mr. R. S. Sivanesarajah** (1962 — 1969) had his education at Jaffna Hindu and Parameswara College. He was an athlete and soccer player for both Colleges. He started his teaching career here in 1955 and was later at Sri Somaskanda College, Puttur for some time, where he was in charge of the College scout troop. Returning to Jaffna Hindu in 1962, he took charge of the Cub Pack and we could proudly claim that due to his efforts we had an "Ideal Cub Pack". He was the Secretary of our Teachers' Guild in 1967.

**Mr. K. Ponnuswamy** (1963 — 1968) had his education at Jaffna Hindu. He joined us in 1963 from Urumpirai Hindu Tamil School. He was mainly handling Arithmetic and Mathematics in the middle forms and

it could be appropriately said that the real foundations for our success in Mathematics were laid by men of his calibre.

**Mr. K. K. Kasipillai** (1964 — 1969) joined us in 1964 from Jaffna Hindu Tamil Mixed School. He was away from us in 1965 and later joined us in 1966. He was doing work mainly in the middle forms. Until his transfer he was successfully guiding the destinies of the Junior Hostellers' Union of our college.

**Mr. K. Pathmanayagam** (1957 — 1969) had his early education at Hartley College and entered the University from here. A Science graduate of the University of Ceylon, he started his teaching career at Colombo Hindu College and joined us in 1957. While in our staff he completed his Diploma-in-Education at Peradeniya. He was a successful teacher of Chemistry, Botany and Zoology in the Advanced Level classes. He identified himself in the varied activities at College. He was the Patron of the A/L Science Union and the A/L Hostellers' Union for a number of years, the Secretary of the Teachers' Guild, the P. T. A. and the assistant secretary of the college O. B. A. during different periods.

We extend a hearty welcome to the following and wish them a happy stay with us.

Mr. P. S. Gnanaseelan (Maths Trained G. T. C., Palaly) of the staff of Akurana Muslim Maha Vidyalaya and Mr. P. A. Sinnadurai B. Sc. of the staff of Omantai Maha Vidyalaya who joined us in January 1969.

Mr. S. Santhiapillai (Tamil Trained with S. S. C.,) of the staff of St. Paul's College, Kandy from February 1969 who has taken charge of our cadet platoons; and Mr. S. Kandasamy B. Sc. of the staff of Yarlton College, Karainagar from October 1969.

Mr. V. Nadarajah has been with us from October 1969 preparatory to undergoing training at G. T. C. Palaly.

Mr. M. Thambiah, our groundsman—cum—watcher was transferred to G. T. C. Nallur and Mr. V. Swaminathan is functioning in his place.

## Our College Workshop

Our College workshop, established in 1951, was equipped with tools supplied by the Department of Education under the Colombo Plan Aid in 1953. Exhibits made at our workshop by our students doing woodwork at-

tracted crowds at the Educational Exhibition held at our school in 1960 and 1965. Woodwork exhibits were also sent to the Siyawasa Exhibition held in August 1969 at Jaffna Central College and Vembadi Girls High School.

Wood work is becoming a popular subject at our college is evident from the fact that fourteen and forty four students offered it as a subject at the J. S. C. Examination held by the N. P. T. A. in 1968 and 1969 respectively. All the students were successful at both occasions. Out of the fifty four students who sat in 1969 two had obtained distinctions, 12 B grade passes and 25 C grade passes. We congratulate all.

We hope that wood work will in due course become a popular subject at G. C E. ( O/L ) Examinations too.

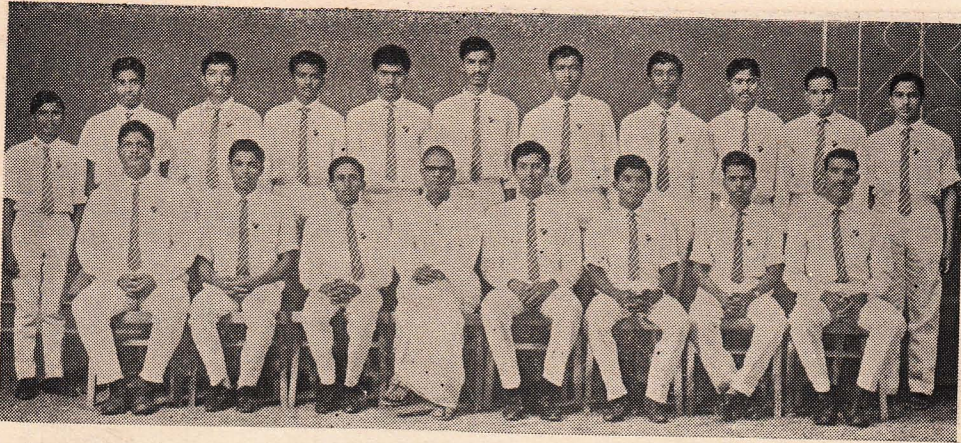
### College Prefects

1. T. Ganeshwaran	Senior Prefect ( till Oct. )
2. K. Baskaradevan	,, ( from Oct. )
3. S. Senthilnathan	
4. M. M. Shah Jahan	
5. G. Sayuchayadevan	
6. R. Rajalingam	
7. K. Vishnumohan	
8. T. Munnainathan	
9. S. Paramarajah	
10. P. Yogendran	( till Oct. )
11. M. Sivarajah	( — do — )
12. T. Bragatheeswaran	
13. M. Thamotharan	
14. S. Y. Arunasalam	
15. S. Seevaratnam	
16. E. Kumaran	
17. R. Sritharan	
18. T. K. Yoganathan	( from Oct. )
19. S. Sivanandan	( — do — )
20. R. Murugadas	( — do — )

**College O. B. A.** The O. B. A. had a Garden Party in February to entertain Mr. S. Nagarajah, an old boy of ours, who had been elected Mayor of Jaffna for the second time.



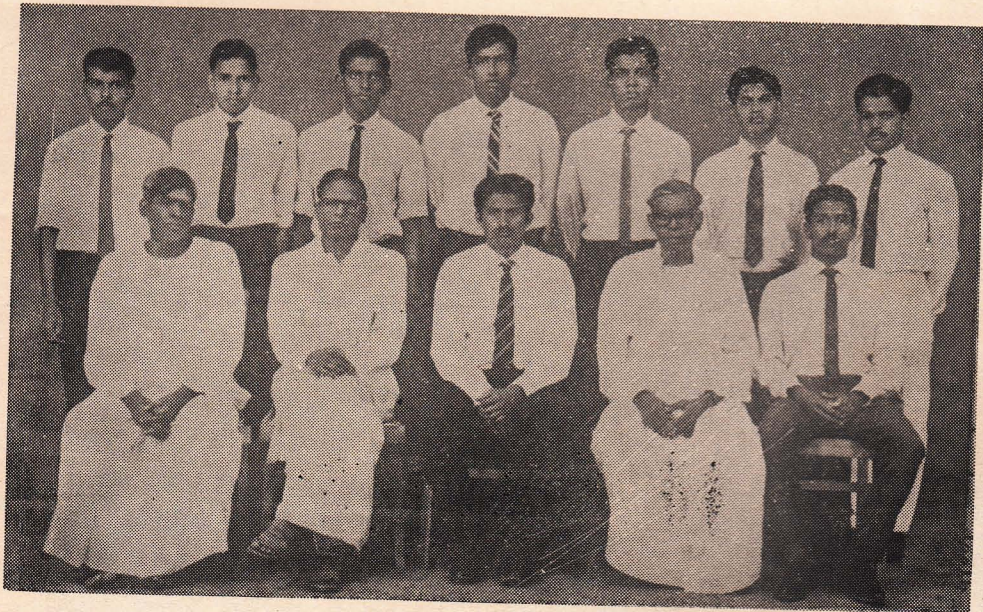
## COLLEGE PREFECTS 1969



*Standing (L to R):* T. K. Yoganathan, V. E. Kumaran, M. Thamoetharan  
R. Sritharan, S. Y. Arunasalam, T. Bragatheeswaran, S. Paramarajah  
K. Vishnu Mohan, S. Seevaratnam, S. Sivanandan, R. Murugathas

*Seated (L to R):* G. Sauchiyadevan, R. Rajalingam, K. Paskaradevan  
(Sr. Prefect from Oct. '69), Mr. N. Sabaratnam (Principal), T. Ganesh-  
waran (Sr. Prefect till Oct. '69), S. Senthilnathan, T. Munnainathan  
M. M. Shajahan

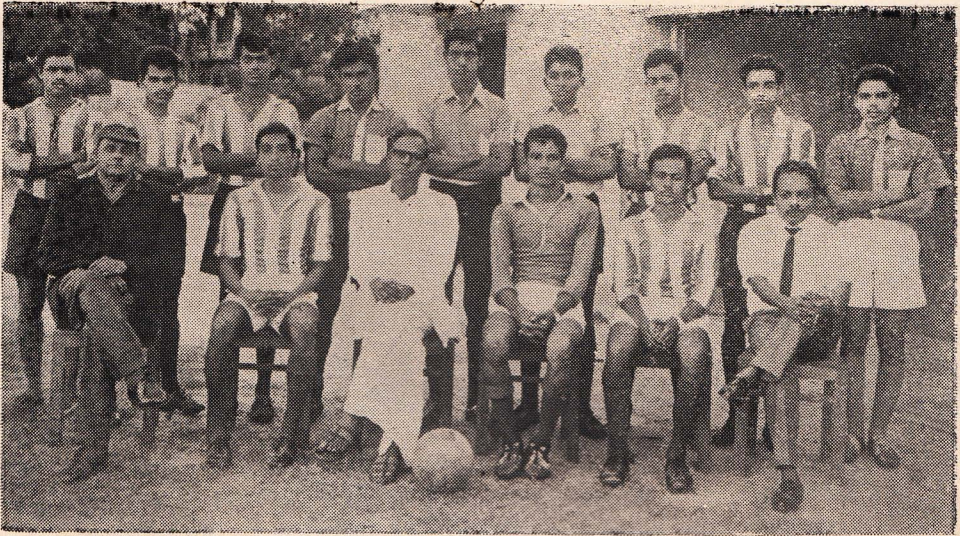
## HOSTEL PREFECTS 1969



*Standing (L to R):* P. Selvarajah, S. Sivanandan, V. C. Sathiyamoorthy  
S. Paramarajah, S. Suntharanathan, S. Nadesan, S. Solangasenthirajah

*Seated (L to R):* Mr. S. Namasivayam (Asst. Warden), Mr. N. Sabaratnam  
(Principal), N. Janakkumararajan (Sr. Prefect), Mr. K. S. Subramaniam  
(Warden), E. Nirthanathan

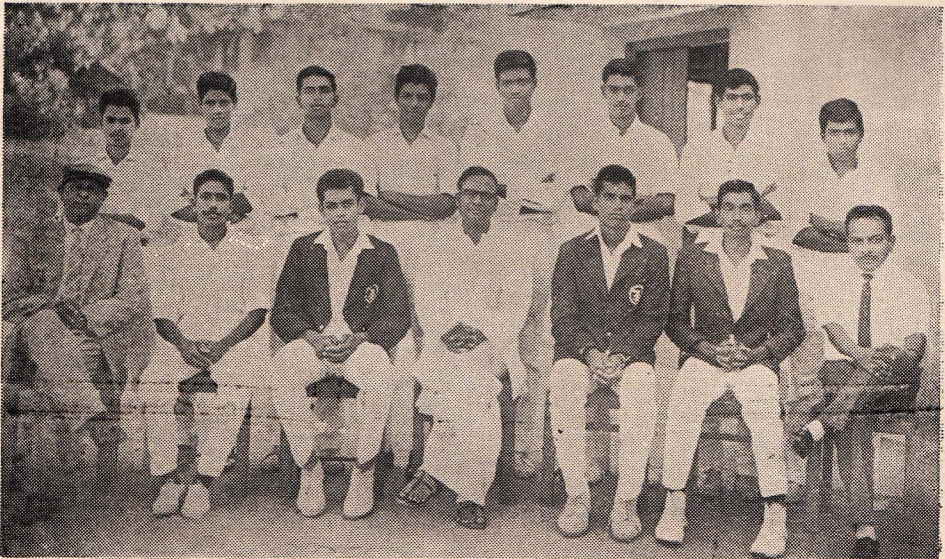
## SOCCER 1st XI 1969



*Standing (L to R):* S. Kumaravel, T. Gengatharan, R. Ragulan  
P. Vasanthan, K. Rajkumar, P. Kalasegaram, M. Paramathevan  
K. Kanageswaran, Y. L. Farook

*Seated (L to R):* Mr. P. Thiagarajah, S. Nagulendran (Captain)  
Mr. N. Sabaratnam (Principal), N. Satkunaseelan, S. Tharmakularajah  
Mr. P. Mahendran

## CRICKET 1st XI 1969



*Standing (L to R):* T. Gengatharan, S. Vijayaratham, K. Kandiah  
A. Vipulanandan, S. Shanmuganathan, K. Rajkumar, S. Thirukumar  
S. Sooriakumar

*Seated (L to R):* Mr. P. Thiagarajah, E. Nirthanathan, K. Amalakuhan  
(Captain), Mr. N. Sabaratnam (Principal), N. Satkunaseelan (Vice-Capt.)  
S. Nagulendran, Mr. P. Mahendran

# RESULTS OF EXAMINATIONS

Junior School Certificate Examination, November 1968

(Conducted by the N. P. T. A.)

(The subjects within brackets denote Distinctions)

**First Division :** இ: இரஞ்சிதகுமார் (English and Geography), த: இளங்கோவன் (Arithmetic and Mathematics), க. கனகராசா (Tamil, Mathematics, Geography and Hinduism), ந. நடேஸ்வரன் (Tamil and Hinduism), பொ. துரைராசசிங்கம் (Tamil, English and Hinduism), இ. விக்னேஸ்வரராசா (Tamil, General Science, Geography and Hinduism), இ: இராஜ்குமார் (Hinduism), இ. முகமது நகீப் (Tamil and Arithmetic), பொ. யோகேஸ்வரன் (Geography and Hinduism), பொ. ரகுபதி† (Tamil, Arithmetic and History), சி. ஜெயப்பிரகாசன்\* (Tamil, English, Arithmetic, General Science, Geography and Hinduism), இ. இளங்கோ (Geography), சி. சண்முகதாசன் (Arithmetic, Mathematics and Hinduism), செ. நித்தியானந்தன் (Tamil, English and Hinduism), பொ. புவனேந்திரன் (General Science), சோ. வேலும் மயிலும் (Tamil, English, Mathematics, Geography and Hinduism).

N. P. T. A. Exam. | \* Awarded Certificate of Merit

Council Awards | † Awarded Subject Prize for History

**Second Division :** தெ: இந்திரகுமார், இ: கதிர்காமலிங்கம், பொ: குமாரசுவரத்தினம், இ: சுந்தரமோகன், க. ராஜகாந்தன், கு: ராஜ்குமார், ரா. ஜெயக்குமார், வை. ஜெயக்குமார், தே. ஜெயராமன், க. நரேந்திரன், வே. குஷேந்திரன், வே. விவேகானந்தன், சா. அஸ்ஸம், இ. இரவீந்திரன், இ. சிவதாஸ், ம. திருக்கேசன், லி. துஷ்யந்தன், க. அருணகிரிநாதன், பா. இரவீந்திரன், ச. சிவச்செல்வம், தி: நாகதேவகுமார், இ. இராமேஸ்வரன், (Mathematics), க. சண்முகராசா (Art), இ. சுரேஸ்குமார், சி. பாலேந்திரன், ந. பிரேமதாசா, சி: மன்மதராசன், அ. யோகேஸ்வரன் (Mathematics), ஐ: ஸ்ரீஹங்கநாதன், க. சர்வானந்தன்.

**Third Division :** ந: பரமானந்தர், தி. பரமானந்தர் (Hinduism), ஞா: மோகன் சுந்தரம், செ. சிறீதரன், சி: பங்கயர்ச் செல்வன், ஞா: பாலசுப்பிரமணியம், பு. மனோகரன், இ: செல்வவடிவேல், இ. சுகுமார், த: மகாலிங்கம், பா. பாலச்சந்திரன், வ. பாலசிங்கம் (Hinduism), ச: ஜெயசிறி, மு. குமார், க: சடாட்சரன், (Geography) சி. நடேசன், அ. வசந்தகுமார் (Art), சி. றஞ்சிற், வே. ஜெயபாலன்: ந: ஆனந்தசிவா, க. இளங்கோ, ப. இரவீந்திரன், வ. இரவி, பா. இரவிச்சந்திரன், செ. காங்கேயன் (Mathematics), சி. நல்லநாதன், இ. பாமகாந்தன், ம. மகேந்திரன்.

**Junior School Certificate Examination, November 1969**  
(Conducted by the N. P. T. A.)

(The subjects within brackets denote Distinctions)

**First Division:** சு. சிறீநந்தகுமார் (English, Mathematics & Hinduism), கா. செல்வகுமார் (English, Arithmetic, Mathematics & Hinduism), க. ஜெயந்தன் (English, Arithmetic & Mathematics), ஞா. தேவதேவன் (English, Mathematics & Hinduism), சி. ரவிராஜ், க. ருசுதேவன் (Mathematics), சி. றுடணிதரன் (English, Arithmetic & Mathematics), ம. மகேஸ்வரன், மு. பரமநாயகம் (Tamil, Arithmetic & Mathematics), கு. ஜெயப்பிரகாஷ் (English & Arithmetic).

**Second Division:** ஆ. அருள்ராசா (Mathematics), நெ. கணேசானந்தன் (Mathematics), ஜெ. கயிலைநாதன், அ. திருக்கேதீஸ்வரன் (Mathematics), மா. ரகுராஜ் (Mathematics) க. ருசுகுலசிங்கம், க. கணேசமூர்த்தி, ந. சுபதரன், செ. சிறீஸ்கந்தராசா, தி. தருமச்சந்திரன், ஜெ. விமலன், சு. குகராசா, ஆ. குமாரதாஸ், சி. சிவானந்தன் (Mathematics), ஜெ. சுகுணராசா, பெ. சுந்தரராசா, பொ. ஜெகநாதன், ம. பிரபாகரன், ம. பயூரபாலன், சே. மோகனராசா, க. இராஜகுலன், சி. இரவீந்திரன், செ. சிவகுமார், வை. சுப்பிரமணியம், சே. சேசர் (Art), ந. விக்கினேஸ்வரன் (Art) ந. இரவீந்திரநாதன் (English & Mathematics), மா. உதயகுமார், வே. கணேசநாதன், ந. சத்தியதாசன், த. சிவகுமார், ஆ. சிவச்சந்திரன் (Arithmetic & Hinduism), இ. சிவபாலன், ஏ. சிவானந்தமூர்த்தி, செ. சேரலாதன், வே. சோதிநாதன், பொ. மோகன், க. உமாகாந்தன் (Arithmetic & Mathematics), நை. ஜீவநாதன், ஜெ. ஜெயசீலன் (Arithmetic), வ. நரேந்திரன் (Arithmetic & Mathematics), இ. இராஜமகேந்திரன், க. கணேஸ்வரன், அ. சிறீசாந்தகுமார், க. சுகுமார், இ. பத்மநாதன், த. யோகானந்தன், தெ. நந்தகுமாரன், ந. இரவீந்திரன் (Arithmetic & Mathematics), சி. தில்லைநாதன் (Woodwork).

**Third Division:** த. ஜெயகுமார், வே. தருமரத்தினம், அ. தவேந்திரராசா, இ. நம்பி, ந. வரதராசா, உ. இரகுபதி, இ. சிவானந்தராசா, க. தவேந்திரன், கு. அருள்ரூபன், சி. இரங்கநாதன் (Wood-work), யோ. குகன், சி. சிவராம், ப. சிவதரன், இ. பத்மயோகன், க. பிரகாஷ், செ. மனோகரன், செ. அமிர்தஜோதி, த. இராஜேஸ்வரன், இ. உதயானந்தன், பெ. கிருபாகரன், வே. சிவானந்தன், க. சொக்கலிங்கம், ச. ஜெயசேகரன், க. சந்திரதேவா, தி. சிவபாலன், வ. வினாயகமூர்த்தி, இ. இராஜன், த. குணரத்தினம் (Arithmetic), கு. பவானந்தன், ந. விக்கினேஸ்வரன், ப. நவேந்திரன்.

**G. C. E. ( Ordinary Level ) Examination December 1968**  
(Held during March - April 1969)

(The subjects within brackets denote Distinctions and the digits within brackets denote the number of credit passes obtained, excluding Distinctions)

**Passed in six or more subjects including the two core subjects:** ச. ஹரி ஹரன் (3), பொ. குகதாஸ் (Hinduism, Pure Maths, App. Maths and

Physics, 2), கு. குலநாதன் ( Pure Maths and App. Maths, 4), ஏ. சக்தி  
 குமாரன் ( Pure Maths, 5), க. சத்தியானந்த மூர்த்தி (4), ச. சிவசொருபன்  
 (3), செ. செல்வகுமாரன் (4), ம. ஸ்ரீஸந்தா (Hinduism, 2), ம. ஸ்ரீதரன்  
 (3), வே. ஸ்கந்தவேள் ( Pure Maths, App. Maths, and Physics, 3), நா.  
 நாகேந்திரன் (Hinduism, Pure Maths, App. Maths and Physics, 3), பே.  
 பரமேஸ்வரன் (Hinduism and Pure Maths, 2); ச. பாலசுப்பிரமணியம்  
 (Hinduism, App. Maths and Physics, 2), தெ. பாலதுரை (Hinduism, 3),  
 த. முகுந்தன் (3), ந. முருகானந்தன் (4), வே. ரகுபதி (4), ஜீ. ரபீந்திர  
 நாத் (1), வே. லவணேஸ்வரன் (3), கி. வைத்யேஸ்வரன் (3), வி. றபீந்  
 திரன் (Pure Maths, 4), ச. அருள்வரதன் (Hinduism, Pure Maths, App. Maths  
 and Physics, 2), க. ஸ்ரீகாந்தன் (Adv. Maths, 6), வை. சதாசிவம் (1),  
 கு. சதானந்தன் (Hinduism and Pure Maths, 3), தி. சுரேஸ்வரன் (Pure  
 Maths, Adv. Maths and App. Maths, 3), த. ஸ்ரீஸ்கந்தராஜா ( Pure Maths  
 and App. Maths, 4), வை. நிஷாஹரன் (3), க. நிர்ச்சிங்கதிருவம்பலவாணர்  
 (App. Maths, 3), சி. பேரானந்தன் (1), த. விமலேந்திரன் (4), க. ஆ.  
 மனோரஞ்சன் (English Language, Pure Maths and App. Maths, 4), சி. முருக  
 மூர்த்தி (5), ரா. ராஜகுமார் (3), பொ. சுந்தசாமி (Hinduism, Pure  
 Maths, App. Maths and Physics, 2), சி. கலாநிதி (5), க. கனகேஸ்வரன்  
 (2), செ. குருமூர்த்தி (Hinduism and App. Maths, 2), ச. சிவராஜபிள்ளை  
 (3), ரூ. ஸ்ரீதரன் (5), சி. தயாபரன், க. நவரட்ணராஜா (2), சு.  
 பாலச்சந்திரன் (3), ஏ. பிரதாபர் (2), த. பிரேமஜித் (Hinduism, 4),  
 ச. ஆனந்தநடராசா (Hinduism, Pure Maths and App. Maths, 4),  
 ச. இந்திரநாதன் (App. Maths, 3), கு. கருணாசலதேவா (App. Maths, 4),  
 ச. கனகசபாரஞ்சன் (App. Maths, 5), மா. கிருபானந்தன் (4), மு. குண  
 ராசா (2), ப. குகதாஸன் (Hinduism, 4), வே. சிவனேந்திரன் (5),  
 த. சிறிகரன் (Pure Maths, App. Maths and Physics, 4), கு. சிறீ  
 ஜனார்த்தனன் (8), செ. சுரேந்திரகுமார் (Pure Maths, 5), ச. சூரிய  
 குமாரன் (2), தி. திருப்பதி (4), பே. பத்மநாதன் (4), க. நித்தியானந்தன்  
 (Pure Maths, 4), இ. முருகதாஸ் (5), ஜி. முருகானந்ததாஸ் (4),  
 வி. வசந்தன் (App. Maths, 3), சி. விநாயகமூர்த்தி (Pure Maths,  
 App. Maths and Advanced Maths, 3), ஆ. ஜெயந்தன் (7), த. ஜெய  
 குமார் (3), ச. சந்திரகுமாரன் (5), ச. சிவகுமாரன் (Tamil Literature,  
 Hinduism and Chemistry, 3), க. சுசானந்தன் (5), செ. செல்வகுமார் (6),  
 ப. தில்லைநாதன் (5), ஆ. பாலசந்திரன் (Tamil Language and Hinduism, 3),  
 ம. மனோகரன் (5), த. விஜயானந்தா (Hinduism and App. Maths, 4), த.  
 ஸ்ரீஸ்கந்தராஜா (App. Maths, 4), மீ. மு. அலீம் (3), யா. இரகுநாதன்  
 (App. Maths, 4), கை. கனகரத்தினம் (3), ப. சடாட்சரம் (4), க. சபா  
 நாதன் (Hinduism, Pure Maths, Adv. Maths, and App. Maths, 2), மு. சாந்த  
 குமார் (App. Maths, 3), சி. சிவபாலன் (5), ம. சிவபாலன் (Hinduism, 3),  
 ந. சிவராஜன் (Pure Maths, 3), சி. சிவநேசன் (Pure Maths and App. Maths, 3),  
 சோ. சுந்தரலிங்கம் (App. Maths and Physics, 3), ந. சுந்தரலிங்கம் (3),  
 த. தர்மசோதி (5), கா. பிரேம்குமார் (4), செ. வரதகேயன் (2), ஆ.  
 விபலானந்தன் (4), க. விவேகானந்தநந்தகுமார் (Hinduism, Pure Maths  
 and App. Maths, 2), த. ஜெயராஜன் (1), தி. ஸ்ரீ கணேசராசா (Hin-  
 duism 4), க. ஸ்ரீவரதராஜா (App. Maths, 3), சி. கருணாநிதி (3), சீ.  
 குலேந்திரநாதன் (3), இ. சிவசுப்பிரமணியன் (5), சி. செளந்தரராஜன்  
 (App. Maths, 4), சி. திருவாசகன் (2), பொ. பாலகிருஷ்ணன் (4),

கு. மகேஸ்வரன் (3), க. யோகநாதன் (5), ஆ. ஜெகநாதன் (App. Maths, and Physics, 4), இ. ஜெயகுமார் (6), அ. உருத்திரானந்தன் (6), இ. கருணாமூர்த்தி (2), தி. சிவதட்சணாமூர்த்தி (Tamil Literature and Hinduism, 2), க. யோகசங்கரி (Arithmetic, ), இ. செல்வராஜா (5), க. வித்தியாசாகரன் (3), நா. சந்திரசேகரம் (App. Maths, 5), ந சிதம்பரநாதன் (Pure Maths and App. Maths, 3), க. ச. தயாகரன் (App. Maths, 5), த. அருளானந்தன் (App. Maths, 4), அ. உமாசங்கர் (4), இ. மோகன் (6), செ. செல்வராசா (Hinduism and App. Maths, 4).

**Passed in five subjects including at least one core subject :** க. அமரதேவன் (Hinduism, 2), சி. அமரநாத் (2), ப. குஞ்சிதபாதன் (3), வி. சபாநாயகம் (Pure Maths 3), ச. பாலேஸ்வரன் (3), க. பேரானந்தன் (3), ப. வசந்தன் (Pure Maths, 3), க. வேலாயுதம் (Pure Maths, 3), சி. இரத்தினானந்தன் (Hinduism), க. இரவீந்திரன் (1), வி. ஜெகன்மோகன் (Pure Maths and App. Maths, 2), த. ஜெபசோதி (2), செ. நிர்மலன் (2), த. முகுந்தகுமார் (2), த. ரவிராஜ் (App. Maths, 3), பொ. ரவீந்திரன் (6), செ. குஹானந்தன் (1), ந. சோமாஸ்கந்தராஜா (2), கோ. ஜெகன்மோஹன் (3), ப. ஸ்ரீதரன் (Hinduism, 2), க. ரவீந்திரர் (Hinduism, 1), சி. விஜயகுமார் (1), க. ஜெகன்மோகன் (3), இ. இராகுலன் (3), வை. கிருஷ்ணராசா (2), க. கோகுலகாந்தன் (5), இ. சந்திரசேகரன் (3), கி. தவராஜா (5), க. தனஞ் ஜெயராசசிங்கம் (4), க. பரமகுருநாதன் (2), வே. வசந்தகுமார் (1), இ. விக்னராஜா (Tamil Literature, 1), பொ. சண்முகரத்தினம் (App. Maths, 3), கி. சிவ சொரூபராஜசிங்கம் (3), சி. செந்துர்ச்செல்வன், ம. பேரின்பநாதன் (2), க. விஜயகுமார் (2), ச. கிருஷ்ணமூர்த்தி (4), ச. சபேசன் (4), சி. சாந்தகுமார் (1), க. சுரேந்திரன் (2), ப. தேவராசா (1), சு. கந்தசாமி (Tamil Literature, 3), சோ. அதீதப்பிரணவம் (3), வே. கிருஷ்ணகாந்தன் (1), பா. தில்லைசன் (1), பொ. பத்மராசா (3), ப. மனோகரன் (Arithmetic, 4), சி. இரத்தினசிங்கம் (Arithmetic, 1), இ. ஓங்காரமூர்த்தி (2), கி. கணேசலிங்கம் (1), செ. சண்முகநாதன் (2), சு. சிவானந்தன் (3), சு. தவஸ்கந்தா (2).

### G. C. E. ( Advanced Level ) Examination, December 1968 / April 1969

( The subjects within brackets denote distinctions and the digits within brackets denote the number of credit passes obtained excluding Distinctions )

#### Passed in four subjects

E. Ambikairasa (1)	S. Ragupathy
R. Rathinakumar (3)	P. Ravisankar (3)
R. Rajenthiran (1)	M. Kathirkamanathan (3)
K. Kailainathan (2)	T. Sathianathan
T. Santhirapala	B. Sivakumaran (3)
M. Sivagnanasambanthan (2)	A. Sivananthan (2)

K. Sivananthan ( Pure Maths 1 )	† S. Thiruaaruran ( Pure Maths and App.
R. Thevabalasuntharam ( 3 )	S. Mahenthirawarman [Maths 2
K. Jegatheesan	K. Thilagarathinam ( 4 )
K. Mahatheva	K. Yogalingam
V. Vipulenthiran ( 1 )	S. Rathinarasa ( 2 )
S. Ramasamy ( 3 )	V. Edward
S. Kalatharan ( 1 )	T. Ganeswaran ( 3 )
* S. Sathiaseelan ( Tamil and History 1 )	T. Sarvananathan ( 3 )
G. Gnanaratnam	R. Pathmanathan ( 3 )
N. Balaskanthan	M. Puvaneswaran ( 3 )

\* The first Arts student to obtain Distinctions from Jaffna Hindu College

† Second in the Island in G. C. E. A/L ( Engineering and Physical Science )  
Examination, Dec. 1968.

### Passed in three subjects

M. Ravichanthiran	M. Kanagasabapathipillai ( 3 )
M. Kumaranayagam ( Pure Maths 1 )	S. Shanmuganathan
T. Munnainathan	P. Yogenthiran ( 3 )
I. Vettinathan ( 1 )	M. Ananthasivam
P. Rathinakumar ( 3 )	N. Rajenthiran
T. Kugathanan ( 2 )	M. Sakthikumar
A. Shanmuganathan	A. J. Peter
K. Periathamby ( 1 )	P. Mailvaganam ( 2 )
T. Mohanathas ( 1 )	A. Sivapathasuntharam ( 3 )
K. Kirupananthan	P. Sivanesarajah ( 2 )
K. Selvarajah	S. Nirmalanathan ( 1 )
S. Raveenthiranathan	K. Mahalingam ( 1 )
I. Mylvaganam ( 1 )	

### G. C. E. A / L — 1968

### List of admissions to the University of Ceylon and the College of Technology, Katubedde

#### Engineering

R. Rathinakumar	P. Ravisankar
M. Kathirkamanathan	M. Kumaranayagam

K. Kailainathan  
A. Shivapathasuntharam  
K. Sivananthan  
R. Thevabalasuntharam

M. Sivagnanasambanthan  
A. Sivananthan  
S. Thiruaaruran  
K. Thilagarathinam

### Physical Science

S. Ragupathy  
T. Sathianathan  
S. Mahenthirawarman  
K. Mahadeva  
S. Shanmuganathan

R. Rajenthiran  
T. Santhirapala  
K. Jegatheeswaran  
K. Yogalingam  
I. Vettinathan

A. J. Peter

### Arts

S. Ramasamy  
T. Ganeshwaran  
T. Sarvananthan  
M. Puvaneswaran

S. Kalatharan  
S. Sathiaseelan  
R. Pathmanathan  
K. Mahalingam

### Medicine

V. Vipulenthiran

S. Rathinarasa

### Combined Science

S. Nirmalanathan

## College of Technology, Katubedde

E. Ambikairasa  
M. Kanagasabapathipillai

B. Sivakumaran  
P. Yogenthiran

P. Mailvaganam

---

What is a cynic? — A man who knows  
the price of everything, and the value of  
nothing.

— Wilde



## Sports Report

I am indeed very happy in submitting this report of the sports activities of our school for the year 1969.

At the outset I have to answer a question raised by many friends and well-wishers about the deteriorating standard of sports in our College. Our school has now been limited only to the high school section with the inevitable decrease in the number of students. To make matters worse, examinations have become more and more competitive. So higher class students have to do extra work after school hours to be thorough with their subjects. As a result only a few who are genuinely interested, volunteers to take part in sport. It is very difficult to build up teams from the few, who turn up for practice and the standard can't but fall. Let us hope our future students put the blue and white on top again.

### Cricket

This year we had a fairly successful season. Our 1st XI played seven matches, won 4 and lost 3. We beat St. John's College in one of the most exciting finishes. We had two more close finishes. The 2nd XI came up above expectation and did extremely well. Of the 4 matches played, we won one and the other 3 ended in draws.

Our skipper K. Amalakuhan and his deputy N. Satkunaseelan were selected to represent the the Jaffna Schools Combined XI while A. Vipulanandan,

S. Sooriyakumar and K. Rajkumar represented the 'Zones' under 18 XI.

We are proud to say that our Captain K. Amalakuhan made the highest score of 44 for the Jaffna School boys against the Kandy schoolboys.

### The Scores

#### 1st Eleven

*J. H. C. Vs. St. Patrick's College* Won by  
 J. H. C. 144 & 143 for 9 dec. [158 runs  
 S. P. C. 83 & 46  
 Best batting : K. Amalakuhan 38  
 Best bowling: A. Vipulanandan 3  
 for 21 & 3 for 16

*J. H. C. Vs. Jaffna College* Lost by  
 J. H. C. 86 & 98 [3 wkts.  
 J. C. 144 & 41 for 7  
 Best batting: K. Amalakuhan 34  
 Best bowling: K. Amalakuhan 5 for 16

*J. H. C. Vs. Skanlavarolaya College?*  
 [Won by an innings & 53 runs  
 J. H. C. : 282  
 S. V. C : 94 & 135  
 Highest score : K. Amalakuhan 75  
 Best bowling : K. Amalakuhan 6 for 42

*J. H. C. Vs. St. John's College* Won by  
 S. J. C. : 72 & 142 [2 wkts  
 J. H. C. : 110 & 110 for 8  
 Highest score : A. Vipulanandan 39  
 Best bowling : S. Kandiah 4 for 19

*J. H. C. Vs. Hartley College* Lost by  
 J. H. C. : 135 & 160 [5 wkts  
 H. C. : 236 for 8 dec. & 60 for 5  
 Highest score : K. Rajkumar 52]  
 Best bowling : S. Kandiah 4 for 66  
 [ Match ended with one minute to spare ]

*J. H. C. Vs. Mahajana College* Won by  
 J. H. C. : 128 & 253 for 8 dec. [103 runs  
 M. C. : 74 & 200

Highest score : K. Amalakuhan 46  
 Best bowling : K. Amalakuhan 8 for 42

*J. H. C. Vs. St. Anne's College, Kurune-*  
*lgala, Lost by 9 wkts*

J. H. C. : 72 & 162

S. A. C. : 185 & 52 for 1

Highest score : S. Sooriyakumar 50

Best bowling : S. Sooriyakumar 4 for 49

## 2nd Eleven

*J. H. C. Vs. Jaffna Central College* Drawn

J. H. C. : 121 & 98 for 5 dec.

J. C. C. : 90 & 41 for 3 at close

Highest score : S. Sooriyakumar 42 not  
 [out

Best bowling: S. Sooriyakumar 4 for 24

*J. H. C. Vs. Mahajana College* Won by  
 M. C. : 116 & 90 [ 2 wkts.

J. H. C. : 108 & 99 for 8

Highest score : V. Sivanendran 50

Best bowling : V. Sivanendran 4 for 21

*J. H. C. Vs. St. Patrick's College* Drawn

S. P. C. : 164 & 48

J. H. C. : 159 & 51 for 4 at close

Highest score : K. Raveendran 76

Best bowling : S. Selvakumar 5 for 14

*J. H. C. Vs. Kokuvil Hindu College* Drawn

J. H. C. : 240 for 5 dec.

K. H. C. : 136 & 125 for 9

Highest score : A. Vipulanandan 100

Best bowling : V. Lavanewaran 5 for  
 54]

## THE TEAMS

### 1st XI

K. Amalakuhan (Capt.)  
 N. Satkunaseelan (V. Capt.)  
 S. Nagulendran  
 E. Nirthanandan  
 A. Vipulanandan  
 T. Gengatharan  
 K. Rajkumar  
 B. Vijayaratnam  
 S. Kandiah  
 S. Shanmuganathan  
 S. Sooriyakumar  
 K. Thirukumar  
 K. Puvirajasingam

### 2nd XI

T. Gengatharan (Capt.)  
 K. Rajkumar (V. Capt.)  
 S. Sooriyakumar  
 A. Vipulanandan  
 K. Surendiran  
 K. Puvirajasingham  
 K. Raveendran  
 V. Lavanewaran  
 V. Sivanendran  
 S. Selvakumar  
 S. Vijayaratnam  
 K. Vigneswaran  
 C. Premkumar  
 K. Patheendra  
 T. Sadacharan

### Colours

K. Amalakuhan  
 N. Satkunaseelan  
 E. Nirthanandan  
 S. Kandiah

Batting Prize  
 Bowling Prize  
 Fielding Prize

K. Amalakuhan  
 K. Amalakuhan  
 S. Kandiah

## Athletics

The inter-house athletic meet was held under the distinguished patronage of Mr & Mrs. A. Ratnasingam, one of our prominent old boys. Mr. Ratna-

singam, in his school days was an outstanding sportsman. Mrs. Ratnasingam gave away the prizes. There was a neck to neck fight for the first place. The following are the results of the meet.

### Individual Champions

Under 19	A. Nagulendran	Nagalingam House
,, 17	V. Baskaran	Nagalingam House
,, 16	R. Shanmugam	Pasupathy House
Relay Challenge Cup		Pasupathy House & Nagalingam House
Tug-o-war Challenge Cup		Pasupathy House
Shed Decoration		Pasupathy House
Championship Challenge Cup		Pasupathy House
Runners-up		Nagalingam House

### J. S. S. A. Zonal Meeting

The J. S. S. A. inter-collegiate central zone athletic meet was held at Jaffna Central College grounds on 29th & 30th of July. This year we took part in the meet. Our athletes once again showed their true mettle and in most of the sport events, we were really fighting for the 1st place. Here are the reports.

#### Seniors under 19

Relay (4 × 100 metres)	3rd	
Discuss throw	3rd	A. Nagulendran
200 metres	3rd	A. Nagulendran

#### Under 17

Javelin throw	3rd	K. Kanageswaran
400 metres	1st	V. Paskaran
200 ,,	3rd	P. Vasanthan
100 ,,	3rd	P. Vasanthan
Relay 400 metres	2nd	

#### Under 16

Discuss throw	2nd	K. Gengatharan
Put Shot	3rd	R. Shanmugarajah
Long Jump	1st	T. Gengatharan
200 metres	1st	R. Shanmugarajah
	3rd	T. Gengatharan
100 metres	2nd	R. Shanmugarajah
	3rd	T. Gengatharan
Relay 4 × 100 metres	2nd.	

A. Nagulendran was elected athletic captain of the College athletic team to participate in the zonal meet. He performed his duties well.

### Association Football

We didn't have a successful season this year. Our 1st XI and 3rd XI entered the J. S. S. A. tournament and the 3rd XI were the runners up in our group. Our 1st XI played 2 matches and lost in both. Our 3rd XI played 4 matches, won 2 and lost 2. In the group championship match, we lost to

Parameshwara College (0 - 3) at the stadium grounds.

Our 2nd XI played 4 friendly matches in which we won 3 and lost 1. The 3rd XI played 2 friendly matches, winning 1 and losing 1.

## THE RESULTS

### Competition Matches

#### 1st XI

J. H. C. Vs. Manipay Hindu College  
Lost 1 - 3

J. H. C. Vs. Uduppiddy A. M.  
opponents withdrew

J. H. C. Vs. Chithampara Lost

#### 3rd XI Runners up in the group

J. H. C. Vs. Velanai M. M. V. Won 5-1

J. H. C. Vs. Jaffna Central College  
Lost 0 - 1

J. H. C. Vs. Manipay Memorial 6-0

J. H. C. Vs. Parameshwara Lost 0 - 3

### Friendly Matches

#### 2nd XI

J. H. C. Vs. Vaideeswara Vidyalayam  
Won 4 - 1

J. H. C. Vs. Kokuvil Hindu  
College Lost 1 - 6

J. H. C. Vs. Parameshwara  
College Won 3 - 0

J. H. C. Vs. Jaffna Central  
College Won 6 - 0

#### 3rd XI

J. H. C. Vs. Vaideeswara  
Vidyalayam Won 3-0

J. H. C. Vs. Parameshwara  
College Lost 0 - 5

## THE TEAMS

### 1st XI

S. Nagulendran ( Captain )  
N. Satkunaseelan ( V. Capt. )  
M. Paramadevan  
Y. L. Farook  
K. Tharmakularajah  
V. Manickam  
R. Mohan  
E. Nirthanandan  
P. Balakrishnan  
R. Ragulan  
K. Kumaravel  
T. Gengatharan  
K. Rajkumar  
P. Kalasegaram  
K. Kanageswaran  
P. Vasanthan

### 2nd XI

T. Gengatharan ( Captain )  
R. Ragulan ( V. Capt. )  
K. Rajkumar  
P. Kulasegaram  
J. Thayaparan  
P. Vasanthan  
K. Kanageswaran  
K. Jeganmohan  
K. Kumaravel  
P. Balakrishnan  
M. Kumaravel ( Played against K. H. C. )  
P. Thillainathan

### 3rd XI

M. Sivakumaran ( Captain )  
N. Sritharan

K. Gopathykumaran  
S. Manoharan

P. Raveendran  
 S. Raveendran  
 Y. Naren  
 N. Asokan  
 S. Puviraj

T. Balendran  
 T. Mahalingam  
 K. Nagulendran  
 M. Kumaravel  
 K. Chandradeva

Finally, I express my thanks to Mr. P. Mahendran one of my colleagues for his ungrudging help in all our activities. I also congratulate all those who represented our teams and

wish them greater success in the coming years.

P. Thiyagarajah  
 Secretary of Games

## Casipillai House

House Master	:	Mr. T. Senathirajah
House Captain	:	
and Secretary	:	M. Ragupathy
Treasurer	:	K. Vishnukanthasingam
Athletic Captain	:	S. Ragupathy
Soccer Captain 1st XI	:	S. Sriskantharajah
Soccer Captain 2nd XI	:	K. Kumaravelu

## Nagalingam House

House Master	:	Mr. A. Karunakarar
House Captain	:	A. Nagulendran
Secretary	:	P. Sadacharam
Treasurer	:	S. Nagulendran
Athletic Captain	:	A. Vipulanandan
Soccer Captain 1st XI	:	S. Thiruvassagam
Soccer Captain 2nd XI	:	S. Varathakeyan

\* Placed second in the inter-house athletic meet and won the relay cup.

\* A. Nagulendran and V. Paskaran were the under 19 and under 17 champions respectively.

\* K. Kaneskumar obtained valuable points for our college at the J. S. S. A. zonal meet.

\* A. Vipulanandan and K. Rajkumar played in the Jaffna School Cricket team and S. Nagulendran captained the College 1st XI football team.

## Pasupathy House

House Master	:	Mr. P. Mahendran
House Captain	:	U. Nirmalanathan
Secretary	:	S. Varathan
Treasurer	:	S. Selvakumar
Athletic Captain	:	T. Gengatharan
Soccer Captain 1st XI	:	T. Gengatharan
Soccer Captain 2nd XI	:	K. Kanageswaran

\* N. Shanmugarajah won the under 16 individual championship.

\* T. Gengatharan captained the college 2nd XI foot ball team.

\* Carried away (1) The tug-o-war shield (2) The decoration shield (3) The Arasaratnam memorial cup for the inter-house championship and shared the relay cup with Nagalingam house.

## Sabapathy House

House Master	:	Mr. M. P. Selvaratnam
House Captain	:	M. Sivarajah
Secretary	:	K. Vijayakuhan
Treasurer	:	S. Ravindranath
Athletic Captain	:	K. Puvirajasingam
Soccer Captain 1st XI	:	T. Chandrabalan
Soccer Captain 2nd XI	:	T. K. Yoganathan

## Selvadurai House

House Master	:	Mr. M. Karthigesan
House Captain	:	K. Karunakaran
Secretary	:	S. Y. Arunasalam
Treasurer	:	S. Nirmalanathan
Athletic Captain	:	P. Vasanthan
Soccer Captain 1st XI	:	N. Satkunaseelan
Soccer Captain 2nd XI	:	V. Sivanendran

\* Former Captain K. Amalakuhan led the College Cricket eleven with distinction and played for Jaffna Schools

in the All-Ceylon tournament.  
\* Under 16 Relay team was only a tenth of a second outside the record.

# The Scout Troop

Scout Masters	:	Mr. N. Nalliah Mr. V. S. Subramaniam
Troop Leader	:	K. Puvirajasingam T. K. Yoganathan (From Sept.)
Scribe	:	T. K. Yoganathan

\* Group Scout Master Mr. S. Muttucumaran and Cub Master Mr. R. S. Sivanesarajah were transferred. Messrs N. Nalliah & V. S. Subramaniam were appointed Scout Masters.

\* Annual Field Day held on 14-9-69 with Mr. S. Muttucumaran Asst. District Commissioner of Scouts as the Chief Guest. Special Souvenir was published.

\* Collected the highest amount of Rs. 771.80 during the Annual Chips-for-jobs week. Awarded the Job Campaign Shield at the Annual Rally.

\* Placed Second in the Standing display and third in the arena display in the Annual Rally.

\* Successful Camp at Killinochchi—Special thanks to our old boys Messrs R. Yoganathan, K. Sathanathan, E. Nallainathan and K. Nalliah.

\* Five Scouts attended P. L's Training Camp at Kaitadi. Six Scouts obtained Senior Explorer badge. Scout P. Thillainathan attended Pre-Warrant Training Course.

## CADETS

Cadet Master :

Mr. S. Santhiyapillai P. O.

### Seniors

Sgt. A. Nagulendran  
L/Sgt. S. Thiruvassagam  
Sr./Cpl. K. Karunanathan  
Jr./Cpl. G. Yogasankari  
L/Cpl. T. Visakan  
L/Cpl. K. Kumaravel  
L/Cpl. S. Raveendran

\* Capt. S. Parameswaran transferred to Govt. Victoria College.

\* Sgt. K. Baskaradevan promoted to the rank of C. S. M. in February and from November has been promoted to the rank of R. Q. M. S.

### Juniors

Sgt. K. Kumaravel  
L/Sgt. S. Thirupathy  
Sr./Cpl. T. Sadacharam  
Jr./Cpl. R. Rajendran  
L/Cpl. M. Sivakumar  
L/Cpl. N. Rathakrishnan  
L/Cpl. S. Sivathanan

\* Sgt. A. Nagulendran has been promoted to the rank of C. Q. M. S. from November.

\* Senior & Junior Troops attended Annual Camps at Diyatalawa.

\* Cadets provided with a new Armoury at College.

## இந்து இளைஞர் கழகம்

பெரும் புரவலர்	:	திரு. ந: சபாரத்தினம் (அதிபர்)
புரவலர்	:	திரு. க. சிவராமலிங்கம்
துணைப்புரவலர்கள்	:	திரு. இ: மகாதேவன்
	:	திரு. சி. செ. சோமசுந்தரம்
	:	திரு. க. சொக்கலிங்கம்
மாணவ தலைவர்	:	க. குமரேசன்
துணை தலைவர்	:	அ. யோகேஸ்வரன்
செயலர்	:	இ. கருணாநிதி (முதலாம்பருவம்)
	:	ம. சிவகுமார்
பொருளர்	:	ஐ. கைலைநாதன்
செயற்குழு		
அ. உமாசங்கர்	பொ.	சிறீஸ்கந்தராஜா
சி. ரகுநாதன்	மு.	குமாரவேள்
ஆ. பூபாலசிங்கம்	சு.	இந்திரநாதன்
வே. சுகுமார்	ஐ.	பரமேஸ்வரன்
இரா. கருணாமூர்த்தி	கு.	நந்தகுமார்
ச. சண்முகம்	சி.	சத்தியலிங்கம்

வழமையான சமய விழாக்கள், குரு பூசைகள், சிவராத்திரி, நவராத்திரி, திருக்கேதீஸ்வரத் திருவிழா போன்ற வற்றை நடாத்தியும், அகில இலங்கைச் சேக்கிழார் மன்றம் நடாத்திய பெருவிழாவில் பங்கு கொண்டும், நாவலர் பெருமானின் சிலை ஊர்வலத்திலும், திருவுருவப்பட ஊர்வலத்திலும் பெரும் பங்கு கொண்டும் பணி புரிந்தோம்.

\* 31-1-69 அகில இலங்கை இந்துமாணவர் காங்கிரஸ் மகாநாட்டில் துணைப்புரவலர் திரு. க. சொக்கலிங்கம் தலை

மையில் செல்வன் க. கணபதிப்பிள்ளை, செல்வன் சே. ஜீவரத்தினம் ஆகியோர் கலந்துகொண்டார்கள்.

- ✧ 5-2-69 தென்னக விருந்தினர் திரு. நா. கிரிதாரி பிரசாத் B.A. B.L. "விஞ்ஞானமும் மெஞ்ஞானமும்"
- ✧ 2-6-69 சித்தாந்த வித்தகர் கயப்பாக்க பாக்கம் திரு. சோமசுந்தரம் செட்டியார், "சம்பந்தர் தமிழ்"
- ✧ 15-10-69 காந்தி மலர் வெளியீடு சிறப்புச் சொற்பொழிவு திரு. ச. அம்பிகைபாகன் B. A.

"இந்துமத வளர்ச்சிக்கும் இந்துசமய மக்களின் சேவைக்குமென ஒரு நிறுவனம் இயங்க வேண்டும் என்பதன் அவசியத்தை உணர்ந்த ஆர்வம் மிகுந்த இளைஞர்கள் சிலரால் 11-9-1957 ல் நிறுவப்பட்ட ஒரு சங்கமே அனைத்திலங்கை இந்து வாலிபர் சங்கமாகும். தாம் கல்விகற்கும் நாட்களில் யாழ்ப்பாணம் இந்துக் கல்லூரியில் அக்கல்லூரியின் இந்து வாலிபர் சங்க அங்கத்தவர்களாக விளங்கிய சமய வளர்ச்சியில் ஆர்வமுள்ள சில இளைஞர்களே அனைத்திலங்கை இந்து வாலிபர் சங்கத்தின் சிற்பிகளாவர். இச்சங்கத்தை இவர்கள் தொடங்கியபொழுது, யாழ்ப்பாணம் இந்துக் கல்லூரியிலுள்ள இவர்களுக்கு ஊட்டப்பட்ட ஆன்மீக கலாசாரப் பண்பு இவர்களிடையே சுடர்விட்டொளிர்ந்த தெனலாம். ... .."

அனைத்திலங்கை இந்துவாலிபர் சங்க "ஸ்கந்த லீலா" விசேட மலரில் வெளியான கட்டுரையில் ஒரு பகுதி.



## உயர்தர மாணவர் மன்றம்

போஷகர்	:	திரு. ந. சபாரத்தினம் (அதிபர்)
உப போஷகர்கள்	:	திரு. அ. சரவணமுத்து
	:	திரு. மு. கார்த்திகேசன்
	:	திரு. த. சேனாதிராஜா
தலைவர்	:	வே. சிறிகாந்தா
உப தலைவர்	:	சி. நகுலேந்திரன்
செயலாளர்	:	க. விஷ்ணுமோகன்
உதவிச் செயலாளர்	:	தி. சிவகுமார்
பொருளாளர்	:	ந. ஜனக்குமாரராஜா

\* இரண்டு கூட்டங்களும், இரண்டு நிர்வாகக் கூட்டங்களும் இவ்வாண்டு நடைபெற்றன.

\* 22-7-69 இல் குமாரசுவாமி மண்டபத்தில் எமது மன்றத்தின் வருடாந்த விருந்து வைபவம் நடைபெற்றது. பிரதம விருந்தினர் பலாலி கனிஷ்ட சர்வகலாசாலை உப அதிபர் கே. சிவபாலன்.

பேச்சாளர்கள்

Dr K. கனகரத்தினம்

இந்து மகளிர் கல்லூரி மாணவி  
செல்வி சாவித்திரி பொன்னம்பலம்  
கல்லூரி மாணவர்கள்  
வே. சிறிகாந்தா  
த. யோகநாதன்  
த. நடேசலிங்கம்

## சரித்திர குடிமையியற் கழகம்

போஷகர்	திரு. ந. சபாரத்தினம் (அதிபர்)		
சிரேஷ்ட தலைவர்	திரு. தி. ஸ்ரீநிவாசன்		
முதற் பருவம்	இரண்டாம் பருவம்	மூன்றாம் பருவம்	
மாணவ தலைவர்	ஜி. ஞானரட்ணம்	வி. மாணிக்கம்	எஸ். பொன்னம்பலம்
உப தலைவர்	பி. சற்குணராஜா	மு. அ. கா. மகறாப்	த. சிவதட்சணமூர்த்தி
செயலர்	செ. செந்தில்நாதன்	டபிள்யூ. கணேசபிள்ளை	த. பிரகதிஸ்வரன்
பொருளர்	கே. பத்மநாதன்	பி. செல்வராசா	பி. ஸ்ரீஸ்கந்தராஜா
பத்திராதிபர்	த. பிரகதிஸ்வரன்	த. கிருஷ்ணகுமார்	வி. சாம்பசிவம்

\* வேம்படி மகளிர் கல்லூரியுடன் "தமிழர் நாகரீகம் தேய்வடைகின்றதா, வளர்ச்சி அடைகின்றதா?" என்னும் பொருள்பற்றி விவாதம் நடாத்தப் பட்டது.

\* இரண்டாம் தவணையில் டென்ஃசு கட்டஸ்மென் என்ற அமெரிக்க இளைஞர் "அமெரிக்காவின் பல்கலைக் கழகங்கள்" என்னும் விடயம் பற்றித் தமிழில் எமக்கு உரையாற்றினார்.

\* அனுரதபுரிக்கு எமது சங்கத்தின் ஆதரவில் ஒரு சுற்றுலா மேற்கொள்ளப் பட்டது.

\* மூன்றாம் தவணையில் "இன்றைய இளைஞர்களின் எதிர்காலம்" என்ற தலைப்பில் கல்லூரி ஆசிரியர் திரு. சோ. கணேசரத்தினம் அவர்களால் சொற்பொழிவுவொன்று நடாத்தப்பெற்றது.

# புவியியற் கழகம்

(ஆரம்பம் 8-2-60)

சிரேஷ்ட தலைவர்	:	திரு. வ. மகாதேவன் B. A. Dip-in-Ed (Cey)
கனிஷ்ட தலைவர்	:	த. பிரகதீஸ்வரன்
கனிஷ்ட உபதலைவர்	:	தி. கிருஷ்ணகுமார்
செயலாளர்	:	இ. ஸ்ரீதரன்
உதவிச் செயலாளர்	:	சி. பொன்னம்பலம்
பொருளாளர்	:	பொ. ஸ்ரீஸ்கந்தராஜா
பத்திராதிபர்	:	மு. அ. கா. மகராஜ்

வகுப்புப் பிரதிநிதிகள்

பி. கணேசபிள்ளை	க. யோகசங்கரி
ப. செல்வராசா	சு. நகுலேந்திரன்
இ. ஓங்காரமூர்த்தி	

விசேட சொற்பொழிவுகள்

சிரேஷ்ட தலைவர்

- \* "சனநெருக்கமும் புவியியல் வளமும்"
- \* "பூமியின் சந்திரன்"
- \* "மனிதன் சந்திரனை அடைந்த பின்"

\* ஓகஸ்ட் மாதத்தில் நடைபெற்ற சிய வசக் கண்காட்சியில் மூன்று புவியியல் காட்சிப் பொருட்கள் அனுப்பப்பட்டன. இவற்றினுள் ஒன்று பாராட்டுப் பத்திரம் பெற்றது.

## உயர்தர உயிரியல் மன்றம்

போஷகர்	:	திரு. ந. சபாரத்தினம் (அதிபர்)
உப போஷகர்கள்	:	திரு. எம். சி. பிரான்சிஸ்
	:	திரு. எஸ். பொன்னம்பலம்
தலைவர்	:	கே. சிவகுமார்
உப தலைவர்	:	பி. உமாபதி
காரியதரிசி	:	எஸ். நடேசன்
உபகாரியதரிசி	:	எஸ். இரவீந்திரா
தனாதிபர்	:	ஆர். கிருஷ்ணராஜா
பத்திராதிபர்	:	எஸ். இராசசிங்கம்

\* யாழ்ப்பாணக் குடாநாட்டுக் கடற் கரையோரங்களையும் விவசாய நிலையங்களையும் சுற்றிப் பார்க்கும் முகமாக ஓர் சுற்றுலா நடத்தப்பட்டது.

\* எமது சங்க ஆசிரியர்கள் மாணவர்கள் ஆகியோரின் நுண் அறிவால், அயராத உழைப்பால், மாதாந்த மலராக வெளியிடும் வகையில் "விஞ்ஞானதீபம்"

என்னும் பெயர் தாங்கிய மலரொன்று இவ்வாண்டு வெளியிடப்பட்டது.

\* எங்கள் சங்க உப போஷகர்களில் ஒருவரான திரு. க. பத்மநாயகம் அவர்கள் இங்கிலாந்து செல்வதை முன்னிட்டு எமது சகோதர சங்கமாகிய பொறியியற் சங்கத்துடன் இணைந்து பிரிவுபசார விருந்தொன்றினை நடத்தினோம்.

## Physical Science Union

Patron	:	Mr. N. Sabaratnam (The Principal)
Vice Patron	:	Mr. A. Karunakarar
President	:	P. Shanmuganathan
Vice President	:	Y. Suthan
Secretary	:	M. Vasanthakumar
Asst. Secretary	:	K. Yogamoorthy
Treasurer	:	N. Jeyadevan
Editor	:	G. Nandakumar

\* K. Vijayakuhan skippered the physical science union cricket team to gain an innings victory over the Biological science union.

\* Topics discussed at our meetings.

(a) Apollo Mission

V. Ilango

(b) Radio Communication

C. Nandakumar

## Radio Club

Patron	:	Mr. N. Sabaratnam (The Principal)
President	:	Mr. T. Sreenivasan
Secretary	:	R. Manivasagar

\* Regular classes were conducted by students and in particular our transistors Mr. T. Sreenivasan and members show great interest in "Transistors". torised superhead receiver and oscilloscope.

\* At the Siyawasa exhibition held in Jaffna, our exhibits—a burglar alarm and Power supplies—drew the attention of \* Our founder member, Mr. T. Thirugnanasampanthar got through his Part I of Bred. I. R. E. examination.

Poverty wants some things, luxury many,  
avarice all things.

— Cowley

## விடுதிச்சாலை உயர்தர வகுப்பு மாணவர் மன்றம்

போஷகர்	:	திரு. கே. எஸ். சுப்பிரமணியம்
உப போஷகர்	:	திரு. க. பத்மநாயகம்
தலைவர்	:	வி. எஸ். சத்தியமூர்த்தி
உப தலைவர்	:	ஆர். விஷ்ணுகாந்தசிங்கம்
காரியதரிசி	:	எஸ். நடேசன்
தனாதிக்காரி	:	எம். சகாதேவன்
		மு. அ. கா. மசுறாப்
நூல் நிலையப்பொறுப்பாளர்	:	ப. சடாட்சரம்

\* புதிய விடுதி மாணவர்களால் நடத்தப்பட்ட தேனீர் விருந்தில் எமது பழைய மாணவரான வைத்திய கலாநிதி வீ. நடராசா, யாழ்ப்பாண சுகாதார வைத்திய உத்தியோகத்தர் பிரதம விருந்தினராகக் கலந்துகொண்டார்.

\* எமது நூல் நிலையம் சிறப்பாக வளர்ச்சி அடைந்துள்ளது.

\* எமது சங்க உப போஷகர் திரு. க. பத்மநாயகம் அவர்கள் இங்கிலாந்து செல்லும்போது அவருக்கு அன்பு நினைந்த பிரிவுபசார விருந்து நடைபெற்றது.

## விடுதிச்சாலை சிரேஷ்ட மாணவர் மன்றம்

போஷகர்	:	திரு. கே. எஸ். சுப்பிரமணியம்
உப போஷகர்	:	திரு. பொ. மகேந்திரன்
தலைவர்	:	எஸ். கைலைநாதன்
உப தலைவர்	:	பி. இரவீந்திரன்
காரியதரிசி	:	ஆர். கருணாமூர்த்தி
உப காரியதரிசி	:	கே. நந்தகுமார்
தனாதிக்காரி	:	ந. ஜெனார் த்தனராஜா

\* 1969-ம் ஆண்டு இரண்டாந் தவணை தொடக்கம் க. பொ. த. சாதாரண வகுப்பு மாணவரன்றி எட்டாம் வகுப்புக்குக் கீழ் உள்ள மாணவர்களையும் இம் மன்றம் தன்னுடன் இணைத்துக் கொண்டது சிறப்புமிக்க செயலாகும்.

\* வருடாந்த தேனீர் விருந்து சிறப்பாக

நடைபெற்றது. பிரதம அதிதியாக எமது பழைய மாணவரும் யாழ்ப்பாண மத்திய கல்லூரி அதிபர் திரு. இ. சபாலிங்கமும், திருமதி சபாலிங்கமும் கலந்துகொண்டார்கள். இவ்வைபவத்தில் சிறப்பமிசமாக இரட்டுநந்தன் வில்லுப்பாட்டுக் குழுவினரின் 'கண்ணப்பநாயனார் காதை' இடம் பெற்றது.

## ALUMNI SECTION

# The Old Boys' Association

JAFFNA HINDU COLLEGE

## CONTENTS

	Page
Office-Bearers 1969—70 ... ..	59
Secretary's Report 1969 ... ..	59
Life Members ... ..	62
பெற்றார் ஆசிரியர் சங்கம் ... ..	62
Farewell ... ..	63
Old Boys' News ... ..	77
In Memoriam ... ..	89



SPACE DONATED

V

BY

**BHARAT STUDIO**

***PHOTOGRAPHERS***

Dial 252

**82/1 KASTURIAR ROAD**

**JAFFNA**

# **Jaffna Hindu College Old Boys' Association**

## **Jaffna**

( Founded 9 - 1 - 1905 )

**Office — Bearers 1969 - 1970**

President	:	Dr. K. Sivagnanaratnam ( till Oct. 69 )
Vice-Presidents	:	Dr. V. T. Pasupati ( President from Oct. 69 ) Dr. S. Arunasalam Messrs N. Sabaratnam K. T. Rajah C. Sabaretnam S. Balasubramaniam
Hony. Secretary	:	Mr. C. Tyagarajah
Asst. Secretary	:	„ P. Mahendran
Hony. Treasurer	:	„ S. Selvarajah
Asst. Treasurer	:	„ V. Sivasupramaniam
Committee Members	:	Messrs K. S. Subramaniam, S. U. Somasegaram, A. Somascanta, M. Mahalingam, E. Sabalingam, P. S. Cumaraswamy, T. Senathirajah, V. Mahade- van, K. K. Rajaratnam, C. Murugaratnam, W. S. Senthilnathan, A. Sarawanamuttu, P. Navaratnam, P. Sivagurunathan, Dr. T. Arulambalam, Muhan- dirams E. P. Rasiah and K. Duraiappah
Hony. Auditor	:	Mr. S. Paramanatham

## **Jaffna Hindu College Old Boys' Association**

**Report for the Year 1968**

We have great pleasure in submitting the Annual Report for the year 1968.

The last Annual General Meeting was held on 29-1-68. The celebrations were as usual a full day programme beginning at 9 a.m. with pooja at the College Temple. We thank Mr. S. C. Somasundaram a member of the Staff and a grandson of one of the founders of the school, the late

S. T. M. Pasupathy Chettiar for meeting all the expenses connected with the pooja.

Seven meetings of the Managing Committee and two meetings of the Building Committee were held during the year. The attendance at these meetings was quite good. We have today 119 Life Members as against 107 in the previous year. We hope more Old Boys will join the Association as Life Members.

It is with deep sorrow we record the deaths of a number of our Old Boys. We lost T. Muthusamipillai who was the Secretary of our Association for many years. He was the General Manager of the Jaffna Hindu College and Affiliated Colleges. He served his Alma Mater and the Hindu Community in many ways. We also lost S. V. Balasingam, Principal of Jaffna College. He started his teaching career at Jaffna Hindu and it was he who inaugurated the Historical & Civic Association of the College. P. Ehamparam a member of the Staff died in the early part of the year. He was a tower of strength to the Sports Department of the College. V. Navaratnarajah Crown Proctor and a former Vice-President of our Association, William Dharma Nevins Selvadurai a son of our revered Principal late Nevins Selvadurai, K. Sivakolunthu who had served the College as a clerk for over 40 years, Dr. V. Ponniah and M. Sathasivam former members of our staff K. Gnaneshwaran Chartered Accountant died in the course of the year.

We wish also to record the retirement from service of Mr. A. S. Kanagaratnam who had served the College for more than 20 years as an exemplary teacher of English.

The Managing Committee places on record its appreciation of the noteworthy results of the 1967 Advanced Level Examination. We take this opportunity to congratulate the Principal, the staff and the students on their notable achievement. It regrets to note however that the Principal still continues to officiate in an acting capacity and hopes that he will be soon confirmed as Principal for the greater progress of the College.

The Managing Committee issued an appeal for funds to Old Boys and well wishers of the College. With the assistance of Mr. R. Nagaratnam we have already collected about Five thousand rupees for the Prayer Hall project. Mr. Nagaratnam assures us that he will be able to collect about 24000/- to complete the Prayer Hall. A Building Committee was appointed by the Managing Committee. This Committee met twice and has decided to proceed with the work with the money already collected. This Committee will have the assistance of Mr. K. Sathasivam and Mr. K. S. Subramaniam.



We are happy to note that the Colombo branch of the O. B. A. has been revitalised and we do hope that it will be in a position to collect funds to complete the Science Block. We thank the P. T. A. for extending its co-operation in the proposed building projects.

A sub-committee was appointed to explore ways and means of admitting children of Old Boys to the Jaffna Hindu College. The following recommendations have been made by it.

(a) If the applications for admission are either equal to or less than the number of vacancies the problem gets automatically solved.

(b) If the applications exceed the number of vacancies the committee with a view to giving a fair deal to parents who are Old Boys and providing equal educational facilities in the sixth and seventh standards for children during their formative period as existed before the 'drying' up of these two classes in the College, recommends that this College be provided with a Kanishta Vidyalaya as has been done in the case of Kokuvil Hindu College, Jaffna Central College, Vaideeswara Vidyalaya, Parameshwara College and Vembadi Girls' High School, and to ensure in the Kanishta Vidyalaya facilities for the efficient teaching of General Science & Mathematics. This arrangement the committee feels would equip the children concerned to face a common competitive test on an equal basis with other children.

(c) Whenever casual vacancies occur the Regional Director should be requested to empower the Principal to exercise his discretion in giving due weightage to children of Old Boys.

The Managing Committee has decided to call a joint meeting of the O. B. A. & P. T. A. to consider how these recommendations could be canvassed for acceptance and implementation.

Finally we thank one and all who contributed in one way or other to the progress of our association and our Alma Mater.

Jaffna Hindu College  
18th January 1969

C. Tyagarajah  
*Hony. Secretary*  
J. H. C., O. B. A.

Common sense is instinct. Enough of it is genius

— Shaw

## Life Members

The following enrolled themselves as Life Members of the J. H. C. O. B. A. Jaffna in 1969.

Mr. M. Sabanayagam	477, K. K. S. Road, Jaffna
Mr. N. Dharmarajah	Department of Agriculture, Killinochi
Mr. K. K. Rajaratnam	31/23, Thalalayalai, Vannarponnai
Mr. T. Sri Ramanathan	136, Hulftsdorp Street, Colombo 12
Mr. V. Ragunatha Mudaliar	17, Brown Road, Jaffna
Mr. S. Sivarajah	6/A, Brown Road, Jaffna
Mr. A. R. Thevarasa	Office of the R. P. H. E. Jaffna
Mr. T. S. Ananda Coomaraswamy	Irupalai, Kopay
Mr. N. Sivasubramaniam	Labour Officer, Batticaloa
Mr. V. T. Sivalingam	Labour Officer, Batticaloa
Mr. R. Mahendran	“Ambihai Bawanam” Urumpirai East
Mr. V. Gopal Sangarapillai	Paper Corporation, Valaichenai
Mr. T. N. Veerasingam	G. P. O., Jaffna

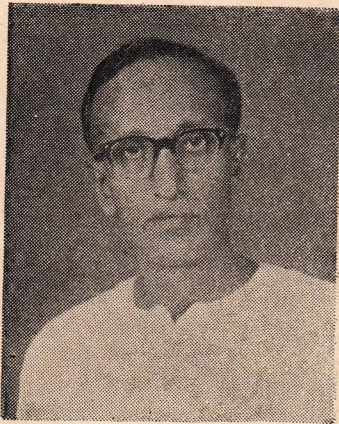
## பெற்றார் ஆசிரியர் சங்கம்

தலைவர்	:	திரு. ந. சபாரத்தினம் (அதிபர்)
உப தலைவர்	:	திரு. ஏ. எஸ். கனகரெத்தினம்
	:	Dr. எஸ். அருணாசலம்
காரியதரிசி	:	திரு. சி. முத்துக்குமாரன்
	:	திரு. க. பத்மநாயகம்
	:	திரு. க. சிவராமலிங்கம்
தனதுகாரி	:	திரு. மு. மகாலிங்கம்

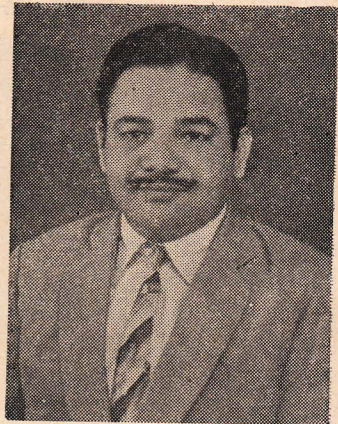
### நிர்வாகசபை

திருவாளர்கள்	சி. சிவகுருநாதன்,	ப. சுப்பிரமணியம்
	சி. சுப்பிரமணியம்,	அ. கோ. பொன்னுச்சாமி
	இ. இரத்தினசிங்கம்,	கே. தியாகலிங்கம்
	சி. நடேசபிள்ளை,	க. சுப்பையா

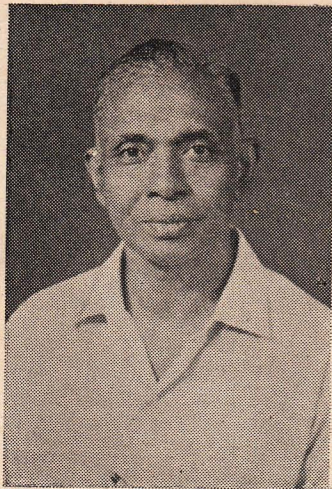
FAREWELL



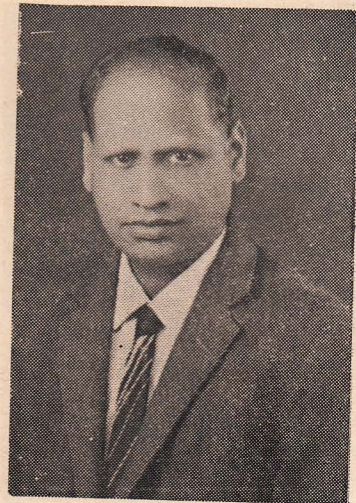
Mr. V. Atputharatnam  
1947 — 1968



Captain S. Parameswaran  
1954 — 1969

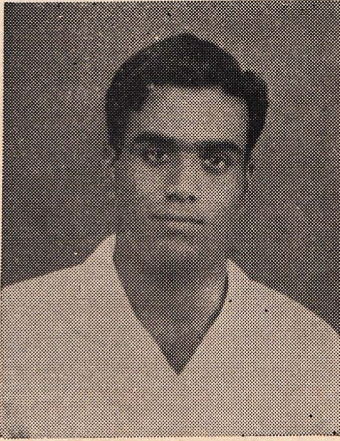


Mr. K. Ponnuswamy  
1963 — 1969

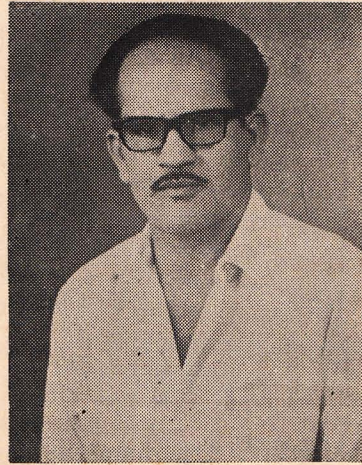


Mr. M. Sivagnanaratnam  
1960 — 1969

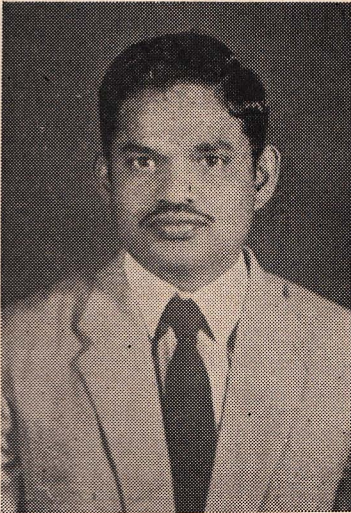
FAREWELL



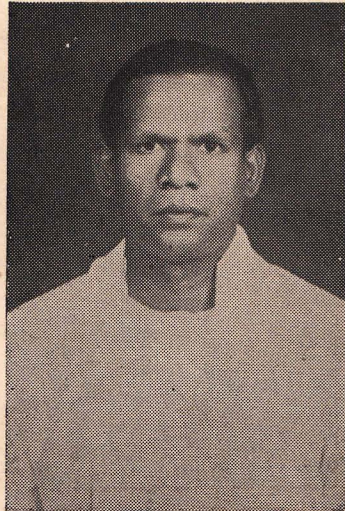
Mr. R. S. Sivanesarajah  
1962 — 1969



Mr. S. Muttucumaran  
1950 — 1969



Mr. P. Somasunderam  
1956 — 1969



Mr. K. K. Kasipillai  
1966 — 1969

# FAREWELL

## Mr. V. Atputharatnam

Principal Cumaraswamy had the knack of spotting talent. When in 1947 he recruited a thin, short, dark, young man to his tutorial staff, a few among the school community began to doubt the ability of the Principal. But the paper-weight champion whose weight never exceeded a hundred pounds confounded all critics and till the very day he was pulled out of Jaffna Hindu and posted to a school in the Kegalle District, Mr. V. Atputharatnam was a teacher, feared, respected and loved by his pupils.

Mr. Atputharatnam joined the staff in May 1947 and began his teaching career under a Principal, who was second to none in Ceylon. He graduated in 1959. With or without the degree he taught well and moulded the character and destiny of his pupils. He treated every pupil as a gentleman and that in turn brought forth a gentlemanly response from a lot who were not always so gentle. At certain times a few of his friends feared for his physical safety among the pupils some of whom were double the size of their master. But he ruled with an iron hand. The secret was that he had a heart which was always soft and sympathetic towards the aspirations of his pupils.

Mr. Atputharatnam was a man of few words. But he had a scholarly approach to all problems. In the field of political theory he had few equals. A man with a firm conviction, he was never swayed by emotional issues and slogans. At every critical period in the schools' recent history — switch over to the mother tongue, take over of schools, — his opinion was sought by his friends and colleagues. In no small measure was he responsible for the firm, forthright stand of the Teachers' Guild, of which he was an impressive President.

He mixed freely with his colleagues and pupils. But at no time did he seek easy popularity. He called a spade a spade. He always expressed his opinion without fear or favour. Even those whose views were diametrically opposed to those of Mr. Atputharatnam, respected his objective views and considered opinion.

He associated himself freely with all school activities never conceding finality to the day's closing bell. After school he was always found in the campus and he was one of the few whose lives were an integral part of the life of the school community. In him we have lost a guide, friend and philosopher. We wish him all the best in his new environment.

A Colleague

## திரு. சி. முத்துக்குமாரன்

“ குஞ்சிதத்தை ” 1942 -ம் ஆண்டு தொடக்கம் அறிவேன். யாழ். இந்துக் கல்லூரியில் மாணவனாகச் சேர்ந்தகாலே ஒரே வகுப்பில் பயிலும் வாய்ப்பும், பழகும் வாய்ப்பும் கிடைத்தன. அன்றும் இன்றும், இடையிட்ட பல்லாண்டு களும் நண்பர் நிலையில் மாற்றம் அதிகம் உண்டுபண்ணியதாகத் தெரியவில்லை.

சிரித்த முகம், இடையிடையே அன்று தாம்பூலம் - இன்று இடையீ டின்று - அமைதியான பேச்சு, கலை ஆர்வம், அன்று நாடகம் ஒன்றை மேடையேற்ற நண்பர் எடுத்த அயரா முயற்சி இவை எல்லாம் இன்றும் காணும் பண்புகளாகும்.

குலத்துக்கேற்ற குணம். பிறர் இடுக்கண் கண்டு சகிக்காத சுபாவம் இவரின் பிறப்புரிமை. இப் பண்புதானே சாரணர் இயக்கத்தில் இவரை மூழ்கச் செய்தது என்று எண்ணத் தோன்றுகிறது. தொண்டுக்கே தன்னை உரித்தாக்கிய நண்பர் குஞ்சிதம் - திரு. முத்துக்குமாரன் - ஒரு நல்ல நண்பர், பரோபகாரி, கால மறிந்து உதவும் கருணையாளர். சிலகால் இவர் கருணை மிகையாகத் தோன்று வதுமுண்டு. அத்தோற்றம் எமது குறையே. முல்லைக் கொடிக்குத் தேர் ஈந்த வள்ளல் பாரியின் செயலும் எமக்கு அப்படித்தானே தோன்றுகிறது !

யாழ். இந்துக் கல்லூரியின் சாரணர் இயக்க வரலாற்றில் திரு. முத்துக்கு மாரனின் பெயர் பொன் எழுத்துக்களால் பொறிக்கப்பட்டுள்ளது. கல்லூரியின் மதிப்பையும், சேவை மனப்பான்மையையும் பிரிதிபலிக்கும் சாரணர் இயக்கம் வளர்ந்து மரமாகி நிழல்தரத் தன் சேவை நீர் ஊற்றி வளர்த்தவர் திரு. முத் துக்குமாரன் என்றால் மிகையாகாது. இவர்தம் சேவை மேலிடத்தார்களால் மதிக்கப்பட்டுள்ளது நாடறிந்ததே.

திரு. முத்துக்குமாரனின் சேவையை நாம் இழந்த போதிலும், பெற்ற கொழும்புத்துறை மகா வித்தியாலயம் வளம் பெறும் என்பதுறுதி.

நண்பன்

## Captain S. Parameswaran

The drying up of the Grade 7 class resulted in the transfer of a number of teachers. Among them was Captain S. Parameswaran. He joined our staff in 1954 and for 16 full years he contributed the best part of his life to Jaffna Hindu.

He was the master in charge of our Cadet Corps. By his persistent efforts our Cadet Corps established a standard and tradition worthy of emulation by any cadet corps in the peninsula. The semi-military tradition inherent in the cadet corps has made many a sluggish, hunch-backed boy to develop his physique, stance and movement. These boys cannot but thank our Captain for their physical happiness and the resulting confidence in life.

In the class-room his interior belied his exterior. His moustache, khaki trousers, measured steps, firm and clear voice gave an outward appearance of harshness. But his heart was a very soft one. New pupils unnecessarily feared him. But as time went on they loved and adored him. His past pupils will always remember him as the master who had silently and steadily influenced their way of life.

Outside the class room his help was much sought after. He was a keen soccer player and a musician, par excellence. In all these activities he willingly helped the respective masters in charge in training our boys. His sweet melodious voice was a part and parcel of every School Drama.

In the staff room he was loved and at times envied by his colleagues. Never would anyone have found him criticising a fellow teacher or having a heated argument with anyone. He had his own conviction, firm and sound. He didn't attempt to influence anyone. But his methodical and unselfish way of life has influenced both his colleagues and pupils.

He has been transferred to Govt. Victoria College, Chulipuram, a village close to his home. We wish him all luck.

A Colleague

## Mr. P. Somasundaram

“P. Somu”, as he is called by his colleagues, is an amiable and dynamic personality. He left Jaffna Hindu in 1969 to serve Kathiresan College at Nawalapitiya. Many a teacher would have noted his services during the exhibition held at Jaffna Hindu in 1960. He does not have much faith in theory — rather he stresses the practical side of knowledge. As a Botany teacher, he proved that a subject like Botany could be made more interesting when plants with life were shown to the students. In this respect one cannot fail to recall to one’s mind many an educational tour undertaken by him. “Somu” was one with the students when he accompanied them on such excursions, but duty-minded when he was at school. He identified many a plant that could not be identified by the so-called specialist theoreticians. He is a lover of plants and has most of the flower plants at home. This testifies to the fact that he is really interested in nature science.

At Jaffna Hindu he gave of his best to the students. He never failed to give a helping hand to the students and teachers. We hope that “Somu” will continue to give of his best wherever he is. Jaffna Hindu will never forget his services. The Hinduites wish him a happy and prosperous future.

T. S. Nivasan

## Mr. M. Sivagnanaratnam

Nowadays science teachers are fast becoming a rare community. Even in their rarefied midst there are some of outstanding ability. Mr. Sivagnanaratnam, our erstwhile colleague, is without doubt one of these talented few. If science cannotes method and precision, then his teaching is science itself. Possessed of a thorough knowledge of the subjects he taught, he handled his classes to the complete acceptance of all concerned. He did ample justice to the profession of which he was no ordinary member. His pupils loved and adored him. His colleagues praised him. His superiors showered on him their unstinted encomiums.

He joined the staff of Jaffna Hindu College in 1960. A science graduate of the London University he taught Chemistry and Applied Mathematics in the G. C. E. (O/L) classes for nearly ten years. During this decade several boys passed through his hands, acquiring a sound knowledge of these subjects. A good number of his students also passed these subjects



with distinctions and credits in the annual G. C. E. ( O/L ) Examinations. In fact, he became an asset to our institution. All of us cherished the fond hope that he had secured permanency on our staff. But, alas, that was not to be and inscrutable Fate had its way.

He had a marvellous control over his classes. Pin-drop silence prevailed when he engaged them. Even during his absence his classes maintained absolute silence. A strict and conscientious teacher, he instilled a high sense of discipline in the minds of his pupils. There was perhaps something in his auburn hair, his blue eyes and reddish complexion that compelled obedience and enforced discipline. There were in him all the attributes not only of a great teacher but also of an efficient administrator. Had only Dame Fortune been more kind to him he would have well adorned a more lucrative and illustrious profession. Perhaps, in order to make him more useful to his community, all-loving Providence had gifted him to the teaching profession.

Simple and unassuming, he won the love and esteem of his colleagues and superiors. Quite contented with his lot, he was devoid of all ambition. Ironically enough, this humility contributed in a way to his transfer from J. H. C., which indeed was his career's greatest shock. But even in distress his dedication to the profession didn't wane. If he had one ambition it was only to do his work well.

Versatility does not come easily to everybody. But Mr. Sivagnanaratnam has it in ample measure. Though a science teacher, he has a good command of both English and Tamil. This language ability contributes largely to his effective and successful teaching.

His transfer came, when least expected. It was a shattering blow to the whole school. We tried our best but it was all in vain. So, he left to the great regret of his beloved pupils, colleagues and superiors. We haven't still stopped bemoaning the departure of this exemplary teacher from our midst.

As Shakespeare puts it,

“He was a man, take him for all in all,  
I shall not look upon his like again.”

S. Ganesharatnam

## Mr. R. S. Sivanesarajah

“R. S. S.” as he is popularly known among his friends and colleagues is a familiar figure in and around Jaffna Hindu College. His association with Jaffna Hindu and particularly with its play-ground dates back to the time when he was a small ‘kid’ trying to play world cup soccer with a tennis ball. In student days “R. S. S.” could be found any time during the day either in the College class rooms or in the grounds, but seldom at home. Thus “R. S. S.” became indispensable to Jaffna Hindu. He has done proud to his school by being a frontline member in soccer and athletic teams and the scout troop.

Though he started his teaching career at Jaffna Hindu “R. S. S.” came back to his Alma Mater after serving a few years in an out-of-town school. Immediately his old enthusiasm seized him and he plunged himself headlong into actively and enthusiastically serving his school. He was made a scout master and in that capacity he did wonderful work. He is a born scout as the feeling for his fellow-beings in distress is always uppermost in his heart. Good neighbourliness is another admirable quality “R S S.” possesses abundantly. He is a great as well as a close neighbour to Jaffna Hindu — his mansion being situated within a hundred yards of the college — and whatever happens at Jaffna Hindu whether formal functions or accidental calamities, he is the first to be there and the last to leave the place.

Honesty and straightforwardness are two qualities inherent in Mr. Sivanesarajah and these earned the esteem and admiration of all his associates. In fact he is honest and straightforward to the point of ruthlessness and this may be considered a weak point in the present day set-up. But “R. S. S.” never wavered or panicked. That is why his stature grew to such towering heights.

Indeed his departure is a tremendous loss to Jaffna Hindu but we are consoled with the feeling that Jaffna has not lost him as he is transferred to a neighbouring school in town. And it is true, we still exploit his deep sense of duty and neighbourliness and he still remains our friend in need. May God Almighty bless our dear “R. S. S.” with the best and the choicest in life including a dazzling damsel to sweeten his life.

Mali

## Mr. K. Ponnuswamy

In the wake of the new educational set-up changes in the tutorial staff were inevitable. As such at the beginning of the year a number of teachers were transferred out of Jaffna Hindu. One among them was Mr. K. Ponnuswamy.

Mr. Ponnuswamy was with us as a teacher for 6 years. During this short period he created an impression which will be ever remembered at Jaffna Hindu.

He is modest and soft spoken with a high sense of duty. He was devoted to his work. Without any fuss or flurry he carried on his daily routine. But every step he took either in the classroom or outside it was well planned ahead and it was always geared to the welfare and development of his pupils. He did mainly Maths and Tamil in the middle forms particularly at the J. S. C. level. Our good results in Mathematics at the N. P. T. A. J. S. C. Examination in the recent past bear testimony to his methodical and sustained work in the class room.

Earlier he had had his entire secondary education at Jaffna Hindu. He had passed the Cambridge Senior Examination and then joined the teaching profession as almost all the avenues to Govt. employment were then closed. Hence many an eminent man was pushed into the teaching profession which was thus enriched.

He has now been transferred to Chernia St. M. V. and we wish him all the best in his new school.

A former pupil

## திரு. கே. கே. காசிப்பிள்ளை

'மலையே வந்தாலும், தலையேசும்' என்றொரு பழமொழி உண்டு. அதற்கு நிதர்சன விளக்கமாக வாழ்பவர்தான் கே. கே. கே. என்ற முதலெழுத்துக்களில் மறைந்து நிற்கும் ஆசிரியர் கே. கே. காசிப்பிள்ளை. அஞ்சாத நெஞ்சு, சளைக்காத மனம், விடாப்பிடியான பிடிவாதம், சுயநலத்தைத் துறந்தும் கொள்கைக்காகப் போராடும் சுபாவம் - இவையெல்லாம் அவருடைய இயல்புகள்.

முறுவலான சிரிப்பு முகத்தில் தவழும். காவியேறிய பற்களுக்கிடையே பொற்பல் ஒன்று மிளிரும். உதட்டில் ஒரு சுருட்டு: பழைய காலத்துப் புகையிரதம் போல புகை மண்டும். 'கக், கக்' கென்று உரத்துச் சிரிக்க ஆரம்பித்தாரானால் அதைத் தொற்று வியாதியாய்ப் பரவச் செய்யும் மாயம். அரசா, அமைச்சா, முகாமையா, அதிபரா யாராலும் அவரை இலேசில் மிரட்டிவிட முடியாது.

ஒரு பழைய மாணவர் சங்க உதவிச் செயலாளருக்கு அவர் ஒருக்கால் அடித்த தந்தி: “என்மாற்றத்தை உங்கள் அதிபர் ஏற்றுக் கொள்ளாவிட்டால் நிகழ்ப் போகிறவைக்கு நான் ஜவாப்தாரியல்ல” எப்படிச் சங்கதி? அவர் ஒரு தனிமனித இயக்கம். தன் காரியத்தைச் சாதிக்கத் தலையும் குனிவார், தண்டும் எடுப்பார்: இறுதியில் வெற்றிதான்.

ஒரு கரும்த்தை மேற்கொண்டால் அதுவே அவருக்கு ஒரு வெற்றியாகி விடும்: அப்புறம் ‘பசி நோக்கார், கண்துஞ்சார்’ தான்: சைக்கிளில் ஏறுவார்: வீடுவாசல், பிள்ளைகுட்டி எல்லாம் மறந்து விடும். வீடு வீடாய் படியேறுவார். நள்ளிரவுக்கு மேலும் தட்டியெழுப்புவார்: தன் கதைசொல்வார். சரியென தலையாட்டும் வரை விடவும் மாட்டார். எதிர்க்காரணங்கள் எதைச் சொன்னாலும் கேட்பார். அதற்கு மறுப்பும் சொல்வார். வேறெங்கோ, எப்போழுதோ நிகழ்ப் போகும் மோதலுக்கு ஒத்திகைதான்.

அவருக்கு எதிரிகள் என்று யாவருமில்லை: அதிகாரத்துடன் தான் அவருக்கு ‘லடாய்’: சட்டம், சட்ட நுணுக்கம், சலுகை — இவை பற்றிப் பேசுவார், பிய்துப் பிடுங்குவார். வழிதவறி நியாயவாதிக் தொழில் பார்க்கவேண்டியவர் ஆசிரிய உலகில் குதித்துவிட்டாரோ என்று எண்ணத் தோன்றும்:

அவருக்குப் பெரியவர், சிறியவர் என்ற பேதமோ ஏற்றத்தாழ்வுகளோ இல்லை: அதேபோல் பிரச்சினைகளிலும் பெரிதென்றும் சிறிதென்றும் பேதமில்லை: அவருக்கு வாழ்க்கையே போராட்டந்தான். அவருடைய போராட்டங்களினால் தான் மட்டுமே நன்மையடைந்தார் என்பதில்லை. தன்னை யெரித்து உலகுக்கு வெளிச்சம் தரும் மெழுகுதிரிவாழ்வு அவருடையது — சில வழிகளில். ஏனெனில் அவர் மோதிய இடங்கள் பெரிது. அதற்கும் ஆள்பலம் சேகரித்துக் கொண்டு புறப்பட்டவர் அல்ல.

கைப்பிரம்பைத் தனக்குப் பதிலாக ஒருவைபவத்துக்கு அனுப்பி வைத்த ஒரு பெரியவரைப் பற்றிக் கதை கேள்விப்பட்டிருக்கிறோம். ‘நான் சந்தியில் நின்றாலும் சரி, இல்லா விட்டாலும் சரி, என்னைச் சுற்றியே வாகனத்தை ஓட்டவேண்டும்’ என்று சொன்ன பொலீஸ்காரரைப் பற்றியும் கேள்வி. ஆனால் திரு. காசிப் பிள்ளை விடுதிச்சாலை நிரந்தர வாச மேற்பார்வையாளராக இருந்த காலத்தில் அவர் அங்கே நின்றாலும் எங்கே நின்றாலும், அவரே விடுதிச்சாலை மேற்பார்வையாளர். அதிகாரத்தை ஆட்டிவைக்கும் அதேவேளையில் தன் அதிகாரத்தை எவரும் ஆட்ட முடியாதபடி பார்க்கத் கொண்டார்.

அவரைச் செயலாளராகக் கொண்ட ஒரு ஆசிரியசங்கமும், பதிவாளராகக் கொண்ட ஒரு உயர் கல்லூரியும் வட பகுதிக் கல்வி வரலாற்றில் ஒரு சகாப்தம்: ஏனையோருக்கு தனிமனித திறமையை — கூட்டுமுயற்சிகளுக்கு எதிராக — எடுத்துக் காட்டும் ஒரு சவால். அவருடைய பலமும் பல வீனமும் அதுதான்.

அவர் பிடித்த முயலுக்கு எத்தனை கால் என்பதை அவரேதான் தீர்மானிப்பார்:

யாழ்ப்பாணம் இந்துக் கல்லூரியில் அவர் பொறித்துள்ள முத்திரை அழியாதது, மறைய, மறக்க முடியாதது. தனியார் பாடசாலை ஆசிரியர் வேஷத்தைக் குலைத்து அரசாங்க பாடசாலை ஆசிரியர் வேஷத்தை அநாயாசமாக விரைவில் போட்டுக் கொண்டவர் அவர். இரண்டும் ஒன்று, என்ன? இதைச் சரிவர உணர முடியாதவர்களினால் அன்றே இன்று பிரச்சினைகள்.

அப்படிப் பார்க்கும்போது திரு. காசிப்பிள்ளை ஆசிரிய உலகுக்கு ஒரு ஆதர்சம் அல்லது வழிகாட்டி:

தேவன்—யாழ்ப்பாணம்



## திரு. க. பத்மநாயகம்

1957 — 1969

ஸ்கூட்டர் வாகனத்திலே பறந்து வருகிறார் அந்த ஆசிரியர். கல்லூரியின் ஒரு புறத்தில் தமது வாகனத்தை நிறுத்திவிட்டுக் கல்லூரியின் காரியாலயம் நோக்கி வந்து கொண்டிருக்கிறார். தற்செயலாக அவ்வழியால் வந்த நான் அவர் முன்னால் எதிர்ப்படுகிறேன். ‘ஓய் காணும், எப்படிச் சுகம்?’ என்று குரல் கொடுக்கிறார். என்னிடம் மட்டுமா இந்தக் கேள்வி கேட்கிறார்? நாளாந்தம் காணும் ஆயிரக் கணக்கான மாணவர்களிடமும் அல்லவா இவ்வாறு கேட்கிறார்! பாடசாலையில் மாணவர்களிடம் இவ்வளவு தோழமை வார்த்தைகளை அள்ளி வீசக்கூடிய ஆசிரியர் யாராக இருக்கலாம்? சந்தேகமில்லாமல் அவர்தான் மதிப்பிற்குரிய ஆசிரியர் க. பத்மநாயகம் என்று தெரியாதவர் ஒருவருமே இருக்க முடியாது. வகுப்பிலே ஆசிரியனாக, வெளியிலே ஆருயிர்த் தோழனாக, அறிவு புகட்டும் உத்தமனாக இருப்பவர் தாம் ஆசிரியர் பத்மநாயகம். மாணவர்களுடன் மட்டுமல்ல, மற்றைய சகல ஊழியர்களுடனும் அன்பொழுகப்பேசி, ஆரூத் துயரையும் ஆற்றிவைக்கும் தன்மை, இவரின் உடலிலே ஊறிப்போன ஒன்று.

ஆசிரியர் பத்மநாயகம் அவர்கள், மாணவர்களால் ‘பத்தர்’ எனச் செல்லமாக அழைக்கப்படுவார். ஆமாம் அவர் யாழ். இந்துக் கல்லூரியிலும், கல்லூரி மாணவர்களிலும் ஒருவித பத்தி கொண்டவர் தாமே! பாடசாலையின் ஒப்பிட முடியாதவோர் பழைய மாணவனெனக் கல்லூரியுடன் தொடர்புள்ள யாராலும் போற்றப்படுபவர் ஆசிரியர் அவர்களன்றோ! பாடசாலையில் நடைபெறும் அத்தனை செயற்பாடுகளிலும் — பரிசளிப்பு விழாவாயினும் — நவராத்திரி விழாவாயினும் — அக்கறையுடன் கலந்துகொண்டு தம்மாலான சேவைகளைச் செய்து கொண்டேயிருப்பார்.

இரசாயனவியல், தாவரவியல், விலங்கியல் ஆகிய பாடங்களை மாணவர்க்கு அறிவுச்சுவை சொட்டச் சொட்டப் புகட்டுவார். ஆசிரியர் அவர்களின் வகுப்பில் எப்போதும் ஒரு விதமான ‘இன்ப’ மயமாகவேயிருக்கும். ஆசிரியரின் வட்டமான ஒளி வீசும் முகத்தில் கோபக்குறி என்றைக்கும் தோன்றியதே கிடையாது. கோபம் என்றால் என்ன என்பதையே அறியார் போலும்!

கல்லூரியில் மாணவர் மன்றங்கள் பல இருக்கின்றன. ஆனால் ஆசிரியர் அவர்களின் உதவியைப் பெறாத மன்றங்களெதுவுமேயில்லை. அவ்வளவுதூரம் பாடசாலை மாணவர் மன்றங்களுடன் ஒன்றிக்கலந்தவர். கடந்தவருடம் உயர்தர உயிரியல் மாணவர் மன்றத்தை நிர்வகிக்கும் பாக்கியம் எனக்குக் கிடைத்தது. வாராவாரம் சிறந்த கூட்டங்களை ஒழுங்குபடுத்த வேண்டுமென்பது நமது போஷகரின் கட்டளை. ஆனால் பாடசாலை முடிந்த நேரத்தில் மாணவர்களை ஒன்று திரட்டி கூட்டங்களை நடத்துவது எவ்வளவு சிரமமான காரியம் என எல்லோருக்கும் தெரியும். இதுபற்றி ஆசிரியர் பத்மநாயகம் அவர்களிடம் ஒரு நாள் முறையிட்டேன். அடுத்த நாள் வகுப்பிற்கு வந்தார். மாணவர்களைப் பார்த்து வழமை போல் ஒரு புன்முறுவல் பூத்தார். பின்னர் ஓரிரு வார்த்தைகள் எனது முறையிட்டைப் பற்றிக் கூறினார். அவ்வளவுதான்; அடுத்த நாள் நடைபெற்ற நமது கூட்டத்தில் கலந்துகொண்ட மாணவர்களின் தொகையை நினைக்கும்போது, ஆசிரியர் அவர்களிடம் மாணவர்கள் கொண்டுள்ள கவர்ச்சியை என்னாலே நன்கு அறிந்து கொள்ள முடிந்தது. அவ்வளவு தூரம் மாணவர்களுடன் ஈடுபாடு கொண்டு நன்மதிப்புப் பெற்றவர் ஆசிரியர் பத்மநாயகம்.

தன்மம்பிக்கை, உற்சாகம், சேவை மனப்பான்மை இவை மூன்றும் ஆசிரியரின் இரத்தத்தோடு இரத்தமாக ஓடிய மூன்று அருங்குணங்களாகும். இவ்வளவு திறமைமிக்க ஆசிரியர் நம்மைவிட்டு இங்கிலாந்து சென்று விட்டார். யாழ். இந்துக் கல்லூரி அவரால் கிடைக்கவிருந்த முழுப்பயனையும் அடைய அவரின் பன்னிரண்டு வருட சேவைக்காலம் போதாதுதான். வெளிநாட்டு மாணவர்களும் ஆசிரியர் அவர்களின் அளப்பரிய சேவையைப்பெற வேண்டும் என்று இறைவன் ஆசைப்பட்டு விட்டான் போலும்! அவர்களும் இவரின் அறிவுத் திறனில் ஒரு பகுதியாவது அள்ளிப் பருகட்டுமே!

கு. சிவகுமாரன்

ஓலியைக்கொண்டே ஒரு பாத்திரம்  
உடைந்ததா இல்லையா என்பதை  
உணர்ந்துகொள்ளலாம்; அதுபோல மனிதனையும்  
அவன் பேச்சில் இருந்தே அறிவுடையவன  
மடையன என்பதை அறிந்துகொள்ளலாம்.

—டெமாஸ் தனிஸ்

# திரு. க. பத்மநாயகம் அவர்கள்

B. Sc. (Cey). Dip. in. Ed.

இலண்டன் மாநகரிலே உத்தியோகம் பெற்று

கல்லூரியிலிருந்து விலகியபொழுது

கல்லூரி விடுதி உயர்தர மாணவர் அளித்த

## பாராட்டி தழ்

### வெண்பா

விஞ்ஞானத் தோடு வியன்மிகுந்த பல்கலைகள்  
மெய்ஞ்ஞானம் கற்கவென மேலோர்கள்--அஞ்ஞான்று  
கட்டியவிக் கல்லூரி கண்டநல் லாசிரியர்  
விட்டகல்வர் துன்புறுவோம் நாம்.

### விருத்தம்

புன்னகை என்றும் மலர்ந்திடும் முகத்தார்  
பூத்திடும் அன்புசேர் உளத்தார்  
நன்னகை விளைக்கும் நகைச்சுவை யூடு  
நல்லறிவு வரையினை அளிப்பார்  
தன்னல மறியாத் தன்மையர் கோப  
தாபமே அறிந்திடாத் தகையர்  
பன்னரும் பத்ம நாயகம் என்ற  
பண்பினர் எங்களின் ஆசான்.

அறிவியற் கலையை அமைவுறக் கற்றே  
அழகுறக் கற்பித்து வந்தார்  
வறியவர் பெற்ற தனமென அவரை  
மனத்தில் வழத்தியே வந்தோம்;  
திறமையாய் எம்மை நல்வழி நடாத்திச்  
செலுத்துவர் பல்கலைக் கழகம்  
உறவென எண்ணி மகிழ்ந்திருந் தோமை  
உதறியே செல்குவர் சீமை.

ஆயினும் அவரின் அன்பினை மறவோம்  
அறிவுரை மறந்திடோம் என்றும்  
தாயெனக் கருணை காட்டிய ஆசான்  
தனையுளத் திருத்தியே மகிழ்வோம்

போயவர் லண்டன் மாநகர் அடைந்து  
புதுப்பணி நன்கனம் இயற்றச்  
சேயெனும் முருகன் நல்லருள் சுரக்கச்  
சிந்தையால் வழத்துவோம் நாமே.

வேறு

பத்ம நாயகம் பண்புடை யீருமை  
நித்தம் எண்ணியெம் நெஞ்சி லிருத்துவோம்  
எத்திசை தன்னிற் செல்லினும் உம்மையே  
அத்தன் இன்னருள் அன்புறக் காக்குமே.

இந்துக் கல்லூரி யாக்கிய பிள்ளைநீர்  
எந்தத் தேசத்தி ருந்திட்ட போதிலும்  
சிந்தை இந்துக்கல் லூரியில் நிற்குமே  
இந்த நம்பிக்கை கொண்டுமை வாழ்த்துவோம்.

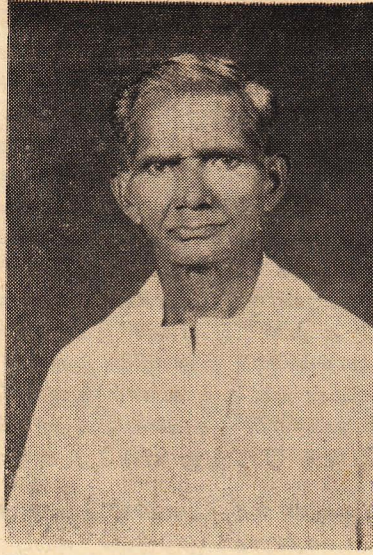
சென்றிடு வீர்பத்ம நாயகம் உம்மனைச் செல்வியுடன்  
வென்றிடு வீர்நல்ல வாழ்வினை அன்பை விளங்குபுகழ்  
நின்றிடச் செய்திந்துக் கல்லூரிச் சீரினை நேருறவே  
குன்றினிற் றீபமாய் ஆக்குதல் வேண்டுங் குவலயத்தே.

வாழி பத்தும நாயக வள்ளல்  
வாழி பத்தினி யாருட னென்றும்  
வாழி யன்னவர் நற்புக றெழங்கும்  
வாழி வாழிய வையக மீதே.

நீர்ப்பானையின் அடியில் வெகு சீறிய துவாரம் ஒன்று  
இருந்தாலும் அதன்வழியாக  
ஜலம் எல்லாம் ஒழுகிப்போகும்; அதுபோல  
யாசகன் ஒருவனது மனத்தில் உலகப்பற்று  
வெகு அற்பமாக இருந்தாலுங்கூட  
அவனது பிரயத்தனங்கள் எல்லாம் வீணாய் முடியும்

—சுவாமி விவேகானந்தர்





## திரு. எஸ். சுப்பிரமணியம்

1954 — 1969

பெயர் எதுவாயிருந்தாலும் 15 வருடமாக இவருக்கு வழங்கி வந்த, எல்லோரும் அழைக்கும் பெயர்தான் “சுப்பு”. திருவாளர் “சுப்பு” அவர்கள் 1954ஆம் ஆண்டு எமது பாடசாலையில் விளையாட்டு உதவியாளராகக் கடமையேற்றார். கடமை உணர்ச்சி உள்ளவர் என்பதை உணர்ந்த அதிபரால் பாடசாலைப் பாதுகாவலனாக 1962ஆம் ஆண்டில் நியமனம் பெறக் கல்வி இலாகாவுக்கு அவர் பெயரைச் சிபார்சு செய்தார். “சுப்பு” விளையாட்டுத் துறைக்கு மிக முக்கிய மனிதராகத் திகழ்ந்தார். விளையாட்டுப் போட்டி நடக்கும் காலங்களில் கடமையை மட்டும் செய்து விட்டுப் பேசாமல் இருக்கமாட்டார். தாமும் அப்போட்டிகளில் கலந்துகொண்டு தமக்கு வெற்றி கிடைத்தது என மற்றவர்களோடு சர்ச்சை செய்து வாதாடும் அளவுக்கு அக்கறை யுள்ளவராகத் திகழ்ந்தார். கல்வி அறிவு போதியளவு இல்லாதவர் என்பதால் எவ்விதத்திலும் தமது கடமையைச் சரிவரச் செய்யாது விடவில்லை. குறிக்கப்பட்ட நேரம் மட்டுந்தான் அவர் தமது கடமையைச் செய்தல் வேண்டும் என்ற எண்ணம் எந்தக் காலத்திலும் அவருக்கு இருந்ததில்லை. (கல்வி அறிவு அதிக அளவு இல்லாதமைதான் ஒரு வேளை அவர் பாடசாலைக்குச் சரிவரக் கடமையைச் செய்ய முடிந்ததோ என நான் சில வேளைகளில் நினைப்பது முண்டு) சாதாரணமாகத் தியாகராசா மாஸ்டர், அதிபர், மற்றும் எம்முடன் கூடச் சில விடயங்கள் பற்றி விவாதிக்கும் போதெல்லாம் பார்க்கிறவர்கள் ஏதோ விடயத்தில் சுப்புவோடு சண்டை பிடிக்கிறார்கள் எனத்தான் நினைப்பதுண்டு. ஆனால் சுப்பு அவர்களைத் தெரிந்தவர்கள் அப்படி நினைக்க மாட்டார்கள். விளையாட்டு மைதான வேலைகளை விடப் பரீட்சை நடக்கும் போதெல்லாம் மற்றவர்களைப்போல் தாமும் பரீட்சை நடாத்த உதவ வேண்டும் என்ற எண்ணத்துடன் காரியாலயத்திற்கு வந்து வேண்டிய உதவியைச் செய்து தரும் மனோபாவமுள்ளவர்.

1962 ஆம் ஆண்டு பாடசாலைக்குப் பாதுகாவலகை நியமிக்கப்பட்ட பிற்பாடு உண்மையிலேயே விளையாட்டுத் துறைக்கு முக்கிய மனிதர் ஒருவர் இல்லை என்பது உணரப்படலாயிற்று. கால்ப்பந்துப் போட்டிகளில் தோல்வியடைந்த பொழுதெல்லாம் அத்துறையில் அக்கறை கொண்ட ஆசிரியர் மாணவர் எல்லோரும் “சுப்பு”வை நினைப்பதுண்டு. பாடசாலையில் எந்நிகழ்ச்சியாவது (பரிசளிப்பு விழா, நாடகம், பொருட்காட்சி) நடைபெற்றால் திருவாளர் “சுப்பு” அவர்களுக்குச் சில பொறுப்புக்கள் ஒப்படைக்கப்படும். அப்படித்தான் எமது பாடசாலையில் 1960 ஆம் ஆண்டில் நடைபெற்ற பொருட்காட்சிக்கு உள்ளே நுழையும் வாசல் இரண்டில் ஒன்றிற்குத் “சுப்பு” அவர்களைப் பொறுப்பாக வைத்து யாரையும் இவ்வழியாக விடக்கூடாது என உப-அதிபர் அவர்கள் சொல்லிவிட்டுச் சற்றுநேரத்திற்குப் பிற்பாடு அவரே அவ்வழியாக வந்தார். உடனே “சுப்பு” அவர்கள் அவரைத் தடுத்து நிறுத்தி இவ்வழியாக யாரும் போகக்கூடாது என உரக்கச் சத்தம் போட்டார். அப்பொழுது உப-அதிபர் அவர்கள் தாம் செய்யச் சொன்னவற்றைத் தம்மிலேயே காட்டப் பார்க்கிறார் என நினைத்து “ஆ, அப்படியா சரி, சரி” என்று கூறிச் சுப்பு அவர்களின் கடமை உணர்ச்சியை மெச்சினார். ஒரு சிற்றூழியர் இப்படிக்கூறுவதாயிருந்தால் தாம் கடமையைத்தான் செய்கின்றேன் என்ற உணர்வுதான் அப்படிப் பேசச் செய்தது என்றே கூறலாம்.

எமக்குச் சில நேரங்களில் சுப்பு அவர்களோடு சண்டை பிடிப்பதில் சந்தோஷம் ஏற்படுவது முண்டு. காரியாலயத்திற்குச் சுப்பு வருகிறார் என்றால் அவரோடு சொற்ப நேரம் கழிக்கத்தான் வேண்டும் என்று (கவலையை மறக்கவிரும்பி) அவரோடு சண்டை பிடிப்பதுமுண்டு. 1962 - 1969 வரை, தாம் அரசாங்க ஊழியர் என்ற உணர்வு அவருக்கு எச் சந்தர்ப்பத்திலும் இருந்ததில்லை. ஏனென்றால் 24 மணித்தியாலமும் பாடசாலையில் தங்குவதால் அரசாங்கச் சட்ட திட்டம் எதுவும் அவரைப் பாதிக்கவில்லை; சட்டப்படி நேரம்பார்த்து வேலைசெய்யும் சபாவமுமில்லை; அவர் எம் மத்தியில் இல்லாதது எமக்கெல்லாம் மிகவும் கவலையே. அவரின் கடமை உணர்ச்சியைப் பாராட்டிப் பாடசாலை அதிபர் தலைமையில் பிரிவுபாசாரம் நடாத்தி எமது பாராட்டைத் தெரிவித்தோம்.

— நவம்

“செய்தித் தாள்களே இல்லாத அரசாங்கம் வேண்டுமா; அல்லது அரசாங்கம் ஏதும் இல்லாமல் செய்தித் தாள்கள்மட்டும் வேண்டுமா? என்று என்னைக் கேட்டால் நான் இரண்டாவதைத் தேர்ந்தெடுப்பேன்”

— ஜெபர்சன்

## OLD BOYS' NEWS

[ We regret that the list is far from complete. It is hoped that our Old Boys will overlook all omissions and send us information about themselves for publication in the next issue of "The Young Hindu" — THE EDITOR ]

### Appointments, Promotions etc.

Dr. T. Thirunamachandran, Lecturer, University of Canberra, Australia.

Mr. V. Ambalavanar, Assistant Director, Ministry of Planning and Economic Affairs.

Mr. S. Jayaveerasingam Deputy Chief Engineer ( Bridges ).

Mr. T. Ratnasabapathy, Deputy Auditor General.

Mr. V. Kandavel, Chief Architect P. W. D.

Mr. V. Alagaratnam, Chief Telecommunication Engineer, Post & Telecommunication Dept.

Dr. V. Kanesalingam, Deputy Director, Ministry of Planning & Economic Affairs.

Mr. S. R. Senthinathan, Construction Engineer, Electrical Department.

Dr. J. Sithamparanathan, Research Officer-in-charge, Dry Patana Research Station, Punangala, off Bandarawela.

Dr. V. Nadarajah, Medical Officer of Health, Jaffna.

Mr. K. V. Navaratnam, Additional Magistrate, Mannar.

Mr. V. Kanthasamy, Electrical Engineer, Power House, Chunnakam.

Mr. K. Shanmugarajah, Irrigation Engineer, Oddusuddan.

Mr. S. Balasundaram, Chemical Engineer, Oils and Fats Corporation, Seeduwa.

Mr. M. Panchalingam, acting Assistant Land Commissioner.

Mr. S. Linganathapillai, Headquarters Agricultural Instructor, Mannar.

Dr. R. Sivagurunathan is attached to the Eye Hospital, Colombo.

Mr. V. Nagalingam, Assistant Commissioner of Co-operative Development, Kalmunai.

Mr. K. V. Sundararajah, Inspector of Telecommunications, Dikoya.

Dr. T. Gangatharan, Asst. Medical Superintendent, Green Memorial Hospital, Manipay.

Muhandiram E. P. Rasiah, Commissioner for the Jaffna Region of the St. John's Ambulance Brigade.

Mr. S. Thilaganathan B. A. (Cey.) to the Bank of Ceylon.

Mr. K. Shanmugampillai, Class II Accountants Service.

Mr. T. Kumaraswamy, Class III Accountants Service.

Mr. P. Ramanathan, C. A. S. Public Relations Officer, Ministry of Planning and Economic Affairs.

Mr. C. Rajalingam B. Sc. (Eng'g) (Hons.) Research Officer (Engineering) at the C. I. S. I. R.

Mr. P. Mylvaganam B. A. Dip - in - Ed. (Oxford) is Senior Master for the English Department at East Oxford Secondary School.

Mr. A. Kathiramalainathan Charge'd Affairs at the Ceylon Embassy in Brazil.

Mr. P. Pathmanathan B. Sc. Accountant, Macwoods Ltd., Colombo.

Dr. A. Vaidialingam D. M. O. Chavakachcheri.

Mr. K. Kailanathan, J. P. is Shroff and Managing Director of the Jaffna Mutual Benefit Fund, Ltd.

Mr. T. Sivapathasingam B. A. (Cey.) is on the staff of St. Patrick's School, Talawakelle.

Mr. K. Gnanachandran J. P.; U. M. Crown Proctor and Coroner, Chavakachcheri.

Mr. V. Rajaratnam Supervisor, Ceylon Tobacco Co. Ltd.

Mr. M. S. A. Cader C. A. S. is D. R. O. Kalpitiya.

Mr. K. Kularatnam Excise Inspector Kandy is now in Vavuniya.

Mr. N. Selvarajasingam is J. T. O. State Engineering Corporation.

Mr. T. Kanagalingam B. A.; A. I. C. (Lond.) C. A. S. is Land Development Officer, Trincomalee.

Mr. A. Kandiah M. A. Lecturer in Tamil University of Ceylon Peradeniya.

Mr. T. Mahendranathan Acting 3rd Officer All Seas Shipping Co. Geneva, Switzerland.

Mr. T. Somasegaram Acting Superintendent of Surveys, Colombo North.

Mr. S. Pavani Medical Officer Ayurvedic Hospital, Borella.

Mr. K. Nirmalan B. Sc. (Ceylon) A. S. H. R. A. E., R. S. E. S., A. M. I. R. E., has returned from U. S. & U. K after completing the above studies and is Production Manager, United Electricals.

Instructor Lt. T. Mahadeva B. Sc. is now Instructor Lt. Commander R. Cy. N.

### Transfers

Mr. C. M. Tharmalingam, District Judge, Gampaha to be District Judge, Point Pedro and Chavakachcheri.

Mr. S. Yogachandran of the staff of Saraswathy Vidyalayam, Badulla to Highland's College, Hatton.

Mr. R. Sivanesan of the staff of Union College, Tellipallai, to Lindula M. V.

Mr. M. C. M. Iqbal to the Magistrate's Court, Mallakam.

Mr. S. Sivanandan is D. R. O., Town & Gravets Division, Trincomalee.

Mr. K. Shanmugasothy is Manager, Jaffna Co-operative Provincial Bank Ltd., Jaffna.

### Scholarships and Study Leave

M. K. Sachithananthan, Research Officer, Department of Fisheries was in Japan on a C'Plan Scholarship to do research in Bio-Chemistry and Microbiology at the Marine Fisheries Research Training Centre, Tokyo.

Mr. K. Shanmugaratnam B. Agric. (Cey) of R. V. D. B., Udawalawe, has left on a Govt. of Japan scholarship to Japan to do research in agronomy.

Mr. S. Satchithanandam, B. Sc. (Lond), Medical Lab. Technologist, M. R. I. has left for George Town University, Washington, U. S. A. to do research in Microbiology.

Mr. S. Kumaresadas has left for the U. K. for studies in Production and Mechanical Engineering at the Twickenham College of Technology.

Mr. B. Yasothapalan has joined "the SS. Clan Menzies" as a Navigating Cadet after completing two years training on "T. S. Dufferin" at Bombay on a Port Commission scholarship and obtaining a first class certificate.

Messrs M. Munsoor. K. Balasubramaniam Circuit E. O. Mannar & Mutur respectively, T. Puthirasingham of the staff of Vaideeswara Vidyalayam, Jaffna and S. Sittampalam of the staff of Manipay Hindu College, are reading for the Diploma in Education at the University of Ceylon, Peradeniya.

Mr. P. Balasundarampillai B. A. Hons. (Cey.) Asst. Lecturer in Geography, University of Ceylon, has left for the University of Durham U. K. for post graduate studies.

Mr. C. Narayanasamy, Additional G. A. Amparai, has left for the U. K. on a C'Plan Scholarship to study development administration at the London School of Economics.

Mr. K. Chitravadivelu of the staff of Chithampara College, Valvettiturai has left on a two year scholarship awarded by the Czechoslovak Government to read for the M. Sc. degree in Nature Science at Charles University, Prague.

Mr. B. Chandramohan, Maharajah Organisations Ltd. is now at the Institute of Tune and Motion Study, Canada.

Mr. S. Rengarajah is under training in Navigation in Bombay in the Indian Mercantile Marine Training Ship "DUFFERIN" on a scholarship from the Ministry of Nationalised Services.

Mr. S. Thananjayarajasingam, Senior Lecturer in Tamil, University of Ceylon, Peradeniya is in the U. K. for Post-graduate studies on Arumuga Navalar.

Dr. N. Ramachandran is in the U. K. to do his F. R. C. S.

## Elected to Office

Mr. S. Nagarajah, Mayor of Jaffna.

Mr. M. Srikantha, President All Ceylon Sekkilar Manram (re-elected)

Mr. T. Sri Ramanathan, President, Incorporated Law Society of Ceylon (re-elected)

Mr. V. Sivasupramaniam (Jaffna Hindu) President, Northern Province Teachers' Association, Secretary Northern Province Teachers' Association Benevolent Fund (re-elected) and Treasurer National Union of Teachers.

Mr. T. Senathirajah (Jaffna Hindu) Vice-President, Northern Province Teachers' Association, Secretary Northern Province Teachers' Association Examination Council (re-elected) and President Jaffna Football Referees' Association.

Mr. K. Mahalingasivam (Jaffna Hindu) Vice-President, Northern Province Teachers' Association.

Mr. V. Mahadevan (Jaffna Hindu) Treasurer, Northern Province Teachers' Association Benevolent Fund (re-elected)

Mr. K. Suppiah (Jaffna Hindu) Treasurer, Northern Province Teachers' Provident Society. (re-elected)

Mr. P. Mahendran (Jaffna Hindu) Vice-President, Jaffna Football Association.

Mr. C. Gunapalasingam (Kokuvil Hindu), Secretary, Northern Province Teachers' Provident Society. (re-elected)

Mr. R. Sivanesan (Lindula M. V.) Secretary, National Union of Teachers. (re-elected)

Mr. S. Paramanatham (Jaffna Hindu) Asst. Secretary Northern Province Teachers' Association Examination Council (re-elected) and Asst. Secretary Northern Province Teachers' Association Benevolent Fund.

Mr. P. Shanmugarajah (Senguntha Hindu) Treasurer, Jaffna Town Teachers' Association. (re-elected)

Mr. A. Mahadevan (Mallakam Hindu) President, Valigamam North Teachers' Association.

Mr. S. Sittampalam (Manipay Hindu) Secretary, Central Valigam Teachers' Association.

Mr. E. Sabalingam (Jaffna Central), Vice-President, Northern Province Teachers' Association Benevolent Fund and Vice-President Jaffna Psychological Society.

Mr. T. S. Durairajah, President Jaffna Ratepayers' Association.

Dr. T. Arulampalam, Vice-President, Jaffna Psychological Society.

Mr. K. Kailayapillai J. P., re-elected Chairman, V. C. Mandaitivu.

Mr. K. T. R. Kalvalairajan is Treasurer Govt. A. M. P's Union, Badulla.

Mr. V. Somasegaram is Hony. Secretary Uva Hindu Maha Manram.

Mr. A. Kalyanasundaresan re-elected Editor of "Asiriyar Ulagam" of the Northern Province Teachers' Association.

Mr. C. Rasiah Secretary Institute of Engineers Ceylon.

Mr. S. Sivasubramaniam Principal Govt. Victoria College is the Secretary of the Northern Province Principals' Association.

Mr. N. Somasunderam of Govt. Victoria College Secretary of the Jaffna Football Referees' Association.

### Retirements

Mr. C. Rasiah, Director of Water Supply and Drainage.

Mr. S. Sivasubramaniam, Senior Assistant, Jaffna Hindu College Tamil Mixed School.

Mr. V. K. Subramaniam, Supervisor of Rural Development.

Mr. V. Kathirgamanathan, Teacher, Saivaprakasa Vidyasalai, Inuvil.

Mr. V. Chuppiramaniam, Principal, Skanda Varodaya College, Chunnakam.

### Examination Successes

Messrs. S. Divakalala B. A. (Econ.) K. Parameswaran B. A. (Geog.) and S. Somasunderam B. Sc. (Cey.) have qualified for appointment to Class V



of the Ceylon Administrative Service on the results of the Open Competitive Examination held in December 1968.

Mr. K. Sockalingam ( Jaffna Hindu ) in the B. A. ( Ceylon )

Ceylon College of Technology Katubedde Sessional Examination  
held in July 1969

Diploma in Technology — I

**Passes :** S. Chandrakumar, N. Krishnamoorthy, R. Thinakaran, S. Nageswaran, N. L. P. Weerasingham, S. Vithianandan.

**Referred :** P. Arumugam ( Workshop Theory ) S. Thayakaran ( Workshop Theory and Practice )

Intermediate in Chartered Accountants

Mr. K. Prabachandran & Mr. K. Pathmanathan

Final in Chartered Accountants

Mr. A. Anandarajan

Costs & Works Accountants Examination Part I

Mr. V. Balakumar & Mr. B. Chandramohan

Mr. S. Ravindranathan was awarded the Prize in Accountancy for the best performance in the Intermediate examination in Accountancy.

General

Mr. T. Poopalan has taken his oaths as Proctor S. C.

Messrs W. S. Senthilnathan and M. Kugarajah have taken their oaths as Advocates.

Mr. C. Balasingham, Permanent Secretary Ministry of Health was Chairman of the Committee appointed by the Ministry of Finance to report on " Induction, training, efficiency bar examinations and career management " in the Ceylon Administrative Service.

Mr. C. Rasiah was a member of the Committee of Inquiry into the terms and conditions of service and related matters of Statutory Corporation Employees.

Messers S. Sarvendran and P. Shanmugaratnam Chartered Accountants have joined as Partners of Sachithantha, Shockman and Wijeyaratna and Co.

Messrs S. Jothilingam and A. Chanmugalingam are Captains of the Soccer and the Tennis Teams respectively at the Peradeniya University.

The following have been awarded University Colours at Peradeniya.

Mr. P. Sachithanandan	Soccer and Athletics
„ S. Jothilingam	Soccer
„ S. Yogarajah	Soccer
„ P. Vimalendran	Soccer
„ A. Chanmugalingam	Tennis and Table Tennis

### Wedding Bells

Mr. N. Thangaratnavel to Selvaranee Sinnathamby  
Dr. C. Vinayagamoorthy to Umadevi Vadivelu  
Mr. R. Mathanakaran to Baleswary Canagaratnam  
Mr. S. Pathmanathan to Pathmadevi Sinnathurai  
Mr. T. Selvarajah to Lalitha Rani Somasundaram  
Mr. P. Balasundarampillai to Rajalakshmi Segarajasingam  
Mr. I. Sivagnanasunderam to Manikkavally Sivagurunathan  
Mr. P. S. Gnanaseelan to Athisayamany Gunaratnam  
2/Lt. N. Somasundaram to Kanagambikai Kanapathipillai  
Mr. V. Anandasangary to Kanmany Nagalingam  
Dr. N. Nadesan to Manasa Nadarajah  
Mr. S. Sivasubramaniam to Shanmugeswary Bhagavadas  
Mr. M. Balasubramaniam to Devaki Eliyathamby  
Mr. S. Manimuttu to G. Mahaluxmy

The following Old Boys have been successful at various examinations conducted by the University of Ceylon, Peradeniya and Colombo.

### First Examination in Social Sciences, Colombo, July - August 1969

M. Jalaal	L. Shanthikumar
M. Sinnathamby	R. Srikanthan
K. Suntheresan	T. Chithiravel

### First Examination in Engineering (New Regulations) Peradeniya, July 1969

<b>Pass :</b>	K. Chandrakumar	S. Jeyasiri
	S. Mahendra	R. Nithyanathan
	S. Perananthasivam	P. Satkunarajah
	P. Tharmaratnam	K. Vinayagaratnam
	K. Srirangan	

<b>Pass — Section A :</b>	R. Ganeshwaranathan	
<b>Referred Section A :</b>	S. Easwararupan	( Engineering Drawing )
	K. Sathianathan	( Engineering Physics )
	S. Sivayogarasasingam	( Surveying )
<b>Re-Referred-Section A :</b>	K. Amirthanandan	( Engineering Drawing )
	S. Devendra	( „ „ )
	S. Gopalakrishnan	( „ „ )
	A. Sri Kantha	( „ „ )

**First Examination in Combined and Physical Sciences, Colombo,  
July — August 1969**

N. Ulaganathan & C. Venugopal

**General Science Qualifying Examination, Peradeniya, August 1969**

**Physical Science :** S. Kesavamoorthy & A. Sripathy

**Biological Science :** K. Sivanesan

**Second Examination for Medical Degrees, Peradeniya, March 1969**

**First Class :** S. Gnanasundaram ( Distinction in Physiology )

**Pass :** M. Sri Ganeshan

**May 1969 Pass :** T. S. Shanmugalingam

**Second Examination in Veterinary Science, Peradeniya, March 1969**

**Pass:** V. Yogarathnam

**Third Examination for Medical Degrees, Peradeniya**

**Part I Dec. 1968 :** T. Sivapakianathan

**Part II Dec. 1968 :** R. Balarajan M. Ganesharajah  
S. Pushparajalingam S. Shanmugalingam  
T. Sri Jeyarajah

**Part I July 1969 :** E. Satheesan

**Part II July 1969 : Pass :** V. Anandabalendran  
A. R. Rajathurai  
M. Vetpillai

**Referred :** C. Dhayanandhan ( Bacteriology )

**Third Examination in Veterinary Science, Peradeniya,  
December 1968**

**Re - referred :** S. Yoganathan ( Vet. Pathology )

**Final Examination for Medical Degrees Part I, Colombo  
December 1968**

**Pass :** P. Sivanesan S. Yoganathan

**Referred :** S. Ahnaimugan ( Public Health and  
Preventive Medicine )

**Peradeniya, December 1968 :** S. Shanmugalingam T. Sri Jeyarajah

**Peradeniya, March 1969 :** R. Balarajan M. Ganesharajah

**Colombo, July 1969 :** K. V. Sritharan

**Final Examination in Veterinary Science, Peradeniya, August 1969**

**Second Class :** K. C. Sompala

**Pass :** P. Satchithanandam

**Final Examination for Medical Degrees Part II, Colombo, July 1969**

**Referred :** S. Ahnaimugan ( Medicine and Surgery )  
P. Sivanesan ( Surgery & Obst. and Gyn. )  
S. Yoganathan ( Medicine )

**Peradeniya, July 1969 :** **Pass :** G. Gnanasegaram

**Referred :** S. Shanmugalingam ( Obst. and Gyn )

**B. Sc. Engineering Final Part I, Examination, Peradeniya, March 1969**

**Second Class Honours ( Lower Division ) :** R. Pakiarajah

**Pass :** S. Gnaneswaran P. Kanagasabapathy  
V. Karthigeyan P. Mahalingam  
M. Puvananayagam S. Satchithanandasivam  
K. S. Thavapalasundaram V. Vigneshwarakumaran  
N. Balasubramaniam C. Yuwaraj

**Pass — Section A** : R. Nagarajeswaran  
**Pass — Section B** : A. Gunabalasingam  
**Referred — Section B** : A. Chelvaratnam ( Applied Electricity )  
 A. Ragumorthy ( Mechanics of Machines )  
 A. Sachithanantham ( Mechanics of Fluids )  
 V. C. Yogamorthy ( Mechanics of Machines )

**Final Examination in Engineering Part II, Peradeniya, March 1969**

**Pass** : C. Yuwaraj

**B. Sc. Engineering, ( Old Regulations ) Final Part I, July 1969**

**Pass** : A. Gunabalasingam

**Final Examination in Engineering ( New Regulations ) Part I, Peradeniya, July 1969**

**Grade I** : R. Srikanthan

**Grade II** : S. Panchalingam

**Pass** : V. Chandramohan & G. Sriskandan

**Referred** : R. Arumainayagam ( Applied Electricity )  
 K. Asokarajah ( Fluids and Thermodynamics )  
 P. Balasundaram ( " )  
 P. Sadchatheeswaran ( Applied Electricity )  
 K. Vijeyaratnam ( Fluids and Thermodynamics )

**Final Examination in Engineering, ( Old Regulations ) Part II Peradeniya, August 1969**

**Second Class Honours ( Lower Division )** : A. R. Arul Kumaresan & S. Mohan

**Pass** : V. Balendran N. Kailainathan  
 S. Satchithanandasivam V. Vigneshwarakumaran

**Pass ( Supplementary Subject )** : R. Mahalinga Iyer  
 ( Theory of Structures )

**Final Examination in Science ( General Degree ) Peradeniya  
August 1968**

**Pass** : A. L. Thanga Udaiyar & M. Vijayaratnam

**Final Examination in Science ( Special Degree ), August 1968**

**Second Class ( Lower Division )** : A. Coomarasamy ( Chemistry )  
**Pass** : K. Natkunasingam ( Chemistry )

**General Arts Degree Examination, Peradeniya July — Aug. 1968**

**Pass** : A. Balendran M. Kathirgamanathan  
R. Kumarasamy Sarma T. Rasanayagam  
M. Kanapathipillai ( External ), K. Sockalingam ( External )

**Special Arts Degree Examination, Peradeniya, July — Aug. 1969**

**Pass** : S. Karunanithi ( Geography )  
T. Sithamparanathan ( „ )  
T. Siveswarathamby ( „ )  
K. Sanmuganathan ( „ ) ( External )

**Diploma in Education Examination, Peradeniya, August 1968**

Mr. P. Ketharanathan  
Mr. V. K. Nadarajah



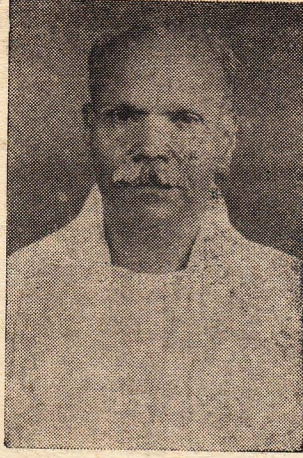
Law grinds the poor; the rich rule the Law.

— *Oliver Goldsmith*

Prosperity is no just scale; adversity is the only  
balance to weigh friends.

— *Plutarch*

## IN MEMORIAM



S. SWAMINATHAN, B. A., J. P.

Teacher J. H. C. 1921

Died 14th May 1969

நீ, அவன், அவள், ஆகிய சொற்களை இடைவிடாது பயன் செய்கின்றோம். இவற்றைப் பயன்படுத்தாமலே வாழ்ந்த ஒரு பெருந்தகை எம்மத்தியிலே வாழ்ந்தார் என்றால் நம்பவே மாட்டோம்.

அதிபர் அவர்கள் என்றும், சுவாமிநாதன் அவர்கள் என்றும் அறிஞர் உலகம் அழுத்திச் சொல்லும் அதிபர் சுவாமிநாதன் அவர்களே நீ என அழைக்க வேண்டியவரை நீங்கள் என்றும் 'அவன்' எனக் குறிப்பிடவேண்டியவரை 'அவர்கள்' என்றும் உரைப்பவர்கள்.

பழுத்த பண்பாட்டின் சின்னம் அவர்கள்: "பெரியார்" "பிரபு" என்னும் சொற்களுக்கு இலக்கியமாக அமைந்த ஆஜானுபாகு அவர்கள்.

யாழ்ப்பாணம் இந்துக்கல்லூரி, யாழ்ப்பாணக் கல்லூரி, விக்டோரியாக் கல்லூரி ஆகியவற்றில் ஆசிரியராகச் சிலவாண்டும், சாவகச்சேரி இந்துக்கல்லூரி, திருநெல்வேலி சைவாசிரிய கலாசாலை என்பவற்றில் அதிபராகப் பல்லாண்டும் விளங்கியவர்.

ஜனாதிபதி இராசேந்திர பிரசாத்தின் குழலில் அன்னிபெசன்ட் அம்மையாரிடம் கல்கத்தாவில் கல்விகற்ற சுவாமிநாதன், ஜனாதிபதியின் உற்ற நண்பர். பண்பாட்டிற்கு அங்கே அவர்கள் போல இங்கே இவர்கள் எனலாம்.

குடிப்பிறந்தவர்கள் தம்நிலையில் தாழார்கள். தாழ்வு நேர்ந்தவழி உயிர் வாழார்கள். "குலஞ்சரக்கும் ஒழுக்கம் குடிக்கெலாம்" என்னும் கம்பன் சொல்

பண்டிதமணி அவர்களின் அதிமதுர வாயிலிருந்து இனம் தெரியாத இன்பப் போதையுடன் சைவாசிரிய கலாசாலையில் வெளிவருகின்றது. "அவர் என் அதிபர் என்பதனை இதுகாறும் அறியேன்" என்னும் சிவகாமி சரிதைப் பாடலும் அவ்வாறு தனிச்சுவை காட்டுகின்றதே! காரணம்..... என்னையோ?

அவ் விலக்கியங்கட்கு இலக்கியமாக அமைந்த அவர்கள் அச்சுழலிலே உறை வதுதான் காரணம்; இலக்கியம் — எடுத்துக்காட்டு.

அவர்கள் படித்த மொழி, பட்டம் பெற்ற மொழி, ஆங்கிலம். படிப்பித்த மொழி செந்தமிழ். தமிழ் மொழிக்குரிய சிறப்பு எழுத்துக்களுள் ஒன்றாகிய 'ழ' கரத்தை அழுத்தம் திருத்தமாக உச்சரிப்பவர்கள் அவர்களைப்போல வேறு யாருமே இலர் எனலாம். கையிலே மொழிபெயர்ப்புக்கு மிகச் சிக்கலான உளவியல் நூல் ஒன்று இருக்கும். வாய் தன்னை அறியாமலே செந்தமிழ்பேசும். மீசையை மீறிக்கொண்டு மெல்லெனப் புன்னகை மேலெழும்.

தமிழ் மொழிபெயர்ப்புக் கலைக்கு அவர்கள் ஒரு நாவலர். கலைச் சொற்கள் தோன்றாக் காலத்தே கல்வி உலகுக்கேயுரிய ஆளுமை, புருடத்துவம் முதலிய கலைச் சொற்களை நல்கியவர். ஆங்கில மொழிப் புலமையும் வங்காளத்துச் சுதந்திர மண்ணின் வாசனையும் சுயமாகச் சிந்தித்துச் செயலாற்றுகின்ற சுதந்திரம், தன் மானம் மிக்க ஆசிரிய பரம்பரையை உருவாக்க அதிபர் அவர்கட்கு உதவின. அவர்கள் ஆசிரிய உலகின் தன் மானச் சிகரம் — கலங்கரை விளக்கம்.

வட இலங்கைத் தமிழாசிரிய சங்கம், வடமாகாண ஆசிரிய சகாயநிதிச் சங்கம் ஆரியதிராவிட பாஷா அபிவிருத்திச்சங்கம், மைலிட்டிக் கிராமசபை ஆகியவற்றின் தலைவராகப் பல்லாண்டு காலம் விளங்கினார் திரு. சி. சுவாமிநாதன் அவர்கள்.

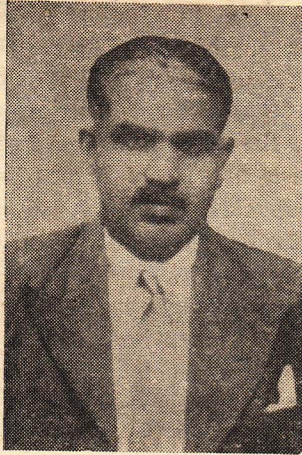
ஆசிரிய கலாசாலை மாணவர்கள் தாமாகவே சிந்தித்துத் திட்டமிட்டு நெடுங்காலம் வெளிவராத "நாவல்"னை அச்சுவாகனத்தில் ஏற்றிவிட்டார்கள். ஒருவர் இருவர் சிறு முட்டுக்கட்டை போடத்தான் செய்தார்கள். அவர்களைப்பற்றி அவர்களுக்கு முறையிடும் வழக்கம் அங்குள்ள அகராதியில் இல்லை.

எல்லாம் வெற்றிகரமாக நிறைவேறிவிட்டன. அவர்களைத் தமக்குந் தெரியும் என அவர்கள் புலப்படுத்திய பாணியே ஒரு தனிக்கலை. எவர்க்கும் தீங்கு செய்ய எண்ணார் மகா பிரபு அவர்கள். அதிபர் அவர்களின் பழக்கவழக்கங்கள் எல்லோர்க்கும் முன்மாதிரியானவை. உணவு முறையே தனிசங்கம். பேருண்டிக்காரர் அல்லர். அவரின் சமையற்காரர் அதி வடக்குக்குரிய ஓர் பிராமணர். புதல்வர் புதல்வியர்களைத் தாராளமாகவுடைய ஆசிரிய தாத்தா, தமது உடையிலே ஏற்படும் கிழிசல்களைத் தாமே திருத்தும் செயலாளர். தென்றற் காற்று, பருவ மழை, பரிதியொளிபோல இறைவன் அளித்த இயற்கைக் கொடை வகைகளுள் அவர்களையும் சேர்த்துக் கொள்வது மிகப் பொருத்தமானதாகும்.

அவர்களின் மாணவன் க. க.



## IN MEMORIAM



P. RAGUPATHY, B. A. (Hons.) Lond.

Advocate

*Teacher J. H. C. October 1927 — June 1931*

*Died 1st December 1969*

It was in January 1929 a short carefree jovial young man of about 21 or 22 entered our class room to do our English History. He was Pon Ragupathy. His subsequent life amply proved that he richly deserved this name with the prefix Pon.

Young Ragupathy had his education at Jaffna Hindu College where he had a brilliant career. It was said that at every prize-giving he used to bag more prizes than he could carry home. After matriculating from Jaffna Hindu, he proceeded to the University College, Colombo. Though he was capable of doing any course science or arts he chose arts, the more popular one then.

Teacher Ragupathy joined the Tutorial Staff of his Alma Mater in 1927. He loved teaching immensely, and although after a few years at Jaffna Hindu he took to the study of Law, he returned to teaching. Being a keen follower of the Ramakrishna Mission he took charge of Vaideeshwara Vidyalayam, Jaffna, at their request, and was its Principal for a few years. He had a great admiration for the then Manager, Hindu Board of Education. On his advice he became the Principal of Shanmugana-

ntha Bilingual School, Karampan, very close to his matrimonial home and donated a part of his salary to the Hindu Board to run free Bilingual schools. Later, after practising as an advocate for a short period he gave up law and was Principal, Hindu College, Trincomalee for a few years and Shivananda Vidyalayam, Batticaloa, for some time. He had an abiding interest in the education of Hindu children and for a long time worked devotedly for the Hindu Board of Education. In recognition of his services to the cause of Hindu Education the Government nominated him to the Board of Education ( Advisory Board to the Minister ) when the late C. W. W. Kannangara was Minister of Education.

Advocate Ragupathy was always ready to espouse the cause of the weak and the down-trodden. Any client who could convince him of the justice of his cause found in him a fervent pleader. His interest in the cause of his client was never determined by the size of the latter's purse. One great characteristic in him was that without ever getting discouraged he held on emphasising even a minor point if it was favourable to his client. Nobody could deny the fact that he had a wide knowledge in various fields.

Early in his life Ragupathy had independent views. He was one of the pioneers to *take part* in the Minneriya Scheme and set an example to the youths of the north that white collar jobs were not in store for them and they had to go back to the land.

The most outstanding characteristic of Ragupathy was his fearlessness and his readiness to stand up for a cause that he felt was just and righteous, however unpopular it might be or whatever opposition it might evoke. And once he took up a cause he gave himself wholly to it. "Do the right irrespective of consequences" seemed to be the motto of his life. Personal gain or self-advancement never dictated his cause of action. At a time when communalism in politics was the vogue he stood up for nationalism. He even contested the Vaddukoddai seat as an Independent at the General Election of 1947, when the Tamil Congress won a landslide victory in the North.

Courageous to the last, he faced life's many problems with an equanimity and an unruffled calm that was an inspiration to all those who came into contact with him. He was fortunate in his life's partner, a kindly lady who shared fully his ideals and aspirations. She made his home a haven of peace to his many friends who now feel a void in their lives with the passing away of one who was above all a very loyal and trustworthy friend.

— KS

IN MEMORIAM

**N. PRITHIVIRAJAH**

*Student 7. D.*

*Died 3rd January 1969*

*(Under tragic Circumstances)*

**A. SRI THARAN**

*Kokuwil*

*Died 6th January 1969*

**T. DEVARAJAN**

*Supdt. Cement Works, Kankesanturai*

*Died 26th January 1969*

**K. RAJASINGAM**

*Retired Inspector of Schools*

*Died 6th February 1969*

**S. EHAMPARAM**

*Retired Govt. Surveyor*

*Died 9th February 1969*

**N. THAVENDRAN**

*Died in U. K. on 28th May 1969*

**K. SOMASUNTHARAM, C. C. S.**

*Retired Permanent Secretary and Hony. Chief Scout Commissioner*

*Died 3rd July 1969*

**K. SACHITHANANTHAN**

*(Former ground boy and Laboratory Assistant—J. H. C.)*

*Died 17th November 1969*

**T. LOGANATHAN**

*Chavakachcheri*

*Died 9th December 1969*

PROMINENT PICTURES OF QUALITY

# GNANAMS STUDIO

*23 Clock Tower Road*

*17 Stanley Road*

**JAFFNA**

**DIAL 7067**

---

Since 1906

## **SANMUGANATHANS**

- PRINTERS
- PUBLISHERS
- BOOK-SELLERS
- STATIONERS
- PAPER MERCHANTS

**S. S. Sanmuganathan & Sons**

**JAFFNA**

T'phone 285

P. O. Box No. 12

# OUR THANKS

- To our Contributors
- To our Advertisers
- To our Editorial Advisory Board
- To Saiva Prakasa Press  
for the printing
- To Sri Sanmuganatha Press  
for the printing of photos
- To Star Arts, Colombo  
for the block-making

# யாழ்ப்பாணத்தில்

உங்கள் அச்ச வேலைகள் எதுவாலும்  
அழகிய புத்தம் புதிய அச்ச எழுத்துக்களால்  
மிக அழகாக, குறைந்த செலவில்  
குறித்த நேரத்தில் செய்விப்பதற்கு

## மெய்கண்டான்

அச்சகம் லீமிடெட்,  
ஸ்ரான்லீ ரோட், யாழ்ப்பாணம். தொலைபேசி: 236

For Anything in Printing or Plastic Works

- Calendars & Diaries in Various Sizes
- Multi-Colour Printing
- Plastic:

MONEY PURSES IN MANY VARIETIES  
KEY TAGS  
LADIES HAND BAGS  
DOCUMENT CASES  
DIARY COVERS

- Printing Types in Various Faces

Neat Workmanship

Prompt Delivery

Satisfaction Guaranteed

CONTACT  
OR  
DIAL

Jaffna: 236

Colombo: 29345

# THE MEIHANDAN PRESS LTD.

161, Sea Street  
COLOMBO

Stanley Road  
JAFFNA